Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiểu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Quần chúng đang được chuẩn bị tâm lý để khỏi ngỡ ngàng trước các vụ án gián điệp và phản cách mạng

HÀ NỘI SẮP CÔNG KHAI HÓA CUỘC THANH TRỪNG NỘI BỘ ?

Năm Thứ 7 — Số 1.769 — Thứ Năm 29-1-1970 (Ngày 22 Tháng 12 Năm Kỷ Dậu)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 tr. 15đ0

Habib trở lại Ba Lê sau khi tham khảo với Tổng Thống và Ngoại Trưởng Mỹ nhưng không thêm sáng kiến nào

Xuân Thủy dọa thôi mặt nghị với Mỹ và dám đưa hội đàm đến chỗ đổ vỡ

- ★ Wilson hài lòng sau 2 giờ hàn huyên bên lò sưởi với Nixon cả về vấn đề hòa chiến ở Việt Nam
- ★ Nga đả kích ngay cuộc hội đàm Anh-Mỹ cho rằng Anh luôn luôn theo đuôi Mỹ cả về vụ Việt Nam.

BA LÊ, 28-1 (UPI).— Hôm qua, trong buổi phỏng vấn dành riêng cho hãng UPI, trưởng phái đoàn hòa đàm BV Xuân Thủy cho biết Thủy đã sẵn sàng để chứng kiến hòa đàm Ba Lê đổ vỡ, trong tương lai gần đây không thể có việc họp mặt với phái đoàn Mỹ để cứu vãn hòa đàm khỏi thất bại, và Thủy tiếp tục tẩy chay hòa đàm.

Bàn về triển vọng của nhà cầm quyền Hànội đối với mấy tháng tới giữa lúc hòa đàm Balê trên một tuổi mà chẳng tiến được bước nào, Xuân Thủy nói rằng CS Việt Nam «vẫn sẵn sàng chiến đấu trong bất cứ hoàn cảnh nào để phục hồi hòa bình và độc lập». Thủy dập tắt mọi hi vọng là Thủy sẽ họp mặt với ĐS Habib để tìm một giải pháp chung cho những vấn đề rối rắm mà bốn phái đoàn đang phải đương đầu kể cả việc rút quân ngoại quốc và chính thể tương lai miền Nam VN.

Được hỏi «liệu ông có chịu đến dự hòa đàm sau 6 tuần tẩy chay hay ông sẽ trở về Bắc Việt». Xuân Thủy đáp: «Mọi sự đều tùy thuộc Mỹ. Lúc này tôi vẫn ở lại Balê. Từ trước tới nay, chúng tôi lúc nào cũng tỏ thiện chí và giữ một thái độ nghiêm chỉnh. Chúng tôi muốn thực sự giải quyết nhanh chóng vấn đề VN theo một đường lối thỏa đáng. Ngặt các Mỹ còn cố bám lấy lập trường xâm lược và thái độ ngang ngạnh thì hòa đàm Balê vẫn còn bế tắc.»

Mỹ không đưa sáng kiến mới

HOA THỊNH ĐỐN 27-1 (AP): Hôm nay, phát ngôn nhân bộ Ngoại giao Hoa Kỳ cho biết đại sứ Habib về trở lại Ba Lê vào ngày thứ Tư để tham dự cuộc hội đàm với BV và VC vào ngày thứ Năm.

Không có gì chứng tỏ rằng cuộc tham khảo của ông với TT Nixon và với ngoại trưởng Rogers kỳ này khác thường lệ.

Các viên chức Mỹ tỏ ý nghi ngờ là ông Habib sẽ đưa ra 1 sáng kiến mới trong phiên họp tới.

Hội đàm Anh—Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN, 27-1 (AP) Thủ tướng Anh Harold Wilson đã tỏ ra «rất hài lòng» về buổi nói chuyện đầu tiên giữa ông và TT Nixon. Cuộc trao đổi những câu chào mừng khách sáo ngắn ngủi và âm điệu hòa đồng giữa hai vị lãnh tụ quốc gia khiến người ta nghĩ rằng buổi hội kiến sáng nay quả là một cuộc hàn huyên ấm cúng bên lò sưởi của một đôi bạn tri kỷ hơn là việc thảo luận những vấn đề nóng bỏng.

Giới chức cao cấp chính quyền đã tiết lộ như trên sau khi hai vị lãnh đạo Anh Mỹ bàn bạc với nhau ngót 2 tiếng đồng hồ tại văn phòng bầu dục của Nixon. Phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler cũng xác nhận ấn tượng trên khi ông tóm thuật các đề mục quốc tế được thảo luận trước giới ký giả.

Theo các nguồn tin trên, TT Nixon đã bàn luận về Việt Nam, Nigeria, vấn đề tái binh, hội đàm giới hạn vũ khí chiến lược, tương lai Âu châu bang giao Mỹ—Âu Châu, vấn đề Trung Đông và Trung Cộng.

TT Wilson dự định viếng thăm Hoa kỳ 2 ngày và ngay sau khi đến Hoa thịnh Đốn, ông đã đề nghị với TT Nixon sáng nay một lối bang giao lịch sử đặc biệt mới giữa Anh Mỹ để giải quyết những vấn đề xã hội trong thập niên 1970.

Thoạt đầu vấn đề Trung Đông được giao cho hai ngoại trưởng Rogers và Michael Stewart (Anh). Riêng Ngoại trưởng Rogers sẽ tham dự cuộc thảo luận chiều nay về các vấn đề kinh tế cùng Bộ trưởng tài chánh Mỹ David Kennedy và một số chức viên

1 XEM TIẾP TRANG 12

ĐÔNG ĐỨC NHỜ NGA tố Mỹ tại Liên Hiệp Quốc về vụ khai quang

LIÊNHIỆPQUỐC 27-1(AP): Với tư cách chủ tịch các quốc gia thuộc khối xô viết, đại sứ Jacob Malik của NgaXô hôm thứ Ba đã luân chuyển, như một tài liệu của Đại Hội Đồng LHQ, một điện văn của ngoại trưởng Đông Đức Otto Winzer, chỉ trích Hoa-kỳ đã dùng thuốc khai quang trong chiến tranh VN.

Điện văn của ông Winzer gửi cho Tổng thư ký LHQ U Thant bày tỏ sự ủng hộ của ĐôngĐức đối với các quyết nghị của khóa họp Đại Hội Đồng LHQ vừa qua kêu gọi chấm dứt sử dụng các loại vũ khí hóa học

7 XEM TIẾP TRANG 12

Phái đoàn Hung với 7 tướng lãnh vừa đến Hà Nội

SAIGON, 28-1: Một phái đoàn quân sự cao cấp của Hung Gia Lợi do đệ nhất thứ trưởng Quốc Phòng kiêm Tổng Tham Trưởng Quân lực Hung vừa qua thăm Hà Nội với 1 trung tướng, 4 thiếu tướng, 1 đại tá và nhiều sĩ quan Hung đi theo.

Thượng tướng BV Văn tiến Dũng tổng tham mưu trưởng và nhiều sĩ quan cao cấp đã đón phái đoàn Hung tại sân bay và mở tiệc khoản đãi tại Hà Nội.

Tin trên do đài Hà Nội loan báo vào trưa nay.

MAVC dự đoán thời tiết ở V.N. trong tháng 2-70

SAIGON 28-1: Nha khí tượng của quân lực Mỹ ở VN hôm nay đã công bố bản dự đoán thời tiết vào tháng 2-1970 như sau:

«Gió mùa Đông Bắc vẫn còn mạnh trong tháng 2 dương lịch trên toàn cõi ĐNÁ.

• Nguồn gió chuyển từ Bắc đến Đông với từng cơn thổi mạnh nhất là dọc theo vùng bờ biển Đông và Nam.

«Về tình trạng mây không khác thángGiêng là bao nhiêu. Mây thường kéo ở BV và phía Đông vùng núi ở

3 XEM TIẾP TRANG 12

★ Bị coi là cấu kết với bên ngoài để gây rối bên trong

Phe bại trận tại B.V. chắc chắn sẽ bị cột tội tay sai của Mỹ

★ Hải Phòng và Quảng Bình là cửa ngõ xung yếu nhiều rắc rối.

SAIGON, 23-1 — Hànội vừa để lộ cho thấy cuộc tranh chấp quyền hành và ảnh hưởng giữa các phe phái CS, chủ yếu là phe theo Ngaxô, và phe theo TC vẫn còn ác liệt tại thành phố Hải phòng. Các lực lượng chống CS tại Hải phòng từng gia tăng hoạt động trong thời kỳ tranh chấp gay cấn trước hiện nay vẫn chưa bị dẹp tan. Trong khi đó, với quyết định của bộ Chính trị trung ương đảng CS tiếp nhận viện trợ của các nước tư bản, nhiều người ngoại quốc không CS sẽ đến Hải phòng trong năm 1970 này. Điều đó làm cho Hà Nội gặp thêm nhiều khó khăn.

Chương trình «Vì An Ninh Tổ Quốc» của đài phát thanh Hà Nội nghe được ở Saigon vào đêm hôm qua đã để lộ cho thấy nhiều chi tiết cụ thể hơn trong phần ước tính tình hình an ninh ở Bắc Việt Nam trong năm 1970 và trong phần chỉ thị những biện pháp đối phó do bộ Chính trị trung ương đảng CSVN đưa ra. Những chi tiết mới này xác nhận và bổ túc cho bản tin đăng trên nhựt báo Chính Luận ngày 24-1-1970.

Trong số báo nói trên Chính Luận loan báo rằng bộ chính trị trung ương đảng CSVN đã quyết định mở cửa đón viện trợ của các nước tư bản, rằng bộ Chính trị trung ương đảng CSVN đã ra chỉ thị phòng ngừa các tổ chức chống Cộng nổi dậy và gián điệp đủ loại hoành hành.

Đài phát thanh Hà nội trong chương trình «Vì An ninh tổ quốc» truyền đi vào đêm hôm qua đã phỏng vấn viên trưởng ty Công An Quảng Bình và viên Giám Đốc sở Công An Hải phòng về tình hình và nhiệm vụ của ngành Công An CS trong năm 1970 tại các khu địa đầu xung yếu này.

Như Chính Luận đã loan báo, chỉ thị đề phòng các tổ chức chống Cộng nổi dậy và gián điệp đủ loại hoành hành của bộ chính trị trung ương đảng CSVN đã được dùng làm tài liệu học tập trong các cấp, các ngành, nhất là ngành Công An CS.

Những điều mà các viên chức Công An BV nói trên phát biểu dưới đây chỉ là những chi tiết được phong phú hóa thuộc chỉ thị của bộ chính trị trung ương đảng CSVN mà thôi.

Trong bài phỏng vấn truyền đi trên đài phát thanh Hànội, nguyên trưởng ty công an Quảng bình ước tính tình hình an ninh trong năm 1970 tại Quảng Bình như sau: «Trong năm 1970 này, đế quốc Mỹ và tay sai nhà định sẽ tính toán nhiều âm mưu và thủ đoạn xảo quyệt. Chúng dự tính sao siết đấu tranh về chính trị. Kẻ địch sẽ hoạt động gián điệp thu thập tin tức tình báo, cài gián điệp đủ loại, đủ kiểu, tăng cường chiến tranh tâm lý để phá hoại cách mạng ta (CS) trên nhiều mặt trong thời gian hiện nay cũng như về lâu dài».

Về biện pháp đối phó với tình hình trên đây, viên Trưởng ty Công An Quảng Bình cho biết sau khi học tập chỉ thị của trung ương, Tỉnh Đảng bộ CS Quảng Bình đã ra nghị quyết như sau: «không ngừng nâng cao tinh thần cảnh giác chính trị, sẵn sàng chiến đấu, sẵn sàng đập tan mọi hành động gián điệp và phản động, sẵn sàng làm theo tiếng gọi của chiến trường, tăng cường củng cố xây dựng các lực lượng chiến đấu, giữ vững trật tự an ninh, chủ động đối phó với mọi âm mưu hoạt động phá hoại của đế quốc Mỹ và tay sai dưới bất cứ hình thức nào, mức độ nào, và trong mọi tình thế».

Để đề phòng quần chúng được sách động hoặc tự động đấu tranh đòi

14 XEM TIẾP TRANG 12

Souphanouvong tuyên bố :

C. S. Lào cấu kết chặt hơn với CS VN

ĐÔNG KINH 28-1: (UPI) Lãnh tụ CS Lào Souphanouvong tuyên bố CS Lào cấu kết chặt chẽ hơn nữa với CSVN trong «mặt trận chung» chống vai trò của Mỹ ở Đông dương và cuộc Việt hóa ở Nam VN và cuộc tiểu Cộng được đẩy mạnh ở Lào.

Souphanouvong lên tiếng với phái viên hệ thống báo chí tả phái Nhật được đài Hanoi phổ biến vào trưa nay.

Nguồn tin ngoại giao đón chờ bài diễn văn của Lê Duẩn

Cuộc tranh chấp quyền hành tại B.V. có thể ngã ngũ vào dịp kỷ niệm đảng CS

- Trường Chinh chủ tọa cuộc tọa đàm của UB Trung ương đảng CS
- Đề tài của cuộc tọa đàm là sự nghiệp và di chúc của Hồ

LUÂN ĐÔN, 28-1 — [illegible] tình hòa bình của Hànội sẽ trở hiện vào đầu tháng tới qua bài [illegible] văn quan trọng về chính sách nhân dịp kỷ niệm lần thứ 40 ngày đảng CS Đông Dương được thành lập.

Các nguồn tin ngoại giao ở Luân Đôn tiên đoán như trên hôm thứ Ba.

Lê Duẩn, Đệ Nhất thư ký đảng Lao Động (Cộng Sản) và là một trong hai nhân vật quan yếu của thời kỳ «Hậu Hồ Chí Minh» sẽ đọc một bài diễn văn quan trọng có thể phản ánh những mục đích mới nhất của BV về cả mặt đối nội lẫn đối ngoại.

Ngày 3 tháng 2 là kỷ niệm lần thứ 40 ngày thành lập đảng CS Đông dương vào thời kỳ Pháp thuộc.

Cả Bắc kinh lẫn Mạc tư Khoa đều gửi các đại diện cao cấp qua Hà nội nhân dịp này.

Các tin tức ngoại giao còn nói rằng đây cũng là dịp để người ta thấy rõ hơn cuộc tranh chấp quyền hành âm ỷ ở Hanoi sau cái chết của Hồ Chí Minh mà từ trước đến nay chưa ngã ngũ.

Trong những ngày gần tới lễ kỷ niệm, đã có những tin đồn là Hànội có thể đưa ra những đề nghị hòa bình mới, kể cả kế hoạch ngưng bắn. Giới ngoại giao còn hoài nghi về tin đồn này, tuy nhiên họ không bác bỏ sự kiện là sẽ có một vài biến chuyển mới đưa tới việc khai thông bế tắc hội đàm Balê.

Trước đây, các nguồn tin ngoại giao tiếp xúc với Hanoi nói rằng một giải pháp cho VN chưa thể có, chừng nào cuộc tranh dành quyền hành ở Bắc Việt chưa được giải quyết, không một phe phái chống đối nhau nào muốn hay có thể chấp nhận một sự thỏa hiệp, và cứ để mặc cho Hoa kỳ nhượng bộ.

Hai lãnh tụ tranh dành quyền hành và ngôi vị lãnh đạo tối hậu là Trường Chinh, lý thuyết gia của đảng kiêm Chủ Tịch Quốc Hội, có tư tưởng thân TC, và Lê Duẩn đệ nhất bí thư đảng.

Hanoi hiện đang tranh luận về các chiến lược trong tương lai, giữa vấn đề tiếp tục đánh kéo dài chiến hay phát động một cuộc phản công quan trọng khác tại Nam VN.

Hànội còn bị chia rẽ về các chính sách đối nội và quyền ưu tiên cho vấn đề xây dựng xã hội.

Trong khi đó, Bắc kinh gây áp lực đòi có một đường lối cứng rắn hơn và chủ trương chiến đấu tới cùng.

Nga Xô xem chừng ngồi ở ghế đằng sau, theo một đường lối thận trọng trong nỗ lực làm sao để lọt được vào cánh cửa, và ngăn chặn sự tiến quân của TC trong vùng này.

Hoạt động của Trường Chinh

HÀ NỘI 28-1: Các ủy viên trung ương đảng CSVN mới đây đã tham dự một cuộc tọa đàm do bộ chính trị trung ương đảng CSVN triệu tập và đặt dưới quyền chủ tọa của Trường Chinh, ủy viên bộ chính trị trung ương.

Cuộc tọa đàm lấy đề tài là «Sự nghiệp đấu tranh cách mạng và di chúc thiêng liêng của Hồ chủ tịch».

Lê Duẩn, đệ nhất bí thư đảng CSVN không có mặt trong cuộc tọa đàm này và nội dung thảo luận trong cuộc tọa đàm này không được tiết lộ.

Nguồn tin thông thạo cho biết cuộc tọa đàm này nằm trong kế hoạch của Trường Chinh nhằm củng cố thế lực trong đảng CSVN sau khi đã chiếm được thượng phong trong cuộc tranh chấp quyền hành

5 XEM TIẾP TRANG 12

Chu ân Lai tiếp Đại sứ B.V.

ĐÔNG KINH. 27-1 (AP).— Hôm nay, Tân Hoa Xã TC cho biết trong 1 cuộc họp, Thủ tướng Chu ân Lai đã nói chuyện thân thiện với tân đại sứ BV tại Bắc kinh Ngô Thiện.

Thông tấn TC nói Chu ân Lai tiếp đại sứ BV cùng với sự tham dự của thứ trưởng ngoại giao Hàn niệm Lung và các viên chức TC khác.

Các du khách từ thành phố Quảng Châu tới Hương Cảng hôm thứ Ba cho biết là có các tin đồn Thủ tướng TC bị đau nặng.

Được Hà Nội trao độc quyền chuyển thư từ của tù binh

Phong trào phụ nữ phản chiến Mỹ đã ký kết 1 thỏa ước với C.S. B.V.

HOA THỊNH ĐỐN. 28-1 (AFP): Hôm qua, phong trào «Phụ nữ Tranh thủ Hòa bình» Mỹ cho biết đã ký kết với nhà cầm quyền Hà Nội «một thỏa hiệp» trao đổi dễ dàng thư từ giữa phi công Mỹ đang bị cầm tù ở BV và thân quyến họ ở Hoakỳ.

Theo bà Cora Weiss, sáng lập viên «Ủy ban liên lạc với gia đình binh sĩ (Mỹ) bị giam cầm tại BV» thuộc phong trào trên, thỏa hiệp này đã được thực hiện trong chuyến bà sang thăm Hànội 14 ngày hồi tháng 12 năm ngoái theo lời mời của Liên đoàn Phụ nữ Quốc tế BV. Nhà cầm quyền Hà Nội cảm thấy lúng túng nếu phải bàn vấn đề tù binh với Mỹ trừ khi Hoa kỳ rút quân và công nhận một chính phủ liên hiệp tại Saigon. Tuần trước ủy ban liên lạc đã nhận được 69 lá thư của tù binh và đã

4 XEM TIẾP TRANG 12

Hành quân tại Chương Thiện và tại Tây Ninh

Quân ta tịch thu 20 tấn lúa và hơn 4 tấn võ khí của Cộng sản

SAIGON,28-1: Lúc 8g25 sáng hôm qua, 1 Tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 9 BB tham dự cuộc HQ Cửu Long 9/2 giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số tại 10cs Đông quận lỵ Kiến Long thuộc tỉnh Chương Thiện. Lực lượng bạn được phi cơ và pháo binh yểm trợ.

Kết quả có 24 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Ngoài ra lực lượng bạn còn tịch thu 10 súng cá nhân, 100 cái nồi và 200 thước vải mùng. Lực lượng hành quân còn phá hủy hơn 20 tấn lúa và 25 xuồng của Cộng quân. Phía bạn tổn thất nhẹ và cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Hầm vũ khí của quân Mỹ khám phá được ở Tây Ninh vào khoảng 11g50 ngày 26-1 tại 15 cây số Đông Bắc Gò Dầu Hạ, như Chính Luận đã loan báo lên tới hơn 4 tấn gồm những món sau đây:

250.000 viên đạn súng nhỏ, 20 hỏa tiễn 122 ly, 43 hỏa tiễn 107 ly, 64 vũ khí cá nhân, 4 trung liên, 25 lựu đạn RPG-2; 40 lựu đạn TC, 7 đạn súng 75 ly không giật, 6 đạn 57 ly, 5 đạn súng cối 82,4 thùng TNT.

Tại Quảng Nam lúc 9g45 sáng hôm qua, 2 Trung đội NQ giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 2cs TB quận lỵ Điện Bàn. Lực lượng bạn được pháo binh và phi cơ yểm trợ. Kết quả có 17 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ, 3 người bị lưu giữ và 7 súng cá nhân bị tịch thu. Phía bạn vô sự.

Trong 24 giờ qua chấm dứt vào 8 giờ sáng nay, CS pháo kích 17 vụ trong số có 6 vụ gây tổn thất.

8 XEM TIẾP TRANG 12

Chuẩn bị tái thiết V.N. và khởi sự đóng vai trò tại Á Châu

Nhật lập nhà máy ở ngoại ô Saigon để chế tạo máy dầu cặn và nông cơ

- Hạ Viện Mỹ tiếp tay Thượng Viện cắt 54 triệu viện trợ cho THDQ
- Đại Hàn sẽ nhận được thêm 50 triệu về viện trợ quân sự Mỹ

OSAKA, 28-1 (UPI).— Hôm qua, hãng Yanmar Diesel Engine cho hay hãng sẽ khởi sự sản xuất máy dầu cặn và nông cụ cơ giới tại VNCH và Mã Lai Á trong một tương lai gần đây.

Theo bản loan báo thì hãng Yanmar và xí nghiệp Japanese Trading Firm thuộc Công ty Nichimen sẽ đầu tư một số vốn 450.000 mỹ kim vào hãng Vietnam Poler Products Manufacturing Co. Hãng này sẽ bắt đầu sản xuất máy dầu cặn tại xưởng máy dệt ở ngoại ô Saigon vào đầu mùa hạ, và chế tạo máy cày cùng các nông cụ cơ giới khác vào đầu năm 1971.

Hãng Yanmar sẽ cùng hai hãng Mitsui và Nichimen đầu tư một số vốn chung trị giá 68.627 mỹ kim vào hãng Malaysia Yanmar EngineManufacturing Co. Hãng này sẽ xây một xưởng máy tại Kuala Lumpur và sẽ bắt đầu sản xuất dầu máy dầu cặn và các loại nông cụ cơ giới tại Mã Lai khi xưởng máy hoàn thành.

Ngoại viện của Mỹ

Hoa Thịnh Đốn, 28/1 (TM): Các lãnh tụ Quốc Hội hi vọng rằng một dự luật chuẩn chi về ngoại viện lên tới 1812 triệu Mỹ kim sẽ được thông qua trong tuần này, có thể là ngày hôm nay, và chuyển tới Bạch Cung để Tổng thống Nixon ký.

Dự luật này là một sự dung hòa của lưỡng viện nếu được áp dụng sẽ cung cấp 1.462 triệu Mỹ kim viện trợ kinh tế cho các quốc gia đang mở mang và 350 triệu Mỹ kim viện trợ quân sự trong tài khóa hiện hành chấm dứt vào ngày 30-6.

Một phiên họp lưỡng viện ngày 26-1 đã chấp thuận hình thức này của dự luật viện trợ. Bây giờ Thượng viện và Hạ Viện phải phê chuẩn biện pháp hay theo đúng thể thức để Tổng thống có thể ký thành luật.

Ngày 20-12, Thượng viện từ chối chấp thuận bản phúc trình của phiên họp đầu tiên về dự luật và gửi trả lại cho hội nghị. Thượng viện dựa lý do bác bỏ vào số 54 triệu rưỡi Mỹ kim về viện trợ quân sự dành mua phi cơ cho THDQ.

Số tiền này, không gồm trong yêu sách đầu tiên của chánh phủ cho ngân quỹ ngoại viện được ghi thêm vào bản chuẩn chi của Hạ viện. Số tiền này không có trong số viện trợ trong dự luật cho phép được thông qua ngày 19-12.

Một dự luật cho phép ấn định mức chi tiêu tối đa. Một đạo luật chuẩn chi cung cấp số ngân quỹ thực thụ.

Trong phiên họp thứ hai, các dân biểu Hạ viện đã bác bỏ số tiền 54.5 triệu Mỹ kim cho Trung Hoa Dân quốc mua phi cơ, sự khác biệt duy nhất phải được giải quyết giữa Thượng và Hạ viện về dự luật này.

Số 350 triệu Mỹ kim viện trợ quân sự này được các vị lập pháp đề nghị dành 50 triệu để viện trợ thêm cho Đại Hàn Dân quốc. Dự luật này dự liệu chính phủ có thể sử dụng số 300 triệu còn lại bằng bất cứ cách nào chính phủ thấy thích hợp.

Quốc hội đã chấp thuận cho chương trình ngoại viện 1.972 triệu Mỹ kim. Ngân khoản 1812 triệu Mỹ kim được chuẩn chi này ít hơn số chính phủ yêu cầu 823 triệu Mỹ kim. Sự giảm bớt này phản ảnh sự cắt giảm của Quốc hội trong các chương trình khác, theo lời của TT Nixon yêu cầu quốc hội giảm chi để giúp chặn đứng nạn lạm phát.

Ngoài ra, dự luật ngoại viện, theo số đề nghị hiện nay, gồm cả số 37 triệu rưỡi Mỹ kim để bỏ vào quỹ của tổ chức quốc doanh OPIC (New Overseas Private Investment, tân công ty đầu tư tư nhân hải ngoại) của chính phủ. Chính phủ đã yêu

6 XEM TIẾP TRANG 12

Mỹ lần lượt rút trước các đơn vị yểm trợ TQLC

Thành phần tác chiến SĐ I TQLC còn ở lại sau Tết chờ C.S. đánh

- *Cần nhiều cơ sở thần kinh để điều trị cựu chiến binh Mỹ*

SAIGON 28-1 (AP).— Bộ tư lệnh quân sự Hoa kỳ hôm thứ Ba loan báo 3000 TQLC thành phần đầu tiên trong đợt thay quân Việt Mỹ thứ ba gồm 5 vạn binh sĩ Mỹ sẽ rời NamVN vào ngày thứ Tư. Như vậy trong vòng 2 tháng rưỡi nữa quân số Hoa Kỳ ở VN sẽ chỉ còn 434.000 người.

Một thông cáo nói rằng toàn thể binh sĩ triệt thoái đều thuộc binh chủng Thủy Quân Lục Chiến, và những đơn vị sắp xuống tàu gồm 2 phi đoàn phóng pháo cơ chiến thuật, 1 phi đoàn trực thăng và một tiểu đoàn thiết vận xa đổ bộ.

Chưa có tin nào cho biết bao giờ các đơn vị tác chiến chính trong số 50.000 quân sẽ được thay thế, sẽ bắt đầu rút đi, nhưng dường như các đơn vị này sẽ ở lại cho đến sau Tết Nguyên Đán, như vậy sẽ được sử dụng để đối phó với sự tăng cường các cuộc tấn công của CS hoặc trước hoặc sau Tết.

Chiến tranh tàn bạo

HOA THỊNH ĐỐN 27-1 (AP)

Bác sĩ Robert Jay Lipton, chuyên trị bệnh thần kinh, hôm nay ra điều trần trước tiểu ban cựu chiến binh Thượng Viện Mỹ, đã nói rằng chiến cuộc VN là chiến cuộc duy nhất trong lịch sử mang lại cho binh sĩ Mỹ sự tàn bạo hóa tổng quát».

Ông nói rất cần những cơ sở cải thiện về y tế và thần kinh để điều trị các cựu chiến binh ở VN. Nhưng cựu chiến binh, mà ông đã nói chuyện, quả thực không cảm thấy về những vụ tàn sát do binh sĩ Mỹ gây ra ở Mỹ Lai.

Theo lời ông, trong các vụ tàn sát, binh sĩ Mỹ có ấn tượng rằng trong việc bắn hạ những người được coi như địch quân dù là trẻ con, đàn bà, già cả, họ chỉ can dự vào một hành động thuần túy quân sự.

Tán thành giải quyết vấn đề VN theo hiệp định Genève

Sihanouk muốn nhận viện trợ Mỹ nhưng Mỹ phải để Miên trung lập

- *Thừa nhận VC chỉ mong VC để cho Miên yên thân*

BELGRADE 27-1 (AP).—Thái tử Sihanouk của Cao Miên hôm nay tuyên bố nước ông [illegible] có thể tồn tại là một nước trung lập và độc lập và vì vậy Miên không [illegible] trông cậy vào số viện trợ đáng kể của các nước ngoài, những nước này cũng bao giờ cho không.

Sihanouk cũng nói tương lai của ĐNÁ tùy thuộc vào kết quả của chiến cuộc VN và ông kêu gọi trở lại hiệp định Genève 1954, cho đây là giải pháp duy nhất để chấm dứt chiến cuộc VN.

Ông bảo sự ổn định ở vùng ĐNÁ chỉ thực hiện được sau khi Mỹ rút quân. Hoakỳ phải rút quân khỏi VN và để người VN giải quyết công việc của mình vì VN không đe dọa nước khác.

Ông cũng cho rằng nếu ngoại giao của Mỹ không có kết quả tốt đẹp nhưng Mỹ giàu có nên có thể được lòng dân ở ĐNÁ, và nếu Mỹ giúp Miên thì nên giúp vô điều kiện đừng buộc Miên theo Mỹ. Nói về liên lạc với MTGPMN, Sihanouk tuyên bố «điều mà chúng tôi trông đợi ở nước VN tương lai theo xã hội chủ nghĩa là sự tôn trọng chủ quyền, hệ thống quốc gia của chúng tôi».

Tình hình căng thẳng rõ rệt giữa Nhật-Trung Cộng

Thỏa ước không chính thức Nhật-TC mãn hạn 1 tháng, chưa được ký lại

ĐÔNG KINH. 27-1 (UPI).— Việc mở lại các cuộc tiếp xúc Mỹ—Trung Cộng ở Varsovie xảy ra vào lúc các liên lạc không chính thức giữa Nhật với TC sắp tới chỗ tan vỡ.

Nhật chưa hề công nhận chính phủ Mao Trạch Đông, nhưng trong 7 năm qua, một thỏa ước thương mại không chính thức đã mở con đường nhỏ để Bắc Kinh và Đông Kinh tiếp xúc với nhau. Thỏa ước này cho phép một phái bộ thương mại TC ở Nhật và cho các nhà doanh thương Nhật được ở Bắc Kinh. Theo thỏa ước này, phóng viên TC được hành nghề phóng sự ở Đông Kinh và ký giả Nhật được cư ngụ ở Bắc Kinh.

Trước năm 1965, thỏa ước đó còn cho cả du khách Nhật tới thăm Hoa Lục. Thỏa ước này đã mãn hạn vào tháng 12 vừa qua, và một tháng đã trôi qua mà không bên nào nỗ lực để gia hạn thỏa ước.

Bắc Kinh nổi giận vì Nhật đi theo chính sách mới của Mỹ ở Á châu được biểu lộ bằng bản thông cáo của thủ tướng Nhật Sato và Tổng Thống Mỹ Nixon công bố hôm 22/11 vừa qua ở Hoa Thịnh Đốn.

Cuộc hội đàm Sato-Nixon, đưa tới việc Mỹ hứa trao trả đảo Okinawa, đã bị Thủ tướng TC Chu ân Lai tố cáo ngay.

TC còn thêm tức giận vì ông Sato công khai tuyên bố rằng Nhật có lợi thiết yếu trong việc giữ Đài Loan khỏi lọt vào tay TC.

Các thỏa ước thương mại giữa Nhật với TC hiện không do chính phủ Nhật thương thuyết, mà do sự dàn xếp của một nhóm doanh thương tư nhân ở Đông kinh, do ông Okaza-

2 XEM TIẾP TRANG 12

NHÂN DÂN NHẬT BÁO dành hẳn 1 trang cho vấn đề Nhật

BẮC KINH 27-1 (AFP): Tờ Nhân Dân nhật báo ở Bắc Kinh hôm nay đã dành hẳn một trang cho cuộc tranh đấu của người Nhật nhân ngày kỷ niệm bản tuyên ngôn ủng hộ «cuộc chiến đấu của dân chúng Nhật chống đế quốc Mỹ.»

Trong khi ấy, Tân Hoa xã của TC tố cáo những phần tử «phản động» Nhật tăng cường cuộc bành trướng võ trang và chuẩn bị võ trang.

Tờ Nhân Dân đã nhắc lại những cuộc biểu tình, đình công, mít tinh ở Đông kinh và Okinawa chống hiệp ước an ninh Nhật Mỹ, rồi tuyên bố ủng hộ dân Nhật trong cuộc đấu tranh chống đế quốc Mỹ.

Ý KIẾN

LIÊN HIỆP một mình

Vì thử, qua những cuộc thương thuyết hiện tại ở BaLê chẳng hạn, CS bằng lòng rút hết về BV quân đội xâm lăng của họ, đồng thời giải tán hết những lực lượng võ trang địa phương của họ và các tổ chức chánh trị dùng để khống chế nhân dân địa phương của họ, ở miền Nam VN này, trong khi, đổi lại, họ chỉ xin cho những Nguyễn hữu Thọ, Trần bửu Kiếm, Nguyễn thị Bình, vài ba ghế Tổng trưởng trong một nội các tương lai của TT Thiệu; thì vấn đề quá là quá giản dị! — Và dư luận bên ngoài sẽ có lý, tỏ ra khe khắt đối với phe Quốc gia, và trách cứ rất đúng rằng: Tại sao lại cố chấp không chịu nhượng bộ CS trong một chuyện nhỏ nhặt như vậy, để có thể sớm chấm dứt chiến tranh cho rồi!

Chắc TT Thiệu cũng sẽ không hẹp hòi gì mà từ chối, và mặc dầu trong giới hạn thẩm quyền hiến định hiện nay của ông, ông không được phép tự động chấp nhận đến cả cái đòi hỏi rất khiêm tốn ấy, không ai cấm ông đem vấn đề thẳng thắn đặt ra trước Quốc hội, với đủ những lý lẽ thuận nghịch, những tính toán thiệt hơn. Người ta tin rằng: Dầu cho có «điều hâu» đến mấy, Quốc hội cũng sẽ còn đủ tỉnh táo để bằng lòng tu chính Hiến Pháp, cho phép Tổng thống Thiệu mời vào trong Nội các của ông, vài ba tên «đầu sỏ Cộng sản» mà hiện nay nhân dân miền Nam VN còn gớm ghét!

Nghĩa là việc thành lập một chánh phủ Liên hiệp với CS ở Saigon, chỉ được quan niệm, một đàng như là «mở rộng cửa Nội các của TT Thiệu, dành vài ba ghế cho các nhân vật CS hay thân CS, do CS đề cử»; và một đàng như là mục tiêu chiến lược tối hậu của CS, trong cuộc chiến tranh xâm lăng miền Nam VN này.

(XEM TIẾP TRANG 12)

Quán Ven Đường

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Xem tranh Thái-Tuấn

NGUYỄN-VĂN

Đời nghệ sĩ thường quạnh hiu, nhất là họa sĩ. Các giới nghiên cứu nghệ thuật tuy hay đi sâu vào các thân thế và sự nghiệp, cũng chưa tìm ra hẳn các nguyên nhân. Thôi thì cho là kiếp nghiệp đi. Sự Đẹp là đàn bà, và cô ta rất éo le. Kẻ nào đem hết tâm hồn ra đi tìm cô, sẽ bị cô làm cho vất vả. Nhưng cô vẫn có máu ghen, nên dù chưa cho tới gần, hoặc đã cho bén mảng, cũng bắt phải sống lẻ loi cho riêng mình cô, không được tiếp xúc với ai, không được mấy ai đoái hoài. Nên anh chàng phải chịu chật vật trong sinh hoạt hàng ngày, đơn độc mà nỗ lực sáng tác trong cô liêu, có khi triển lãm trong cô tịch giữa cảnh đô hội ồn ào.

oOo

Tôi đã nghĩ phất phơ như vậy trong khi chờ đợi Thái Tuấn, trước nơi anh bày tranh, bên đường cạnh Hạ Viện, ở một căn phòng rất khuất nẻo và nhỏ hẹp, mượn của khách sạn Continental: tất nhiên chẳng mấy ai để ý, và cũng chẳng mấy ai bước chân vào. Tôi đã tới coi một mình, thấy loạt tranh mới, muốn gặp anh để đòi giải thích sự thay đổi vì không bao giờ nên nhận xét một mình khi có thể phỏng vấn được. Hôm sau tôi trở lại cũng chẳng thấy ai, hồi lâu vẫn chỉ một mình trước tranh.

Nghĩa là cả đến họa sĩ cũng chẳng buồn chú trọng đến việc mình làm, yên trí là có ai tới ngó đâu mà phải đến tiếp? Nhưng trong tôi có cái gì bướng bỉnh muốn nổi dậy chống sự thờ ơ đó. Nên đã thế thì tôi cứ đến, tam cố... phòng tranh xem có ai chịu dẫn đến không?

May thay, lần này được những một người, chính là Thái Tuấn. Chúng tôi cùng vào coi và dĩ nhiên anh phải chiều ý tôi mà trả lời mấy câu hỏi.

oOo

Trước hết, theo họa sĩ, thì bày tranh ở đây vì 2 lẽ: thiếu chỗ, không kiếm được nơi khác, thuê mướn thì tốn tiền; nhưng nhất là vì nể hai người Pháp quen, họ cũng ưa vẽ, ở khách sạn này: họ rất thành tâm, vật nài đem bày, và chính họ lo liệu hộ đủ thứ, hì hục mắc đèn giúp tới quá nửa đêm; thiếp mời, thì cũng chẳng có phương tiện ấn loát, nên họ lấy một số giấy vẫn dùng làm thực đơn, đánh máy danh sách họa phẩm. Cho nên Menu của nhà hàng Continental hôm nay gồm có: «Cây già, Old Tree»; «Đêm Xuân Spring Night»; «Trời xanh, Blue sky»; vv, tất cả 14 món màu xanh, mà đầu bếp, là Thái Tuấn.

oOo

Đặc tính chung của loạt tranh này, là màu nhiều hơn nét, tuy mấy lâu nay, nét là sở trường của Thái Tuấn. Và màu căn bản, là xanh phớt lạnh và ngả về chiều hôm.

Nét quen thuộc chỉ hiện hiện trên 2 bức mà khi bước vào phòng lần đầu, tôi đã nhận ngay là thuộc bút pháp Thái Tuấn: hình chim bay trong Mùa Thu Autumn số 14, và Hoa Flower số 9. Thoạt trông, thì cứng và khô, nhưng chỉ sau vài giây, là thấy sống động ngay, ở nét cong nhánh lá nảy từ nhánh hoa cắm thẳng, ở nét vòng mảnh lá đưa vù theo cánh chim...

Nhưng họa sĩ lưu ý tôi, không phải đến một sự chuyển hướng kỹ thuật, mà đến một nhu cầu tâm lý mới: ít lâu nay, anh thấy cần, và cần lắm, cần mở rộng, cần lan tràn, cần vượt ra nơi khoáng đãng... Bởi vậy, phải thoát ly những chi tiết mà bố cục chật hẹp, dành tối đa không gian trên tranh cho những cảnh bao la, nước, núi, trời, cây... những cây trời núi nước đều chỉ là những mảng lớn, những khối cao, những bóng ráng lu mờ gợi những cảm tưởng man mác, như ở Reflex số 5, Na Sơn số 7, và Đám Mây Hàng...

Đám Mây Hàng được đem bày cả ở phòng Triển Lãm tòa Đô sảnh: toàn cảnh đơn giản, núi, hàng cây, bãi sông, chia ba phần toàn cục thăng bằng: non cao nước cả với nỗi sầu chan chứa trong mây trắng lạnh. Mây Hàn Dũ, mây Thúy Kiều? không, mây của Thái Tuấn tha hương lặng lẽ trở về dĩ vãng theo những vết bút loang buồn.

Dĩ vãng hiện ra màu nước tối như đêm của một hồ Hoàn Kiếm đầy hoang mang, trong một trí nhớ gần bị xóa nhòa nên biến đổi cả lối vào cầu Thê Húc; — dĩ vãng của những chiều khủng khiếp, trên những ngọn đồi Thanh Hóa còn bừng lửa ma chơi sau cơn bom đạn... — dĩ vãng vắng tanh và lạnh lẽo, của dãy phố miền Trung, với những căn nhà bỏ trống trong ngày tản cư lánh nạn; — dĩ vãng, dù chẳng bi đát như trên đây, vẫn không ra thoát màu xanh u uất trong «Đêm Xuân» thời trước, với 3 cô thôn nữ ngồi cạnh đống rơm; và dĩ vãng dù thân mật ở dãy nhà sáng sủa, vẫn vắng bóng người và bắt nhớ thương bằng những hàng cây trụi lá, sắc trời u ám, và con đường cái tịch liêu... (Home Sikness số 6).

Nhưng chẳng cần gì kể rõ, tỉ mỉ, vẽ từng nét theo lối quen thuộc như ở số 6, nghệ thuật đơn thuần của Thái Tuấn càng đơn giản càng nói lên nhiều hơn, nói khẽ, nói thì thầm, nhưng nói thiết tha hơn nỗi cô đơn ở các bóng hình phụ nữ: Cô gái cầm quạt (Fan số 13) cô gái áo xanh chắp tay (Blue Dress số 12) và bà già (Old tree số 1). Song ở đây, người ngắm dễ lãng quên cảm tưởng u buồn, vì con mắt bị hấp dẫn vào vài đặc điểm kỹ thuật.

Mớ tóc thiếu nữ Blue Dress dưới ánh đèn, nếu nhìn nghiêng, thì hình như linh động hơn: những vết bút đã vô tình bôi đậm và dày sơn, vết chải hóa ra làn tóc; vạch trắng bên ống quần soi sáng hẳn toàn diện bức tranh.

Bà già Old Tree đặt 2 bàn tay lên nhau, trông đều như hai chiếc lá màu sáng, hai cánh chim trắng xòe đều, tất cả họa phẩm hình như mang tính cách «trang trí, décoratif», không hại gì, nhưng cũng lạ mắt.

Sau hết, đây là «Vân Hài số 4», 2 chiếc hài nhỏ, trên nền tranh xám đậm, một cô gái khỏa thân, nằm trên đệm trắng và lòa xòa như bông. Thái Tuấn cũng nhận với tôi là tác phẩm này kém xa các bức khác, và không phù hợp với tâm trạng hiện nay của họa sĩ. Tôi cũng nhắc rằng: không nên đi về phía này, khỏa thân đã được chiếu cố quá nhiều, dưới mọi khía cạnh và mọi dáng vẻ từ mấy ngàn năm nay, vậy khó lòng đưa ra gì mới, mà nhất là khó lòng theo kịp bao người xưa.

Và để kết luận, trước khi chia tay, tôi đã xác nhận cùng họa sĩ lối vẽ mới hợp với tâm tình thì anh cứ việc theo, song tôi vẫn thấy là anh thành công nhất ở những bức phơi bày rõ rệt cá tính Thái Tuấn: bức Hoa cắm bình, với nét độc đáo, trên một nền pha ráng nóng lung linh...

Ngoài ra, còn một điều mà tôi chưa kịp nói với anh, là khi theo lối hiện nay, nhiều hình của anh không còn bị hạn chế bởi các nét hay các đường viền (cernes) nên dễ hòa nhập vào nền tranh, như màu áo lẫn vào màu khóm cây: vậy cứ nên như thế, hơn là đôi khi lại trở về nét rõ, như ở những mái nhà, trong Home Sickness, mà vớt lại một chút gì khô cứng vô ích. Hơn nữa các nhát bút mềm mại và lù xù như dùng bông gòn xoa màu, thành ra vết (taches) như của Chu Đáp hay Cung Hiền đời Thanh: nếu thế, xin bỏ những góc cạnh gọt sắc, như mũi khăn vuông mỏ quạ của mấy cô gái bên đống rơm, trong Spring Night, để tránh đem những đường nét sắc bén mà làm tiêu tan một phần không khí ảo huyền đáng tiếc.

Thể-thức bầu-cử ở Việt Nam có cần sửa-đổi không?

BẦU TỔNG THỐNG, BẦU NGHỊ SĨ, BẦU DÂN BIỂU: CÙNG MỘT THỂ THỨC, THÔ SƠ, CÓ LỖ, THIẾU TÁNH CHẤT DÂN CHỦ, KHÔNG ĐEM LẠI UY TÍN CHO CHÍNH QUYỀN QUỐC GIA VÀ CÓ THỂ LỢI CHO CỘNG SẢN. KHÔNG PHẢI CHỈ CẦN SỬA ĐỔI VỀ THỂ THỨC BẦU CỬ, CÒN CẦN SỬA ĐỔI CẢ VỀ NHIỀU ĐIỀU KHOẢN KHÁC NỮA...

Ông Tổng thống vừa tuyên bố về việc ông có thể đề nghị tu chính luật bầu cử Tổng thống của Việt Nam. Từ lâu, nhiều giới quan sát cũng nghĩ rằng cần có sự sửa đổi ấy, không những sửa đổi về thể thức bầu cử Tổng thống, mà còn sửa đổi cả về thể thức bầu cử nghị sĩ và dân biểu. Và nếu nói cho hết, thì trong toàn bộ Hiến Pháp, cũng còn nhiều điểm cần sửa đổi.— bởi lẽ như ai nấy đều biết, Hiến Pháp Việt Nam chỉ là một sự chắp nối những cái gì có từ trước ở nhiều nước khác,—mà đã không để ý đến mục tiêu đáp ứng với thực trạng của Việt Nam Cộng Hòa.

Một Hiến pháp nặng nề, có nhiều sự phức tạp, nhiều sự vô lý nữa, kèm thêm một số những quy chế và luật căn bản, cũng đầy những điều không hợp lý, đã cản trở khá nhiều việc nước ở Việt Nam; và có thể rồi đây sẽ đưa tới những khó khăn khác nữa. Một Hiến pháp như vậy cùng với các luật và quy chế căn bản, cần phải được sửa đổi cho thích hợp với tình hình đất nước.

★ Bài của **TRẦN-VIỆT-ANH**

Bầu Thượng Viện trong lần vừa qua: thắng cử mà không đủ số phiếu để khỏi đèn tiền.

Trong kỳ bầu lần trước, cử tri VN phải bầu cho khoảng 50 liên danh, mỗi liên danh 10 người. Mỗi cử tri được bầu cho 6 liên danh, và 6 liên danh đầu tiên được nhiều phiếu nhất là kể như thắng cử.

Cử tri tín nhiệm 1 liên danh và bỏ thăm cho 1 liên danh đó, cũng đã quá đủ.

Nhưng ở đây, cử tri lại phải bầu cho những 6 liên danh, nói cách khác là trên thật tế, thì dù chỉ tín nhiệm 1 hay 2 liên danh mà thôi, và chê các liên danh khác là dở hoặc tham nhũng, thì trên thực tế, cử tri cũng cứ phải bầu cho mấy liên danh khác ấy nữa, cho đủ số 6 liên danh được bầu.

Sự kiện đó dĩ nhiên làm lệch hẳn tánh chất dân chủ. Thời đó, có người đã tưởng tượng rằng những người ra tranh cử đều biết tự trọng, chỉ ra tranh cử nếu biết chắc mình có uy tín, và khi đó chỉ có 6 hay 5 liên danh ra tranh cử mà thôi, thì không biết sẽ ăn làm sao, nói làm sao?

Không lẽ là cho cả 5 hay 6 liên danh ấy cùng «đậu», khỏi phải bầu cử cho mất công, mất thời giờ?

Trong thật tế, vì rằng số liên danh ra tranh cử quá đông, mà hầu hết lại gồm những người không tên tuổi, không ảnh hưởng, cho nên đã có nhiều người dân không biết nếp tẻ ra sao, cứ việc rút đại ra 6 tấm phiếu để cho vào thư, bỏ vào hòm phiếu cho xong. Chính là vì trường hợp ấy có thật, cho nên các đại biểu trong Ủy Ban bầu cử mới buộc rằng thứ tự xếp phiếu để trao cho cử tri, phải thay đổi liên tục để cho có sự công bằng.

Kết quả cuộc bầu cử thật đã quá tức cười: ngoài một vài liên danh có số phiếu khả quan, còn có mấy liên danh tuy đắc cử mà lại được số phiếu quá ít, quá ít đến độ phải vào trường hợp đèn tiền. Đèn tiền là trường hợp tệ hại (vì chưa được 6 phần trăm số phiếu của cử tri), ấy thế mà vẫn cứ được đắc cử. Đó thật là chuyện lạ, mà chuyện lạ ấy không đẹp cho nền chánh trị VN.

Số phiếu phân tán ra quá nhiều

Nguyên do của tình trạng đó, là tuy mỗi người có 6 lá phiếu, nhưng các lá phiếu đó phân tán ra quá nhiều liên danh theo một định luật «san bằng» và «may rủi» (vì cử tri đâu có biết danh những người ra ứng cử) cho nên có những liên danh thắng cử mà chỉ được số phiếu rất ít. Bất cứ liên danh nào, chỉ cần vận động được thêm một chút số phiếu nữa, là có hi vọng đắc thắng rồi.

Chính do thể thức bỏ thăm đó, mà cuộc bầu cử sai lạc phần nào. Một tỷ dụ đặc biệt là khối cử tri Công Giáo, nhờ một kỷ luật bỏ phiếu rất chặt chẽ, đã đại thắng với 3 liên danh Công Giáo thắng cử, nghĩa là chiếm 50 phần trăm sự thành công so với số cử tri Công Giáo chỉ có chừng 1 phần 10. Và đó là một kinh nghiệm cho những liên danh ra tranh cử lần sau.

Một thể thức bầu cử đáng lẽ đã thành...

Đáng lẽ đừng theo thể thức bầu như vậy, mà chỉ chấp nhận thể thức bầu liên danh với số ghế đại được tỷ lệ với số thăm, thì người ta sẽ có một Thượng Viện có hình ảnh đại diện đích đáng hơn. Và mỗi người dân chỉ cần bỏ thăm cho 1 liên danh mà thôi.

Với lối bầu do luật bầu cử đã quy định, dù có nhiều liên danh xứng đáng, xấp xỉ số phiếu với mấy liên danh thắng cử, mà lại bị loại ra ngoài.

Trong những số liên danh chỉ thiếu có một số phiếu rất ít để thắng cử, người ta thấy có những liên danh của những chánh đảng, khối chánh trị có thực lực, có cả những người tên tuổi tham gia.

Thể thức bầu cử Thượng viện quả là đã thiếu tánh chất dân chủ.

Thể thức bầu cử Hạ Viện cũng tương tự

Lối bầu dân biểu chia ra từng đơn vị, nhưng cũng theo đúng khuôn mẫu lối bầu Thượng Viện.

Ở những đơn vị chỉ có 1 dân biểu, cứ ai có nhiều phiếu hơn là thắng (bầu theo đa số tương đối).

Ở những đơn vị có nhiều dân biểu, thì cứ theo thứ tự từ người nhiều phiếu đến người ít phiếu, để đơn vị được bao nhiêu dân biểu thì lấy bằng ấy số người từ trên xuống dưới. Bởi thế mà có những dân biểu chỉ được rất ít phiếu (phải thường tiền) cũng được kể là đắc cử. Thể thức bầu cử dân biểu quả thật là lem nhem, vì khiến cho những kẻ tầm thường cũng có thể đắc cử được, với một số phiếu thật là nhỏ nhít.

Để nói cho quá đi một chút, chúng tôi xin đan cử một tỷ dụ.

Ở tỉnh X có 200.000 cử tri, được quyền có 4 dân biểu. Dân biểu A được tín nhiệm thật lớn của dân chúng trong tỉnh, nên được gần hết số thăm 200.000. Người đứng thứ nhì, rồi thứ 3 rồi thứ 4 chỉ được số thăm vô cùng nhỏ nhít... ấy thế mà cũng được làm dân biểu!

Bầu Tổng Thống cũng cùng một thể thức.

Bầu Tổng Thống cũng cùng một thể thức đó, nghĩa là bầu bằng đa số tương đối. Cứ ai có nhiều phiếu hơn là được. Trong cuộc bầu lần trước, liên danh Nguyễn văn Thiệu — Nguyễn cao Kỳ đã không được đa số tuyệt đối (tức là đa số quá bán) nhưng luật bầu cử định như thế nào thì cứ theo như vậy, và hai ông đã lên làm Tổng Thống và phó Tổng Thống. Chắc rằng không được đa số tuyệt đối, các ông cũng chẳng thích thú cho lắm. Có lẽ bởi thế mà sau đó, ông Tổng thống đã mời những ứng cử viên Tổng Thống khác đứng vào với ông hoặc lãnh chức thủ tướng (trường hợp cụ Trần v. Hương), là để chứng tỏ rằng Hành pháp có được đa số tuyệt đối.

Nói một cách khác, thì bầu theo đa số tương đối, không đưa đến một quyền Hành Pháp có đủ uy thế tinh thần bằng một quyền Hành pháp đắc cử theo đa số tuyệt đối. Chúng ta có thể tưởng tượng đến một cuộc bầu tổng thống sắp tới đây (chỉ đặt ra làm tỷ dụ mà thôi), sẽ có 100 ứng cử viên tổng thống.

Số cử tri 6 triệu khi đó sẽ chia ra, cho 100 người, người vài ba chục ngàn phiếu, người năm bảy chục ngàn phiếu và biết đâu rằng ứng cử viên chỉ có 100.000 phiếu, nghĩa là chỉ được 1/60 số phiếu trong dân chúng, lại chẳng có thể được lên làm tổng thống?

Và người tổng thống đó biết đâu lại chẳng phải là một anh ma bùn? Biết đâu lại chẳng phải là một anh CS?

Uy thế quốc gia và sự e ngại làm cỗ cho CS

Cái tỷ dụ kể trên đã được nói quá đi, để nêu lên sự vô lý của thể thức bầu cử cũ. Khổ một điều là tuy người Quốc gia thật đông, tuy số phiếu của cử tri quốc gia thật nhiều, nhưng ai cũng tự coi mình là lãnh tụ, và trong bụng ông lãnh tụ nào cũng có một ông Tổng thống. Thế rồi, qua những kinh nghiệm cũ, cứ ra bầu cử là đã có phương tiện nhà nước, và được ôm về năm bảy triệu mà không bao giờ phải đền cho ai hết—thì biết đâu rằng trong kỳ bầu tới sẽ chẳng có một trăm ứng cử viên Tổng thống? Nào có ai bảo được ai đâu? Người ta cứ việc đua nhau mà xông ra, làm cho số phiếu quốc gia phân tán, và một anh CS (công khai hay ẩn hình nằm vùng là tùy theo diễn biến của tình hình) biết đâu chẳng thể thành tổng thống chỉ nhờ một số phiếu vô cùng nhỏ nhít?

Lại trở về cái lối bầu Thượng Viện và Hạ Viện

Ta lại trở về cái lối bầu Thượng Viện và Hạ Viện và ta cũng thấy rằng, Cộng sản không cần làm cái đầu, chỉ cần làm cái đuôi mà thôi, nghĩa là chỉ cần được một số phiếu rất ít, họ cũng có thể chễm chệ vào ngồi trong Quốc Hội VN.

Lúc này Cộng quân đã suy yếu quá nhiều: TC lại gặp sự khó khăn nguy hiểm rất lớn, có thể bắt buộc sắp phải nhượng bộ trọn vẹn, nghĩa là chấp nhận giải pháp hòa bình của Mỹ - Việt. Khi đó, CS sẽ được ra tranh cử. Chỉ cần làm cái đuôi, họ cũng sẽ nhảy được vào Quốc Hội. Chỉ cần một số phiếu nhỏ nhít, họ cũng có thể lại được chức Tổng thống, nếu số phiếu quốc gia phân tán.

Thể thức bầu cử ghi trong luật bầu cử Tổng Thống và Quốc Hội Việt Nam đến một lúc nào đó (khi Cộng Sản nhận kế hoạch Mỹ Việt) có thể thành ra tai hại cho người Quốc Gia. Vấn đề sửa đổi thể thức bầu cử, do đấy là một sự cần thiết.

Không phải chỉ sửa đổi như ông Tổng Thống nói, về thể thức bầu cử tổng thống, mà còn phải sửa đổi cả thể thức bầu cử nghị sĩ và dân biểu nữa. Lúc này sửa đổi thể thức bầu Thượng Viện là chậm rồi, chắc làm không nổi. Nhưng còn những cuộc bầu sau, từ 1971 về sau. Đó là một vấn đề đặc biệt cho các nhà Lập Pháp.

CON ĐƯỜNG CÒN DÀI, RẤT DÀI

Người ta dùng sự ước lượng những con số xâm nhập của quân BV để làm phong vũ biểu tiên đoán những cuộc tấn công của Cộng sản. Tháng 11 năm 1969, khi số xâm nhập lên tới 20.000 người (chừng gấp 3 lần số xâm nhập hàng tháng) thì cây kim của phong vũ biểu chỉ «rất u ám». Nhưng đến tháng 12 thì số xâm nhập lại sụt xuống nhiều. Con số xâm nhập tháng 11 chứng tỏ Bắc Việt có khả năng mở cuộc tấn công vì con số ấy gần bằng con số quân Bắc Việt xâm nhập mỗi tháng trước khi mở trận đánh Tết năm 1968. Con số tháng 12 lại không giống thế nữa.

Số xâm nhập năm 1969 chỉ bằng một nửa nếu so với tổng số 250.000 của năm 1968. Số quân mới của BV và VC chỉ đủ để bù số tổn thất 150.000 người mà đồng minh nói là Cộng quân đã phải chịu trong năm 1969. Bi quan hơn nữa thì cho rằng con số mới không hoàn toàn lấp được lỗ trống thiệt hại.

Số 150.000 này là không kể số những người chết, hoặc không chiến đấu được nữa do thương tích và số những người đào ngũ. Gần đây, tình báo Mỹ ước lượng tổng số Cộng quân ở miền Nam từ 240.000 đến 250.000 so với 290.000 trước khi có cuộc tấn công 1968.

Người ta tha hồ phỏng đoán dựa theo những con số ấy. Nhưng những con số ấy làm vững quan điểm của các quan sát viên tại Saigon cho rằng BV muốn duy trì quân số trong lúc này và muốn thâu thắng lợi mà chỉ muốn bị ít tổn thất. Dường như BV không muốn mở lại cuộc tấn công như hồi 1968.

Lúc này, Mỹ tin rằng địch quân chung quanh Saigon không có đủ người và đồ tiếp tế để mở trận đánh lớn.

Dường như 3 mục tiêu của Hanoi là chống lại chương trình bình định của chính phủ VNCH, chứng tỏ sự yếu kém của quân lực VN và làm cho Mỹ rút quân mau hơn.

Những mục tiêu ấy có những điều trái ngược nhau. Một cuộc công kích bao gồm cả việc đánh vào các thành phố sẽ làm cho VC yếu thế ở nông thôn như hồi năm 1968. Đánh những trận nhỏ có thể gây thiệt hại cho quân lực VNCH mà VC vẫn tiết kiệm được lực lượng và không làm cho Mỹ phải trì hoãn việc rút quân.

Thời biểu rút quân có thể là một yếu tố để Hanoi dựa vào đó tranh thủ thời gian. Trước kia và cho đến mùa hè vừa qua, CS vẫn cho rằng phải tấn công thì mới làm cho Mỹ rút quân. Nhưng bây giờ, có thể là tướng lãnh VC muốn để cho cuộc rút quân cứ tiếp diễn cho đến khi họ cho rằng đã tạo ra được một tình hình quân sự thuận lợi.

Nếu BV tính toán như thế thì mức độ xâm nhập thấp hiện thời là điều có nghĩa. BV có lẽ sẽ duy trì mức xâm nhập ấy một cách tương đối dễ dàng mà không gây nạn thiếu nhân lực ở BV và không làm nguy hại quân BV ở miền Nam. Tin tức gần đây cho thấy BV gia tăng sự chuyển vận bằng xe theo biên giới Lào. Điều này không phản lại giả thuyết nêu ở trên. Nếu đồ tiếp tế ấy chỉ để tích trữ hơn là để dùng ngay tới đó có thể là một dấu vết khác nữa cho thấy Hanoi đang sửa soạn cuộc chiến đấu lâu dài. Nhưng không có gì là chắc chắn trong chiến tranh. Và sự tăng cường mới đây của CS trong vùng đồng bằng Cửu Long có thể báo hiệu những trận đánh nhằm vào QLVNCH vì bây giờ chỉ còn toàn những đơn vị VNCH bảo vệ vùng ấy thôi.

(The Economist 23-1-1970)

Bắc Kinh chuẩn bị chiến tranh.

Những cuộc thương thuyết Nga-Tàu đang nằm chết một chỗ. Sự đổ vỡ không được loan báo nhưng người ta cứ nhìn vào sự kiện là đủ biết. Lúc này, Tàu Cộng muốn tranh thủ thời gian với hi vọng là dưới áp lực của những khó khăn trong và ngoài nước, Nga sẽ phải có lập trường mềm dẻo hơn.

Nhưng cho đến lúc này, Mạc Tư Khoa nhất định không chịu nhượng bộ chút nào về vấn đề biên giới.

Cuộc đụng độ giữa hai nước có thể tránh được, nhưng Tàu Cộng ráo riết chuẩn bị chiến tranh. Tuy Tàu Cộng có hết sức bưng bít những tin tức nhưng người ta được biết rằng:

1) Hoa lục đang thực hiện một chương trình rộng lớn để lập hầm trú ẩn, đào giao thông hào ở ngoại ô các vùng kỹ nghệ và các thành phố, ngụy trang các nhà máy.

2) Mỗi tháng, Hoa lục lập thêm 4 hoặc 5 sư đoàn mới — mỗi sư đoàn 12.000 người — võ trang bằng võ khí của Tàu Cộng chế tạo.

3) Hoa Lục thiết lập nhiều hệ thống ráp máy bay Mig-19 và Mig-12, một hệ thống ráp máy bay siêu thanh, nhiều sân bay sâu ở dưới đất, một thành phố ngầm dưới đất trong tỉnh Tân Cương để chứa nhiều cơ sở nguyên tử.

4) Khu vực bao quanh Tân Cương bị đặt rất nhiều mìn để đề phòng một cuộc tấn công bằng quân Nhảy dù của Nga. Có nhiều công sự phòng thủ được xây cất theo vùng duyên hải để đề phòng một cuộc đổ bộ từ phía bể.

Trong kỳ hội chợ mới đây ở Thượng Hải, người Tây phương nhận thấy rằng Tàu Cộng tăng giá các hàng hóa có tính cách chiến lược lên rất cao như thể họ không muốn bán (chất tungstène, chất antimoine, chất thiếc). Người ta không thể nào mua được kẽm và đồng của Hoa lục. Tại vùng biên giới Nga-Hoa, càng ngày Nga càng khó thâu thập tin tức tình báo tại Hoa Lục. Tàu Cộng trừng phạt rất nặng về tội gián điệp hoặc tội vô tình tiết lộ tin tức cho nên dân chúng sợ hãi vô cùng. Tại Mạc Tư Khoa, người ta biết rằng Tàu Cộng có một nhà máy chế tạo khí giới vi trùng ngầm ở dưới hồ Tali Fou.

Trước tình thế ấy, Mỹ quyết định tăng cường tại Đài Loan: Quốc hội Mỹ đã chấp thuận viện trợ 54 triệu Mỹ kim cho Tưởng giới Thạch để mua máy bay Phantom. Mỹ sẽ tái [illegible] mở căn cứ không quân mới ở phía Nam Đài Bắc. Con trai Tướng [illegible] là Tướng Kinh Quốc đang có mặt tại Mỹ để điều đình mua tàu ngầm và mua tàu chiến loại chạy mau.

Trong vùng biển Adriatique, một chiếc tàu gián điệp của Nga lượn ở gần ảng Valona và canh chừng những căn cứ của Tàu Cộng đặt ở vùng Elbasan, Tây phương thì cho là đang bị Tàu Cộng hăm dọa còn Tàu Cộng thì cho rằng mình đang bị Nga và Mỹ bao vây. Mặc cảm bị bao vây ấy có thể đưa Hoa Lục đến chỗ công khai gây hấn.

Đông và Tây chọi nhau

Cuộc tranh chấp Trung đông và sự kết thúc thê thảm của cuộc chiến Nigéria chỉ là bề mặt của một cuộc tranh chấp ghê gớm đang diễn ra tại Địa trung hải và biển Adriatique để chiếm quyền kiểm soát những mỏ nguyên liệu.

1) Nga đẩy mũi dùi theo 3 mặt: vùng Cận Đông và tại Bắc Phi Châu — tại Tây Phi Châu — tại Đông Phi Châu.

Tại Cận Đông và Bắc Phi, Nga đang đẩy mạnh cuộc tấn công ngoại giao kể từ sau trận «chiến tranh 6 ngày» đến nay. Nga lại đưa hạm đội vào Địa Trung Hải để hỗ trợ cho cuộc tấn công ngoại giao ấy.

Tại Tây Phi, mũi dùi của Sô viết vừa được tiếp thêm một hơi thở nữa: Congo Brazaville vừa tuyên bố lập chế độ Cộng hòa nhân dân — và Nigéria. Hơn 130 nhà Ngoại giao Nga (trong số có 3 tùy viên quân sự) đã có mặt tại thủ đô Lagos. Nga hy vọng nhờ tình thế rối ren hiện thời để gây ảnh hưởng tại Nigréia.

Tại Đông Phi, việc Anh rút quân ra khỏi «phía Đông Kinh Suez» đã khuyến khích Nga tìm cách kiểm soát Hồng hải và Ấn độ dương. Nếu làm được việc ấy thì Nga sẽ kiểm soát được một phần phía Đông Phi Châu là nơi Nga có ảnh hưởng rất quan trọng từ lâu. Nga khéo léo khai thác sự thù nghịch của các xứ như Tanzanie, Zambie đối với Rhodésie và Nam Phi để gia tăng ảnh hưởng của Nga tại Phi Châu.

2) Sự chống đỡ của Tây phương yếu ớt vì cho đến nay, Mỹ dồn tất cả tài nguyên và nỗ lực vào chiến tranh VN. Nhưng có vài nước đang lo chống lại cuộc tấn công của Nga. Pháp gỡ được một điểm thắng vì vừa bán được cho Libye 50 máy bay và tăng cường sự cộng tác quân sự với Tunisie, Algérie và Maroc. Người Mỹ cũng sắp mở một cuộc tấn công ngoại giao tại Phi châu: thứ trưởng ngoại giao David Newson vừa đi một vòng 6 nước ở Tây Phi châu. Sau đó ngoại trưởng Rogers sẽ đi thăm 7 xứ khác ở Phi châu. Tại Đông Phi, Rhodésie và Nam Phi đang mở cuộc phản công dây [illegible] lệ thuộc mật thiết, cuộc phản [illegible] mạnh đến nỗi Madagascar và C[illegible] dự định cộng tác chặt chẽ với [illegible]toria.

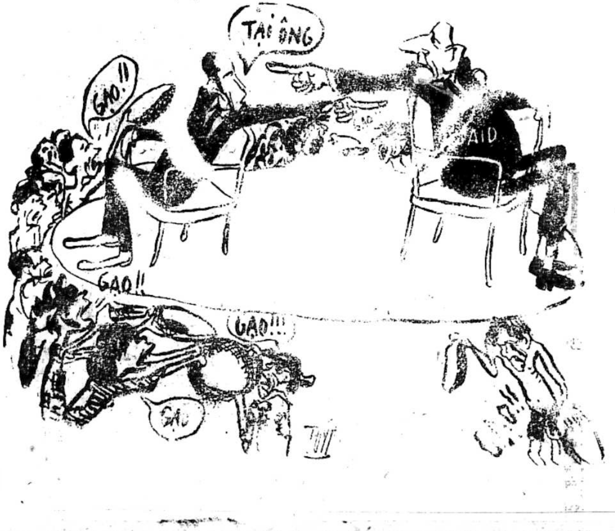
3) Người ta cũng không thể quên được Tàu Cộng trong cuộc đụng độ Đông Tây này.

Hầu như nơi nào có người Nga là có người Tàu. Một thí dụ rõ rệt nhất là việc Tàu Cộng ủng hộ chính phủ Biafra. Ảnh hưởng của Tàu Cộng rõ rệt hơn cả ở Đông Phi (nhất là ở Tanzanie và Zambie).

Tàu Cộng có ý định mở rộng ảnh hưởng đến những nơi khác, thí dụ như đến phía Nam Yémen.

Trong hiện tình thế giới, chỉ là không thể có chuyện giảm bớt cường độ cuộc tranh ảnh hưởng của đại cường quốc ở Trung Đông và Châu Phi.

(Entreprise 22-1-1970)


TẠI ÔNG
GẠO!!
AID
GẠO!!
GẠO!!!
GẠO

Quán Ven Đường

TRONG BUỔI LỄ TRAO GIẢI THƯỞNG VĂN HỌC NGHỆ THUẬT, TỔNG THỐNG THIỆU TIẾT LỘ :

Năm nay nhất định hoàn tất mục tiêu tiết kiệm, cải tổ Hành chính

CÓ THỂ SẮP BỚT MỘT SỐ CÔNG CHỨC, C.C. SẼ MANG SỐ NHƯ QUÂN NHÂN

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

⊙ TỔNG THỐNG GIẬT MÌNH HỎI LẠI NHÀ BÁO : « THẬT VẬY KHÔNG, CÓ ĐỦ 102 CHỮ KÝ DÂN BIỂU CHƯA ? »
⊙ NỘI CÁC KHÔNG CÓ GÌ THAY ĐỔI ⊙ C.S. RA TRANH CỬ DÙ CÓ VỀ HẠNG NHÌ THÌ CŨNG CHẲNG ĐÁNG NGẠI

SAIGON 28-1.— Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu đã nói thẳng với báo chí là không hề có chuyện cải tổ Nội Các như tin đồn, ông cũng tiết lộ là cuối tháng 6-70, Chính phủ sẽ hoàn tất bảng cấp số công chức các cơ quan như quân đội, sẽ có thể bớt một số công chức. Tổng Thống đã tiết lộ những điều trên nhân buổi lễ tuyên bố kết quả và trao tặng các Giải Thưởng Văn Học Nghệ Thuật của Tổng Thống tổ chức 18 giờ chiều hôm qua tại Dinh Độc Lập.

Trả lời nhiều câu hỏi của báo chí Tổng Thống cho biết, Xuân Canh Tuất chắc chắn là có hưu chiến nhưng thời hạn thì còn đang cứu xét và sẽ công bố nay mai, về việc nới rộng giờ giới nghiêm trong 3 ngày Tết, Tổng Thống nói tùy tình hình an ninh chung. Tổng Trấn Saigon Gia Định có trách nhiệm, nếu thấy cần thì đề nghị nới rộng giờ nghiêm, tôi sẽ xét.

Kể tên Thủ Tướng

Được hỏi về tin cải tổ nội các, Tổng Thống nói rằng mấy ngày nay tôi đã nghe nói đến nhiều Thủ Tướng như Tâm, Tùng, Viên, Bông... nhưng sự thật, Nội các không có thay đổi gì cả. Hội đồng Nội các họp trưa qua là bàn về vấn đề tiết kiệm, cải tổ hành chánh. Về tiết kiệm, nay mai Thủ Tướng sẽ công bố 1 chương trình, trong đó hàng ngàn công xa sẽ đem bán bớt và cuối tháng 6 năm 1970 sẽ hoàn tất bảng cấp số công chức các cơ quan như Quân đội vậy.

Mục đích có bảng cấp số là để điều hòa nhân sự và có thể sẽ bớt một số công chức, nhưng T.T. nói, tôi sẽ không để cho những người bị bớt thất nghiệp đói rách. Những công chức này với khả năng sẵn có sẽ được dùng vào việc hướng dẫn các phong trào giáo dục ở thôn quê. Mục tiêu tiết kiệm và cải tổ hành chánh nhất định phải hoàn tất trong năm 1970, vì Tổng Thống nói, ông đã hứa lờ như vậy, nhưng ông không nói rõ là đã hứa với ai như vậy.

Nhân viên Sở Mỹ

Về trường hợp những nhân viên Sở Mỹ sắp bị nghỉ việc, Tổng Thống nói đó là công việc của Bộ Lao Động phải lo, nhất là việc hạn chế một số nhân công các nước, riêng về việc các cơ sở của Hoa Kỳ bớt nhân viên, khi cần thì người ta mướn, khi họ hết cần thì mình tìm việc khác mà làm, chuyện ấy là thường.

Làm tôi giật mình

Khi ký giả hỏi, Hạ Viện đã có đủ 102 chữ ký để xin truy tố 3 Dân biểu thân Cộng, bây giờ Tổng Thống giải quyết thế nào ?

Tổng Thống hỏi lại nhà báo : Có thật vậy không, đủ 102 chưa ? Các anh làm tôi giật mình !

Dù liên danh CS có đứng hàng nhì

Giải thích về vấn đề bầu cử sắp đến mà Tổng Thống đã cập đến trong diễn văn đọc hôm 26-1, Tổng Thống nói vấn đề vòng thứ hai chưa có trong luật bầu cử, nhưng xét về lợi ích, thì dù Cộng Sản có tìm mọi cách đưa liên danh ra tranh cử mà họa chăng có về đến hàng thứ nhì trong cuộc bầu cử thì sau đó cũng bị nhân dân loại ra ngoài.

Về lời tuyên bố của ông Tổng Trưởng Thông Tin tại Bạc Liêu, Tổng Thống xác định ông không bao giờ nói như vậy nhưng không biết ông Tổng Trưởng Thông Tin đã nói như thế nào, để dư luận hiểu như vậy ?

Chúng tôi đã tiếp xúc ngay sau đó với ông Tổng Trưởng Thông tin Ngô khắc Tỉnh và được giải thích rằng, vì muốn cho cán bộ xã ấp hiểu rõ quan niệm Liên Hiệp của CS để khỏi mắc mưu, ông vạch rõ rằng, không phải CS quan niệm liên hiệp bằng cách đòi 1 vài bộ như ta hiểu, mà chúng còn Liên hiệp từ hạ tầng cơ sở đến trung ương... nên đã có sự suy diễn sai lạc do quá tưởng tượng.

1971 : Không còn vấn đề gạo nhập cảng

Trong dịp này, Tổng Thống nói rằng vấn đề gạo sẽ được giải quyết 1 phần 3 [illegible] năm 1970 và đến cuối năm 1970 thì gạo nội địa có thể cung ứng cho dân chúng, không cần đặt vấn đề gạo viện trợ nữa.

Căn bản để giải quyết là dự luật «Người cày có ruộng» đã được gửi qua cho Quốc Hội, nếu được biểu quyết thi hành mau chóng thì 800.000 nông dân sẽ chính thức được hợp thức hóa ruộng của mình để canh tác khả quan hơn.

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

2 giải mới có tiêu chuẩn

Sau khi tận tay trao mấy chục giải thưởng cho các bộ môn văn nghệ trúng giải, Tổng Thống đã đọc 1 bài diễn văn đề cao vai trò Việt ngữ trong nhu cầu phát triển quốc gia. Ông cho rằng văn nghệ vị văn nghệ là một sai lầm, văn nghệ nào không hướng thượng là phi văn nghệ. Văn nghệ phải có sứ mệnh cao đẹp là tạo tinh thần hợp quần và tự chế

XEM TIẾP N TRANG 10

SAU KHI BỊ VÀI NGHỊ SĨ TỐ CÁO PHẠM TỘI THAM NHŨNG

G.S.V. tố ngược bè lũ tham nhũng và mong Thượng Viện hãy trọng pháp

SAIGON 28-1.— Sáng nay, Giám Sát Viện đã cho phổ biến Quyết nghị của Hội Đồng G.S.V. : Yêu cầu quý vị Nghị sĩ, vì quyền lợi Quốc gia, thông báo cho Giám Sát Viện biết và chờ kết quả cuộc điều tra, trước khi cho công bố những lời tố cáo hoặc chỉ trích nhân viên của Giám Sát Viện.

Bản quyết nghị trên đã đưa ra những lời nhận xét chẳng hạn như : Nhiệm vụ của GSV và cũng khó khăn nguy hiểm vì bè lũ tham nhũng có rất nhiều phương tiện mánh khóe để che dấu sự thật làm lạc hướng cuộc điều tra — vì không thể mua chuộc được GSV nên chúng đã dùng thủ đoạn cực kỳ thâm độc là bôi lọ 1 vài GSV bằng những lời tố cáo vu vơ, không bằng chứng, miễn sao hạ được uy tín GSV.

— Do đó mà GSV đã bị xuyên tạc nặng nề trên vài tờ báo do lời tố cáo vu vơ của một vài nghị sĩ về những việc không đâu, hoặc hoàn toàn vô căn cứ.

Bản quyết nghị viết thêm :

Để làm sáng tỏ vấn đề, Giám Sát Viện đã gởi Văn thư số 26-GSV/VP/M ngày 6-1-70 cho Thượng Nghị Viện để xin cung cấp tin tức và tài liệu về những sự tố cáo một vài Giám Sát Viên, ngõ hầu nếu có đủ bằng chứng sẽ áp dụng điều 6, khoản 5 của Luật số 009/68 ngày 23-10-68 về tổ chức và điều hành Giám Sát Viện nhưng cho tới nay Giám Sát Viện vẫn chưa nhận được một hồ sơ nào, nhưng mặc dầu vậy, sự dè kiện phát xuất từ một vài Nghị sĩ cũng vẫn còn tiếp tục để một vài tờ báo lại được dịp khai thác thêm nữa.

XEM TIẾP B TRANG 10

KÝ SỰ TẾT CỦA VIỆT TẤN XÃ

HOA KIỂNG NĂM NAY BÁN CHẠY

VÌ C.C.Q.N. MUỐN « THI VỊ HÓA » NGÀY XUÂN

SAIGON 27-1.— Năm nay, thuế kiệm ước ra đời đè nặng lên mọi giá hàng hóa nên mức tiêu thụ của dân chúng giảm sút khá nhiều, nhưng đặc biệt chỉ có kiểng Tết, theo thiên ký sự đăng trong VTX thì so với vài năm trước lại bán chạy hơn chút đỉnh.

Các loại kiểng

Cũng như những năm trước theo các nhà trồng kiểng tại Đô Thành, kiểng có từ 200 đến 300 thứ được chia làm bốn loại.

— Loại trồng để thưởng thức hoa như : Mai, Lan, Cúc, Thược Dược. Lài, Mộc, Cán, Bông giấy.

— Loại nắn thành hình vật như : Bùm xụm rô, Cây Hạt, Câu Vàng, Ngân, Bông Bong.

— Loại để thưởng thức lá như : Trúc, Trạng Nguyên, Dừa nước, Lá Gầm Soi Nhái (lá vàng), Sống đời, Trầu bà, Lưỡi rắn.

— Loại vừa làm cảnh vừa ăn được trái như : Đào, Quất, Sa bô chê, Ớt, Chanh, Mãng cầu...

Giá kiểng

1 bà chủ hàng kiểng ở khu Chợ Cũ cho biết riêng mùa Tết năm nay, mỗi ngày bà đã bán được khoảng 40 chậu kiểng thuộc loại để thưởng thức như : Mai, Lan, Cúc, Trúc tượng trưng bốn mùa Xuân, Hạ, Thu, Đông.

Xem tiếp H trang 10

TIN VẮN

— Trong chiều qua và sáng nay ở Saigon đã có 2 buổi lễ khánh thành 2 cơ sở lớn và 1 lễ đặt viên đá đầu tiên. Chiều 27-1, Tổng Thống Thiệu đã cắt băng khánh thành Viện Khảo Cứu Ngư Nghiệp Viễn Duyên ở số 116 đường Phan Đình Phùng gồm 3 tầng tốn phí xây cất lên tới 6 triệu rưỡi bạc.

— Sáng nay, Thủ Tướng Khiêm đã khánh thành chợ Cá Chánh Hưng lập tại khu sân banh Lò Heo trên bờ Kinh Đôi, tốn phí tới 2 triệu

XEM TIẾP M TRANG 10

---

1 nhóm Ký giả tổ chức 1 ngày « ĂN TẾT VỚI TỬ SĨ »

SAIGON (VTX) 27-1— Do sự bảo trợ của tuần báo Muỗi Saigon, 1 nhóm ký giả sẽ tổ chức một ngày «ăn Tết với tử sĩ» tại Nghĩa trang Quân đội, xa lộ Biên Hòa.

Trong chương trình trên, để tỏ lòng biết ơn các tử sĩ, nhóm ký giả trên sẽ đặt vòng hoa tại đài kỷ niệm và cắm trên mỗi nấm mộ tử sĩ một cây nhang. Ngoài ra, còn nhiều

XEM TIẾP A TRANG 10

Đã có thuốc mới kích thích tình dục cực mạnh

HOA THỊNH ĐỐN.— Bác sĩ Gesra (37t) nhà dược học Ý sang Hoa Kỳ từ 1967 hôm nay cho hay một nhóm bác sĩ nghiên cứu được Chính phủ Mỹ bảo trợ đã tìm ra thứ thuốc gọi là PCPA có đặc tính khích động sự ham muốn giao cấu của loài vật.

Ông nói tiếp, mặc dầu thuốc PCPA không được bảo đảm là có tác dụng kích thích đối với con người thuốc ấy đã chứng tỏ là kích thích mạnh hơn thuốc L-Dopa. Những thứ thuốc kích thích trước kia chỉ làm máu tụ nhiều ở bộ phận sinh dục nhưng không làm gia tăng sự ham muốn.

TIN CẦN BIẾT

Thể thức xuất cảng quân dụng Mỹ phế thải tại VN

— Bộ Kinh Tế vừa quy định thể lệ xuất cảng quân dụng thặng dư do quân lực Hoa Kỳ phế thải tại VN. Đối với doanh thương quốc tịch VN và ngoại kiều kinh doanh tại VN thì nhà trúng thầu phải gửi qua hệ thống Ngân hàng đến Nha Ngoại Thương dự thảo giấy phép xuất cảng có thu hồi ngoại tệ và giấy phép xuất cảng có hiệu lực 3 tháng đối với các thị trường Á Châu và 4 tháng đối với các thị trường khác. Còn đối với doanh thương ngoại quốc đến VN dự và trúng thầu thì giấy phép xuất cảng có hiệu lực 4 tháng, đơn xin gia hạn chỉ được chấp thuận nếu có lý do chính đáng.

Trong trường hợp nhà trúng thầu nhờ đại diện tại VN lo thủ tục, nhà trúng thầu phải giới thiệu tên và địa chỉ người đại diện. Theo thời giá, phí tổn chuyên chở mỗi tấn quân dụng phế thải từ bãi chứa tới bến tàu được tạm định là 1.800đ.

Tết đến đồng bào phải giữ vệ sinh ra sao

— Nhân dịp Tết Nguyên Đán Canh Tuất, Sở Vệ Sinh Đô Thành sẽ ngưng hoạt động 2 ngày : Mùng 1 và mùng 2 Tết nhằm ngày 6 và 7 tháng 2 Dương Lịch.

Để Đô Thành được luôn sạch sẽ trong những ngày đầu Xuân, Tòa Đô Chánh xin ân cần nhắc nhở đồng bào : Các tư gia không được đem rác ra đường từ 12 giờ trưa ngày 29 Tết cho đến hết ngày mùng 2 Tết và luôn luôn giữ sạch sẽ mặt tiền trước nhà.

— Các bạn hàng cần dọn dẹp các sạp tại các chợ và các mặt lộ trước 12 giờ trưa ngày 29 Tết, để nhân viên Sở Vệ Sinh có đủ thì giờ quét dọn. Sáng mùng 1 Tết nhằm ngày 8 tháng 2 Dương Lịch xe rác sẽ hoạt động trở lại như thường lệ.

Múa Lân tại Hội Việt–Mỹ

— Đoàn Lân «Quần Tân Đường» sẽ trình diễn tại sân Hội Việt-Mỹ, 55 Mạc Đĩnh Chi vào lúc 17 giờ ngày Chủ nhật mồng 1 tháng 2-1970 để chào mừng năm mới. Vào xem tự do.

Trình diễn nhạc Tết

— Liên Toán Du Ca Vượt Sóng thuộc phong trào du ca Việt Nam sẽ trình diễn một chương trình nhạc Tết hồi 19 giờ 30 ngày 31/1 tại thính đường Hội Việt – Mỹ số 55 đường Mạc Đĩnh Chi Saigon, gồm các bài dân ca dân giã, bài ca cho Thanh thiếu niên lao động.

XEM TIẾP C TRANG 10

T.T. Thiệu tán dương quan điểm của P.T.T. Kỳ :

NHỮNG NGƯỜI ĐÁNH GIẶC VẤT VẢ CÓ KHIÊU VŨ CŨNG CHẲNG SAO

☆ Nữ Hoàng Tuyết : Tổng Thống nói, Tổng Thống phải giữ lời đó nghen !

SAIGON.— «Tổng Thống nói, Tổng Thống phải giữ lời đó nghen !» Đó là những lời nhắn nhủ sau cùng của nữ hoàng Tuyết Túy Phượng trước khi phá thủng vòng vây ký giả rút ra ngoài tối qua tại Dinh Độc Lập.

Trong cuộc tiếp tân báo chí quốc nội tất niên và phát giải thưởng Văn học nghệ thuật của Tổng Thống VNCH, Nữ hoàng Tuyết Túy Phượng đã hai lần đột kích đến chỗ Tổng Thống đứng, một lần bà ta xin tội cho chồng và một lần hỏi bao giờ được nhảy đầm trở lại.

Về việc xin cho chồng, bà Túy Phượng cho biết, chồng bà là Thiếu Tá Vũ Huy Minh, bị VC bắt ở Hội An và sau đó được thả về cùng 14 Sĩ quan khác từ tháng 8-1967, nhưng mãi cho đến nay, chồng bà vẫn không được nhận nhiệm vụ gì, trong lúc vẫn mang lon và ăn lương nằm nhà. Bà Túy Phượng xin cho chồng một là được đi làm, hai là giải ngũ.

Tổng Thống hứa sẽ cứu xét khi nhận được đơn của bà gửi đến. Về chuyện nhảy đầm, bà Túy Phượng hỏi bao giờ thì Tổng Thống cho nhảy đầm ?

Tổng Thống cười và nói rằng, chuyện đó cấm là có mục đích, trong khi quân dân đang chiến đấu khăm khổ, những hình ảnh xa hoa ở đô thị đều phải hạn chế. Nhưng dường như tôi nhớ không rõ, chính phủ có cho khiêu vũ xã giao trong vài trường hợp nào đó. Có ký giả hỏi tiếp, Tổng Thống có đồng ý lời tuyên bố về khiêu vũ mới đây của Phó Tổng Thống VNCH, Tổng Thống nói, tôi thấy những người đánh giặc vất vả quanh năm, lúc rảnh rỗi có khiêu vũ một chút cũng không sao.

TỐI CAO P.V. XỬ THÊM hai vụ tranh tụng

SAIGON 27-1.— Theo VTX, hôm 27-1, ngoài vụ xử vụ Hội Đồng Đô Thành kiện nhau, Tối Cao Pháp Viện còn xét 2 vụ tranh tụng khác nữa.

— Vụ thứ nhất là vụ Ông Nghị Viên Hội Đồng Đô Thành Trần hữu Phương kháng Ngân Hàng Quốc Gia Việt Nam, cùng ông Ủy Viên Tài Chánh thuộc Nội Các Chiến Tranh và Phó Chủ Tịch Ủy Ban Hành Pháp Trung Ương. Vụ này đã được Tối Cao Pháp Viện truyền đình đến ngày

Xem tiếp G trang 10

Bán nhà ma còn tố người cho vay nặng lãi, bị 3 tháng tù treo

▼ *Công chức Sở Hỏa xa vắc búa tạ, xà beng phá nhà hàng xóm bị phạt và bồi thường*

SAIGON.— Vào cuối năm 1967 bà Đào thị Trương được người trung gian mách mua 1 căn nhà tại đường Hồng thập Tự của ông Hứa du Hoa với giá 100 ngàn. Sau khi làm giấy bán nhà và nhận tiền rồi, ông Hoa có hứa sẽ giao nhà trong 1 thời gian ngắn nhưng lại tìm cách tránh mặt khiến bà Trương thắc mắc hoài nghi và đem việc trình nhà chức trách. Nhưng cùng lúc đó ông Hoa cũng tố cáo bà Trương về tội cho vay nặng lãi. Do vậy sau cuộc thẩm vấn ở Dự thẩm, cả ông Hoa và bà Trương đều bị truy tố ra Tòa tiểu hình về tội lường gạt và cho vay nặng lãi.

Ra trước tòa, ông Hoa vẫn phủ nhận việc mình bán nhà và khai bản giấy ông đã ký nhận với bà Trương chỉ là hình thức cho vay mà bà Trương thường áp dụng với các con nợ.

Còn bà Trương và Luật sư Nguyễn văn Hoàng bênh vực cho bà này thì quả quyết giả thuyết của đối phương nêu ra rất là ngoan cố để yêu cầu tòa minh xét tha bổng cho bà Trương và buộc ông Hoa phải bồi hoàn cho thân chủ mình số tiền đã lấy. Tòa xác nhận ông Hoa đã can tội lường gạt phạt bị can 3 tháng tù treo và bồi thường bà Trương 100 ngàn thiệt hại. Tòa tha bổng bà Trương vì không đủ yếu tố tội trạng.

XEM TIẾP T TRANG 1

Dịch trâu bò tại Quảng Trị

SAIGON 27-1 (VTX).— Phái đoàn Trung ương, gồm nhiều chuyên viên thú y mới đây, đã xác nhận có bệnh dịch tả trâu bò tại các quận Cam Lộ, Gio Linh, Triệu Phong và Hải Lăng thuộc tỉnh Quảng Trị.

Sau khi có tin cho rằng bệnh dịch tả trâu bò đang hoành hành tại Vùng I Chiến Thuật, Phái đoàn Trung ương đã đến tận nơi để điều tra xem xét tại chỗ, đồng thời cũng xác nhận không có gì đáng lo ngại, vì ngân hàng thuốc chủng của Vùng I Chiến Thuật tại Đà Nẵng còn đủ để đối phó với mọi trường hợp khẩn cấp.

Cơ quan thú y Trung ương và Bộ Tư Lệnh Vùng I Chiến Thuật ngoài ra, đã cho áp dụng biện pháp thích nghi tại chỗ và tăng cường phương tiện nhân lực, thuốc men, dập tắt các ổ dịch và ngăn ngừa sự lan tràn sang các tỉnh lân cận.

Điều trần về vật giá trước Ủy Ban Kinh Tế Thượng Viện Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc cho hay :

SẼ ẤN ĐỊNH LẠI GIÁ GẠO

vì « gạo bây giờ còn rẻ quá » !

⊙ Tổng cục trưởng Tiếp tế : vì các cơ quan còn nợ quá nhiều tiền gạo nên phải lập « phái đoàn đòi nợ » chuyên lo đòi nợ

SAIGON. 28-1.— Sáng nay, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm Kim Ngọc, Tổng Trưởng Tiếp tế Nguyễn Bá Nhẫn đã đến điều trần trước Ủy Ban Kinh tế Thượng Viện về vấn đề vật giá và tiếp tế thực phẩm.

Nghị Sĩ Hoàng Kim Quy, quyền Chủ Tịch UB Kinh Tế TV chủ tọa cùng sự hiện diện của các NS Nguyễn v. Ngãi, N.H. Phương, Lê Phát Đạt và NS Bùi văn Giai.

Trả lời các câu chất vấn do các Nghị Sĩ đặt ra, Tổng Trưởng KT cho biết sở dĩ có tình trạng thiếu gạo là vì nhu cầu gia tăng quá nhanh, nhất là tại vùng 1 và 2 chiến thuật trong lúc gạo Hoa Kỳ, thì không phải lúc nào cũng xin được ngân khoản để mua. Vì gần đây, Hoa Kỳ có 1 chính sách hạn chế nhập cảng gạo qua VN. Với số gạo còn lại, chỉ đủ nuôi ăn tại vùng 1 đến ngày 10-2-70 và vùng 2 đến ngày 12-2-70 nhưng mãi tới tháng 3-70 các tàu mua gạo qua chương trình Viện trợ PL 480 mới đến VN. để lấp lỗ trống đó, TT Kinh Tế nói rằng đã mua của Thái Lan 40.000 tấn gạo.

Trong dịp này, NS Ngãi đã nêu nhiều con số để chứng tỏ Tổng Cục Tiếp Tế làm việc không có kế hoạch và tiền hậu bất nhất.

Từ năm 1967 đến nay đã cho nhập cảng gạo bừa bãi vào để phải tốn đến 79.264.043 đồng thuê kho chứa, chứa lâu quá gạo phải mục, mọt phải thuê chà sáng lại và chuyên chở hết 188.971.102 đồng. cũng như thịt heo đông lạnh đã thuê kho hết 67.474.486đ. và đến ngày 7-1, vẫn thừa trong kho đến 340 tấn thịt. Số thịt này, ông Tổng

XEM TIẾP Đ TRANG 10

T.T. Thông Tin tiết lộ :

Hành Pháp sẽ phúc nghị luật bầu HĐ Tỉnh, Thị Xã

SAIGON 28-1.— Tổng Trưởng Thông Tin Ngô khắc Tỉnh trong khi tiếp xúc với các ký giả sáng nay đã tiết lộ rằng Hành pháp sẽ phúc nghị luật bầu cử Hội đồng tỉnh và thị xã. Một trong những điểm phúc nghị quan trọng nhất trong luật này là đơn vị bầu cử sẽ tính xuống cấp phường, quận và mỗi đơn

Xem tiếp Q trang 10

T.THỐNG TẶNG 100.000Đ. cho Cây Mùa Xuân Nghiệp Đoàn Ký Giả V.N.

SAIGON 28-1.— Tổng Thống Thiệu ngày hôm qua đã gửi tặng Cây Mùa Xuân Nghiệp Đoàn Ký Giả V.N. 100.000đ, đồng thời Thủ Tướng Khiêm cũng gửi tặng 30.000đ.

Sau đây chúng tôi xin đăng tiếp danh sách các nhà hảo tâm giúp Cây Mùa Xuân Nghiệp Đoàn Ký Giả Việt Nam :

32) Tổng Thống VNCH 100.000đ
33) Thủ Tướng Chính phủ 30.000đ
34) Ô. Tổng Cuộc Trưởng Tổng Cuộc Tiếp Tế 30.000đ
35) Ô. Chủ nhiệm Quyết Tiến 5.000đ
36) Ô. Chủ nhiệm Sự Thật 10.000đ
37) Ô. Giám Đốc Hãng Kol 15 lố bàn chải răng trẻ em
38) Ô. Chủ nhiệm Sống Còn 5.000đ

(Còn tiếp)

SỨC MẤY

ghi chép

GẶP NHAU

Trong số báo đề ngày 27-1, Sức Mấy đề cập đến luận điệu của những người đòi «Mở rộng căn bản chánh phủ», và nói rằng đó là đòi hỏi vô lý. Vì khi dân đã ủy nhiệm quyền Hành Pháp cho Tổng Thống, thì Tổng Thống có toàn quyền trong việc lập chánh phủ, dân chỉ cần biết chánh phủ có hữu hiệu hay không, chứ không cần biết tới chánh phủ «rộng hay hẹp».

Sức Mấy cũng đề cập với tính cách đại diện trên 30% dân chúng của chánh phủ hiện tại, và cho rằng đó là khuyết điểm của luật bầu cử Tổng Thống năm 1967. Muốn tránh khuyết điểm đó tái diễn, thì khi làm luật bầu cử Tổng Thống vào sang năm, Quốc Hội phải dự liệu một cuộc bầu cử vòng nhì, để người đắc cử phải hội đủ số phiếu của quá bán tổng số cử tri, giống như thể thức bầu cử Tổng Thống đệ ngũ Cộng Hòa Pháp.

Bài này được viết vào tối 25-1. Đưa cho tòa soạn sáng 26, in trên số báo phát hành vào buổi tối, để ngày hôm sau.

Trong lúc số báo trên phát hành vào tối 26-1, thì tại nhà hàng Majestic, nhân nói chuyện trước hội Tổng Thư Ký các nhật báo, Tổng Thống Thiệu cũng đề cập đến một vấn đề giống hệt như vậy. Tổng Thống cũng cho rằng một chánh phủ hợp pháp do dân bầu, đương nhiên đã có căn bản đại diện nhân dân. Và cái tiêu chuẩn kế tiếp là «hữu hiệu».

Về luật bầu cử Tổng Thống sắp tới, Tổng Thống nói :

«Để theo thủ tục được áp dụng tại những nước khác, khi có nhiều liên danh cùng tranh cử, tôi thấy ta cần phải có một đạo luật mới ấn định rằng sau khi vòng đầu mà không liên danh nào được đa số tổng số cử tri thì phải tổ chức bầu cử vòng thứ hai giữa hai Liên danh được nhiều phiếu nhất. Như vậy, số phiếu tối hậu của Liên danh đắc cử sẽ phản ảnh một cách trung thực hơn tình hình chánh trị trong nước. Quan trọng hơn nữa, một thủ tục bầu cử như vậy sẽ tránh cho Quốc gia mối nguy hại có thể xảy đến là một thiểu số sách động nào ra tranh cử, thứ nhứt là tay sai của Cộng Sản, lợi dụng sự chia phiếu giữa các đảng phái hay phe nhóm Quốc gia, để lọt vào chiếm chánh quyền».

Bài nói chuyện của Tổng Thống được soạn sẵn từ trước. Sở dĩ Sức Mấy phải dài dòng như vậy, vì bài của SM xuất hiện trên số báo đề ngày 27-1, trong khi Tổng Thống nói chuyện vào tối 26-1. Sợ có người cho rằng Sức Mấy «cóp» ý kiến của Tổng Thống. Hoặc ngược lại, vì bài nói chuyện của T.T. được báo chí tường thuật trên số báo đề ngày 28-1, sau bài của SM một ngày, sợ có người nghĩ Tổng Thống đã «cóp» ý của SM. Sự thật, bài nói chuyện in sẵn của Tổng Thống đã được công bố cùng lúc với bài báo của SM được phát hành. Như vậy, chỉ là một sự trùng hợp ngẫu nhiên không có ai «cóp» của ai cả.

Tuy nhiên, Sức Mấy đã lo và buồn thực sự, khi có người bạn nhắc tới câu «tư tưởng lớn gặp nhau».

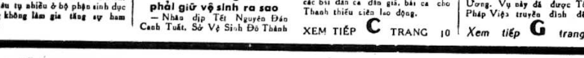
QUÂN VƯƠNG

Vẫn trong bài nói chuyện trên, khi so sánh nền dân chủ ta, mà Tổng Thống cho là «quá rộng rãi», Tổng Thống đã nói như sau :

«Tại những nước dân chủ khác cũng có Tòa Án Tối Cao như ta, như tại Huê Kỳ chẳng hạn, các vị Thẩm Phán Tòa Án Tối Cao được Hành Pháp tuyển chọn và Thượng Viện chấp thuận. Nhưng tại Việt Nam Cộng Hòa, các Vị Thẩm Phán Tòa Án Tối Cao phải do các Thẩm Phán đoàn, Công Tố đoàn và Luật Sư đoàn bầu lên những danh sách, rồi Quốc Hội tuyển chọn trong những danh sách này bằng cách đầu phiếu. Tổng Thống chỉ bổ nhiệm sau việc tuyển chọn. Như vậy, không ai có thể nói rằng ngành Tư Pháp của ta bị Hành Pháp chi phối và những quyền tự do căn bản của người dân không được bảo đảm vững vàng».

Điều này rất đúng trên nguyên tắc. Vì Tối Cao Pháp Viện do Quốc Hội bầu lên, thì khó có thể bị Hành Pháp chi phối.

Nhưng thực tế, những người đọc chuyện Tam Quốc hẳn ai cũng nhớ đến câu chuyện «Tôn Phu Nhân quy Thục». Tôn Phu Nhân là em ruột của Tôn Quyền, sinh ra và lớn lên dưới mái nhà họ Tôn. Nhưng rồi phu nhân đã bỏ mẹ, bỏ anh ruột, trốn theo Lưu Bị, kẻ thù của Tôn Quyền. «Cha mẹ sanh con trời sanh tính», Lưu Bị là «người ngoài», nhưng là vua nước Thục, là cột trụ nuôi sống gia đình.



Mồng 2 Tết, nhật báo Độc Lập ra mắt

SAIGON.— Được tin Nhật Báo Độc Lập do ký giả Hồ Quang Châu (tức Hoàng Châu) làm Chủ Nhiệm sẽ chính thức ra mắt độc giả ngày 7-2-70 tức mồng Hai Tết Nguyên Đán Canh Tuất. Bộ Biên Tập sẽ do ký giả Anh Quân và nhóm Nồi Niêu Soong Chảo thực hiện. Xin chân thành giới thiệu cùng bạn đọc và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

Cây Mùa Xuân của trường Trung Tiểu Học Phú Lâm

SAIGON.— 9 giờ sáng 27-1-1970, buổi lễ phát quà Cây mùa Xuân 1970 đã được tổ chức tại Trường Trung, Tiểu học Phú Lâm với sự tham dự của Hội phụ huynh và ân nhân học sinh cùng nhiều quan khách. Có 470 học sinh nghèo được tặng quà. Trường có 94 lớp, từ lớp một đến lớp sáu, mỗi lớp được lựa chọn 5 học sinh nghèo, học giỏi để lãnh quà. Buổi lễ tặng quà có phụ diễn một chương trình ca nhạc giúp vui do các học sinh của trường phụ trách trình diễn rất hào hứng. Đặc biệt có một màn «xiếc» do hai em nhỏ biểu diễn rất được tán thưởng.

Đã dịch xong 18 Bộ sách cổ và Kim Văn

SAIGON.— Ủy Ban Dịch Thuật thuộc Phủ Quốc Vụ Khanh Đặc trách Văn Hóa, từ ngày thành lập đến nay, đã dịch xong 18 bộ sách Chữ Hán, Chữ Nôm và Kim văn.

Ban Cổ văn đã dịch xong 13 bộ sách Chữ Hán và Chữ Nôm. Ban Kim văn dịch xong 5 bộ. Ngoài ra, còn 50 tác phẩm Cổ kim khác cũng đang được hai Ban Cổ và Kim văn xúc tiến việc dịch thuật. Phủ Quốc Vụ Khanh đặc trách Văn Hóa cho biết, sau Tết Nguyên Đán (Canh Tuất), Phủ sẽ khởi sự cho in số sách đã dịch xong. Các sách Chữ Hán và Nôm sẽ có phụ bản phần nguyên tác.

Triển lãm hội họa

SAIGON.— Hội Ái Hữu Cựu Học Sinh Trung học Công lập Kiến Hòa sẽ tổ chức triển lãm hội họa vào hồi 18g30 ngày 14-2-70 tại Pháp Văn Đồng Minh Hội 24 Gia Long Saigon. Triển lãm sẽ chấm dứt vào 23-2-70.

Chợ Tết Quân Đội đã mở cửa

SAIGON — Để giúp đỡ gia đình quân nhân mua hàng giá hạ hơn thị trường trong dịp tết, Chợ Tết Quân Đội đã được tổ chức tại Trung Tâm Bán Lẻ Quân Tiếp Vụ Saigon (góc đường Tô hiến Thành—Nguyễn tri Phương nối dài) Chợ Tết QĐ mở cửa từ 26/1 đến 5-2-70 mỗi ngày từ 10giờ sáng đến 21 giờ đêm. Trong suốt thời gian mở chợ Tết sẽ có 3 trạm xe buýt Quân Đội đặt cách Trung Tâm bán lẻ Saigon 50th để đưa đón gia đình quân nhân.

CSDC đi phục kích đạp nhằm lựu đạn nổ

SAIGON— 6giờ30 chiều 27-1, 1 toán Cảnh sát Dã chiến thuộc trung đội 1, đại đội 10 Biệt đoàn 5 đi phục kích vùng quận Tám rồi ra đạp nhằm một quả lựu đạn nổ tung làm 2 ông Lê Hữu M. (20t) và Dương Hồng Lương (21t) Cảnh sát Dã chiến bị thương. (CC)

Nuốt làm sao nổi 700.000đ bột mì

SAIGON.— Trong phiên xử việc thẩm vấn, tòa đã tuyên phạt 1 chủ ghe 5 tháng tù ở về tội trộm. Nguyên hãng Hồng Mỹ có 1 số bột mì trị giá 700.000 đồng về tới bến Thương cảng nên đã ủy cậy ông Phạm Tu Hiền mướn ghe của ông Lê Hợi vì ô. này đã đem số bột mì đi đâu mà lại nói với hãng trên là thuyền chở bị đụng phải đá ngầm dưới sông nên số hàng đã bị mất hết. Nhưng trong cuộc điều tra của nhà chức trách đã không tìm ra 1 triệu chứng gì về chuyện thuyền bị chìm như chủ ghe Hợi đã khai. Tòa xác nhận tội trạng để phạt bị can Lê-v-Hợi như trên và phạt bị can Phạm Tu Hiền 4 ngàn vạ. Nguyễn-v-Nhân 3 ngàn vạ. Cả 3 bị can liên đới bồi thường nguyên cáo 700 ngàn thiệt hại.

Con gái đi Honda bị chọc, bà mẹ té chết

SAIGON.— 8 giờ tối 27-1, bà Nguyễn thị L (58t) ngụ tại đường Lê văn Duyệt Saigon được con gái là Nguyễn thị T. chở bằng xe Honda đưa bà đi Saigon trở về nhà. Gần đến nhà xe Honda của cô T bị lật làm cho bà L ngồi sau bọt ba ga té xuống đường bất tỉnh, người đi đường chở bà L. đến bệnh viện cứu cấp nhưng đến nơi độ 1 giờ sau thì bà tắt thở vì bị vết thương nơi đầu nứt sọ.

Theo lời cô T thuật lại thì nguyên nhân xảy ra tai nạn là giờ nói trên cô chở má cô chạy trên đường Lê văn Duyệt gần vào hẻm 462 thì có 2 người mặc quân phục cỡi xe Honda chạy kè theo cô chọc ghẹo, một người giựt lấy cái nón của cô đội trên đầu, cô này liền với tay theo giựt cái nón lại nên xe cô bị lảo đảo làm bà già ngồi sau té xuống đường. Theo lời khai của cô T, 2 quân nhân trên bị tạm giữ. (CC)

Trộm làm chuyến tất niên ở tiệm sách

SAIGON — Sáng ngày 22/1 vừa qua, ông Nguyễn tấn L. (44t) quản lý tiệm sách S M ở đường Phạm ngũ Lão mở cửa bán hàng, thì mới hay lúc ban đêm quân gian phi đã trổ nóc nhà vào lấy sách và tiền bạc trị giá 100.000đ. Ông này tới bót trình nhà chức trách. Mở cuộc điều tra, Cảnh Sát bắt được 3 tiểu yêu tên Nguyễn văn H. (15t) Võ văn L. (14t) và Lê văn H. Nhờ sự thẩm vấn khéo léo, 3 tên thú nhận đã chia nhau tiền xài hết còn sách đem bán cho ông Kha biên Tr. (42t) nhà ở đường Phan đình Phùng. Cảnh Sát bắt ông Tr. ông này thú nhận mua sách của tên H. Chiều 27/1 tất cả bị giải tòa. (AH)

Bà Bác sĩ tương lai toan hủy mình

GIAĐỊNH — 1 giờ sáng 27-1, ông Tr. sinh viên Y khoa sắp ra trường, nhà ở đường Lê quang Định (Gia Định) có chở vợ ông là cô Bùi thị A. (28t) vào bịnh viện cứu cấp. Cô A. đã uống độc dược quyên sinh, bịnh tình khá nặng. Theo người hiểu chuyện cho biết, vợ chồng Tr. ăn ở đã có 1 mặt con, chiều 26-1, ông bà đi chợ Saigon, không hiểu bất hòa việc chi có chuyện giận hờn, đêm đến 2 vợ chồng cãi vã rồi mạnh ai nấy đi ngủ. Không ngờ đến 1 giờ sáng người nhà phát giác bà A. uống độc dược quyên sinh. (DL)

Cướp có súng chuyên vào nhà vờ hỏi thăm rồi cướp

SAIGON— Gần đến Tết, Đô Thành càng xảy ra nhiều vụ cướp có súng vào nhà uy hiếp tài gia cướp tiền bạc và nữ trang. Chúng giả vờ đi vào hỏi thăm người nọ người kia rồi thấy nhà vắng vẻ thì móc súng uy hiếp. Ngày 26/1, cô Võ thị H. làm công cho nhà ông Lã văn L. (47t) ở đường Mạc đĩnh Chi, đang làm việc trong nhà thì có một tên mặc ka ki vào nhà vờ hỏi thăm chủ nhà, sau đó rút súng uy hiếp đoạt sợi giây chuyền và chiếc cà rá, lấy luôn chiếc đồng hồ Longine và đoạt luôn chiếc xe Yamaha của chủ nhà tẩu thoát — Lúc 16 giờ ông Quách văn H. 47t., nhà ở đường Nguyễn Hoàng bị 2 tên mặc ka ki có súng vào nhà uy hiếp, bắt mở tủ đoạt nữ trang và tiền trị giá 620.000đ. — Lúc 21 giờ, cô Giang Ch. (14t) con ông Giang Thủy nhà ở đường Nguyễn Kim đang ngồi trong nhà, một tên cướp có súng vào uy hiếp, nhưng ngay lúc đó người trong nhà ra trông thấy trì hô lên. Tên cướp chạy ra đường nhảy lên xe Honda tẩu thoát. (AH)

Mặc giả sĩ quan tàu bay lấy le

SAIGON.— Lúc 22 giờ 45 đêm 26-1, Cảnh sát đi tuần tới gần Đài Phát Thanh đường Nguyễn bỉnh Khiêm, thấy một thanh niên ăn mặc quân phục, đeo lon Chuẩn úy Không Quân. Thấy anh này ăn mặc sốc xếch, sanh nghi Cảnh sát chận xét hỏi giấy tờ, anh này xuất trình 1 giấy nghỉ phép tên là Lê đình N. nhưng hỏi đến cấp Chỉ huy và một vài sĩ quan trong Không quân, anh ta mù tịt không biết trả lời. Bắt về bót, nhờ sự thẩm vấn khéo léo, Anh ta khai tên là Phạm mạnh H. (21t.) giả sĩ quan, nhà ở đường Lê quang Định Gia Định. (AH)

Nữ công chức bị giật dây chuyền nhận hột xoàn

GIAĐỊNH.— Chiều 27-1, cô L. nữ công chức làm việc tại Gia-Định đi chợ Saigon vừa đi qua đường Phạm ngũ Lão (bến xe Lam Saigon) bị 1 thanh niên cỡi xe Honda chạy trờ tới cướp sợi dây chuyền có nhận hột xoàn đáng giá 70.000 đồng đeo nơi cổ rồi chạy. Cô chạy theo la cầu cứu nhưng tên cướp đã vọt xe chạy mất. (DL)

Ai là thân nhân ông này ?

SAIGON.— 3 giờ 40 chiều 17-1 một người đàn ông nằm bất tỉnh bên lề đường Hồng Bàng được ông Lê văn Ph. đưa xe xích lô vào bệnh viện cứu cấp nhưng dọc đường chết trên xe. Người ta chỉ biết nạn nhân tên Châu văn On (41t) nhưng chưa biết địa chỉ. Hiện chưa biết được ông O. chết vì bệnh gì ? Thi thể ông O. được quàng tại nhà xác Chí Hòa chờ Bác sĩ khám nghiệm. (CC)

Nữ chiêu đãi bị đâm gần chết

GIAĐỊNH.— Đêm 27-1, người ta có chở vào bịnh viện cứu cấp cô Lê thị N. (25t) nữ chiêu đãi nhà ở đường Trương Minh Ký (Phú Nhuận) Cô bị đâm nơi hông thương thế khá nặng. Được biết sau khi nghỉ bán tại 1 quán giải khát ở đường Võ Tánh, cô về nhà bị 1 thanh niên chận đường gây sự rồi dùng dao đâm cô. (DL)

Đi bán Tết, suýt bị làm ẩu

SAIGON — Lúc 1 giờ sáng 27/1, cô Đoàn thị T. M. (17t.) nhà ở đường Hậu Giang, bán hàng ở Chợ Tết góc đường Trần Bình và Tháp Mười. Cô này mắc mùng ngủ để coi hàng, không ngờ một thanh niên chui vào mùng cô toan làm ẩu. Cô M. trì hô lên, Cảnh sát bắt được thủ phạm là Ngô T. (23t.). (AH)

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

Sang căn tiệm đẹp đủ tiện nghi để ở và buôn bán giá 980.000đ Hỏi số 031 lô B Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon Buổi chiều.

Mỹ Tho Nhà Thuốc Tây Cần sang nhà thuốc tây. Hỏi 73 Lê Lợi, Mỹ Tho.

Sang hoặc cho thuê dài hạn 1 căn nhà 2 phòng, có bếp. Điện thoại, luôn đủ. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng.

Vì đi xa cần sang gấp. Một nhà bảng hiệu Sài-Gòn, bến xe mới, số 45 đường Hùng Vương Cần Thơ nhà dưới bán ăn, từng trên xó sách bar, từng nhì để ở rộng rãi đầy đủ tiện nghi, khu Mỹ nhiều, ngang thành Em Bi.

Phố sang đường Bà Huyện Thanh Quan đầy đủ tiện nghi. Khu an ninh mát mẻ. Hỏi 284 đường Công Lý Sg.

Dịp may hiếm có, vì bận công việc muốn sang lại. Bar rất đông khách ngay cạnh cư xá Mỹ ở Sài-Gòn. Sẽ dẫn đi coi tận nơi, đã có nhiều người muốn sang nhưng chưa đồng ý về giá cả. Hỏi số 57A Yên Đỗ Sài Gòn.

Sang lại một phố lầu mới trang trí lại hoàn toàn đẹp nơi yên tịnh. Có chỗ để xe hơi. Hỏi 12/4 Nguyễn huệ Tư D kao Đ.T 23283 giá 2.000.000đ Phố 3.000đ (4mx20m) hay 190 Lê thánh Tôn Saigon.

Sang nhiều Apart (lầu 3 mặt đường). Đủ tiện nghi tiền nhà từ 5000đ cho đến 10000đ tiền sang từ 380.000đ đến 700.000đ hỏi 1/4 Cách Mạng (lầu 2). điện thoại 41145

Sang Apart (lầu 2 mặt đường Cách Mạng). máy lạnh, điện thoại, nước nóng, 7mx15m, tiền nhà 20.000đ 1 tháng sang 1.050.000đ. Hỏi 124 Cách Mạng lầu 2 điện thoại 41145.

SANG NHÀ IN

đường Gia Long

Sang 1 nhà in gồm :
- 1 căn phố đường Gia Long
- 4 máy in 65x100 hiệu Đức và Nhật
- 1 giàn chữ sắp được 6 trang báo
- Dụng cụ và giấy phép nhà in.

Hỏi BA / HI 89, Gia Long Saigon

NHÀ ĐẤT

Đi xa bán gấp 1 căn phố lầu đúc suốt 3m60x36m đầy đủ tiện nghi rất tiện mở tiệm thuốc tây, văn phòng xuất nhập cảng. Hỏi tại 158 T.M.Giảng Saigon.

Bán 1 căn nhà trệt tiện nghi nói số 111/9 Trần-q-Diệu Saigon.

Bán và cho thuê 3 căn lầu đúc đủ tiện nghi. Hỏi 62/2 sau chợ Vườn Chuối đường Phan đình Phùng.

Nhà bán 3 căn đúc 4 x7 m rất tiện buôn bán hoặc cho ngoại kiều mướn lợi tức 3, 4 chục ngàn mỗi căn 1 tháng. Giá mỗi căn 1 triệu 8. Xin hỏi Bà Giáo Lịch, 7 Ngã tư Bảy Hiền, hoặc Tiệm Vàng Trương Xuân, 99 Ngã Ba ông Tạ.

Bán villa 7 Đ [illegible] bán 1000 2 đất cư xá Fatima hỏi ông Hùng Đ.T. 41521 và 20508.

Bán nhà 15mx3,5 có sân rộng tường gạch lợp tôn. Số 255/3 đường Tôn Thất Thuyết Vĩnh Hội và 1 chiếc xe Lambretta kiểu 3 bánh đời EH, xe nhà. Hỏi 253 đường Tôn Thất Thuyết V.Hội.

Cần bán gấp một cơ xưởng trang trí đang hoạt động thâu huê lợi mỗi tháng trên 4 trăm ngàn nhà lầu đúc rộng 8mx20 có garage đủ tiện nghi đèn nước kế cận chợ và mặt tiền, giá 5 triệu. Hỏi tiệm Uốn tóc Ánh Nguyệt 10A Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán nhà Số 511 Phan thanh Giản Saigon nơi thương mại đủ tiện nghi. Hỏi Việt Thanh 485 cùng đường.

Bán đất 648m2 khu chỉnh trang Phú Thọ mặt tiền đường Nguyễn văn Thoại. Hỏi 368A Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà mặt tiền đủ tiện nghi và 1 tủ quầy bán vàng. Hỏi 221 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

950.000đ một căn nhà trệt, cửa sắt, hướng Đông Nam, tiện mở cửa hàng, quán ăn đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống. Hỏi số 6 lot B Chung Cư Nguyễn thiện Thuật.

Bán 1 căn nhà đôi ngang 8m dài 20m. mặt tiền đại lộ Cách Mạng tiện mọi ngành thương mại hoặc kỹ nghệ. Giá 4 triệu. Mọi chi tiết xin liên lạc điện thoại : 50.895. hoặc số 124 Đại lộ Cách Mạng. Hỏi bà Hiền.

Cần tiền bán rẻ một căn 4mx15m. Có điện, nước, 278/4 Bạch Đằng Gia Định xe hơi vô tận cửa. (Hẻm 21 Vua Bát Hải) Mua xong trao nhà liền.

Bán nhà 3th. 60x24th tiện nghi buôn bán hỏi số 136/10 đường Dương Công Trừng Phú thọ.

Chánh Hưng nhà Bán tiện nghi rộng rãi, mát mẻ vách tường gạch [illegible] có gác. Giá 450.000đ xin hỏi 275 đường Hưng Phú Chánh Hưng.

Cần tiền bán rẻ

170.000đ 1 căn nhà có gác, gạch bông, vách tường, đủ tiện nghi, gần đường [illegible] giao nhà trống Hỏi số 154/A Lê văn Duyệt (cầu Bông Gia Định) sáng từ 8giờ đến 7giờ chiều.

Bán hoặc cho mướn

10 mẫu đất [illegible] làng Tân Thới Hiệp Hóc Môn [illegible] nhà bằng trang trí sẵn đủ tiện nghi có giấy phép khai thác mặt tiền đường tại 82/7 Ngã [illegible] Học Vũng Tàu. 1 máy cày 31 ngựa hiệu «Hanomag». Hỏi 78 Nguyễn H.. Sg.

Nhà [illegible] đúc đủ tiện nghi đẹp 6mx20 b bán Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 giờ tới 17g.

Đất bán 932thv kế cận phố kiến thiết Phú Lâm A có điện nước. Hỏi 88 Nguyễn tri Phương Cholon ĐT 50.158.

Nhà bán 1 căn nhà mặt tiền đường đủ tiện nghi và 1 chiếc xe R8 EB màu trắng. Hỏi số 206/M Hùng Vương gần ngã ba Hàng Xanh Gia Định.

Vũng Tàu nhà bán 3m80x19m đủ tiện nghi tại đường Trương công Định. Hỏi 72 Bùi Chu Saigon hoặc tiệm Vân Ánh 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

Dọn nhà? xin gọi cô Yến. Đ.T. 99850. 145 Đề Thám Sg. giá hạ. việc làm cẩn thận.

Đất tại cây số 9 Cam Ranh 80mx170m gồm nhà cho thuê, nhà tắm hơi 12 phòng tầng lầu dùng trình diễn văn nghệ, quầy rượu, không người trông nom cần bán. Giá chừng 24 triệu Xin hỏi Ô. Hà 2bis Nguyễn văn Học Gia Định hay bà Tịnh Tâm 61 Ga Đá Bạc Cam Ranh.

Villa lầu song lập, bán 1 nửa, 6 phòng luôn đất 178thv đầy đủ tiện nghi giao nhà trống hoặc thâu huê lợi. Giá 3.400.000đ. Hỏi 34E Ngô tùng Châu Giađịnh, ngoài giờ làm việc.

Bán Building và khách sạn đang khai thác có lợi tức, 1 cái số 123 Tự Do Sg. — 1 cái 146B Pasteur Sg — 1 cái 1115 Trần Hưng Đạo gần Đồng Khánh C.L. Hỏi, 146B Pasteur ĐT 91936 sáng từ 8 đến 9.

2.400.000đ phố bán (luôn đất) đủ tiện nghi. Coi nhà suốt ngày yên tịnh 28/9A Bùi Chu (Saigon).

Cam Ranh Bán nhà cư xá đoàn kết Cam Ranh hoặc đổi nhà tại vùng Bà Chiểu hay Đakao. Hỏi 461 Lý Thái Tổ Saigon ĐT 50854 Ngoài giờ làm việc.

Phố bán ngay mặt chợ Lò Da đủ tiện nghi có Tel. Hỏi số 73/6 Hương Lộ 15 Phú Thọ.

Phố bán rẻ

Phố lầu mới cất 2 năm, đường Thoại ngọc Hầu 2 từng rưỡi 96m2 có đất điện 3 giây, compteur nước bán 2 triệu giao trống. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon Đ.T 90.167.

Bán Hai căn nhà trệt liền nhau mặt đường 8mx25m có sân trước, cửa hậu và điện, ở hoặc mở tiệm rất thuận lợi. Giá hạ — Hỏi 521 Phạm Ngũ Lão Gò-Vấp. Gần Ngã Năm Hạnh Thông.

Phố trệt đúc nóc bằng sẵn họa đồ lên 2 tầng cửa hiệu đang buôn bán khu phồn thịnh an ninh đủ tiện nghi gần bến xe An Đông chợ trường học bán vì thiếu người trông nom. Hỏi 124 Nguyễn Hoàng chỉ dẫn.

Đất trống bán

đất trống Ngô tùng Châu Gia Định 500m2 bán 6.000đ 1m2. Đất Hùng Vương Thị Nghè 800m2 chia ra từng lô mỗi lô 200m2. Đất Cách Mạng 1400m2 bán (trống). Hỏi 282 Công Quỳnh Sg. ĐT 90.167 — 90.498

Bán 1 căn nhà đúc luôn đất ở đường T.H.D. Cây Lớn Đầy đủ tiện nghi, điện nước riêng. Nhà trống mua xong giao nhà liền giá trên 3 triệu. Hỏi 47C Võ Tánh Saigon.

Nhà bán điện nước, Compteur riêng 3m,2x11 mới xây. 2 từng, mặt được buôn bán được 1 triệu 550 ngàn. Hỏi lot 70/25 Cư Xá Đô Thành Phan thanh Giản đi thẳng vào.

NHÀ BÁN 3mx10m Hai tầng mới xây Giá 550.000đ Hỏi 33B Cư Xá Đô Thành.

Lầu đúc bán 1.200.000đ. 4mx16m, compteur điện (220v) nước, hẻm rộng, xe camion vào tận cửa, có đất trống phía sau, 4mx20. Hỏi 135/8 Bình Thới (cách trường đua Phú Thọ 300m), và hẻm nhà thuốc Bình Thới số 133.

Cần tiền bán rẻ

(Cư xá) mặt tiền đường Tô Hiến Thành nối dài đủ tiện nghi 4x41 hỏi Cụ Bình 3/M Cư xá hỗn hợp Phú Thọ.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 4?m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon đang hưởng lợi. Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Villa bán

Villa lầu Phan Thanh Giản Sg. mặt tiền 1.200m2 bán (trống) villa lầu Nguyễn Du mặt tiền 2.000m2 bán (trống). Villa lầu Hùng Vương Thị Nghè 1.200m2 (bán trống) villa lầu Nguyễn Trãi Cholon 20..m2 Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon Điện thoại 90.167—90.498

Đã có nhà

Rộng mát chỗ để xe, để quí vị ở tạm trong khi xây cất lại nhà cũ. BÁN GẤP : 2 căn nhà trệt nóc bằng 12mx4 dãi xa lộ gần cầu Phan Thanh Giản, giá rẻ, xe vào tận nơi. Hỏi nhà thầu Trần văn Hanh 250/1 Hai Bà Trưng Sg.

PHỐ BÁN GẤP

Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon
HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC
Đ.T. : 90.167 — 90.498

— 1 phố lầu bán rẻ 79m2 mới cất mặt tiền đường Calmette (bán trống) — Phố lầu Pasteur mới cất 80m2 mặt tiền (bán trống) — Phố lầu Phan bội Châu (bán trống) — Phố lầu Trần hưng Đạo Cholon 6x76m có đất bán rẻ giao trống — Phố lầu mặt tiền Trần quý Cáp 175m2 có Tel, bán rẻ (giao trống) — Phố lầu 4 tầng đường [illegible] Dakao 132m2 (bán trống) hoặc thâu huê lợi — Hai phố lầu Trần bình Trọng luôn đất, có tầng khoán, điện nước Tel. 20..m2 (giao trống) — Phố [illegible] ngọc Hân 5 m2 (bán trống) — Phố Đặng trần Côn 4x20m (bán trống).

Lộc đỉnh ký

của **KIM DUNG** người dịch : **THƯƠNG LAN**

(Tiếp theo)

Tiền bạc vào tay, nháp nhúa đôi chút

Tiểu Bảo lại bàng hoàng nghĩ tiếp :

— Với số bạc bốn mươi lăm vạn lượng quá nhiều đó, mình phải tiêu xài bằng cách nào đây ? Mẹ họ, có ăn nhiều uống lắm cũng chẳng phí bao nhiêu tiền, hay dù hằng ngày có ăn gạo thiên lôi cả đời cũng không hết đống bạc. Hừm mẹ họ ! Phen này ông mà về Dương Châu, ông sẽ mở lên mươi nhà Kỹ viện, sang trọng gấp mười lần Lệ Xuân Viện cho thiên hạ biết tay !

Vì từ thuở nhỏ sống trong kỹ viện, bị bạc đãi quá nhiều, cho nên Tiểu Bảo thường ước mơ sau này nếu giàu có gã sẽ mở một kỹ viện to lớn hơn cả viện Lệ Xuân, và mỗi khi nghĩ đến điều mơ ước đó, Tiểu Bảo cảm thấy khoan khoái và an ủi cho mình vô cùng.

Gã tưởng xuống nhà bếp tâm sự lẽ với đám đầu bếp của phường Lệ Xuân «Mẹ họ, cái tòa Lệ Xuân Viện này của chúng tôi đã ăn thua gì mà lên mặt hạch sách người này đến người khác chứ ? Ông mà đã phát tài ông sẽ mở ngay một tòa Lệ Hạ Viện, một tòa Lệ Thu viện, một tòa Lệ Đông viện, đối diện với chúng để cạnh tranh. Ông sẽ làm cho chúng khó [illegible] cho một tên khách bước chân vào chơi, thì chúng chỉ có nước mà dẹp nghề thôi».

Nghĩ đến điều ước mơ của mình sắp thành sự [illegible] gã [illegible] đi [illegible] thể mở luôn một hơi mười tòa kỹ viện tại Dương Châu, để thiên hạ phải một phen lác mắt, lòng gã nghe lâng lâng khoan khoái khôn bút mực [illegible] tả xiết.

Sự vui mừng đều thành ngơ ngẩn của Tiểu Bảo đã làm cho Sách Ngạch Đồ không khỏi mỉm cười thầm.

Cuối cùng hắn phải lên tiếng thức tỉnh Tiểu Bảo :

— Quế hiền đệ, Hoàng thái hậu và Hoàng Thượng dặn chúng ta tìm xong hai bộ kinh Phật mang về trình ngay với các ngài. Vậy, hai chúng ta nên lo cho xong việc này, còn phần tài sản của Ngao Bái thủng thỉnh rồi thanh toán sau cũng chẳng hại.

Tiểu Bảo gật đầu khen phải. Sách Ngạch Đồ liền lấy hai tấm lụa gói kỹ hai bộ kinh Phật lại và mỗi người ôm lấy một pho trở về Hoàng cung ra mắt nhà vua.

Thấy hai người đã làm xong công việc mà Thái hậu đã dặn dò, vua Khang Hy rất mực hớn hở ra lệnh cho Tiểu Bảo mang kinh theo mình vào cung Thái Hậu.

Sách Ngạch Đồ vì là ngoại thần chẳng được vào cung liền bái từ nhà vua lui ra thanh toán phần gia sản của Ngao Bái.

Dọc đường Khang Hy hỏi Tiểu Bảo :

— Tài sản của Ngao Bái tổng cộng được bao nhiêu ?

Tiểu Bảo thưa :

— Sách đại nhân mới kiểm điểm sơ qua, nghe đâu rộng được là một trăm ba mươi lăm vạn ba ngàn bốn trăm mười tám lượng !

Tiểu Bảo đáp theo số mục mà Sách Ngạch Đồ đã chỉ định, đồng thời hết sức chú ý từng nét biến chuyển trên mặt nhà vua, hễ nhất nếu nhà vua tỏ ý nghi ngờ gạn hỏi, thì với câu đáp rồi tanh cách không xác định lắm kia, gã vẫn có thể tráo trở gỡ tội được !

Tuy chưa biết gì về những thủ đoạn tham nhũng đại quy mô của cái giới quan quyền, nhưng về mánh lới ăn cắp vặt thì chỉ mà ai hơn nổi Tiểu Bảo.

Năm mới vừa lên năm, Tiểu Bảo đã ranh mãnh lắm cá khác thường rồi. Một hôm có ả kỹ nữ trao cho gã năm tiền nhờ ra chợ mua cho vài trái đào. Tiểu Bảo ra khỏi cửa liền chặn ngay một tiền mua kẹo ăn trước, chỉ mua bốn tiền đào thôi. Về đến kỹ viện, gã còn kể công kể ảo, khiến ả kỹ nữ ọ lại phải thưởng thêm cho gã một quả đào.

Ý của Tiểu Bảo cho là, tiền bạc đã vào tay phải chấm mút ít nhiều, đó là đạo nghĩa tự nhiên của trời đất, miễn rằng khỏi bị người ta gạn hỏi, mình có đường chối cãi được là xong !

Khang Hy đằng hắng lên một tiếng và nói :

— Tên Ngao Bái [illegible] phải ít, thì cái gia sản cộng được tiền một trăm ba mươi vạn lượng kia cũng chẳng có gì là quá đáng.

Tiểu Bảo lòng mừng thầm :

«Nhưng đó là chưa kể một trăm vạn lượng đã chạy vào túi riêng của chúng tôi ! Thế là bốn mươi lăm vạn lượng của mình kể như suốt trôi được rồi ».

Vua tôi vừa đi vừa trò chuyện đã đến trước cửa cung của Thái Hậu.

Thái hậu thấy Tiểu Bảo ôm hai bộ kinh theo chân nhà vua bước vào bèn bỏ đón lấy mở ra xem, tươi cười khen ngợi :

— Tiểu Quế Tử, ngươi thật là làm được việc !

Tiểu Bảo vội quỳ xuống làm lễ vấn an và tâu :

— Đây cũng nhờ hồng phúc của Hoàng Thái Hậu và Hoàng Thượng !

Hoàng thái hậu quay sang gã cung nữ đứng cạnh đấy :

— Nhị Sơ, ngươi dẫn Tiểu Quế Tử vào trong, lấy kẹo và bánh trái thưởng cho gã ấy !

Nàng tiểu cung nữ được gọi tên là Nhị Sơ tuổi chỉ khoảng mười ba mười bốn, nhưng dung nhan đã nổi lên một sắc đẹp phi thường. Ả mỉm cười cung kính vòng tay :

— Tuân lịnh Thái Hậu !

(Xem tiếp trang 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả HỨA-TIẾU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 9

Tình cô sơn nữ

Ba Tư Hãn cười nhạt, chẳng thèm trả lời, như không cần để ý tới câu nói của chàng. Ốc Tế Cách phát điên lên như khùng : chàng tuốt lẹ cây yêu đao đến soạt một tiếng.

Ba Tư Hãn thấy thế lại cho rằng chàng tuốt đao để chém mình cũng vội tuốt yêu đao, lăm lăm cầm trong tay. Nhưng Ba Tư Hãn không ngờ được rằng chàng tuốt đao thẳng phải để giết người, trái lại để cắt phứt cái bím tóc trên đầu chàng, ném lên trên mặt bàn rồi nói :

— Xin nhờ tôn ông đưa giùm cho lệnh ái. Tại hạ là Ốc Tế Cách kiếp này nếu không lấy được lệnh ái làm vợ, thì không còn gọi được là một trang kỳ nam tử đội trời đạp đất ở đời nữa.

Nói xong, chàng cũng chẳng quay đầu chào, cứ việc cất bước chạy dại ra ngoài cổng như một con trâu điên.

Ngạch Nhĩ Cơ Ngỏa Ngạch trước đây đã có lần cầu thân với Ba Tư Hãn. Về mặt tài mạo, thì Ngạch chẳng có gì xuất sắc, khó sánh được với con gái ông Hãn. Nhưng sự thể đã quá gấp, ông Hãn cho cưới ngay trong 3 ngày, dùng cái kế sét đánh chẳng kịp bưng tai.

Quả nhiên 3 ngày sau, con gái ông Hãn đã gả về Đồng Ngạc Bộ.

Ốc Tế Cách phong phanh được tin này càng căm giận đến xương tủy. Cách ít lâu, có một hôm, Ngạch Nhĩ Cơ Ngỏa Ngạch một mình cưỡi ngựa đi chơi dưới chân núi Bất đạt. Bỗng từ trong sơn ao, nhảy ra 9 tên đại hán, quật ngã Ngỏa Ngạch xuống đất rồi nhất tề giơ đao chém xuống, bằm nát thây Ngỏa Ngạch ra như tương.

Vài hôm sau, tù trưởng Khắc Triết Ba Nhan mới tìm ra được thây con trai ông bị giết dưới chân núi. Ngạch là đứa con trai duy nhất của ông, thì bảo sao ông không thương tâm và căm giận, một mặt cho liệm xác con ông, một mặt ông cho người điều tra hung thủ. Ông cho yết bảng khắp nơi hễ có ai biết họ tên hung thủ nơi nào sẽ được thưởng trâu một trăm con; ngựa cũng 1 trăm, vàng 10 cân. Tin này vừa loan truyền ra ngoài thì dư luận đã tìm xa bàn tán cho rằng trong số 9 tên hung thủ đó có một tên cọ là Ốc Tế Cách. Tuy biết vậy nhưng chẳng ai dám tới tố cáo để lãnh thưởng, bởi vì Cách là cháu của quan Đô đốc Kiến châu vệ. Đáng thương thay cho Ngỏa Ngạch, vốn một tay nam nhi anh tuấn, chỉ vì cưới một người vợ lẹo mà đến nỗi mất mạng. Thấy người ta khiêng thây con về tới nhà, ông Ba Nhan đau khổ vô cùng. Ông ôm choàng lấy thây con mà khóc lên nu hu. Con dâu ông cũng khóc lên khóc xuống, một tiếng lang quân hai tiếng lang quân. Hai người khóc lóc thê thảm khiến cả nhà ai cũng mủi lòng, nghẹn ngào trong nước mắt.

Giữa lúc cả nhà đang than khóc vật vã thì được tin Ba Tư Hãn Ba Đô Lỗ tới. Ông Ba Nhan định chạy ra đón tiếp thì đã thấy Ba Tư Hãn vào tới trong nhà. Ông thấy con gái ông, ông liền cầm lấy tay con. Cô gái đầu tóc rũ rượi miệng luôn luôn xin cha báo thù cho chồng. Ông khuyên con ông thôi khóc, mặt khác, ông bảo ông Ba Nhan :

— Lão nghe bên ngoài đồn rần lên rằng kẻ mưu sát con trai ông chẳng phải ai xa lạ, mà chính là cháu ruột đô đốc Kiến châu vệ tên gọi Ốc Tế Cách đó.

Ông Ba Nhan ngạc nhiên hết sức, vội hỏi :

— Ốc Tế Cách với con trai lão, kiếp trước không thù, đời này không oán, tại sao hắn lại hạ độc thủ như vậy ?

Ba Tư Hãn bị hỏi như vặn vậy, không biết trả lời cách nào. Ông chỉ biết quay đầu lại đưa mắt cho cô con gái, ý muốn nói điều gì khó nói.

(CÒN TIẾP)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : **TIỀN-PHONG — TỪ-KHÁNH-VĂN**

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ SÁU

Phong tiêu tiêu hề

Đồ đệ Thanh Hải Lạp Bột tự.

Những tiếng chào người nổi lên đã tới gần. Thì ra là chàng bảo hán Bàn Long lãnh.

Mọi người vừa tới nơi, thấy dưới đất nằm ngổn ngang thi thể, ai nấy đều ngẩn người ra nhìn.

Điệp phu nhân nói :

— Nơi đây chúng ta không thể ở lại lâu được. Hãy mau mau trở về Hư phủ quan để cùng nghiên cứu lại kế hoạch.

Thế rồi mọi người liền thu dọn thi thể các Cái bang đệ tử đem đi chôn rồi cùng quay trở về Bắc Khưu Sơn Hư Phù Quan.

Bán Trần Tử vội thay mặt Xung Vân đạo trưởng ra ngoài quan tiếp rước quần hùng, mời vào bên trong tĩnh thất.

Xung Vân đạo trưởng sau khi được biết tin các đệ tử Cái bang đã bị thương vong gần hết, ông ta cau mày lại nghĩ ngợi. Giây lát sau, Diệu Huyền và Diệu Thông sư thái cũng tới nơi.

Xung Vân đạo trưởng liền quay sang hỏi Bán Trần Tử :

— Bán Trần sư điệt có thám thính được tin gì mới lạ không ? Hãy nói cho mọi người được nghe đi !

Bán Trần Tử khom mình đáp :

— Bẩm tiểu điệt đã được đệ tử về báo cáo : lần này việc áp giải Viên đại nhân, Đông doanh đã sử dụng kế «kim thiền thoát xác», và như vậy, bọn người tên sát các huynh đệ Cái bang đệ tử thế nào cũng có liên quan tới việc của Viên đại nhân chứ không sai.

Trịnh Đại tiên sinh xen lời, nói :

— Các hạ có thể nói rõ thêm cho mọi người nghe được không ?

Bán Trần Tử liền kể tiếp :

— Hai tên đã tàn sát những Cái bang huynh đệ đó, cứ theo như sự điều tra cho biết, thì chúng là đồ đệ của Thanh Hải Lạp Bột tự Tôn Kha Ba.

Mọi người nghe nhắc tới danh hiệu của Lạp Bột tự Tôn Kha Ba, ai nấy đều giật mình kinh hãi, ngay đến Xung Vân đạo trưởng cũng phải hơi biến sắc mặt.

Ai nấy đều biết Tôn Kha Ba là đệ nhất cao thủ ở Thanh Hải, võ công quỷ dị khôn lường. Bán Trần Tử nói tiếp :

— Mấy ngày gần đây, Tầm Dương này bỗng thấy xuất hiện rất nhiều võ sĩ của Đông doanh, trong đó có cả các đệ tử của Tôn Kha Ba. Bọn chúng đã phá hủy toàn bộ phân đà của Cái bang tại nơi đây.

Bốn đệ tử Cái Bang nghe tới đây đều buột miệng «à» lên một tiếng nghi thầm :

«Chả trách từ vị sư thúc chữ «Huyền» vừa rồi ra, không còn thấy một huynh đệ Cái bang nào khác.

Bán Trần Tử lại nói tiếp :

— Cứ theo như sự tiết lộ trong lúc say sưa của bọn võ sĩ Đông doanh thì bọn chúng phụng lệnh đi tiếp ứng cho bọn quan binh áp giải tù xa của Viên đại nhân. Sở dĩ bọn chúng phá huỷ phân đàn của Cái Bang là để tẩy trừ những nhân vật nhập nghĩa đạo có ý định đi cướp phá đoàn tù xa đó.

Diệu Huyền sư thái xen lời hỏi :

— Trong đoàn tù xa mà [illegible] tôi đã gặp gỡ có tất cả hơn ba chục chiếc nhưng đều là xe không cả. Đạo trưởng có biết Viên đại nhân bị chúng giấu ở nơi nào không ?

Bán Trần Tử đáp :

— Bần đạo đã phái người đi thám thính, chỉ giây lát nữa đây sẽ được rõ ngay.

Ý vừa dứt lời, một tên đạo đồng bước vào thưa rằng :

— Bẩm sư phụ, bên ngoài có người cầu kiến.

Bán Trần Tử hỏi :

— Có bao nhiêu người tất cả ?

Tên đạo đồng vội đáp :

— Chỉ có một người thôi.

Bán Trần Tử phất tay, nói :

— Mau ra mời vào đây !

Tới Hắc Sâm lâm có lẽ sẽ theo kịp.

Chỉ thấy một bán tử mặt đầy vẻ phong trần theo đạo đồng tiến vào, chắp tay vái chào, cung kính nói :

— Cái bang đệ tử Trần Tứ, xin khấu đầu ra mắt chư vị tiền bối.

Bốn Cái bang đệ tử chữ «Hoang» thấy nhân vật trong bổn bang tới, mặt đều lộ vẻ vui mừng. Một người lên tiếng nói :

— Có phải ngươi thuộc vai vế chữ «vũ», có ngoại hiệu là Xuyên Địa Thử đấy không ?

(XEM TIẾP TRANG 10)

Bán lầu đúc mới cất luôn đất 212/35A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà bán trung tâm thành phố, tiện mở nhà thuốc tây vì chưa có hay mở cửa hàng, có hẻm bên hông, hẻm sau nhà, đủ tiện nghi điện nước giá Hai triệu chín. Hỏi nhà số 52 đường Ve Chai, hẻm 287 Phan đình Phùng cũ gần cổng xe lửa chợ Vườn Chuối Saigon.

Bán 1 căn phố lầu 3 từng đẹp đủ tiện nghi, đường Nguyễn đình Chiểu số 192A cần giữa

Bán lại phòng hình trang bị tối tân để làm hình màu và đen trắng vì thiếu người trông nom. Hỏi Ô. Quang 10 Duy Tân từ 19g00-21g00 mỗi ngày.

Bán nhà, 1 căn nhà 2 từng đủ tiện nghi. Hỏi 258 Hồng thập Tự Saigon.

Cần bán 1 căn nhà, địa điểm tại chợ thuận tiện cho việc buôn bán giá 1.100 000đ. Hỏi tiệm may Trường Xuân số 68/1 đường Nhật Tảo (chợ Da Bà Bâu).

Bán gấp Phố lầu đúc luôn đất mặt tiền đường Phan văn Trị Gia Định (Ngã 5 Bình Hòa) 4mx18m nước, điện 110, 210v. Có sân để xe, tiện buôn bán, bếp cầu gạch men—Giá 1 triệu 8. Xin hỏi 29 Nguyễn văn Học Gia Định—Trong giờ làm việc.

Bán gấp nhà đủ tiện nghi, Hỏi 22/1 CưXá Lữ Gia từ 18 đến 21 giờ. Mời 2 ông bán giò chả đường Dương công Trừng Phú Lâm đến thương lượng.

Bán nhà số 33/1 đường Huỳnh quang Tiên Phú nhuận sau nhà thờ 3 chuông Xe hơi lớn vô tận cửa, hiện đang có huê lợi 50 ngàn 1 tháng, hoặc muốn giao nhà trống cũng được. xem xong muốn mua thương lượng tại 141 Trần quý Cáp Saigon.

Bán nhà (căn bìa) số 93 Sương Nguyệt Ánh (luôn đất) có 3 máy lạnh và 1 quạt trần, nước và điện (110V và 220V) gát suốt đúc bê on giá nhất định 6 triệu, xem nhà từ 16g đến 18 giờ.

Vĩnh Long nhà đất bán (đang có huê lợi). Nhà gạch có điện nước, Trại nuôi heo. Đất sát đường lộ tiện làm garage hoặc xưởng Kỹ Nghệ. Hỏi 129/5A Công Lợi, 4, gần Phi Trường Vĩnh Long

Nhà lý tưởng

Đủ tiện nghi, phòng khách, phòng ngủ, cầu tiêu máy, nhà tắm, có bằng khoán, có điện thoại. Xe hơi đến tận cửa. Coi nhà tại Cư xá ngân hàng Chu mạnh Trinh số 215F/6 đại lộ Chi Lăng. Đất giá 1.800.000đ Xin liên lạc với 57 Lê văn Linh chợ Xóm Chiếu (Khánh Hội).

Building bán

Building Hàm Nghi 4 căn 280m2 (bán trống) trả tiền dễ dàng Building Yên Đỗ góc Trương minh Giảng 800m2 kiến trúc tối tân (bán trống) hoặc thâu huê lợi. Building Nguyễn minh Chiếu 471m2 đầy đủ tiện nghi (bán trống). Hồ biểu Chánh 1909m2 đầy đủ tiện nghi (bán trống) Hỏi : 282 Công Quỳnh S.G Đ.T : 90.167.

Vĩnh Long bán gấp một triệu đồng 1 biệt thự đúc, đủ tiện nghi có vườn cây ăn trái ở Trung tâm Châu thành tỉnh Vĩnh Long và một căn phố lầu đúc dùng làm Thương mại tại chợ (phố trống). Hỏi số 15A ĐL Nguyễn Huệ Vĩnh Long (trước chợ Tân Bình)

Phố bán rẻ

Bán 1 căn phố lầu đường Chi Lăng 5x30-150m đất bán rẻ (giao trống) Bán 1 căn phố đường Nguyễn đình Chiểu (Tân Định) 154m2 bán 4T5 (giao trống) Bán 2 căn phố Hồng Thập Tự 9x13. bán trống Hỏi : 282 Công Quỳnh S.G. Đ.T : 90.167.

Bán gấp căn nhà đúc 2 từng lầu—2Tr4 tại 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật Saigon từ 14giờ tới 19giờ.

NHÀ THUÊ

Cho thuê dài hạn lò bánh mì điện. Hỏi bà Noa 264DI Trương m. Giảng.

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/32 Ph.Đ. Phùng Sg.

Cho thuê 2 căn phố mặt tiền đại lộ Cách Mạng 1-11. Tiện làm nhà ở hoặc thương mại. Contrat từ năm một thế chưn 800.000đ. tiền nhà hàng tháng 3.000đ. Hỏi chủ nhà 126 và 128 Cách Mạng vào buổi sáng ĐT50896.

Chú ý dịp may cho người buôn bán. 1 tiệm nước gần chợ, ngay góc đường. cần cho một xe tai hay phở hoặc bán đồ nhậu thật ngon vào bán. Điều kiện dễ dàng. Xin gặp cô Lan 7 đường Nguyễn văn Giai Dakao (Saigon) từ 15 giờ đến 18 giờ.

Kỹ sư Nhật kiều cần mướn gấp, trả tiền dài hạn 1 Villa nhỏ hoặc Apt 2-3 phòng ngủ, khu Saigon Dakao. Liên lạc gấp 139j. Võ Tánh Saigon ĐT91775

Cho Ngoại kiều thuê nhà 4 phòng đủ tiện nghi, khu an ninh, có Garage. Xem nhà tại 315/11bis Trương minh Giảng, Hỏi điện thoại 22.631.

Phòng Cho mướn, lối riêng Hỏi 50 Trần Tấn Phát T.Đ.

Cần gấp Cần thuê gấp 1/2 căn phòng dưới hoặc trên lầu tại các đường :
— Lê thánh Tôn
— Gia Long
để đặt V/P nghiên cứu Bàn Tay Định Mệnh và Tử Vi đẩu số. Chỉ làm việc vào những giờ ngoài giờ làm việc. Xin liên lạc với Ô Thiệu Quan Quý Nhân số 171 Nguyễn Biểu Chợ Lớn, ĐT số 25.218 vào giờ trưa trong 2 ngày 29 và 30-1-1970 từ 1200g đến 1400g.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Villa Appts cho thuê : 6 phòng Đ.T. 40.522 máy lạnh nước nóng 50/10 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Phòng đóng lưới luôn đồ đạc cho mướn. Hỏi 528/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phòng cho thuê đầy đủ tiện nghi, lối đi riêng, giá 7000đ 1 tháng. Hỏi 402/18 Trương minh Giảng.

Cho thuê trọn tầng dưới, và có đồ đạc. Hỏi tại số 103 Cư xá Lê đại Hành.

Cho ngoại kiều mướn, lầu đúc đầy đủ đồ đạc, cầu tiêu, nhà tắm luôn trong phòng. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

Phòng cho gia đình ngoại kiều thuê 7000. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Cửa hàng cho thuê nơi buôn bán thuận lợi và 1 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại 336 Thành Thái Sg.

Phòng cho mướn 3000đ và 8000đ đủ tiện nghi tại 436/60 Lê văn Duyệt Saigon.

Cho ngoại kiều mướn nhiều căn phòng rẻ tiền để buôn bán tiếp khách hoặc để ở có máy lạnh, quạt, buồng tắm riêng, nước nóng, téléphone 2 thang máy an ninh rộng rãi mát mẻ nhứt. Hỏi 146AB Pasteur Saigon gần xi nê Casino. Ai đưa khách có tờ này được huê hồng.

Cho mướn văn phòng báo chí và Thương mại ở 333 Công Lý Đ.T. 20.683 xin hỏi ông Rô

Mỗi ngày

300, 400, 500, 600
HOTEL STAR
Sạch sẽ, đẹp, yên tịnh, tiện nghi, 1097 Trần hưng Đạo Cholon

Sở Ngoại kiều

Cần mướn gấp **VILLA - APPATMENT** phòng đủ tiện nghi — **XE HƠI — DU LỊCH** các loại, giá cao. Xin hỏi cô Kim Thoa 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99698.

Nhà cho ngoại kiều thuê đầy đủ tiện nghi Hỏi 286/38 Trần hưng Đạo từ 10 tới 17 giờ.

Villa cho thuê

Cho ngoại kiều thuê 2 Villa rất đẹp sạch sẽ khu Công Lý và Cách Mạng 6ph 3 từng và 2 từng Ph. bồi, garage sân rộng có điện thoại máy lạnh nước nóng. Xin hỏi tại 141/10 Cách Mạng ĐT.40.474.

Khách sạn Thủy Tiên

284-286, Nguyễn công Trứ Saigon Phòng đủ tiện nghi, sạch sẽ, nước nóng, máy lạnh, tiếp đãi lịch sự.

PHỐ NGUYỄN VĂN SÂM

4 tầng, mặt tiền, luôn đất 4mx20m khu thương mại. Điện thoại, 2 Compteur điện giá 12 triệu phố Tạ Thu Thâu : 1 tầng, mặt tiền luôn đất 4mx22m tại chợ Saigon. 2 compteur điện giá 12 triệu xin liên lạc Ô. Bà Huy 145 Nguyễn văn Sâm (Saigon) Điện thoại 93.739.

2 phòng cho thuê tiện nghi. 23 Cao Thắng Sg

Cần thuê 1 căn nhà trung tâm Saigòn đủ cho 20 em bé ở, giá từ 15.000đ đến 25.000đ. Cần bếp, Phòng tắm. Sạch sẽ. Liên lạc : 195-197 Phạm ngũ Lão Saigòn

Xóm Ngoại Kiều, 4phòng ngủ, ph. khách, ph. ăn, bếp rộng. 30.000đ. 1 tháng—số 57C Lê Quang Định—Gia Định.

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng lầu, sân xe, lối đi riêng. Hỏi 68/29A Trần quang Khải Sg.

XE HƠI

Bán gấp Desoto Ben (600) tốt EH5... Hỏi 8D khu Kiến Thiết Vĩnh Hội.

Volkswagen du lịch EA Bán hoặc đổi lấy xe Nhật 494 Lý Thái Tổ Sg.

Bán xe 2CV Fourgonnett, có bảng kiến toàn hảo, 42 Nguyễn Phi gần rạp hát bóng Long Phụng Sg.

Xe Taxi bán Hỏi tại số 74/123E Nguyễn Kim Chợ lớn.

2CV du lịch NBW tuyệt hảo bán gấp. Hỏi 381/43 Lê đại Hành (đến công trường đua rẽ trái).

Toyota 800 P.U. đã làm bảng, kiếng EH, coi xe 37B. Lương hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Bán gấp giá rẻ một xe ChevroletChevy II StationWagon kiểu 1967, có Radio, số tự động và 1 xe Fiat camionnette kiểu cũ, máy tốt, bán giá rẻ (150.000đ) kính mời ông Thiếu Tá đã xem xe rồi đến thương lượng giá rẻ). Hỏi 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

180.000đ xe du lịch 4 máy bảo đảm xem thật tốt, hiệu Humber NBO, cần tiền bán gấp. Tại 75A Cộng Hòa. (chợ Na cv).

Vauxhall Victor Super NBT đời EL sơn đồng nệm máy mới làm thật tốt bán rẻ 333 Trương M. Giảng Sg.

2CV Ftte EB có bảng kính tình trạng thật tốt bán. 329 Nguyễn Tiểu La ngang trại Đống Đa Trần Quốc Toản.

Jeep capot bầu tốt, đời EH cần bán, hỏi tiệm vải số 139/4 đường Cao Thắng chợ P.N.

Peugeot 403 ED vận tải nhẹ, bán gấp. 59 Đinh công Tráng Tân Định.

Daihatsu EO.5... Pickup mui tôle, lưới giá 420.000đ Số 589 Bà Hạt C.L.

Bán 1 xe Camionnette 203, 1 xe Berline 203, 2 máy Transit KEG. Hỏi ông Được ở 307 Petrus Ký Saigon.

Mazda 1000 de luxe EO màu trắng, còn mới nguyên có Radio Cassette entelt tự động. Hỏi tiệm sửa xe gắn máy Hai Muôn 89 Gia Long Gò Vấp.

Cần bán gấp 1 chiếc xe du lịch hiệu Austin đồng, đệm, vỏ ruột mới, máy toàn toàn mới, giờ coi xe 8g đến 12g, chiều 14 đến 18g số nhà 2289, căn 4 lô N, cư xá Trương Minh Giảng đường Huỳnh Quang Tiên chỗ nhà thờ Ba Chuông thẳng vào lò heo.

Bán D.K.W. du lịch EC Xe hoàn hảo, bán gấp do 506 Lý Thái Tổ Sg.

Bán Vauxhall EC5... Xe hoàn hảo, có Radio, bán gấp giá rẻ 506 Lý Thái Tổ Sg.

Bán Nissan, du lịch EI8... Xe còn mới như trong hãng, bán gấp do 508 Lý Thái Tổ Sg.

Datsun Blue bird đời ED, màu rượu chát tình trạng toàn hảo. Hỏi 462 Trương Minh Giảng Sg.

150.000đ. 1 xe Renault thật tốt. Hỏi 32 Trần quí Khoách T.Đ.

FORD Thames 350 vận tải nhẹ toàn hảo cần bán. Hỏi tại 60/528 Lê Quang Định Gò Vấp tiệm tạp hóa Thanh Phát gần rạp hát Đông Nhi.

Peugeot 404 du lịch EH 2 Super luxe thật mới. 487 Phan Đình Phùng Saigon.

Mazda «1500» du lịch EI49 màu trắng, hoàn toàn mới. 487 Phan Đình Phùng Saigon.

Cần bán đường Tôn thất Thuyết Vĩnh Hội 247 cần bán một chiếc xe Thamet loại 7 tấn chạy đường Hậu Giang đầy đủ tiện nghi.

Bán xe Triton 11 NM NBJ cốp vuông thiết tốt đã đổi số rồi và một Honda EO thực dụng rất tốt mới chạy 7000 cây. Hỏi 15 Trưng Trắc Mỹ Tho.

TOYOTA Corona PU. EG 8 bán hoặc đổi Daihatsu PU. 410 Trương minh Giảng.

Bán Thames 350kg NCE bảng kiến. Simca 9 NBH. Standard 8 5ml NBN. 84A Nguyễn văn Học Gia Định.

Daihatsu thùng nguyên xứ mui tôle, bảng nệm rồi, bán 460.000đ, bao sang tên. 2 CV du lịch thật tốt bán 450.000đ. Xem 115/1 TrươngMinh Giảng (gần Hiền Vương).

Bán camionnette Ford 8 máy, xe nhà. Lambro 550 đời ED 5... (toàn hảo) có sổ sọc đỏ chạy đường Saigon — Ngã Bảy— Cholon. Hỏi 6. Lâm Bài Song Hỷ 86 đường Nguyễn văn Thoại (vườn cao su Phú Thọ) Gia Định.

Simca Beaulieu EA.. 5... nguyên thủy bán. Hỏi 398 Phan Đình Phùng Saigon.

P.404 mang số EH trạng thái tuyệt hảo, giá 1.500.000đ. P.203 tốt 530.000đ. Xem 115/1 Trương Minh Giảng (gần Hiền Vương).

Simca 1301

DELUX DU LỊCH EI

cần bán gấp giá rẻ xe rất ít đi 494 Lý Thái Tổ Saigon.

Corvair 700. 4 cửa, toàn hảo, bán gấp. Hỏi 172 Tự Đức.

VOLKSWAGEN microbus EB máy, sơn đồng, bảng kiến, thật tốt, cần bán gấp. 49 Cách Mạng ngoài g.l.v. miễn tr.g.

Bán P.404 EH 6337 số máy 54... Daihatsu EO nguyên thủy. 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Datsun 1300 số T. năm 1967 radio xe như mới bán rẻ. 238 Võ di Nguy P.N.

330 ngàn, du lịch EB 9... 8m.l. radio, toàn hảo. 139/5C Yên Đỗ Saigon.

T.25 (EI) rất tốt mui sắt cửa sau, cần tiền bán 203/10G Cư Xá Trg-m-Giảng (245 Trương-m-Ký queo thẳng tới)

Simca élysée P60 tốt nguyên thủy hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Mua xe ăn Tết

bán **MERCEDES** 190, toàn hảo, mua đi ngay. Hỏi 35/11A Phát Diệm Saigon. Nhà may Thúy Đào. ôngSên.

Commer EB Familiale. Coi xe 43 Lê văn Duyệt ngã Sáu Saigon.

Cần bán vì xuất ngoại gấp Chevrolet 58 hoàn hảo. Địa chỉ ĐT 51814 QS T/S Bảy trại Ng. Huỳnh Đức đường Tô Hiến Thành.

Chevrolet 55. số thường 6 máy, Radio. Vỏ ruột, accu, sơn (trắng) đồng, toàn hảo. Xe đi tết khỏi chê. Bán 300.000đ, hoặc đổi nhà nhỏ. Cần trung gian. Ô Thuần 2 Cư xá Đô thành Nhân G.Đ. (Sau trường Hồ ngọc Cẩn).

Ngoại kiều cần thuê xe du lịch Toyota, Mazda, Datsun, Sedan, Volkswagen, Familian, Microbus, Pick-up với giá cao, chỉ xử dụng xung quanh Saigon, giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định, ĐT 23.637.

Datsun 1300 Blue bird EC7, xe còn tốt bán Hỏi số 380/5 Công Lý Sg. (gần cầu Mạc Mã Hồng).

SALON XUÂN QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (Ngang Bình Dân Bệnh Viện)

BÁN : 2CV EE - Ford Falcon EC - Vauxhall NBT - Simca NBS. Matador EE - Daihatsu.

NHẬN : gởi đổi mua bán các loại xe hơi cũ mới huê hồng rất nhẹ.

Dauphine EC xe nhà, trong thật đẹp, tình trạng chung đều mới, và 1 xe Renault 4 hoàn toàn tốt. Bán tại 212 Lục Tỉnh ChoLon. Xem xe suốt ngày.

Toyota Corona Du lịch E.O Màu trắng dang Rodage E.I.7 Deluxe Radio Bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Wolkswagen EB. Cần tiền xài tết, bán gấp và 1 Mazda 1200 EO. Hỏi 23 Võ Trường Toản Gia định (Cinéma Cao đồng Hưng quẹo mặt) tel. 20651.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

TẾT VÀ BÉ

THƯƠNG LY

— Mẹ ơi còn mấy ngày nữa Tết hở mẹ ?

— Còn mười bốn ngày nữa con ạ.

— Mẹ ơi bây giờ thì còn mấy ngày hở mẹ ?

— Mười ngày.

— Mẹ ơi mấy ngày mẹ ?

— Làm gì mà rối cả lên vậy. Im đi có được không.

Bé bị mẹ mắng cũng chỉ có chừng đó, cứ bao giờ đến tết mà hỏi mãi. Mẹ thương bé nhất nhưng đôi khi cũng phải bực mình vì bé.

Sắp đến tết rồi, eo ơi mau quá bé thích ghê ghê là và cứ mong cho chóng đến.

Trong đời bé, bé thích nhất là ngày Noel, Trung Thu và Tết... Tuy nhiên Tết là ngày bé thích nhiều hơn cả là bởi. Bé có áo đầm mới nè, có tiền «lì xì» nè, được ăn mứt và được mẹ dắt đi lễ nè, Sướng lắm cơ các bạn ơi

Bé tính nhẩm : Hôm qua mẹ bảo còn mười ngày. bữa nay còn chín kia còn 8, kia còn 7 còn sáu năm trời ơi gần rồi. Bé reo lên thích thú.

Nhà bé đã bắt đầu rộn rịp, Chị Mai chị Thu giúp mẹ làm mứt Anh Phượng thì phụ ba quét tước lại nhà cửa, Lê dọn bàn ghế cho nó có vẻ mới một chút chứ,Còn bé bé chả làm gì cả, «bé mà biết làm gì,chỉ được tài ăn và làm nũng» Chị Thu bảo bé thế đấy.Nghĩ có tức cái chị Thu nói bậy không.

Áo đầm tết của bé mẹ đã mua từ tháng trước,mà lại đôi giày. Bé phải cất cả 2 thứ vào tủ,nhờ mẹ khóa lại.Bé còn bỏ cả ba bốn viên «long não» cho thơm, mà lại bé sợ gián «làm thịt» áo đầm bé lắm cơ.

✠ ✠ ✠

Để bé coi nào, còn mấy ngày nữa đến Tết nhỉ. Hôm qua còn 7, bữa nay còn 8 - 1 chết sao lại tám còn 6 chứ. Nhưng cũng không phải bé nghe mẹ nói với chị Lan chị Thu là còn năm, mà không biết có phải còn 5 không nữa đây. Phải hỏi mẹ mới được, thôi - mấy ngày nay lo làm mứt làm bánh, có lẽ mẹ mệt lắm. Hỏi mẹ nhỡ mẹ bực mẹ gắt thì khổ bé.

Bây giờ phải làm sao đây, bé chịu thôi không làm sao tính được còn mấy ngày. À phải rồi ... thế này,

Bé chạy lên lầu, anh Phương đang lau tấm kính cửa sổ bé đến bên anh,

— Anh Phương ơi bé đố anh nha,còn mấy ngày nữa đến Tết? Anh mà nói đúng bé chịu anh là tài nhất.

Anh Phương tủm tỉm : Thế mà cũng đố, còn 5 ngày nữa chứ mấy.

Ờ thế ra còn 5 ngày, chóng quá.Vậy mà bé tính không được.

Hôm nay còn năm, ngày mai còn bốn,rồi còn ba còn hai.. mặt bé tươi hẳn lên. Bé mong thời gian đi mau thêm chút nữa để hết 5 ngày ấy đi.

Vui quá,Tết ơi bé thương Tết nhiều nhiều lắm,thế Tết có biết bé thương không ! ✠ ✠

N. NGỌC TƯƠI

HOA GÌ ?

1) Mẫu chiều nhuộm cánh hoa tay.
Ưu tư suy nghĩ đó là hoa chi?

2)Hoa gì biểu hiệu yêu thương
Mầu hồng từng khóm nở trong chiều vàng

3) Hoa gì đỏ ối trên cành.
Nở khi có tiếng hát ve gọi hè.

4)Tình thương qua sắc hồng hồng-
Hình tim nho nhỏ gọi là hoa chi ?

GIẢI ĐÁP
1) Hoa tim pensée
2) Hoa hồng
3) Hoa phượng vĩ (điệp)
4) Hoa ti gôn (hoa nhỏ)

QUÊ HƯƠNG KHI TÔI LỚN

NGUYỄN VY

Tôi sinh ra giữa lòng đất mẹ. Mảnh đất dịu hiền êm đẹp của thời xa xưa khi còn thanh bình. Lúc tiếng súng chưa vang lại và bên tai chỉ nghe hát những câu hát trữ tình gợi nhớ.

Cái thời xa xưa ấy dịu dàng êm đẹp lắm. Tất cả đều đơn sơ mộc mạc, đọng nhiều thương yêu tha thiết.

Mẹ tôi thường hay nhắc lại kỷ niệm cũ bằng giọng thương yêu, trầm ấm như để sống lại với thời kỳ xưa ấy.

Mẹ bảo rằng : ba mẹ quen nhau trong một cuộc hát đối ở đình.Ngày ấy, mẹ còn là một cô thôn nữ tươi thắm hồn nhiên. Và mẹ có ngờ đâu chỉ một cuộc vui chơi giản dị đã đem lại cho ba mẹ một cuộc tình êm đẹp.

Nhưng cuộc sống êm đềm của 2 người kéo dài không được mấy chốc. Đến lúc sinh đứa con trai đầu lòng là anh Hai tôi, thì chiến tranh bùng nổ. Ba mẹ phải đùm bọc cho nhau vào Nam sinh sống.

Tôi mơ nhiều lắm. Ước mơ của tôi có lớn không nhỉ ? Tôi không nhận định được điều đó. Chỉ biết nhìn vào đời sống hiện tại bây giờ:kìa 1 chú nhỏ mắt nai ngơ ngác, trên mái đầu xanh đã phải quấn mảnh khăn tang.Khóc cha, khóc mẹ, khóc những người thân yêu cùng chung số phận mình.

Ở nơi đây,tôi được mở mắt chào đời giữa tiếng bom rơi,đạn xé Mười mấy năm, từ bé đến lớn sống trong cảnh bom đạn, nghe mẹ kể lại chuyện ngày xưa tôi chỉ biết tiếc thầm và mơ ước thật nhiều.

Tôi mơ về một khung trời khác lạ,khung trời ngày xưa lúc thanh bình,có tiếng sáo véo von, tiếng diều vi vu trong gió và ước ao nhìn những thửa ruộng vàng chín thơm ngát

Quê hương ! quê hương ! một điệp khúc vang dội bao đau đớn, xót xa. Mảnh đất hiền quê mẹ, bị dày vò bởi bàn tay vô hình Những ruộng lúa xanh chạy dài tàn úa theo từng vết chân tàn bạo dẫm nát.

Quê hương hiện tại của tôi đó ư ? Quê hương đau khổ,quê hương nghẹn ngào, tức tưởi. Quê hương mà đã bao lần tôi ươm mộng thanh bình.

Quê hương ! suốt hai mươi năm chinh chiến, cho đến lúc tôi lớn lên chỉ toàn đầy rẫy đớn đau,căm hờn. Quê hương ngày tôi lớn đâu còn tiếng võng đưa kẽo kẹt, lời hát ru con êm dịu vắng lại.

Quê hương ! quê hương ơi ? bao giờ tôi tìm đến được khung trời ngọc ngà thơ mộng của ngày xưa ấy ! Quê hương quê hương ơi ! ✠ ✠

VỀ ĐAN

N. H. (TV)

Ăn cơm xong, Đan lên bàn học lấy quyển vở và cái bút Đan muốn viết lên trang giấy những chuyện vụn vặt của mình

Buổi tối hôm nay, các đám mây đã trôn đầu mất, nên Đan cũng không thích bắc ghế ra cửa để ngắm nền trời về đêm.

Đan ngước mắt nhìn ngọn đèn, chung quanh có những sợi tơ nhện mỏng giăng ở khung, Đan tưởng tượng có lẽ nàng tơ ấy nhẹ lắm, nhẹ hơn cả sợi bông gòn.

Một giọt ánh sáng chui qua lỗ tấm vải treo ở cửa sổ, và đọng ở đây. Đan nghĩ «giọt đèn ơi, sao lại chui sang đó, đi lạc rồi phải không ?» Đan mỉm cười với ý nghĩ.

Thôi Đan lên giường đây, vì Đan cảm thấy lành lạnh. Nằm trong giường, Đan nhìn lên khung trời. Nền trời màu xanh giống như hộp bút của Đan. Khung trời thật bao la, nhiều lúc Đan thấy mình như chơi vơi vào khung trời ấy.

Ồ, nếu Đan được một đôi cánh ? như trong các truyện ngày xưa. Đan sẽ bay lên, Đan sẽ ngắm những ngôi sao lấp lánh. Đan sẽ vỗ cánh nhẹ thôi, để nhìn xuống mặt đất và mọi người qua lại dưới ánh đèn.

Nếu Đan có chiếc đũa thần ? Đan sẽ biến chiếc giường Đan đang nằm thành một cái ghế thật bé,xong Đan sẽ đi thăm «Lâu đài tuổi thơ» nơi Đan thường nghĩ ở đấy thật đẹp, có những nàng tiên,có tiếng cười khúc khích. Ở đây.Đan sẽ thấy mình bé bỏng lại,Đan sẽ được ngậm kẹo,chơi nhảy dây, lò cò như ngày nào.

Một lúc sau,Đan thấy chị của Đan bật đèn, bây giờ chị mới đi ngủ Chị hỏi Đan :

— Đan ngủ chưa ?

— Chưa chị ạ.

Thế là chị lại kể cho Đan nghe những ngày còn bé của chị ở ngoài Bắc. Đan tiếc là hồi ấy Đang còn bé quá, nên chẳng biết cái lạnh cóng da, hay cái thú đi dưới mưa Xuân. Chị kể, hồi ấy chị hay theo mẹ đi chợ để vòi ăn quà, món chị thích nhất là bún riêu, vừa ăn vừa nhìn khói nóng bốc lên quyện lẫn trong làn sương mỏng, và mùi đậu rán thơm phức. Giọng chị êm êm như ru em vào giấc ngủ. Em ngủ với những ý nghĩ về miền Bắc thân yêu, kỷ niệm hay hay của chị cùng với ước mơ của em.

✠ ✠

QUÊ BẮC

THOẠI ANH

Tưởng tượng lại một ngày nào đó, tôi theo chân mẹ trở về miền quê, quê Bắc xa xôi vào ngày đầu Xuân và cuối đông rét mướt. Một buổi sáng đầu Xuân lành lạnh, cái lạnh mơn man da thịt và làm nổi da gà những cánh tay nhỏ bé, mây xám còn giăng ngang trên khung trời, gió sớm đùa nhẹ mái tóc tôi tung tăng trên con đường làng bước vào nơi thân yêu xa vời ấy. Chỉ cần tưởng tượng thôi tôi cũng thấy thật tuyệt diệu.

Tôi sinh ra ở miền Nam màu mỡ. Vừa mở mắt chào đời, tôi đã khóc khi nghe thấy tiếng gió Nam rì vào qua khung cửa và ngửi mùi lúa thơm từ cánh đồng xa thoảng đến. Miền Bắc đối với tôi là một khoảng đất đầy vẻ mơ hồ và huyền bí, nó xa tôi quá, xa ngút ngàn, xa cả tầm tay với nhỏ bé của tôi nên có lẽ chẳng bao giờ tôi tưởng tượng được Miền Bắc ấy.

Lớn lên ở Nam, sống cuộc đời thơ ấu ở miền Nam và đón Xuân đến cũng ở Nam có thể tôi đã quên quê hương Bắc nếu không nhờ có mẹ tôi nhắc đến. Tôi tưởng tượng đến Bắc qua những câu thơ, qua những lời văn của những nhà Văn đã từng sống ở Bắc. Tôi yêu Bắc qua những câu thơ văn ấy. Lời văn ngọt ngào như hương cau, thơm như lúa chín và đẹp như những chiếc lá vàng bay bay khi gió mùa thu thổi đến. Quê hương tôi chắc phải đẹp lắm nhỉ ?

Tôi nhớ lại lần đầu tiên tôi có ý niệm về quê hương, đó chính là ngày đầu Xuân như năm nay Năm đó, tôi học lớp tư chơi chung với Giao, nó Nam, tôi Bắc. Tết đến, trong cái không khí tưng bừng của ngày sửa soạn đón Xuân nó có nói với tôi

— Tết năm nay Giao về quê ăn tết với Ngoại, Anh có về không ?

Tôi ngơ ngác lắc đầu. Tội nghiệp : Từ xưa cho đến nay tôi có biết quê hương mình ở đâu đâu có chứ. Tôi chưa hề nhìn được quê hương của mình một lần nào và trong khối óc non nớt của tôi quê hương chưa chiếm được 1 phần nhỏ. Thuở đó, tôi chỉ biết ngồi nghe Giao kể về quê nó mà lòng thầm ước ao, thèm muốn. Về nhà tôi có hỏi mẹ.

— Mẹ ơi ! Tết năm nay bạn con nó về quê ăn tết, mình cũng về đi mẹ, Quê mình ở đâu vậy mẹ ? Mẹ kể cho con nghe đi rồi con vô trường kể cho Giao nghe, nó kể chuyện quê nó hay lắm cơ.

Mẹ tôi ôm tôi vào lòng và khe khẽ xoa lên đầu tôi, đôi mắt mẹ buồn lạ thường :

— Quê mình xa lắm con ạ, về không được đâu. Mẹ muốn về lắm chứ nhưng xa quá chả xe nào chịu về. Thôi Thoại Anh của mẹ cố học giỏi đi rồi lớn lên tí nữa,mẹ con mình về nhá.

— Thôi con không chịu đâu. Mẹ cho con về đi con sẽ học giỏi cho mẹ xem.

Mẹ tôi chỉ khe khẽ thở dài mà lắc đầu không nói. Tết năm đó, tôi đã giận mà không chịu mặc đồ mới vì một lý do rất giản dị : Tại sao mẹ tôi lại chọn quê quá xa và không chịu về.

Với tí tuổi đầu, xác thân bé nhỏ của em đã làm gì nên tội. Chiến tranh,chiến tranh ơi ! Sao nỡ gây cảnh ly tan ai oán.

Cho đến ngày nay, tôi không được nhắc lại tiếng quê hương với tất cả những hình ảnh lẫn âm thanh ngọt ngào triu mến.

Tôi lớn lên, tôi mới biết quê hương mình đang chinh chiến, miền Bắc xa xôi đang bị bom đạn tàn phá, tôi buồn thật nhiều Tôi tưởng tượng đến quê Bắc qua lời mẹ kể và cảm thấy thương quê hương vô cùng chẳng cần nghe «thiên hạ» ca ngợi thêm nữa. Những lời ca ngợi chỉ giúp cho trí tưởng tượng của tôi thêm phong phú Nó như những giọt mật nhỏ vào cổ họng của tôi khô cháy vì nỗi khát khao quê hương xa cách chỉ làm cho nỗi khát khao tăng thêm mãi.

Năm nay, hoa mai nở, tết đến Tôi chẳng thấy ông đồ già gò lưng trên cánh phản, hay con đường làng tấp nập ánh Xuân. Mỗi năm tôi lại tự nhủ, tết năm sau tôi sẽ được về quê nhưng rồi năm nào tôi cũng thất vọng và chờ đợi năm sau nữa.

Tôi ao ước được về quê như đứa trẻ thơ ao ước viên kẹo sau mỗi phiên chợ cho dù viên kẹo ấy đã bị hàng chục con ruồi đậu vào,ở ngoài phiên chợ quê cũng như quê hương tôi đã bị hàng trăm mảnh bom đạn dầy xéo. Quê hương tôi ơi ! Chẳng biết bao giờ tôi sẽ được đặt bước chân non dại đầu tiên lên mảnh đất ấy nhỉ.

Có lẽ sẽ là một ngày đầu xuân khi cỏ cây đã đâm chồi nảy lộc để mừng cho bước chân của đứa con hoang trở về hay là một ngày đầu thu khi chiếc lá đầu mùa lìa cành bay nhè nhẹ Dầu sao tôi vẫn mong được về quê vào ngày đầu Xuân, được nghe tiếng pháo nổ để mang cảm tưởng mình như một cô dâu,mới trở về thăm mẹ sau mấy mươi năm theo chồng luân lạc.

Nhớ cho tôi hưởng cái hạnh phúc ấy quê hương nhé. ✠ ✠

Gió Thu

Gió cười cợt ngả nghiêng
Đuổi những chiếc lá vàng
Chạy lăn tăn... lăn tăn
Như những đợt sóng của một mùa đầu Thu cuối Hạ
Gió khẽ lay cỏ biếc
Những nhánh cỏ dịu dàng thơm mùi sương sớm
Ngọt ngào như hương cau, lúa chín
Mềm dịu dàng như tơ trời thướt tha
Gió quấn quít tà áo
Trắng như hoa
Đẹp như giọt nước mắt của ông trời đọng trên cỏ biếc
Những buổi sáng tơ vàng lóng lánh
Đẹp quá... ngày thơ ghê

HOA LAN

hương nhụy
LY TAO

Đoái tưởng

Hôm nay ngày nhập học
Đường phố bỗng vui sao
Màu áo vắng hôm nào
Chờ nhởn nhơ trước gió
Tiếng cười hòa hơi thở
Của vũ trụ, thiên nhiên
Bên tường cổ im lìm
Đoàn học sinh vui bước
Nhịp guốc như gõ thước
Lũ lượt trên đường xa
Ánh mắt chào hoan ca
Thiên đường nhỏ trở lại

✠

Phượng trở về quê ngoại
Nhắn học trò : Học thôi
Chớ lêu lổng, chơi bời
Hè đi rồi... Ai hỏi
Ve trối bài «Chờ đợi»
Đến mùa Hè năm sau
Tái diễn đoản nhạc sầu
Và ca bài «Ly biệt»

✠

Đôi bàn tay khẽ siết
Mừng bè bạn gặp nhau
Lời giã biệt hôm nào
Nghe như trong gió thoảng
Vài gương mặt tươi sáng
Khẽ cúi chào thầy xưa
Thương biết mấy cho vừa
«Con ơi ! Chăm học nhé !»

✠

Ký ức ghi nhè nhẹ
Những kỷ niệm yêu thương
Vì... tôi đã xa trường
Trong mùa Hè ly biệt

HOÀNG LỆ NGÂN

Lời ru

Tiếng sóng vỗ vào bờ cát
Nghe thực dịu dàng đằm ấm
Tiếng gió khẽ xôn xao
Đùa giỡn với lớp cát bàng bạc dưới trăng
Như những hạt kim cương thật bé bỏng
Rặng phi lao nghiêng ngả theo ngọn gió
Reo nho nhỏ
Vi vu, vi vu, vi vu
Tiếng sóng vỗ, gió thổi và phi lao reo
Hòa với nhau
Êm dịu như một bản [illegible]
Bản đàn của biển
Tiếng biển trìu mến và buồn bã như
Tiếng ru con của mẹ vời vợi
Những ngày bố vắng nhà
Biển cả sẽ dạo hoài hoài bản đàn thiên nhiên tuyệt dịu ấy
Lời ru của biển sẽ triền miên không dứt
Nhưng
Lời ru của mẹ sẽ bay xa, sẽ lịm tắt theo thời gian đi qua

LILAS

Khung cảnh mùa Xuân

Mùa Xuân nay đã về rồi
Ngàn con én lượn trên trời màu xanh
Hoa Xuân nở ngát đua tranh
Lộc non chồm nở, lá xanh tuyệt vời
Xuân về tươi đẹp cuộc đời
Pháo Xuân nở mãi, tả tơi xác hồng
Xuân về đẹp cả giòng sông
Chim non khoe giọng, cho lòng ấm êm
Bé xin giấc mộng êm đềm
Mùa Xuân tươi mát điểm thêm nụ cười
Cho niềm vui tới mọi người
Cho quê hương bé đời đời yên vui

. . . .

Mùa Xuân nay đã về rồi
Đón Xuân em đón cả trời mùa Xuân

BỒ CÂU TRẮNG

HUYỀN TRANG TỬ
(Tuổi trẻ hôm nay)

Giấc mơ thần thánh

Em vẫn mơ ước
Một ngày nên thơ
Được làm chim nhỏ
Của tuổi học trò
Bay lên mây xanh
Gió lạnh mông manh
Đưa em vào mộng
Thần tiên dịu lành
Ở đó—em mơ
Nhìn thấy Tiên cơ
Và Tiên phúc hậu
Khẻ bảo lời thơ :
«Này bé thơ ơi
Tuổi bé trong đời
Là son ngà ngọc
Hãy giữ lấy thôi
Hãy sống vui tươi
Trọn kiếp nụ cười
Đời nên thần thánh
Tròn giấc hoa môi

TRƯỜNG QUANG
(nhóm sinh hoạt trẻ Bừng Sống)

Lời xin

Hãy mang đi
Cơn nóng thiêu người của mùa Hạ
Đang rải trên những con đường dài
Hãy héo đi
Những cánh phượng thắm màu ly biệt
Đang phủ đầy sân trường nơi đây
Hãy trôi mau
Những ngày tháng hững hờ nhớ nhung
Đang ăn mòn cơ thể
Hãy tắt đi
Những giọt nắng ong như tơ vàng
Đang nhảy múa trên khóm lá cành cây
Hãy lướt nhanh
Những áng mây xanh màu nước biếc
Đang nhẹ nhàng đi dạo trên kia
Hãy mang đi tất cả
Để trả lại nơi đây một buổi chiều
Buổi chiều bình yên thơ mộng và êm đềm như làn gió heo may...

ÁO TÍM (TS)

đảng cướp: LIÊN HÀNH TINH

Kỳ 274 —

- Nguyên tác «THE COSMOKILLERS» của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

— Chúng cháu chưa hiểu...

Nhà bác học nói :

— Ý tôi muốn nói là chúng ta thử nhìn xem ở phía xa có chỗ nào thuận lợi cho việc trở về của lão già tóc trắng không...

An-Toan reo lên :

— Cháu hiểu rồi.., Ý bác muốn ném cục gỗ ra xa,để cho lão già với lại An-Be, Sin-vi-a trở về chứ gì?

Nhà bác học gật đầu :

— Đúng như vậy...Chúng ta phải tìm cách đưa cục gỗ ấy ra ngoài thật xa..Nhưng chúng ta phải lấy giấy gói cục gỗ đó lại ..

— Sao lại phải gói giấy?

Nhà bác học cười và đáp :

— Trên tờ giấy đó ta thông tin cho họ biết...

Mọi người «à» một tiếng rồi gật đầu thầm công nhận sáng kiến của nhà bác học.

An-Toan nói :

— Chúng ta phải xúc tiến ngay công việc đó chứ?

— phải...

Nhà bác học chỉ lên cao,gần nóc nhà..Nơi đó có một hàng cửa song sắt vách tường thì thẳng đứng, khó có ai trèo lên đó được...Mà dù có trèo lên được tới chỗ song sắt cũng không thể nào ra lọt được. Song sắt chiếc nào chiếc nấy to bằng cổ chân cứng ngắt...Có lẽ làm bằng một thứ hợp kim có thép.

Nhà bác học nói :

— Chúng ta công kênh nhau lên đó xem sao?

Mọi người đồng ý ngay. Các bạn trẻ trong phi hành đoàn lập đứng sát vào tường...Người có thân hình lực lưỡng nhất thì đứng dưới đất để chịu cả một sức nặng của cả chục người...

Lần lượt đám người trẻ leo lên trên với nhau, và sau cùng thì một người đã đứng sát vào chỗ chấn song cửa nhìn ra ngoài...

Nhà bác học ở dưới hỏi :

— Có thấy gì không ?

— Có... Một bãi đất rộng...

— Đất trống hay có nhà hoặc đồ đồ vật ?

Tiếng người quan sát đáp :

— Không có nhà...Có cây cối, nhưng là những cây nhỏ... Có lẽ cây nhân tạo thì đúng hơn...Có nhiều những khối tròn úp như bát ăn cơm úp...

Nhà bác học truyền lệnh :

— Thử nhìn chỗ khác xem nào...

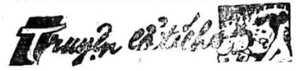
Toán người công kênh nhau di chuyển đưa «con mắt» của

(Xem tiếp trang 8)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23244)



GÃ CHĂN TRÂU và CON QUẠ

TIỂU BÌNH kể

(tiếp theo và hết)

Tuy sống một cách rất vương giả trong lâu đài, nhưng Hoạt lại cảm thấy cô độc, một lần nữa Hoạt ước nữa :

— Ước gì ta có một người vợ xinh đẹp.

Quả nhiên, ngay lúc đó có một thiếu nữ ở làng bên cạnh, dung nhan mỹ miều đến xin làm vợ chàng. Hai người sống với nhau rất hạnh phúc. Chị vợ tuy nhan sắc xinh đẹp, nhưng lại có tính tò mò, chị lấy làm lạ không hiểu sao hồi trước chồng mình là gã chăn trâu mà bây giờ phút chốc đã trở thành một người giàu sang tỷ phú.

Một hôm chị gạn hỏi, Hoạt thật tình thuật lại câu chuyện viên ngọc. Lòng tham nổi dậy, chị vợ thừa lúc chồng vắng, bèn lấy trộm viên ngọc, trốn về nhà cha mẹ ruột.

Khi về tới nhà, không thấy vợ đâu, viên ngọc cũng không cánh mà bay. Hoạt chợt hiểu, buồn bã quá. Hoạt khóc rống lên và toan tự tử. Bỗng nhiên hào quang rạng chói, một bà Tiên hiện ra.

Bà hỏi căn do, và sau khi biết được đầu đuôi câu chuyện Bà Tiên trao cho Hoạt hai cánh hoa đỏ và trắng rồi dặn rằng :

— Thấy tình cảnh của con, ta thương hại, vậy ta cho con hai cánh hoa này, con hãy tức khắc sang nhà vợ con, con cài bông đỏ vào cửa nhà nó. Chừng nào nó gặp nạn hãy cho nó ngửi bông trắng nhé !

Cầm hoa trong tay, Hoạt sụp lạy tạ ơn, nhưng Bà Tiên đã biến mất.

Y lời dạy, Hoạt sang nhà vợ mình và cài bông đỏ vào gạch cửa. Lúc ấy, tự nhiên bông đỏ tiết ra hương thơm ngào ngạt, chẳng mấy chốc cả nhà thơm sực nức. Vợ Hoạt cùng cha mẹ chạy ra, ngạc nhiên khi thấy bông của ai đem cắm vào cửa nhà mình, lại có mùi thơm nên tranh nhau ngửi. Vừa ngửi xong, lỗ mũi họ tự nhiên dài ra như mũi voi, cả ba người xấu hổ qúa, cứ ru rú trong nhà, không dám ra ngoài .

Lúc ấy, Hoạt ung dung bước vào, người vợ vừa xấu hổ vì mình ăn cắp ngọc của chồng, vừa mắc cở vì mũi dài như vòi voi, nên nàng cứ cuốn mũi lại rồi trùm khăn kín cả đầu. Hoạt tức cười nhưng chàng cũng nói :

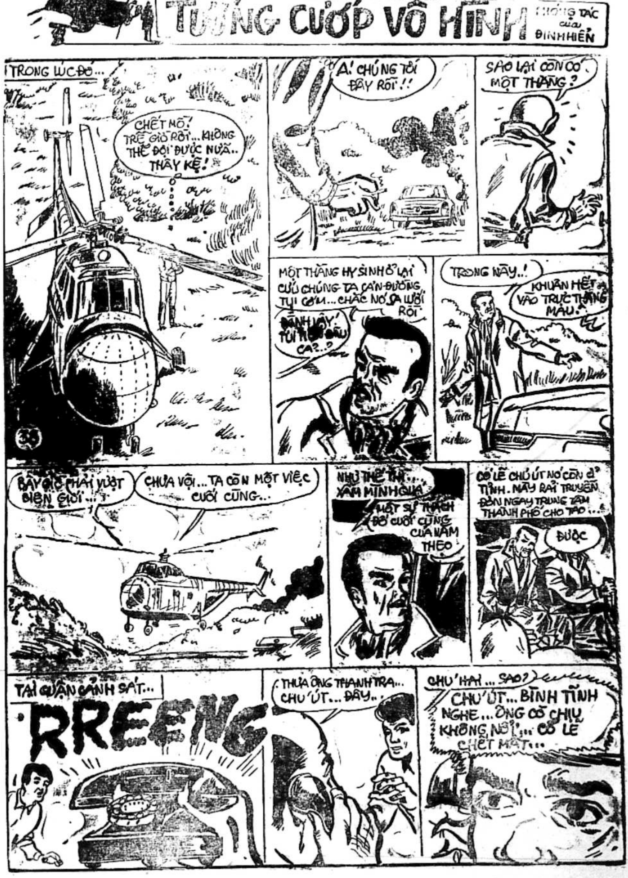
— Nàng đã trộm ngọc của ta, nhưng vì tình nghĩa vợ chồng ta, tha cho nàng. Vậy bây giờ nàng muốn mũi ngắn như cũ, thời trả ngọc lại cho ta, ta sẽ chữa khỏi cho !

Nghe chồng nói thế người vợ mừng rỡ trả ngọc lại cho chồng. Hoạt liền lấy cánh bông trắng cho vợ cùng cha mẹ ngửi, lập tức mũi họ lại ngắn như cũ.

Vợ chồng Hoạt trở lại lâu đài ăn ở với nhau, sinh con đẻ cháu. Thời gian thấm thoát. Hoạt già yếu và khi Hoạt vừa chết đi, bỗng có một con quạ đen tuyền to lớn lao vào nhà đớp «viên ngọc quạ» vào miệng và vỗ cánh lên ngàn mây, phút chốc mất dạng ✠ ✠

TƯỚNG CƯỚP VÔ HÌNH

Chuyện tác của ĐINH HIỀN


TRONG LÚC ĐÓ...
CHẾT MỒ! TRỄ GIỜ RỒI... KHÔNG THỂ ĐỢI ĐƯỢC NỮA.. THÂY KỆ!
A! CHÚNG TÔI ĐÂY RỒI!!
SAO LẠI CÒN CÓ MỘT THẰNG?
MỘT THẰNG HY SINH Ở LẠI CỨU CHÚNG TA CẢN ĐƯỜNG TỤI CỚM... CHẮC NÓ SA LƯỚI RỒI
ĐÀNH VẬY! TỤI MÌNH ĐI ĐÂU CA?..

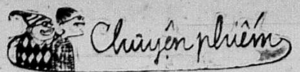
KHUÂN HẾT VÀO TRỰC THĂNG MAU.!

BÂY GIỜ PHẢI VƯỢT BIÊN GIỚI...?
CHƯA VỘI... TA CÒN MỘT VIỆC CUỐI CÙNG..
NHƯ THẾ THÌ..., XÂM MINH QUA
MỘT SỰ THÁCH ĐỐ CUỐI CÙNG CỦA NĂM THEO
CÓ LẼ CHÚ ÚT NÓ CÒN Ở TỈNH. MÀY RẢI TRUYỀN ĐƠN NGAY TRUNG TÂM THÀNH PHỐ CHO TAO...

TẠI QUẬN CẢNH SÁT...

THƯA ÔNG THANH TRA... CHÚ ÚT... ĐÂY...

CHÚ ÚT... BÌNH TĨNH NGHE... ÔNG CÓ CHỊU KHÔNG NỔI... CÓ LẼ CHẾT MẤT...



Kế hoạch... trốn Tết !?

LÊ-HUY ĐỖ-VĂN

Những lời chỉ dậy của tiền nhân để lại cho hậu thế hầu hết là đúng, và những lời đó dù xuất xứ từ ngàn xưa chăng nữa vẫn còn có giá trị ở hôm nay và có thể còn có giá trị mãi đến ngàn sau.

Tuy nhiên, vì cuộc đời cũng như lòng người mỗi ngày một văn minh, mà càng văn minh, càng tạo thêm phức tạp, cho nên một số kinh nghiệm hoặc nhận xét của người xưa đã trở nên... «không đúng hoàn toàn», mặc dầu vẫn còn đúng với một số nào, trong thời đại này.

Ví dụ câu : «thương nhau chị em gái, rái nhau chị em dâu, đánh nhau vỡ đầu là anh em rể» — Theo. Kinh nghiệm và nhận xét của tôi thì câu này đã... «không đúng hoàn toàn» vì tôi đã thấy có những chị em gái ghét nhau như chó, có những chị em dâu thương nhau ra phết, và có những anh em rể mà đối với nhau rất là một sự tương đắc. Cụ thể là tôi đối với ông anh rể của... vợ tôi.

Cái sự tương đắc ấy đã được chứng tỏ trong nhiều trường hợp, và hôm nay lại có thêm một trường hợp nữa để chứng tỏ. Đó là trường hợp hai anh em đã cùng đồng ý với nhau về một kế hoạch «trốn Tết».

Tết nó cứ lừng lững nó đến, Tết chẳng riêng ai Tết mọi nhà, thì làm sao mà «trốn» được ? Vậy Phải có kế hoạch «đón Tết» và kế hoạch «trốn Tết».

Theo Thông Tư của Thủ Tướng Khiêm : «Tết là một cơ hội để cấp chỉ huy cùng nhân viên kiểm điểm lại hoạt động trong năm qua hầu sẵn sàng tiến thêm trong năm sắp tới». Chỉ thị của Thủ Tướng Khiêm cần phải triệt để thi hành.

Đối với các thành phần ăn cơm quốc gia mà không có thờ ma Cộng Sản thì phải đón Tết theo đúng chỉ thị nói trên, nhưng đối với một quốc gia thu hẹp — tức là một gia đình, ta cũng có thể áp dụng kế hoạch «đón Tết» theo tinh thần của chỉ thị ấy.

Đối với các thành phần ăn cơm gia đình, Tết cũng là một dịp để vợ chồng, con cái kiểm điểm lại các hoạt động trong năm qua hầu tiến tới trong năm mới.

Công tác thực hiện kế hoạch « đón Tết » có thể là vào tối ba mươi tháng chạp, cả nhà họp lại, thảo luận rút ưu khuyết điểm trong năm Kỷ Dậu và hoạch định chương trình năm Canh Tuất. Cuộc họp sẽ có nhiều mục, đại khái chồng có thể bảo vợ :

— Năm cũ, bu mày đã... đẻ rồi, sang năm đừng có... đẻ nữa nhé.

Và vợ có thể bảo chồng :

— Năm cũ, bố mày phải phục vụ ở xa, nghe đồn là hay lăng nhăng lắm đấy, bây giờ về với vợ con, phải... tu tỉnh làm ăn, sang năm, đừng có... bê tha, rượu chè, cờ bạc nữa nhé.

Rồi chồng lại bảo vợ.

— Năm cũ, tớ làm được đồng nào cũng đưa hết cho đằng ấy, chẳng hiểu đằng ấy tiêu pha thế nào mà « hết tiệt » cả, năm mới đằng ấy phải đặt trọng tâm vào việc thực thi chính sách tiết kiệm của Chính phủ, nghe ! Chi tiêu phải có sổ sách, phải đắn đo, phải suy nghĩ trước khi mua sắm. nghĩa là phải có... kế hoạch xử dụng ngân sách gia đình « cầm » như kế hoạch xử dụng ngân sách quốc gia vậy.

Tất nhiên, vợ sẽ đáp :

— Năm cũ, anh có... tham nhũng được đồng chó nào đem về cho nhà đâu mà nói « hết tiệt » với « không hết tiệt ».

Người ta thì ngoài tiền lương ra còn « kiếm » thêm vô số tiền, tiền cứ vào như nước, ngồi không tự nhiên có người đem tiền đến dâng, như vậy mới mong giầu, mới mong xe hơi nhà lầu, chứ cứ lương ba cọc ba đồng, tiêu « hết tiệt » là còn khá đấy, không mang nợ là may, sang năm, anh cố cầy cục, chạy « áp phe » ngoài, may « kiếm » thêm « tí tiền »... tham nhũng cũng được, tham nhũng... càng tốt, nhưng liệu có... tham nhũng được không ?

Người chồng sẽ lên tiếng :

— Tham nhũng bộ dễ hả ? Khó thấy mồ, có cái nghề cướp giật bằng xe Honda coi mòi « khấm khá », để sang năm, tập xe Honda cho thật thạo rồi... thử « hành nghề » xem sao !

Đến lượt đứa con :

— Năm cũ, bố cho tiền quá ít quá ! Thời buổi kiệm ước, vật giá leo thang, mỗi buổi đi học, mẹ cho có mười tì, ăn bánh mì không no, sang năm, bố « tăng lương » sáng, bố hỉ !

Tiếp theo có thể là cái ý kiến linh kinh khác rồi cuối cùng chủ tịch tuyên bố giải tán. Thế là « đón Tết » xong, kế hoạch vừa bổ ích, vừa không tốn tiền, vừa phù hợp với đường lối của quốc gia.

Đón Tết xong, tức thì phải thực hiện kế hoạch « trốn Tết ».

Kế hoạch « trốn Tết » của ông anh rể của vợ tôi như tôi đã nói ở đầu, rất dản dị, tóm lược có hai điểm :

Điểm thứ nhất : ngày mùng một Tết, đóng cửa lại, cả nhà rút lên lầu, ngoài cửa yết bảng : « Chủ Nhà Đi Vắng ».

Điểm thứ hai : ngày mùng hai Tết, mở cửa, bầy hàng bán như thường lệ, coi như đã... hết Tết.

Mặc dầu ông đã là quan Năm, song tôi thấy kế hoạch hai điểm của ông chưa đạt được mục đích : triệt khách, tôi đề nghị thêm một điểm nữa là :

Ngày mùng hai Tết, mở cửa bán hàng — đồng ý ! nhưng khách cứ đến và cứ vào thì làm sao. Vậy phải yết một cái bảng ngoài cửa hàng như thế này : « Hân hoan chào mừng vị khách đầu tiên xông đất và mua mở hàng năm mới ». Vừa đón khách vừa đuổi khách một cách vô cùng... lịch sự. Cái bảng này cứ để đấy đến hết mùng ba Tết, nó cứ tác dụng chặn đứng những khách sang trọng đến chơi... xã giao và nó vẫn không ngăn những khách bình dân đến mua hàng... tạp hóa. Bởi vì, những khách sang trọng thường kiêng xông đất, nhất là kiêng mua mở hàng đầu năm. Xông đất với mở hàng đầu năm, nhỡ năm ấy, chủ nhà buôn bán ế ẩm, gặp nhiều xui xẻo, thì chủ nhà sẽ réo tên cái người xông đất và mở hàng mà chửi suốt năm nên ai cũng... sợ.

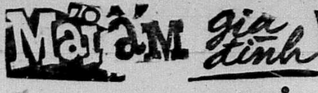
Vì đã có sự tương đắc với nhau nên đề nghị điểm ba được sự đồng ý quá chứng. Sau đây là kế hoạch của tôi.

Thật ra các tôi cũng có thể coi có nhiều kế hoạch lắm, song có kế hoạch lại phải có phương tiện nữa mới thành công được. Về vấn đề phương tiện, tôi... yếu xìu, do đó kế hoạch « trốn Tết » của tôi ít hi vọng đạt... thắng lợi. Nó gồm ba điểm.

Điểm thứ nhất, trước ngày Nguyên đán một tuần lễ, tôi sẽ gửi thư đến tất cả bạn bè, quen thuộc, chúc Tết đồng thời báo tin Tết này tôi đi... Vũng Tàu ăn Tết với « bốc của các cháu » và cũng để... đổi gió. Như vậy có nghĩa là tôi đi vắng, đừng có đến tết nhất làm chi, sẽ... không gặp.

Điểm thứ hai, mùng một Tết, đưa vợ con lên... pích

(Xem tiếp trang 8)



Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Cần Tết, nói chuyện thuốc trường sinh

NGUYỄN THỊ LINH sưu tầm

✠ TUỔI THỌ TRUNG BÌNH CỦA LOÀI NGƯỜI GIỜ ĐÂY ĐÃ VƯỢT QUA 60

✠ SỐNG LÂU PHẢI CHĂNG LÀ MỘT HIỆN TƯỢNG TỐT LÀNH ?

(Tiếp theo)

Mỗi mùa đông trước đây, trong các bệnh viện ở Ba Lê, có hàng chục cụ già chết vì bị lạnh qua loa rồi mắc bệnh sưng phổi hoặc cảm sưng phổi. Những bệnh nhân đáng thương đó bây giờ có thể yên chí tới nằm chữa vài ngày rồi lại trở về nhà. Bệnh ho lao cũng vậy, có thể chữa khỏi bằng thuốc Streptomicine. Người ta hy vọng trong vòng từ 20 tới 30 năm nữa bệnh lao sẽ biến mất trên trái đất.

Nhưng chiến thắng với bệnh tật không chưa đủ, còn phải chiến đấu chống với Tử thần nữa Khoa vệ sinh đại cương, về cách ăn uống, nhờ sự sát trùng, tẩy uế, làm cho nước trong trẻo, nhờ sự phát minh và công dụng của các sinh tố, cũng là những khí giới hữu hiệu để chống với Thần chết. Những khí giới mới mẻ đó đã tỏ ra đắc lực đối với các trẻ em. Theo các bản thống kê cho biết thì số tử của các trẻ em mỗi năm một giảm dần.

Bên cạnh những kẻ thù ở ngoài, cơ thể còn phải chống chọi với những kẻ thù bên trong Về điểm này, chúng ta ít khí giới hơn nhiều. Không nói tới bệnh ung thư mà ta chưa vén được hoàn toàn màn bí mật, tuy nhiên mỗi năm số người chết vì ung thư càng giảm dần, vì ta đã biết cách dò bệnh ngay từ lúc sơ khởi và nhiều phen nhổ được tận rễ căn bệnh trước khi lan tràn tới các thớ (tissus), các tế bào. Nhiều người trong chúng ta đã bị chết vì gan, thận, tim : các mạch máu của họ cứ theo tuổi tác mà bị suy tàn dần, họ không có cách nào trị được.

Nhưng cũng về phương diện này, y học chưa chịu đầu hàng, nhờ kích thích tố trong lá lách người ta đã cứu sống được những người mắc bệnh đái đường tuy lá rách đã bị hư hỏng. Nhờ một vài lần giải phẫu, người ta tìm cách cô lập các mối nguy hại của bệnh căng mạch máu hoặc bệnh bị sưng ngực. Nhờ sinh tố B-12, người ta cung cấp các hồng huyết cầu cho người thiếu máu. Nhờ tiêm và cấy chất kích thích tố, người ta đã bổ túc thêm cho các kẻ bất lực một vài hạch bài tiết bị suy yếu.

Người ta đã thắng được Tạo Hóa, thật sung sướng và hãnh diện ! Nhưng kết quả đó của loài người lại vấp phải một trở ngại khác, thuộc lãnh vực xã hội và kinh tế. Thế kỷ trước, số người già trên 65 tuổi có rất ít, chừng ba bốn triệu. Hiện nay, số người trên 65 tuổi đã tăng lên 15 triệu chỉ trong vòng 20 năm nữa sẽ tăng lên thành 20 triệu.

Một viên giám đốc tại Bộ Lao Động Hoa kỳ đã phải sợ hãi kêu lên :

(Còn tiếp)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Làm mứt ăn Tết

Bà CHU MINH THỤY

Mứt khô (hoặc hơi ẩm) thường được dùng trong mấy ngày Tết Nó khác với mứt ướt (confiture) marmelade hoặc gelée mà chúng tôi đã có đề cập trong một bài trước đây (nghệ thuật làm mứt)

Vì phải giữ nguyên hình hoặc ít nhứt từng miếng, nên mỗi thứ trái cây đều có cách làm riêng biệt.

Đại khái, nguyên liệu gồm có thứ trái (hoặc vỏ của nó, chẳng hạn mứt vỏ bưởi), nước đường, và vài hoá chất giúp mứt ngon miệng hơn (như phèn chua giúp mứt trong trẻo, phèn the giúp mứt dòn, vani giúp cho thơm, nước cốt chanh cho trắng v.v..)

Sau đây là vài thứ mứt thông thường :

1.— Mứt Gừng Nguyên Củ

Vật Liệu :
— 4 Cân đường cát trắng
— 4 Trái chanh
— 1 Chung rượu
— 1 Cân gừng

CÁCH LÀM Gừng để nguyên củ, cạo vỏ rửa sạch xẻ làm hai, xăm cho đều, xả 5, 7 nước cho sạch, vớt ra để ráo. Lấy cái tượng đổ vào 1/2 tượng nước, nặn nước cốt trái chanh, nếm chua chua là được thêm chút rượu trắng. Thả gừng vô ngâm một đêm, sáng xả sạch. Nặn chanh vô nồi nước đoạn bắt lên lửa cho sôi. Thả gừng vô luộc 1 hồi vớt ra xả lại thật sạch, để ráo, Cân bao nhiêu gừng thì bấy nhiêu đường. Ướp đường vô gừng, đoạn đem phơi nắng tới chiều. Số đường còn lại, đem thắng gần tới, nhểu chút dầu cho láng mặt, lấy miếng gừng kéo qua lại cho thấm đường, xong để hôm sau phơi tiếp (chớ nên để gừng vô đường sên, vì nếu không, nó sẽ đỏ). Mứt nầy không có sớ vì nhờ ngâm rượu.

2 - Mứt gừng lát mỏng

VẬT LIỆU —
— 1 cân gừng
— 1 cân đường
— 50 gr bột mì tinh.

CÁCH LÀM —

Gừng gọt vỏ xắt thành từng lát mỏng. Rửa sạch kẻ ướp bột mì tinh (có thể thêm chút nước cho sền sệt), rồi đem phơi một nắng.

Phơi nắng xong, xả sạch bột và chất cay, khoảng 3-4 nước. Bắt nồi nước lên lửa, luộc gừng cho bớt chất cay. Vớt ra rổ cho ráo nước.

Lường cứ 1 chén vun gừng thì 1 chén sệt đường. Hai thứ trộn đều, để chừng 1/2 giờ cho đường tan hết. Bắt lên bếp, để lửa riu riu, sên tới khi thiệt khô — các miếng gừng đều bong ra là được.

Cánh hoa tư tưởng

✠ Tôi quý gia tộc hơn bản thân, tổ quốc hơn gia tộc và nhân loại hơn tổ quốc.

✠ Lười biếng là một bệnh sài mòn của linh hồn và nguồn vô tận của sự chán nản.

FÉNELON

✠ Mưu toan hạnh phúc cho nhân loại là một công trình thật cao quý nhưng biết đem lại sự vui vẻ cho kẻ khác cũng là điều đáng kể.

TRANC NOHAIN

BỐN ÁI NỮ CỦA BÁC SĨ MẠCH

Số 83

✠ TRỌNG - TẤU phỏng theo
« Les Quatre Soeurs Mersch »
của LOUISA M. ALCOTT

Trong khi sống bên cạnh ông nội, Luận tỏ ra rất vui vẻ yêu đời khiến cho ông cụ Luận phải lấy làm vô cùng ngạc nhiên. Ông cụ cho rằng có lẽ không khí ở Nice đã làm thay đổi được tính tình của cháu ông. Cụ Luận bèn khuyên Luận nên trở lại đó nữa ! Mặc dầu chàng rất mong muốn như vậy nhưng vì Thủy đã làm tổn thương lòng kiêu hãnh của chàng quá nhiều rồi nên chàng không còn nghĩ gì tới chuyện trở lại Nice nữa.

Khi vấn lại lương tâm Luận đã tự nhìn nhận rằng mình quả có ích kỷ và thiếu can đảm. Chàng bèn quyết định bắt tay vào việc để sáng tác một bài kinh Cầu Nguyện ngõ hầu xoa dịu nỗi đau khổ. Nhưng khi tới một đoạn gây xúc động nhất, cố để xé rách tim Diễm ra và để cho bất cứ một kẻ nào nghe cũng phải thấy mũi lòng, một điệu nhạc luân vũ ở Nice bỗng dưng vang vọng bên tai chàng khiến chàng bị cụt hứng luôn.

Có một tối nọ chàng đã đi tham dự một buổi trình tấu nhạc Mozart. Khi trở về nhà, chàng lại dở bản thảo của mình ra Chàng để rơi mình trên chiếc ghế bành, vẻ mặt đầy suy tư.

Đôi mắt chàng bỗng hướng về phía các bức tượng bán thân của Beethoven, Bach, Schubert và Chopin đặt tại góc phòng. Những bức tượng đó như đang nhìn chàng bằng các cặp mắt đầy khoan dung. Chàng lẩm bẩm :

— Thủy nói rất có lý. Tài năng không phải là thiên tư. Những tác phẩm hội hoạ của Ý đã làm cho nàng hết kiêu căng. và những nhạc bản có giá trị đã hủy diệt lòng kiêu hãnh của ta.

Chàng bèn cầm bản thảo tập nhạc của mình liệng vào đống lửa trong lò sưởi.

— Ta làm cái gì bây giờ ?

Giàu có như chàng, chàng có thể tha hồ tự do lựa chọn những thú vui. Nhưng chàng đã kềm chế được nhờ ở những lời hứa đối với ông nội chàng và nhờ ở những kỷ niệm đối với Thủy.

Luận lấy làm vô cùng ngạc nhiên. Chàng chợt nhận ra rằng vết thương tinh thần của chàng đã bắt đầu lần lần được hàn gắn lại. Chàng bắt buộc phải tự thú nhận là mối tình đau khổ giờ đây đã được thay thế bằng một cảm giác yên lành và rồi theo thời gian nó sẽ biến thành một mối tình huynh đệ.

Chàng bỗng mỉm cười gượng gạo khi vừa choàng khỏi giấc mơ. Tia nhìn của chàng vừa mới chạm vào tấm hình của Mozart treo ở trên tường. Chàng thầm nghĩ : «Ông ta đã bị một cô gái xua đuổi để rồi về sau đã lấy cô em của người thiếu nữ đó. Và ông ta cũng vẫn được sung sướng.»

Chàng muốn xua đuổi cái ý nghĩ đó. Nhưng, trước khi có một quyết định khác liên quan đến tương lai cuộc đời chàng. Luận đã viết cho Diễm một lần cuối cùng nữa để cưới nàng làm vợ.

Và Diễm đã trả lời ngay bức thư ấy của chàng như sau :

« Anh Luận rất thân mến.

« Diễm không thể nào nói điều gì khác hơn là câu nói mà Diễm đã thổ lộ với anh vào lúc hai chúng ta chia tay là : Diễm sẽ không bao giờ trở thành vợ anh được. Xin anh hãy tìm hạnh phúc với một kẻ khác và xin anh hãy dành một góc trái tim cho đứa em gái của anh.

Em gái anh
Diễm.

(CÒN TIẾP)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Năm 29-1-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Thời sự Việt Nam
18g46	Người cày có ruộng
19g35	Thông Cáo
19g40	Chương trình Y Tế
20g00	Tin Tức
20g18	Tiếng Nói Đồng Viên
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Phim : Bóng ma trong viện Bảo Tàng (kỳ II)
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Phim truyện (tiếp) Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Rowan AndMartin LaughIn
1300	Gunsmoke
1400	The Fugitive
2500	Mid Afternoon Report
1515	Joey Bishop
1630	Animal World
1700	To Tell The Truth
1730	Batman
2800	Waterfront
2820	The Outcasts
1930	Evening News
1000	Naked City
1030	Dragnet
2100	Rawhide
2200	Dean Martin
2300	11 th Hour News
2320	Movie—Murder Winthout Crime

---

tiếng cú CẦM CANH

— 121 —

Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 31

— Bằng cách... cũng khá dã man và tàn bạo... xứng đáng với tội trạng của nó... Nói ra thì kinh khủng lắm... nhưng đại khái cũng giống cái vụ nó hành hạ cô... chỉ khác có 1 điều là nó còn con gái nên đau đớn hơn nhiều...

Điệp bỗng phá lên cười 1 cách mãn nguyện. Tiếng cười của nàng nghe man dại giữa cảnh hoang vu tối tăm này. Chính Văn cũng phải rợn tóc gáy. Hắn hỏi lớn, cố át tiếng cười ma quái của nàng đi :

— Thế nào ? Bây giờ cô chịu về với tôi chớ ?

Nàng liền đứng dậy, vui vẻ :

— Nào thì về !

Rồi nàng nhìn ngôi mộ, thân mật :

— Em về nghe anh ! Sớm mơi mai em lại lên với anh.

Đi được vài bước, nàng chợt nhớ ra điều gì, ngoảnh lại :

— Anh Văn trả thù cho anh rồi đó.

Thấy nàng nói chuyện với ngôi mộ như nói chuyện với người sống, Văn bỗng nghe lạnh xương sống, nhưng chỉ im lặng nắm chặt tay nàng, cúi mặt đi nhanh. Nàng phải rảo cẳng mới theo kịp hắn.

Hai người vừa ra tới cổng nghĩa địa thì 1 trận mưa bỗng đổ ập xuống khiến cả 2 không kịp tìm nơi trú, quần áo bị ướt hết. Văn tức giận nhìn trời nguyền rủa :

— Đ.M. mưa chi mà ác ôn vậy ! Gần Tết đến nơi rồi mà vẫn còn mưa thì ra cái đếch gì nữa. Lạ thiệt !

Điệp bỗng rùng mình khá mạnh. Thấy thế hắn lo lắng hỏi :

— Cô sao vậy ?

Nàng run run đáp :

— Tôi... tôi lạnh quá...

Hắn chỉ chiếc xe díp nhà binh đậu gần đó, bảo :

— Ở trong có áo ấm, chạy lẹ lên !

Nói xong hắn kéo nàng vụt chạy tới cạnh xe. Nàng còn đang loay hoay chưa biết lên xe cách nào thì hắn đã nhấc bổng nàng lên đặt vào ghế trước. Sau đó, hắn lấy 1 cái áo choàng ngắn nhà binh khoác lên người cho nàng. Nhưng nàng vẫn không hết run.

— Cô ngồi vững nhé, tôi chạy đây.

— Dạ...

Tuy đáp vậy, nàng cũng bật người về phía sau khi xe lao vụt đi. Hai ngọn đèn pha sáng loé soi thủng màn đêm. Mưa vẫn rơi nặng hạt. Hắn càng chạy nhanh gió càng lùa mạnh và mưa càng hắt vào xe làm Điệp thấy lạnh hơn.

Về tới nhà Điệp nghe trong mình mệt mỏi, chân tay bải hoải. Bà Tham áí ngại nhìn nàng :

— Tội nghiệp ! Con lại vừa lên thăm mộ nó ?

Nàng chưa kịp lên tiếng Văn đã đáp thay :

— Nó lại lên mộ. Bữa nào cũng vậy ! Đến điên vì nó mất thôi.

— Anh không có cách nào giữ nó ở nhà ?

— Có thánh cũng chả giữ nổi, trừ khi thằng Trung sống lại.

Điệp bỗng gào lên :

— Tôi không cần ai lo cho tôi hết ! Mặc xác tôi !

Bà Tham bước lại gần nàng vỗ về :

— Nhưng con cũng phải lo sức khỏe cho con chớ.

— Con không cần lo sức khỏe... Con đang muốn chết cho rảnh đây.

Bà vừa đặt nhẹ tay lên tóc nàng, thốt kêu ;

— Trời ! Tóc con ướt hết rồi nè !

Văn tặc lưỡi :

— Vừa ở nghĩa địa ra thì gặp 1 trận mưa khá lớn.

— Vậy hả ? Ở đây không mưa tý nào hết.

Rồi bà nhỏ nhẹ với Điệp :

— Con nên tắm gội đi thì hơn. Trong nhà hiện có sẵn nồi nước sôi đó.

Nàng uể oải đứng dậy ngoan ngoãn đáp:

— Dạ...

Bà âu yếm :

— Lẹ lên rồi ra ăn cơm với má nhé. Các cháu cũng đã đói lắm.

Nàng khẽ gật đầu, chệnh choạng bước đi. Thấy thế bà lo lắng cất tiếng gọi lớn :

— Ba ơi ! Mày ra đỡ cô Út vô tắm nè.

CÒN NỮA)

Đón đọc :

Vùng biển lặng

Truyện dài của TẠ QUANG KHÔI
sẽ khởi đăng khi TIẾNG CÚ CẦM CANH
chấm dứt.

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

- Kỳ 52 -

Đối với Dũng, thì chuyện nầy quá bất ngờ. chắc hẳn ông Cả gặp chuyện gì bất trắc. có liên quan đến âm mưu phá hoại của ông anh bà chị, Chàng cúi đầu, tủi thân. Chẳng lẽ chàng nói xấu gia đình cho người yêu nghe.

Con Út nói :

— Cô cậu ở đây hả ? Nhà mát mẻ thảnh thơi Xứ nầy không có muỗi, ban đêm gió thổi mát rượi. Cậu đâu rồi ?

Dũng nói :

— Tôi đây ? Có nhắn gì không ?

Vô tình, con Út nói sự thật :

— Dạ, trước khi đi, cháu tới nhà cô, Dượng đòi ba lần để kiếm cậu. Cô Hai, dượng Hai không nhắn điều gì hết. Hỏi tôi đi, cô Dượng đâu biết mà nhắn.

Kim Loan hỏi :

— Còn tôi !

Con Út rờ vào túi, đem ra miếng giấy nhựt trình vuông vức. Nó mở ra 2, 3 lớp rồi trao cho Kim Loan :

— Ông Cả gởi cho cô

Dưới bến, có tiếng réo to :

— Phải nhà nầy không vậy Út ? Bỏ tôi sao chớ. Tôi về bây giờ.

Con Út cắn nhằn :

— Cha nội chèo ghe nầy hơi khật khùng, để tôi xuống bến. Ban đêm, chắc nước lớn nước ròng không xê xít bao nhiêu, phải không cô.

— Ừ ! Cứ đậu tại bến, buộc giây lại. Rồi xuống bếp nấu cơm.

Đến sát bên ngọn đèn, Kim Loan mở lá thơ ra đọc. Nàng buột miệng :

Ông ngoại viết chữ rõ quá. Để em coi trước.

Những hàng chữ nhảy nhót trước mắt Kim Loan, nàng cau mày, suýt kêu lên thành tiếng.

— Cháu Kim Loan,

Ông sắp chết, cháu phải về gấp. Nhiều người muốn ám hại ông.

Tuổi già sức yếu lại mang thêm bịnh đau tim, ông không biết chết sống ngày nào. Vậy cháu nên nghĩ tới ông mà trở về Chẳng lẽ gia tài nầy ông để cho người khác hưởng. Ông chỉ biết trông nơi cháu. Cháu không tin ông thì cháu tin ai. Nhớ về thật gấp. Có cháu thì bọn đó không dám lấn hiếp»

Dũng hỏi nhanh :

— Chuyện gì ?

— Dạ, ông ngoại nhắn em về gấp, có chuyện riêng.

— Tại sao em không được vui. Cho anh xem được không ?

Kim Loan xếp lá thơ lại, toan xé nát. Lời lẽ trong thơ chứng tỏ rằng ông Cả quá ích kỷ, chỉ biết nghĩ tới Kim Loan mà thôi.

Ông không nhắc tới Dũng, có lẽ vì khinh thường vai trò của chàng. Ngoài ra, còn lời khinh miệt đối với cô Hai, dượng Hai mà ông Cả gọi là «bọn đó».

Kim Loan lắc đầu :

— Thôi, không chuyện gì lạ. Để em xé.

Dũng vụt ngồi dậy :

— Anh đư hiểu lời lẽ trong thơ. Nhưng anh tò mò để biết tình trạng nhà anh tệ hại tới mức nào.

Kim Loan nói :

— Ai cũng tệ hết. Mình ở đây luôn.

Dũng chụp lá thơ trong khi Kim Loan nhanh tay giựt lại. Con Út từ dưới bếp chạy lên :

Thưa cô, nấu cơm ở đâu ?

Dũng đáp.

— Nấu tại nhà bếp.

Rồi chàng nói với Kim Loan !

— Em nên giữ thể diện cho anh,

Trước mặt con Út, Kim Loan đành nhượng bộ. Khi nàng trao thơ cho Dũng, lão già chèo ghe cũng vào nhà :

— Thưa cậu, thưa mợ. Chuyến sau, tôi không dám đi nữa đâu.

Dũng nói :

— Tôi cho thêm tiền mà. Mệt thì xuống nhà bếp mà nằm.

Xem qua bức thư, Dũng cười lạt. Đời nầy, không có thứ tình yêu nào gọi là «thuần túy» cả. Toàn là những vấn đề rắc rối do tiền bạc, đất ruộng gây ra. Nếu không cần chia gia tài, nếu ông Cả còn sống lâu thì ắt nàng được ông tin cậy và chưa ắt ông anh rể còn quí mến chàng

Tình yêu của Kim Loan không còn trong sạch hoàn toàn nữa. Bức thơ vừa rồi khiến nàng bị lung lạc.

Hồi lâu, Dũng nói :

— Nên để dành lá thơ nầy.

Kim Loan đáp :

— Sao vậy ? Em muốn đốt bỏ, xé bỏ.

Dũng buột miệng :

— Nên để dành. Cuộc đời chúng mình quanh đi quẩn lại chỉ ở trong vòng đó thôi. Mình muốn đi xa, rốt cuộc vẫn bị ràng buộc như lúc ở Xẻo Cạn. Em cứ về.

Kim Loan trề mắt :

— Như vậy là anh ở lại. Anh ở thì em ở đây luôn. Tại sao anh giận ? Mình về vài ngày rồi trở qua đây.

Hồi lâu, Dũng mới trả lời :

— Lúc này, em là người quan trọng, anh là người ngoại cuộc. Để anh được thong thả như trước Ông Cả là ông ngoại của em, em nên về nghe lời chỉ dạy, trăn trối gì đó, ông có nhắc anh tiếng nào đâu ?

Nói xong, Dũng đứng dậy. Gói thuốc Ngoại Cảm uống lúc nãy bắt đầu có công dụng, mồ hôi cứ tuôn ra ướt lưng. Chàng đến ngưỡng cửa nói vói lại.

— Em cứ về. Vài ngày anh về theo. Tình cảm giữa chúng mình không có gì sứt mẻ. Đừng cãi vả, anh không muốn.

— Em cãi hồi nào ?

Dũng nắm tay, đấm vào cửa :

— Em ngu dại quá, chưa hiểu gì hết. Rồi đây có lẽ ông Cả bắt buộc anh chịu tất cả trách nhiệm về những hành động của ông anh, bà chị. Họ là chị ruột, anh rể.

Anh không được phép chửi rủa họ.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Một trường hợp người VN dùng đồ VN

Chiếc quạt điện Star !!!

Bài của QUAN-CHÁNH-QUẢN

Thật tâm chúng tôi rất mong các loại hàng nội hóa được sản xuất nhiều, bán chạy, một phần vì lý do tưởng là để phát triển nền kinh tế quốc gia, tránh cảnh gánh vàng đi đổ sông Ngô, một phần nữa vì lý do thực tế là hàng nội hóa thường rẻ, hợp với túi tiền của người nghèo, hơn hàng ngoại quốc.

Tuy thế, chúng tôi cũng phải nói ngay rằng: dùng hàng nội hóa nhiều khi gặp phải những trường hợp rất bực mình như trường hợp chiếc quạt điện « STAR » mà chúng tôi xin trình bầy dưới đây.

I— MỘT BẰNG CHỨNG CỤ THỂ

Trước khi viết bài này, chúng tôi đã « kiểm chứng » lại một lần chót để đảm bảo tính chất xác thực của sự kiện nêu lên.

Nguyên ngày 8-1-1970, chúng tôi có mua một quạt điện « STAR » với giá 2480đ tại một tiệm bán đồ điện ở đường Lê văn Duyệt. Chiếc quạt xinh xắn, trông rất đẹp mắt, mầu sơn rất mỹ thuật, trình bầy dưới hình thức tân kỳ như quạt ngoại hóa.

Nhìn bề ngoài, quả thật không thể « chê » được, nhất là để giá có 2500đ thì đúng với khả năng của cái ví trong túi. Nhờ có mua thêm một chiếc đèn néon Nhật giá 730đ nên chủ tiệm bớt cho 20đ và chiếc quạt điện « STAR » nọ thành giá 2480đ được chúng tôi mang về nhà.

Vốn biết giá trị của hàng nội hóa, mặc dầu dòng chữ « MADE IN V.N. » đã được « anh dũng » ghi lên để quạt và khung quạt, nên chúng tôi đã dặn người nhà chỉ được... quyền « xử dụng » tối đa là hai giờ liên tiếp, rồi phải tắt đi cho quạt... nghỉ ! ! ! « Xài Kỹ » quá mà ! ! !

Với cách xử dụng như thế, chúng tôi tin rằng quạt sẽ bền và có thể « làm việc » được một thời gian lâu lâu. Chính vì chữ « MADE IN V.N. » nổi bật, không có gì ra vẻ... e lệ, chúng tôi lại càng tin ở sự tiến bộ của hàng Việt Nam, bởi lẽ nếu quạt « STAR » made in V.N. mà dở thì hàng chữ này phải nằm phía sau hay dưới... đít quạt mới không làm nhục quốc thể và mới đánh lừa được khách mua.

Ba ngày đầu, quạt chạy rất tốt, nghe vù vù rất êm tai, trong một phòng nhỏ, chiếc quạt chạy mát cả phòng, chúng tôi rất... vui vẽ và định bụng sẽ mua thêm một cái nữa để chạy... thay đổi.

Nhưng đến ngày thứ tư thì thấy tiếng quạt đã... khang khác và ở « cái bầu » bọc cuộn bobine đã chảy ra một chút... mỡ vàng vàng, song quạt vẫn quạt đều

Đúng một tuần lễ sau, vào ngày 15-1-1970 trở đi, quạt « trở chứng » một cách... trầm trọng, nó trở thành một thứ quạt... mồi, quạt... phát thanh và quạt... « tự do, độc lập » !

a/ QUẠT « MỒI » : cắm điện vào, bật công tắc, quạt vẫn đứng... « cứng ngắc », chúng tôi nghe thấy tiếng rung trong cuộn bobine nên phải thò ngón tay qua cái khung quạt, đẩy cho cánh quạt chạy vài vòng, được... « tiếp sức » cánh quạt quay vài vòng rồi lại đứng lại, chúng tôi lại dùng ngón tay để tiếp sức cho đến khi quạt chạy được. Những lúc điện mạnh, việc « mồi » cho quạt chạy tương đối nhanh, khi điện yếu thì... « mồi » mãi, quạt cũng đứng ì ra và đành phải cho quạt nằm yên... nghỉ ngơi.

b/ QUẠT « PHÁT THANH » : sau khi « mồi » cho quạt chạy rồi thì quạt trở thành một máy... phát thanh. Ngoài tiếng o... o... o... nho nhỏ, quạt phát ra nhiều thứ tiếng, tùy từng lúc, có lúc là những tiếng... réc... réc... réc chói tai, như bảo nếu không tắt đi ngay thì... hư liền, có lúc là những tiếng... keeng keéc, nếu để quạt gục xuống thì quạt gia tăng tốc độ một cách bất thường đồng thời phát ra những tiếng... cách... cách... rất gay gắt, bắt buộc phải tắt ngay, không thì quạt có thể sẽ... tan ra, nếu để quạt ngửa lên thì quạt tốc độ, chậm lại, rú lên và cũng phải tắt ngay. Thành ra muốn quạt vui lòng « làm việc », phải « điều chỉnh » quạt đúng với mức thăng bằng của nó, cao cũng không được, mà thấp cũng không xong.

c/ QUẠT « TỰ DO, ĐỘC LẬP » : sở dĩ, chúng tôi gọi là : « quạt tự do, độc lập » là vì nó được quyền làm theo ý nó. Nó ưng chạy là chạy, ưng đứng là đứng, ưng kêu là kêu. Có khi vừa chạy vừa... nghỉ theo sở thích — nghĩa là chạy nhanh rồi lại chậm, chậm rồi lại nhanh mà chả ai đụng chạm gì đến dòng điện hết cả. Có khi đang chạy, nó lại kêu tướng lên rồi lại chạy êm, nếu chúng tôi tức mình mặc kệ cho kêu để nó hỏng luôn càng tốt, nhưng lại sợ chạm điện, nổ cầu chì...

Cái quạt « quý báu » này hiện đang ở... tệ xá, vị nào muốn coi một « kỳ quan », xin mời đến chơi, địa chỉ do Tòa Soạn... phổ biến.

II— VẤN ĐỀ TRÁCH NHIỆM CỦA NHÀ SẢN XUẤT

Đối với các tiệm buôn, Thông lệ được ghi trên giấy trắng mực đen, « hàng mua rồi, xin miễn đổi », Như vậy, một khi đã nhận đồ, trả tiền và đem đồ ra khỏi cửa, tiệm buôn đương nhiên hết... trách nhiệm, dù đồ đó đem về nhà mới thấy là đồ... vứt đi.

Trên phương diện buôn bán, vấn đề « hàng mua rồi, xin miễn đổi » rất hợp lý vì nhà buôn chỉ là kẻ trung gian giữa nhà sản xuất với khách tiêu thụ, họ cũng chỉ là khách hàng của nhà sản xuất.

Nhưng đối với nhà sản xuất một khi sản xuất ra một thứ hàng chẳng ra gì, tung ra thị trường với giá thấp để bán được nhiều và bán cho nhiều người, mỗi người « bị » một lần, không cần tín nhiệm lâu dài, thì trách nhiệm như thế nào :

Chính phủ nói chung, Bộ kinh tế nói riêng, đã có những biện pháp nào giúp đỡ dân nghèo, chỉ vì ít tiền phải tìm mua những đồ dùng giá thấp mà phải mua những thứ đồ quá tệ ? Chúng tôi nói giá thấp, chứ không không phải giá rẻ. Giá thấp là ít tiền vừa với « khả năng tài chánh ». Giá rẽ là dưới giá chính thức hoặc giá trung bình. Nhà giầu bỏ ra một lúc mười, mười hai ngàn mua một cái quạt ngoại quốc về xài năm sáu năm còn tốt, nhà nghèo không có mười, mười hai ngàn để mua quạt ngoại quốc, chỉ có vài, ba ngàn đành phải mua quạt « nội hóa », về xài một tuần lễ đã... vứt đi, thì đằng nào là giá rẻ ?

Chúng tôi nghĩ rằng Chính phủ muốn nâng đỡ dân nghèo thì ngoài nhiệm vụ giữ giá hàng hóa, nếu không giảm được, còn có nhiệm vụ phải bảo vệ phẩm chất của hàng hóa nữa. Không thể để các nhà giầu bỏ tiền ra sản xuất, làm giầu bằng những thứ hàng « bê bối », rồi lý luận rằng : ít tiền thì hàng xấu. Như vậy là bóp cổ dân nghèo đấy.

III— VÀI LỜI VỚI « ÔNG »... STAR

Tôi mong ông không đọc bài này vì biết rằng nếu ông đọc, ông sẽ không được hài lòng. Mặc dầu vậy, tôi cũng phải viết lên đây nhằm mục đích nêu lên một khuyết điểm của quạt do hãng ông sản xuất, giúp các chuyên viên của ông nghiên cứu kỹ về kỹ thuật để quạt được

(xem tiếp trang 8)

TÔI ĐI BÁN HÀNG CHỢ TẾT SÈ - GOÒNG

phóng sự Nhộn của HÀ

Tôi chờ ông chủ đến « lòng cà g òi » mới thấy ông ung dung xách cặp vào nhà vừa trông thấy tôi, ông hỏi ngay :

— Cậu tìm ai ?

— Dạ,.. tìm ông chủ.

Ông ta lấy mũ xuống hắt hàm :

— Tôi đây, Cậu muốn hỏi chi ?

— Dạ thưa ông... cho tôi đứng bán hàng tết.

— Cậu không thấy là tôi chỉ đăng báo tìm gái trẻ đẹp à ?

Vâng, tôi có thấy. Nhưng tôi đang thất nghiệp, Xin ông chủ cũng thương cho mấy ngày tết, có cơm ăn. Dạ, dạ mấy cô thì ông chủ trả 500,700 đồng 1 đêm, dạ còn tôi chỉ xin vài ba trăm gì đó thôi...

Tôi năn nỉ ỉ ôi 1 hồi ông chủ mới bằng lòng cho tôi đứng bán

Ngày đầu tiên ở chợ Tết, bà chủ sồn sồn coi bộ khoái cái vỏ của tôi lắm. Tôi lại vui vẻ mời mọc khách hàng nhiều nên bà càng thích.

Ở đây cũng cần nói rõ ra là tôi đứng bán kem đánh răng. Có cô nàng vào mua, tôi chụp ngay :

— A, cô ba bên này mua 1 lố kem đây...

Rồi tôi bỏ nhỏ :

— Cha ơi, cô có bộ răng đẹp ác liệt !

Cô ta bẽn lẽn nhưng muốn được khen nữa nên kéo nhẹ môi lên cho hở răng ra và hỏi :

— Kem tốt không ông ?

— Ồ thưa cô ba khỏi chê, khỏi chê ! Với một người xinh đẹp như cô, có bộ răng tốt như cô, phải xài thứ kem này. Kem này cô đánh răng thì mắt sẽ thêm long lanh đen huyền, má cô sẽ hồng, môi cô sẽ đỏ, nướu cô tươi và răng cô sẽ trắng hếu !

Cô ta nghe mát lỗ nhĩ quá, bèn mua cả lố thật.

Tôi quảng cáo hay quá nên bao dân thiên hạ nhào vô mua bất kể có kiệm ước hay không. Nhưng khổ nỗi là ông chủ hay ghen mà bà chủ lại hay liếc xéo tôi nên tôi bị chủ nhân ông mời đi chơi chỗ khác.

Cầm số tiền mấy ngày lương trên tay, tôi qua giang hàng khô nai và khô cá Thiều xin đứng bán.

Ở đây vì là « bà chủ » nên không có cái sự tuyển « nhiều cô trẻ đẹp ». Bởi thế tôi được bà chủ chấp nhận dễ dàng.

Ngày đầu tiên đứng bán và nghe giọng oanh vàng của bà chủ the thé trong ô pạt lơ rằng :

«... Không nhậu ăn cũng ngon mà nhậu thì càng ngon hơn nữa Mời quí vị mua khô nai và khô cá thiều ban mê thuột...»

Vừa thấy một thiếu phụ bước đến cửa hàng, tôi nhanh nhẩu,

— Chào bà Hai, mạnh giỏi bà Hai ? Mời bà Hai mua khô nai và khô cá thiều đi Ồ hấp dẫn lắm. Bà mua cho ông nhà nhậu thì ông sẽ thương bà hơn

Và tôi bốc một miếng khô nai lên nói :

— Bà Hai à, Bà Hai ma ăn 1 miếng, chỉ 1 miếng nhỏ thôi, là miệng bà Hai thơm suốt mấy ngày liền như cá ướp nước hoa vậy đó. Bà Hai mua đi, rồi ăn thử, ông nhà sẽ yêu bà hơn vì bà có cái miệng thơm tho...

Bà nọ tủm tỉm cười :

— Con trai rao hàng khéo nhỉ. Thôi cân cho tôi 1 kí lô.

Tôi bán được mấy hôm thì bà chủ nói :

— Này cậu, tôi... thương cậu thật tình. Nhưng nghề của tôi, tôi hiểu. Ăn khô này hễ súc miệng là hết thơm rồi. Đằng này lúc nào miệng cậu cũng thơm — Mà thế thì tôi lỗ mất. Tôi thương cậu, nhưng... đời sống đắc đỏ. Cậu vui lòng kiếm gian hàng khác.

Thế là tôi lại đi. Lần này tôi cứ cà rơ phất phơ hết gian hàng này đến gian hàng khác mà ở đâu họ cũng lắc đầu như xua đuổi.

Tôi buồn bã chưa biết tính sao thì chân tôi vô tình đi xuống hàng hoa Nguyễn Huệ. Tôi còn đang ngẫm nghĩ thì một cái đập vai thật mạnh làm tôi giật bắn người. Anh bạn tôi cười và nói :

— Làm gì đó mày. Vào giúp tao 1 tay bán hoa ba bữa Tết mày Bộ mày ngó... « nhôn trai » thế thì các cô khoái lắm đấy.

Thế là tôi lại nhận nghề mới. Tôi sung sướng nghĩ thầm rằng họ nói nhất nghệ tinh, nhất thân vinh. Nhưng riêng tôi thì rành đủ nghề mà chỉ có đơn thân độc mã thì « bách nghệ tinh, nhất thân vinh », thế có bách hơn không ?

Buổi chiều trời mát và đẹp quá. Tôi đang thả hồn theo đám mây trắng trên trời thì bên tay mặt, có giọng nào thỏ thẻ :

— Cho tôi bó hoa.

Tôi quay lại, trợn mắt lên mà nhìn : Ôi chao, người hay tiên mà đẹp đẽ thế này ?

— Ông cho tôi 1 bó hoa, đủ thứ hoa, loại đẹp nhất.

— Dạ,.. không có cô ạ.

— Ủa, sao vậy ? Hoa nhiều thế này mà ông bảo là không có ?

— Nhưng không có hoa đẹp.

— Trời ơi, ông này bán hàng mà lẩn thẩn thật, Này hoa Lys, hoa glaieul...

Tôi lắc đầu :

— Tôi bảo là không ! không còn hoa nào đẹp hết, từ khi cô đặt chân vào hàng hoa này !

Tôi thấy mắt cô gái chớp mau và môi hơi rung rung mỉm cười. Tôi bỗng thấy lạnh từ xương sống lạnh đến đỉnh đầu rồi lạnh xuống bàn chân. Tôi biết tôi xúc động trước sắc đẹp cô ta. Tôi vội vã gom mấy loại hoa đẹp nhất thành từng bó rồi đưa cho cô ta, không lấy 1 cắt nào hết và xua đuổi cô ta đi mau. (Xua đuổi như xua đuổi chính con quỉ dữ đã ám ảnh mình phải rung động khi hoàn cảnh không cho phép). Cô gái ngạc nhiên nhưng rồi cũng ôm hoa đi thẳng.

Trong khi tôi còn ngẩn ngơ với cái ... hương thừa còn phảng phất đâu đây, thì anh bạn tôi vỗ vai tôi dịu dàng và âu yếm bảo.

— Thôi chú mày ạ. Tuy tao cần người thật đấy, nhưng 1 ngày mà chú mày bán tượng trưng kiểu đó chừng 2 lần là tao sạt nghiệp ngay !

Thế là tôi lại ra đi, lần này chắc ra đi luôn thật. Nhưng tôi vẫn suy nghĩ về cái cô gái đó, không biết cô ấy có đánh loại kem tôi bán không mà sao mắt cô ấy long lanh đen, má cô ấy hồng môi cô ấy đỏ, nướu cô ấy tươi và răng cô ấy trắng thế ?

Và cô ta có ăn khô nai, khô cá thiều gì không mà sao hơi thở cô ấy thơm tho thế ? — Và sau nữa, cô ấy có xuất thân từ 1 loài hoa không vớ nào không mà cô ấy lại đẹp đến thế ?

Tôi mãi suy nghĩ về cô ta quên cả rằng mình đang thất nghiệp.

Bây giờ thì về nhà treo mõm lên và chờ xem có mục rao vặt nào tìm bọn đực rựa trẻ đẹp hay không...

thắc mắc
nguyện vọng

Tết nhất đến nơi rồi mà vẫn còn bị đuổi đất ?

Kính gởi Ông Tổng Trưởng Bộ Tư Pháp
Kiêm Chủ Tịch Ủy Ban Liên Bộ

Chúng tôi đồng ký tên dưới đây là những nạn nhân bị đuổi đất gồm 6 căn từ căn số : 10 đến căn số 14, A Đường Cao Thắng

1/— Ông Thị Bích tức Ông Thị Bình căn cước số : 594821, Quận Ba ngày 27 11 1961 ngụ tại số : 10 Bis đường Cao Thắng gia đình có 4 người.

2/— Trần Thị Trâm : căn cước số : 479892 Quận Hai ngày 1. 9. 61 ngụ tại số ; 10 A đường Cao Thắng, có 9 con vị thành niên gia đình gồm 12 người.

3/— LƯU PHƯỚC căn cước số : 627149 Quận 3 ngày 2 2.12.61 ngụ tại số : 10 Đường Cao Thắng, gia đình gồm có 3 người.

4/— TRẦN KIM ANH căn cước số : 625537 Quận 3 ngày 27.12.61 hiện ngụ tại số : 12 Đường Cao Thắng gia đình gồm có 6 người.

5/— TRẦN VĂN NGHI căn cước số : 610829 Quận 3 ngày 2.12.61 hiện ngụ tại số : 12A Đường Cao Thắng, gia đình có 7 con vị thành niên, gồm 15 người, (chết).

6/— Dương Văn Ngọc/ và con là Dương Thị Hợi căn cước số : 454321 Quận 2 ngày 24.7.1961 hiện ngụ tại số 14A đường Cao Thắng, gia đình có 9 con vị thành niên, gồm 13 người.

Trân trọng đệ đơn kính xin ông Tổng Trưởng vui lòng cứu xét cho một việc như sau :

Nguyên những căn nhà của chúng tôi xây cất của Công ty Hui Bon hoa từ năm 1948 đều có đóng tiền thuê đất, và có giấy tờ hợp lệ. Đến năm 1651 Công Ty Hui Bon Hoa bán đất này cho Ông Trần Văn Khoa Trưởng Ty Công chánh Định Tường trong khi ấy chúng tôi không hề hay biết gì cả. Khi ông Trần Văn Khoa mua được những lô đất này ông liền đuổi chúng tôi ngay. Chúng tôi cực lực phản đối, sau đó ông Khoa đành cho chúng tôi thuê lại, và thâu tiền đất cũng như Công Ty Hui Bon Hoa. Tưởng rằng chúng tôi đã được yên tâm cư ngụ không ngờ đến năm 1958 bỗng nhiên Ông Khoa không thâu tiền thuê đất nữa và vô đơn kiện trục xuất chúng tôi ra khỏi những lô đất mà chúng tôi đã ở trên 20 năm nay. Cuộc tranh tụng đã kéo dài trong nhiều năm, vì chiếu theo luật lệ củ nên 6 gia đình chúng tôi đều bị thất kiện, mặc dầu chúng tôi là người thuê mướn ngay tình, không khiếm khuyết trách nhiệm người thuê.

Trước hoàn cảnh chúng tôi là những gia đình lao động nghèo mà ông Trần-văn-Khoa là một công-chức cao-cấp từng làm Trưởng-Ty Công-chánh và Ủy-viên Doanh-lý Kiến-thiết, Ông từng có nhiều cơ sở khác như là Bảo-sanh Đức-Huệ, sửa xe Minh-Tân đường Cao-Thắng cùng nhiều cơ sở khác, đồng thời Ông lại là người giầu có hơn nữa Ông Khoa lại biết trước là lô đất này chúng tôi đã thuê mướn hợp lệ từ lâu. Mặc dầu vậy Ông vẫn bất chấp hoàn cảnh người nghèo với người giầu, nên Ông đã bỏ tiền mua để dụng ý trục lợi bằng cách đuổi chúng tôi để lấy đất xây nhiều nhà bán hoặc cho thuê.

Hiện nay theo chỗ chúng tôi biết Ông Khoa đã sang sẻ miếng đất này bán lại cho nhiều người, mặc dầu 6 gia đình chúng tôi hết sức nài nỉ Ông Trần Văn Khoa để được mua lại với giá mà Ông bán cho đệ tam nhân nhưng Ông nhất định không lại cho chúng tôi và tuyên bố bằng mọi cách sẽ trục xuất hết những gia đình chúng tôi đang cư ngụ.

Nay ơn nhờ lượng khoan hồng của Chánh Phủ thương tình cảnh dân nghèo, nhà thuê đất mướn nên đã ban hành lệnh tạm hoãn cho những gia đình đông con, nghèo, những vụ án có liên hệ từ hai gia đình trở nên được hoãn vì lý do xã hội.

Trước sự việc đó Ông Khoa biết rõ vụ án chúng tôi liên hệ 6 gia đình (6 căn) gồm trên 60 người cư ngụ là những gia đình lao động nghèo, nên Ông Khoa tìm cách xin Ủy Ban Liên Bộ đuổi từng căn một, khởi đầu bằng căn số 10 do Bà Ông Thị Bích tức Ông Thị Bình nếu được Ông Tổng Trưởng chấp thuận Ông sẽ tuần tự đuổi hết chúng tôi khỏi thửa đất này.

Vụ án đuổi đất đối với các gia đình chúng tôi cũng đã được Hội Đồng Đ Thành và cơ quan Tòa Đô Chánh cho điều tra để trình nội vụ lên Ông Tổng Trưởng để xin cho chúng tôi được hoãn thi hành án lệnh theo tiêu chuẩn Thông cáo của Chánh phủ, nay chúng tôi nhận được giấy của Bộ cho biết nên cơ đơn trình xin hoãn theo tiêu chuẩn nếu có.

Vì vậy 6 gia- đình chúng tôi trân-trọng đệ đơn kính xin Ông Tổng-Trưởng và Ủy-Ban Liên-Bộ cứu xét cho chúng tôi được hoãn thi hành án-lệnh và can-thiệp cho chúng tôi được :

1) — Tiếp tục trả tiền thuê đất như chúng tôi đã từng thuê từ bao nhiêu năm nay.

2) — Xin cho chúng tôi được quyền tiên mãi với giá mà Ông Khoa đã định bán cho đệ tam nhân.

Ông-Thị-Bích Tức Ông-Thị-Bình Trầm-Văn-Trầm
Lưu-Phước Trần-Kim-Anh
Trần-Văn-Nghi Dương-Văn-Ngọc (c) Con Dương-Văn-Hợi

VIỆT NAM có phải là môi trường thí nghiệm :
NỔI LOẠN — XUỐNG ĐƯỜNG từ những ê hung thần bất mãn, từ những đam mê nhục dục, xác thịt đến những đam mê chính trị...
■ xin tìm đọc ngay :
Người Chinh Phục
(Les conquerants của André Malraux) — Bản dịch của) TRẦN TỪ
✠ Một tác phẩm không thể thiếu trong mỗi gia đình dịp Tết
✠ Một tác phẩm chắc chắn tái bản.
ĐỒNG NAI 270 Đề Thám SG phát hành, Minh Quang xuất bản

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN - VÕ phụ trách

Mục này mở ra để trả lời thắc mắc của bạn đọc về luật pháp và giúp một số bạn trẻ muốn tìm hiểu luật pháp mở rộng thêm tầm kiến thức. Người phụ trách không nhận gặp mặt bạn đọc và cũng không trả lời thư riêng, thư hỏi luật, xin nhớ viết trên một mặt giấy thôi.

CÔ TRẦN THỊ YẾN (Gia Định)

HỎI : Cách chơi hụi như thế nào ? Người chủ hụi và các con hụi được những quyền lợi gì và chịu những trách nhiệm gì ?

ĐÁP : Chơi hụi hoặc chơi họ là một khế giao kèo giữ người chủ hụi và các con hụi Thường thường như một người cần tiền để buôn bán hoặc làm một việc gì giao thiệp với một số bạn bè để lập hụi, số người chơi hụi từ 10 đến 15 người, số tiền góp hụi có thể từ 1000đ đến 10.000đ, hoặc hơn nữa tháng đầu các con hụi góp phần hụi như đã đóng cho chủ hụi.

Từ tháng thứ hai các con hụi họp tại nhà chủ hụi để hốt hụi. người nào bỏ phần lời cao hơn hết thì người đó được hốt hụi, Thí dụ nếu phần hụi là 1000đ và phần lời được bỏ là 300đ cao hơn thì người được hốt hụi sẽ được người chủ hụi trao cho số tiền 1000đ của chủ hụi đóng và 700đ của mỗi con hụi không được hốt, người đã được hốt hụi không có quyền hốt hụi lần thứ hai và từ tháng hốt hụi về sau người đó phải góp phần hụi chết là 1000đ cũng như chủ hụi.

Như vậy chủ hụi đã nhờ cách chơi hụi mà vay một số tiền trả dần từng tháng không phải trả lời. Các con hụi cũng nhờ cách chơi hụi có, chỗ vay mà tiền lời không quá cao và hoặc để dành tiền có lời Chủ hụi có trách nhiệm thêm tiền hụi để góp cho con hụi hốt được hụi.

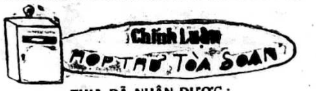
Nếu có một con hụi nào không đóng được phần của mình chủ hụi có trách nhiệm phải đóng thay. Nếu có một số quá đông không góp phần hụi chủ hụi phải giải tán hụi gọi là úp hụi. Các con hụi có trách nhiệm đóng phần hụi sống là phần hụi lời, hoặc phần hụi chết là phần hụi không trừ tiền lời sau khi đã hốt hụi. Các vụ kiện về hụi thường là thuộc về bộ, trừ khi có đủ bằng chứng là có sự lừa gạt của người chủ hụi khi lập hụi hoặc có sự sang đoạt của người chủ hụi khi nhận phần hụi của các con hụi mà không góp cho người hốt được hụi hoặc có sự lừa gạt của con hụi bỏ phần lời quá cao để hốt hụi rồi bỏ trốn không chịu đóng phần hụi chót của mình cho chủ hụi, trong các trường hợp trên các đương sự có thể bị truy tố ra trước toà án hình,

ÔNG NGUYỄN VĂN MINH (ChoLon)

HỎI : Tôi nhận được giấy đòi của Ty Cảnh sát để lấy lời khai. Tôi không đến có được không và tôi có thể bị Ty Cảnh sát bắt giam nếu không đến không ? Cuộc điều tra của Ty Cảnh sát khác cuộc điều tra ở tòa án như thế nào ?

ĐÁP : Khi một vụ phạm pháp xảy ra, ty cảnh sát thường mở cuộc điều tra sơ bộ bằng cách lấy lời khai của nhân chứng và lấy lời cung của can phạm và người bị tình nghi. Theo luật lệ hiện hành không có điều khoản nào bắt buộc một nhân chứng hoặc người bị tình nghi phải đến cung khai tại ty cảnh sát, nhưng những người đó có bổn phận phải đi cung khai vì như vậy là góp phần vào việc tìm ra sự thật. Vì vậy ty cảnh sát không có quyền bắt giam nếu đương sự không tới.

Cuộc điều tra của cảnh sát khác với cuộc điều tra của tòa án thường gọi là cuộc thẩm cứu ông dự thẩm có quyền hạ trát dẫn giải để đòi các nhân chứng, đã từ chối không chịu đến cung khai tuy đã có lệnh đòi ngoài ra có thể tùy trường hợp phạt tù hay phạt bạc các nhân chứng đó. Đối với các can cứu ông dự thẩm có quyền ra trát dẫn giải và bắt giam. Luật chỉ cho phép cảnh sát bắt người trong trường hợp đương sự phạm tội quả tang về một trọng tội hay khinh tội có thể bị phạt tù mà thôi. Vì việc khám xét ông dự thẩm có quyền khám nhà, Sưu sách và áp thu, Cảnh sát không có quyền khám xét nếu không được ủy thác của ông Dự thẩm. Nhưng thường cảnh sát vẫn khám xét khi có sự ưng thuận của chủ nhà, và như vậy sự khám xét được coi là hợp lệ



THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : (Nếu một mai tôi) : Thủy - (Những trò phù Thủy ở đại học dược khoa) : Ái Diễm - (Nghĩ gì về bộ quân phục) : Liên châu - (Lại bàn chuyện yêu đương vớ vẩn) : Nguyễn Văn Hải - (Xin đừng bắt sinh viên học quân sự vào chủ trương nhân dân hoá quân đội ngày nay) : Phạm gia Pháp - (Tết Saigon) : Q. Trầm - (Một nghiệp đoàn giáo sư tư thục, tại sao không) : Vĩnh Nam - (Con người kỳ dị) : Ngọc phương -

THẮC MẮC KHIẾU NẠI VÀ NGUYỆN VỌNG :

— Ông Trần Chí Cường, v/v Chủ nhà đòi tăng giá thuê nhà nhiều lần Ông Nguyễn Khi v/v con trai đi lính chết đã lâu mà không được lãnh tiền tử tuất, Ông Trần Văn Tùng, v/v xin Ân xá rộng rãi cho các can phạm đại hình nhân dịp tết Nguyên Đán Bà Nguyễn Thị Bờ, v/v Vì nghỉ phép đi thi mà một số cán bộ thuộc trung tâm huấn luyện Vũng tầu bị sa thải.

NGHĨ VỀ CHIẾN TRANH, VỀ HOA BÌNH, VỀ QUÊ HƯƠNG ĐAU KHỔ
Tìm đọc :
GIÒNG SÔNG TRẮNG
PHẦN KHÚC 2
✠ TRUYỆN DÀI QUYỀN LINH
✠ QUẬT KHỞI XUẤT BẢN
(Đã bán tại các tiệm sách)

PHÁP QUỐC
THƯƠNG - MÃI NGÂN - HÀNG
BANQUE FRANÇAISE POUR LE COMMERCE
Hội nặc danh số vốn 21.200.000, — Phật Lăng
Trụ sở chánh : 74, Rue Saint Lazare — PARIS
ĐỐI CHIẾU BIỂU TỚI NGÀY 31-12-1969

Chi nhánh
— Chi nhánh SAIGON
32, Đại lộ Hàm Nghi,
Giây nói : 90.065-90.066
-90.067
— Chi nhánh CHOLON
386, Đại lộ Đồng Khánh
Giây nói : 36.105
— Chi nhánh KHÁNH HƯNG
23, đường Hoàng Diệu,
Giây nói : 51

Phụ sở
— Phụ sở Chợ BẾN THÀNH
178-182, đường Lê thánh-Tôn, Giây nói : 22.142
Phụ sở TÂN ĐỊNH
415-417, đường Hai Bà Trưng,
Giây nói : 93.172
— Phụ sở MINH MẠNG
105, Đại lộ Minh Mạng
Giây nói : 50.626

TÍCH SẢN	VN $	TIÊU SẢN	VN $
— Hiện kim : Ngân quỷ, ký gởi tại Ngân hàng địa phương, Trung Khu Bưu chi phiếu	131.216.777	— Ký thác hoạt kỳ	3.392.458.945
— Ký gởi tại Ngân Hàng Trung Ương	1.333.580.510	— Trương mục Tiết kiệm và ký thác định kỳ	1.579.285.290
— Ngân Hàng Ngoại Quốc trương mục tá	78.662.955	— Ngân hàng Ngoại Quốc.	—
— Công khố phiếu.	1.120.000.000	— Các mục nợ	81.760.000
— Cho vay, ứng trước và phần hùn (đã khấu trừ dự trữ nợ khó đòi)	2.686.258.325	— Tiêu sản linh tinh	160.175.331
— Tài sản bất động hóa : bất động sản, đồ đạc và vật liệu trang bị (đã khấu trừ chiết cựu)	41.696.092	TỔNG SỐ TIÊU SẢN :	5.213.679.566
— Tích sản linh tinh	213.624.194	— Vốn dự định và sung dụng.	40.000.000
		— Các mục dự trữ	162.633.839
		— Những mục vốn khác (lời trong niên khóa và tiền lời còn lại về các niên khóa trước)	188.725.448
		— Tổng số các mục vốn.	391.359.287
TỔNG SỐ TÍCH SẢN.	5.605.038.853	TỔNG SỐ TIÊU SẢN VÀ CÁC MỤC VỐN	5.605.038.853
Tổng số các mục đối chiếu	6.579.617.564		

DANH SÁCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
— MAXIME ROBERT Jean, Chủ tịch
— DANGELZER Gérard — Phó Chủ Tịch, Tổng Giám Đốc,
— BOUSQUET René — Ủy Viên,
— DUPERON Philippe — Ủy Viên
— FRANCOIS Alfred «»
DANH SÁCH BAN GIÁM ĐỐC NGÂN HÀNG
— AMATHIEU André — Giám Đốc
— MANESÇAU Jean — Phó Giám Đốc

Một trường hợp người VN dùng đồ VN

(tiếp theo trang 7)

bền và tốt hơn.

Tôi cũng minh xác là : tôi không nói tất cả quạt mang nhãn hiệu : « STAR, made in V.N. » đều xấu hay đều tốt, mà tôi chỉ nói đến « một » cái quạt của tôi và nó đang ở nhà tôi như vậy thôi.

Tôi cũng hi vọng riêng tôi là kẻ... không may duy nhất mua phải cái quạt chỉ xử dụng tốt được vừa đúng một tuần lễ, còn những người nghèo khác, chỉ đủ tiền mua quạt « STAR, đến gặp những quạt tốt hơn.

Nếu ông không hài lòng thì ông cũng phải thông cảm cho sự không hài lòng của tôi là kẻ đã mất tiền mua quạt của ông mà không dùng được chứ ! ?

VÙNG LÊN

- Những ai đang nô lệ sắc đẹp
- Những ai đang nô lệ đồng tiền
- Những ai đang nô lệ bà xã
- Những ai đang nô lệ quyền hành
- Những ai đang nô lệ cơm áo
- Những ai đang nô lệ quan thầy
- Những ai đang nô lệ địa vị
- Những ai đang nô lệ bằng cấp
- Những ai đang nô lệ súng đạn

Tất cả đều phải cùng với nhóm NỒI NIÊU SOONG CHẢO vùng lên giành lấy

ĐỘC LẬP

tờ báo chống mọi hình thức nô lệ do NHÓM NỒI NIÊU SOONG CHẢO thực hiện

ĐỘC LẬP

- Tờ báo đấm võ tự do
- Tờ báo chuyên bóp dế bọn đầu to
- Tờ báo thực hiện do nhóm **NỒI NIÊU SOONG CHẢO** :

Anh Quân, Trần dạ Từ, Nguyễn hữu Đông, Quốc Anh, Kiều Phong, Tú Kếu, Nguyễn Thụy Long, Huyền Anh, Nguyễn hoàng Đoan, Đạo Cấy, Nhã Ca, Hoàng hải Thủy, Nguyễn đình Thiều, Thằng Hề, Anh Đào, Bùi ngọc Dung, Đặng Quang Cát Anh v.v...

Bác sĩ trực *Tối Thứ Năm 29-1-1970 từ 19g00 đến 6g sáng Thứ Sáu Trưa Thứ Sáu 30-1-70 từ 13g đến 14g30*

B.S. Tô Đình Phong 132 Tổng Đốc Phương Cholon
— Nguyễn Thứ 20 Huỳnh qu. Tiên (Công Quỳnh nối dài) Saigon
— Nguyễn Thị Mai 9 Trần Quốc Toản Saigon
— Đặng Vũ Vương 6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định Saigon

QUỐC TẾ HỌC VIỆN

INTERNATIONAL INSTITUTE

95-101 Công Lý SAIGON (Crystal Palace) Tel. 92.115 Ext. 252

Tổng khai giảng khóa II : 16-2-70

Đầy đủ các lớp : — Ngôn-ngữ Tây-Phương : ANH PHÁP ĐỨC
Và các cấp : — Ngôn-ngữ Đông-Phương : NHẬT HOA
— Bách-khoa Ứng Dụng : TỐC KÝ KẾ TOÁN,

Học viên tối đa mỗi lớp 25 người.

Các lớp đều có đàm thoại do giáo sư ngoại quốc hướng dẫn.

Phương pháp thính thị hữu hiệu : « Phương Pháp trực tiếp » linh động,

Ban giáo sư hoàn toàn đổi mới và chọn lọc :

— M. TROTTER MA. Diploma L.A. CABADING BSE, M.A

— HOÀNG NGỌC CẦN, Docteur Ingénieur — NGUYỄN THĂNG THÁI Docteua-es-Letires — TRẦN NHỰT TÂN Licence D'enseignement de Philo, Diplome D' Etudes Superieures de Philo.

— PHẠM THỊ TỐ ANH, Cử nhân Anh văn M.C. GUIANG, B.S. M.A. PH. D. — BÙI THỊ KIM KHUE Cử nhân giáo khoa Anh văn NGUYỄN THỊ TRƯỜNG NGHI, Cử nhân Anh Văn — PHẠM QUANG TÂM, Cử nhân giáo khoa Anh Văn — DAVID H. TREICHLER, BA — VINCENT CH. WAMBACH, B.A. — TYRUS K. BLOUNT. B.A. — NGUYỄN THỊ NGỌC HÒA, Cử nhân giáo khoa Anh-Văn, Cử nhân giáo-khoa văn chương Pháp....

DANH SÁCH GIÁO SƯ ĐẦY ĐỦ, XIN XEM TẠI VĂN PHÒNG :

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM ĐỐC
KIẾN THIẾT VÀ TKĐT
KHU 11 KIẾN THIẾT
Số 68/UVKT/2

Cáo Thị đấu thầu Công khai

(LẦN THỨ 2)

I — MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :

— Công tác xây cất cầu cá Khánh Cam tại Thị Xã Cam Ranh
— Ước lượng công tác theo giá biểu 1967 : 4.650.409đ00
— Ký quỹ tạm : 78.000đ00

II — NGÀY VÀ GIỜ MỞ THẦU :

— Ngày 12-02-1970 hồi 10 giờ sáng tại Văn-Phòng Khu 11 đặt tại Ty Kiến Thiết Nha-Trang

III.— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU :

— Ghi tại điều 6 của điều kiện sách riêng (Đơn xin dự thầu lập thành hai bản gởi đến văn-phòng Khu 11 Kiến-Thiết đặt tại Ty Kiến Thiết Nha-Trang)

IV.— THỜI HẠN HOÀN TẤT CÔNG TÁC :

— 8 tháng

SAIGON, ngày 19 tháng 01 năm 1970
KTS. ỦY VIÊN KIẾN THIẾT KHU 11
Xử Lý Thường Vụ
LÊ MINH CHÁNH

ĐANG CƯỚP

(Tiếp theo trang 5)

họ là chàng thanh niên đứng trên cùng, sang một phương vị khác.

Nhà bác học lại hỏi :

— Có thấy gì không?

Tiếng thanh niên quan sát đáp :

— Chỗ này có nhiều nhà ..Nhưng ở phía xa thì dường như là một khu rừng...

— Xa... Nhưng cách lối bao nhiêu?

— Khoảng hơn một cây số...Chỗ đó có nhiều cây um tùm lắm .. Tôi không nhìn rõ ở trong...

Bỗng nhà bác học thò tay vào túi trong, ông reo lên :

— Đây rồi ..Tôi đưa anh cái này nhìn xem sao !

— Gì vậy?

— Khẩu súng hơi bắn si-nhan...Có cả kính viễn vọng nữa Mọi người nghe nói đều mừng hiện ra nét mặt...

Chàng thanh niên được truyền đưa khẩu súng hơi xinh xắn có ống ngắm.Chàng đề lên mắt nhìn rồi bảo mọi người :

— Có lẽ đó là một khu rừng hoang...Thấy cỏ mọc um tùm và vô tổ chức lắm...

Nhưng nhà bác vội nói :

(CÒN TIẾP)

Chuyện phiếm

(tiếp theo trang 6)

ninh ở... Sở Thú đề ăn Tết với.., thú có lẽ khoái hơn ăn Tết với... người. Khi đi, khóa cửa lại, đề bảng : « Xin lỗi, tớ đi Vũng Tàu ăn Tết ». Như thế, nhỡ có người nào dù đã nhận được thư mà còn cố lại sẽ được nhìn thấy một bằng chứng cụ thể của sự nói « thật » của tôi.

Điểm thứ ba, nếu có khách nào quá yêu lại mừng tuổi, đề khỏi ngượng vì cái Tết thanh bạch trong nhà, tôi sẽ cười khà khà, nói chặn ngay từ lúc khách mới bước qua cửa :

— Hà... hà... năm nay, tớ ăn Tết... kiệm ước, các cậu ạ !

Và điều mong mỏi nhất là làm sao hai cái « kế hoạch trốn Tết » vừa kể được... thành công mỹ mãn.

TÌM VIỆC

— Sinh viên Kỹ Sư Điện ưu tú. Cần chỗ dạy kèm từ Đệ Nhất đến hết bậc tiểu học Thư về : Trần Quang 308 Lý Thái Tổ S.G

— Sinh viên Khoa-Học có Tú-Tài II Kỹ-Thuật ban toán tận tâm, nhận kèm Toán, Lý-Hoá Đại số cận Đại tại tư gia từ Đệ II trở xuống Xin liên lạc Mai thế An 185/34 Phạm ngũ Lão S.G

— S.V năm thứ 2 Kỹ-Sư Hoá-Học nhận dạy kèm Toán Lý-Hoá từ đệ I trở xuống Điều kiện dễ dàng. Liên lạc với Huệ, cư xá S.V Kỹ Thuật Phú-Thọ hay thư về Box «E» Chợ-Lớn

— Sinh-Viên Khoa-Học năm thứ ba nhận kèm Toán Lý Hoá từ Đệ Nhị tới Đệ Ngũ, liên lạc với Tố 6/7 Đại Học Xá Minh-Mạng Chợ Lớn

Viện Uốn Tóc DUNG

90—C Hiền Vương Saigon — ĐT 91.229

Khai trương ngày 12-12-1969

- Do cô Dung tốt nghiệp tại Luân Đôn đảm nhiệm
- Dùng toàn thuốc và dụng cụ ngoại quốc
- Lấy giá quảng cáo — Uốn nóng : 500đ Uốn lạnh : 700đ
- Tiếp đãi ân cần lịch sự
- Tại Tư Gia Nghị Giáp-Văn-Thập
- Phó Chủ Tịch Hội Đồng Đô Thành
- Hội-Viên Hội-Đồng Văn-Hóa Giáo-Dục

DUNG Kính mời

Dưởng đường Bác sĩ

NGUYỄN VĂN TẠO

với sự cộng tác của BÁC SĨ TRẦN LỮ Y và một nhóm Bác sĩ. — 141 đường Pasteur Saigon. ĐT ; 22.740 —

Nội Khoa và Bịnh Phổi

Dưởng Đường sẽ khởi sự nhận bịnh lại kể từ thứ Hai 19 tháng Giêng năm 1970.

CÁO THỊ ĐẤU THẦU

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :

Ngày 17 tháng 2 năm 1970 hồi 0900 giờ tại :

— Bộ Chỉ Huy 5 Tiếp Vận Trại Quang Trung Đường Ngô Quyền Nha Trang

II.— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :

— Chuyên chở từ Nha Trang đi các tỉnh Cao Nguyên Trung Phần (lô 12) năm 1970 thuộc ĐLS. số 10518/MD/MƯ/4 ngày 3-12-69, trị giá ước lượng : 15.000.000đ 00

III. NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH :

Trong những ngày giờ làm việc tại :

— Cục Mãi Dịch, 163 Đại Lộ Chi Lăng — Phú Nhuận (Gia Định) (Phòng Mãi Ước 4)

— Bộ Chỉ Huy 5 Tiếp Vận, Trại Quang Trung Đường Ngô Quyền Nha Trang.

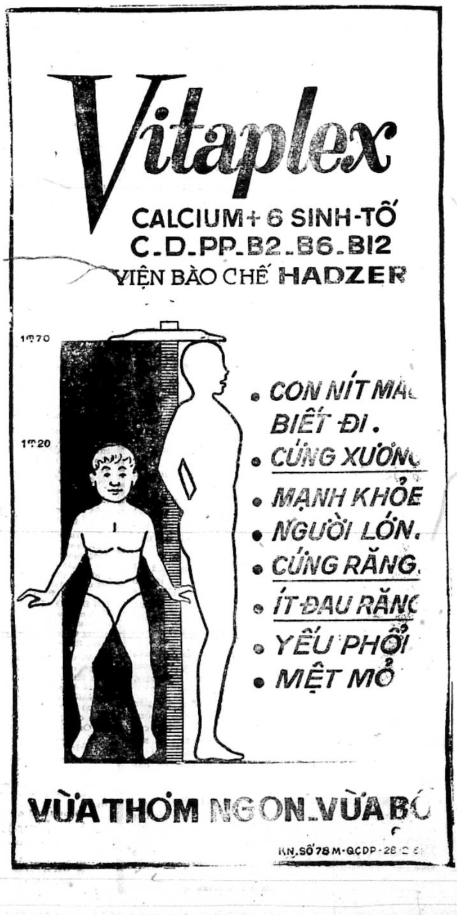
GIA ĐỊNH, ngày 23 tháng 1. 1970
CỤC MÃI DỊCH

CÚM NÓNG LẠNH. CẢM SỐT. ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
XIN NHỚ NHÃN HIỆU
CÓ BÁN VIÊN LẺ KHẮP MỌI NƠI
BÚA BỔ ĐẦU NGƯỜI
KNGDM.BYT.QCDP

CÁC BỆNH NGOÀI DA: lở loét, phong ngứa, phỏng cháy, mụn nhọt v.v.
XÓA NGAY
IDRONEOMICIL®
FORTE
DO VIỆN BÀO CHẾ
POLI (Ý ĐẠI LỢI)
CHẾ TẠO
HIỆU NGHIỆM NHANH CHÓNG
KHÔNG NHẦY BẨN
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

phát minh tại Thụy sĩ
ULDOVEN
Trị diệt các bệnh BAO TỬ
ULDOVEN – TRỊ ĐAU (sưng) BAO TỬ (dạ dày) CẤP TÍNH HAY KINH NIÊN
Ợ CHUA CĂN NGUYÊN ĐAU BAO TỬ
ĂN KHÔNG TIÊU
ĐAU BAO TỬ CĂN NGUYÊN THẦN KINH
ULDOVEN – DỄ UỐNG LẠI VÔ ĐỘC nam phụ lão ấu đều dùng được
ULDOVEN – KHÔNG LÀM TÁO BÓN trái với các thuốc tương tự
ULDOVEN – NHẬP CẢNG TỪ THỤY SĨ công hiệu chắc chắn đã được thí nghiệm khắp thế giới

Mỗi người một bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM ĐÁNH RĂNG
Hynos
PHOSPHATÉ
PÂTE DENTIFRICE Hynos SUPERÉMAIL BLANC
VN EXPRESS
HYNOS PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh,
một hơi thở thanh khiết,
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày
Với Hynos PHOSPHATÉ
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều


Vitaplex
CALCIUM + 6 SINH-TỐ
C-D-PP-B2-B6-B12
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
1m70
1m20
CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
CỨNG XƯƠNG
MẠNH KHỎE
NGƯỜI LỚN.
CỨNG RĂNG.
ÍT ĐAU RĂNG
YẾU PHỔI
MỆT MỎI
VỪA THƠM NGON. VỪA BỔ
KN. SỐ 78 M-QCDP-28-2-6

Bán 1 Volkswagen Pick up xe toàn hảo giá rẻ. Hỏi 41 Trương minh Giảng Saigon.

Daihatsu cuối đời EO đóng kiểu vận tải nhẹ vì chồng vừa đi lính xa, vợ cần tiền bán gấp, giá rẻ 458/1A Minh Phụng, Chợ Lớn.

Jeep Willys ca bô cao xe hoàn toàn mới cần tiền Tết bán gấp. 121A Nguyễn Thông nối dài (Sg).

DAIHATSU FAMILIAL

Rất tiện cho gia đình đông con. Cần tiền bán thật rẻ 385.000đ. 697 Pétrus Ký ngang bến xe Minh Trung Dalat.

Fiat 125 EO.5 radio Cassette mới nguyên. Opel rekord EI, radio 9 nút 6.000km Corona Toyota EG9. Máy lạnh radio. Datsun 1000 EI. 6 radio. 3.000km Daihatsu EI 8 Pick up. Xem xe 18 Võ Trường Toản Gia Định. Rạp Cao Đồng Hưng quẹo mặt

Lã lướt trong dịp Tết!

Sắp xuất ngoại nên muốn bán 1 Triumph 3 port mui sập đời EB toàn hảo.Bạn nào thích là lướt, bay bướm bằng 4 bánh không nên bỏ lỡ dịp may. Nếu cần, chủ nhân sẽ biếu không phụ tùng 6 tháng dầu vì có phương tiện mua tại Ngoại quốc ưu tiên cho bạn nào đến trước Hỏi : Cô Xuân 283 Trương minh Ký Gia Định.

Opel EP 1900 đi 5400 cây số Mazda EH 1500 deluxe có Radio, máy lạnh, Casette, bán hay đổi xe nhỏ. 430-432 đường Phan đình Phùng Saigon.

Mark II Toyota Pick-up mui bố rất tốt số EI 9.. bán rẻ, tiện du lịch chở hàng. Đến 51/66 Cao Thắng vô hẻm nhà số 20.

Fiat du lịch 4 cửa rất đẹp, đồng sơn mới. lốp mới, máy mới, cần tiền bán thật rẻ. Mời ông Đại uý trả 350.000đ. lại lấy xe. Xem cả ngày tại 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Austin du lịch mui sập còn tốt bán rẻ 150.000đ 75/6 Phạm đăng Hưng Saigon.

Toyota PU Stout 2000 số EO bán gấp, mới chạy 500 cây số, mới nguyên. 72 Bùi Chu Saigon.

Bán Peugeot 203 thật tốt số máy 1T7... số cũ NBJ. Tại số 49 Nguyễn khắc Nhu SG.

Ford Falcon EC4... màu trắng toàn hảo, bán gấp. Hỏi Ô. Dũng trạm xăng Shell ngã 6 Sg.

Bán xe Commer EB55... vừa làm lại máy, làm đồng và sơn lại hoàn hảo. Xem xe và hỏi tại 81 Cao Thắng Sg trong giờ làm việc.

Bán xe Simca fami. Hỏi cô Phương 120 Phạm phú Thứ qua cầu Bình Tiên.

Taunus 12m EF 9 nút toàn hảo, cần tiền bán gấp. 113 Bùi thị Xuân Saigon.

Bán rẻ 1 Simca vận tải nhẹ còn tốt đã đóng thuế và bảo hiểm năm 70. Xem xe tại 169/1 Minh Mạng Phú Nhuận.

Honda du lịch, màu trắng còn mới nguyên E15 bán gấp. Hỏi 150/2 Võ Tánh Sg.

Dư dùng bán 220.000đ Bedfod vận tải loại 1 tấn, và 2 Chevaux EB camionnette 300.000đ máy xăng. Hỏi 241 Lãnh Binh Thăng Phú Thọ.

Jeep ca bô bầu toàn hảo số EP coi kể từ 19giờ 292/12 Lê văn Duyệt (Saigon)

Bán gấp xe P 404 đời EA chín nút rất tốt. Xin hỏi 228B Trần Hoàng Quân.

Cần bán Cortina EB 99. thật tốt như mới có Radio do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Taxi 4CV đời NBO thiệt hoàn toàn tốt. Coi xe sáng từ 11g-12g chiều 17g-12g tại số 181/2 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Peugeot 203 đời cuối cùng toàn hảo. giá 600.000đ. Hỏi ông Vinh tiệm Thành Công 124 Thoại ngọc Hầu GĐ (đường chợ Ông Tạ).

Taxi Dauphine bán. Số 47 Lê văn Duyệt Ngã 6 Saigon. Coi xe từ 12g tới 16g.

Bán Peugeot 204

79 Hai Bà Trưng Saigon

Taxi Peugeot bán, máy 1 triệu 7, đồng, nệm còn origine. Tại 29C Võ Tánh Tân Sơn Nhất (chỗ đậu nhiều Taxi). Hỏi Ô. Văn.

Thiếu chỗ bán gấp Impala 55 toàn hảo bán rẻ. 64/4 Võ Tánh Saigon.

Mercedes 180 máy, đồng sơn, vỏ, ruột toàn hảo. 183 Cộng Hòa Saigon.

Daihatsu PU Hijet front END đóng thành Jeep chưa số bán bao sang tên. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Taxi Renault 4CV EA và 1 xe nhà thật tốt. 270C Lê quang Định Gia Định.

Ngoại kiều cần thuê xe du lịch, Toyota, Mazda, Datsun, Volkswagen giá cao, đi trong thành phố, giữ gìn xe cẩn thận. Liên lạc gấp 139-j, Võ Tánh Saigon Đ.T 92.775.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được, do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Impala ED toàn hảo, Hỏi ô. Bình garage Sit Ngô Tùng Châu Saigon.

Bán Peugeot 203 Hỏi garage Huyện Lân 188 đg Trần Quang Khải Tân định.

Dauphine ED.6 Radio tự động còn như mới, cần tiền bán gấp. C112 đường Xóm Chiếu ngang kho 4 Khánh Hội.

VOLKSWAGEN NBT cần bán gấp. hỏi 93C Trần Hoàng Quân ngã Sáu C.L.

Taxi Juva 4 còn tốt bán gấp, 75.000đ. Hỏi 553 Phan Đình Phùng Saigon.

Commer Familial có Radio đời EB.7. Sơn, đồng, mui nệm toàn hảo dư dùng bán rẻ. Hỏi 172 Nguyễn duy Dương Saigon.

Peugeot 404 đời EE mang EG, Vauxhall Super 4 cửa EC 5 ID. 19 EA radio 1 chủ Peugeot 203 NBD Peugeot 203 mui sập số máy 1 triệu 7. Wolkswagen EA bảng kiến toàn hảo và Wolkswagen EA bích bùng Jeep EP chassis long mới chạy 5.000 km. Salon 188 Trần quang Khải Tân Định SG.

Ford Zéphyr 4 máy bán, 257/28 Ng.v.Thoại CL.

Microbus Volkswagen đời EH.6... ít đi mới tinh, bán. Hỏi 72 Bùi Chu Sg.

Bán Simca 1000 EB9 dầu toàn hảo. Hỏi ông Hinh 361/39/10 Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Taunus 12M du lịch EC còn nguyên thủy thiệt tốt, sơn trắng có radio Philips 700.000đ. Hỏi 76 Lý thái Tổ SG.

Floride 2 mui đời EA.9.. bán. Hỏi 627 Phan đình Phùng Saigon.

Mazda 1500 Deluxe, r. i. (trắng) 172 Nguyễn thiện Thuật

Xe bán gấp Vauxhall NBS.. Tài đăng bộ EM. Sơn, Đồng, máy, toàn hảo. Hỏi và coi xe tại 618 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 2 chiếc xe Desoto 600 và 300. Hỏi 192 Nguyễn tri Phương Cholon.

Taxi Bán Renault 4CV đời NBM. Hỏi 211 đường Cao Đạt (Chợ quán Sg)

Bán vận tải tặng hiệu Ford F600. Ngọc Sương 26A Cầu Ông Lãnh.

Peugeot 203 Máy mới làm toàn hảo. Sơn đồng nệm hoàn toàn tốt, bán gấp giá phải chăng.Liên lạc ông Khánh 31 Hàn Thuyên (giờ làm việc).

Traction 11L Cốp Vuông thật đẹp. Coi xe 209 Đề Thám.

Bán xe SimcaVerseille mới đổi máy 68 Sơn đồng vỏ ruột thật tốt mua xong đi chơi Tết khỏi sửa giá 320 000. Hỏi 297 Bến Chương Dương Saigon. từ 11h-14h. 17h-19h.

Bán rẻ xe tốt Ford Thames đời NCD cũ. Corvair đời EG 5.., Hỏi 2/30 cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Dịp may bán xe du lịch hiệu Prince Skyline NBW, số mới EL, giá rẻ đặc biệt. Hỏi 106A Cộng Hòa Saigon.

Jeep Capot rao và Hillman bầu, còn tốt. 14 Hùng Vương Cholon.

Opel đời cũ NBW, máy, đồng sơn, vỏ tinh hảo. Hỏi nhà thuốc Kim Khuê gần chợ Tân Định (Hai Bà Trưng) chỉ giùm. Suốt ngày.

Opel Rekord đời EC-9 bán, có Radio. 170-172 Sư Vạn Hạnh An Đông.

Xe bán 1 Morris Minivan EB7... radio, 1 Jeep sang số tay bánh cả 2 xe toàn hảo. Coi xe cả ngày. Hỏi 144 Hai Bà Trưng Sg.

Bán Mazda 1000 deluxe đời EH3 dầu. 58/6 Đỗ thành Nhân, xin mời ông Ba trả 880.000đ lại thương lượng

Daihatsu Bán 1 trong 3 chiếc. 1 kiểu Jeep có cửa vải và tôn. 1 chở hành khách, 1 Pick-up thực dụng chưa số hoặc đợi loại xe khác. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Mazda 1.500 SS EO. màu trắng, mới đi 7000km. Mazda 1.200 màu đỏ Bordeaux, radio nguyên xứ, một đời chủ, Toyota Corona, radio ant, tự động, màu trắng. một đời chủ, du lịch. Bán. Hỏi M. Bửu 52 Bùi thị Xuân Saigon.

TRIUMPH Hérald EB3...mui sắt, toàn hảo, 1 đời chủ, bán rẻ 430.000đ. Hỏi 179 Gia Long Saigon.

PEUGEOT 203 du lịch bán, đời kiếng lớn, máy, sơn, nệm mới toanh. 539/9 Trần Hưng Đạo Sg. (vô dụng chùa quẹo trái).

Mazda 1200 de Luxe

Sơn trắng. Kinh màu, vỏ secours chưa dụng đất, mới chạy 8.000cs Xe một đời chủ số E-I 3 dầu. Đến xem xe tại 138/5 Bùi thị Xuân Saigon Điện thoại 93.299.

Mercedes 220S (EB) 800.000đ

I.D.19 (EB) 760.000đ. Hỏi 69B Phan d. Phùng Gia Định (Lò Heo Mới).

Bán 1 Taunus 12m du lịch, 1 Cousul NBP du lịch Hỏi 149 đường Đề Thám Saigon.

Taxi bán gấp (NBL) EK 5746 mời ông Quang đến thương lượng 151/10 Trần Bình Trọng Chợ Lớn, Ngang nhà thờ Chợ Quán

I.D19 EA có Radio thật tốt 620.000 bán gấp. 150A Cộng Hòa.

2CV NBF thật tốt bán gấp 320,000đ Tại 75A Cộng Hòa.

BÁN DATSUN 1000 EO.. PC xe hoàn hảo bán gấp. Do 508 Lý thái Tổ Saigon.

R.8 EB 1 đời chủ tốt như mới 539 Phan đình Phùng Saigon.

2 CV Đời NBS, Semi Automatic toàn hảo, bảo trì thực kỹ. Hỏi ông Triết, 28 Bis Mạc đình Chi Saigon.

Dư dùng Bán 1 xe du lịch Austin 1.100 đời EC... toàn hảo. Hỏi 25/1 Đoàn thị Điểm (Saigon)

Bán 1 xe hiệu Ford FK vận tải nhẹ. Máy sơn đồng vỏ toàn hảo. Hỏi 13/1D. Nguyễn An Ninh Bến Đình (Vũng Tàu)

SIMCA EA 6 DU LỊCH xe hoàn hảo, có Radio, bán gấp giá rẻ, do 506 Lý thái Tổ Sg.

Bán 1 xe Toyota đời EI8 Hỏi 150/30 Võ Tánh Sáng từ 8h tới 9h, chiều 2h -- 4h.

PU Toyota Mark II cho thuê chở người, chở hàng đi : Cấp, Biên Hòa Saigon Chợ lớn. Hỏi : 62 Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Taunus 12m EC. Số 12 Châu văn Tiếp Gia Định.

Daihatsu EP Hi-Jet mới nguyên, đã làm mui bằng tuyệt đẹp. Thùng nguyên xứ. Bán tại 65 Nguyễn Hoàng (gần bến xe An Đông).

260.000 xe du lịch 4 máy NBU hiệu Humber thật tốt. Tại 150A Cộng Hòa.

Datsun 1300 số T. Năm 1967 Radio xe như mới 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Peugeot 403-ED vận tải nhẹ xe thật tốt hoàn toàn nguyên thủy 37 Huỳnh Quang Tiên Saigon

Jeep Cao, Sơn đồng máy toàn hảo cần tiền tiêu tết Bán gấy, Saigon đi tới số 595 Trương Minh Giảng, quẹo trái theo đường xe lửa 100 thước số nhà 231 (Điều kiện dễ dàng).

Taunus cần bán gấp giá 250.000. Hỏi 170 Bà Hạt Cho lon.

Mazda 1000 EO. Pick UP mui bố còn Rodage mới như trong hãng bán gấp. 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92957.

Hillman I.M.P. EC 7.... còn tinh hảo, Sơn trắng, kiểu son trẻ, thể thao, rất lịch sự, một đời chủ, đi rất ít. Xem xe tại 57 Lê văn Linh, Chợ Xóm Chiếu (Khánh Hội).

Datsun 1000 EI 5. Daihatsu EI 8 pick-up. Opel rekord 1.700 EG 6 Radio. 18 Võ Trường Toản Gia Định.

Toyota bán 1 Toyota Corona Familial Radio Antenne tự động đời EH.. tình trạng rất tốt. Giá 750.000đ Hỏi Quán Kim Hà 2B Bạch Đằng Hàng Xanh Gia Định ĐT 20715.

Chủ xe Lưu ý

Cần thuê cho ngoại kiều 2 xe du lịch loại nhỏ thật tốt, 3 xe Pick up còn mới, có thể trả giá đặc biệt trước Tết. Liên lạc Gấp tại 50 Cách Mạng ĐT 40.652.

Cortina EC 6... toàn hảo còn nguyên thủy, 1 Daihatsu VTN 1 thùng Origine, 2 Daihatsu kiểu Front END kiểu Jeep chưa số. 533 NguyễntriPhương

Bán 3 CV Ami 6 đời EB

Toàn hảo. Hỏi 60 Nguyễn Lâm CL.

Mazda Pick up 1000 EO 2 Hỏi số 2 Tự Đức Dakao giờ làm việc.

Bán 1 xe xúc hiệu Barker tự động đời EO rất tốt. Hỏi bà Xuân 183/1, 2, 3, đường Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Bán gấp 350.000đ, xe du lịch Chevrolet 58 vỏ mới sơn đẹp, đi ít. Mời xem 169B Trần quốc Toản Saigon.

Xe cần trục (wrecker) 5 tấn dầu cặn, số EP... toàn hảo, cần bán. Xin liên lạc xưởng máy Diesel Dương Châu Minh số 275 đường Lục Tỉnh Cholon. Điện thoại 50277.

Bán Consul 315 đời EB tình trạng tốt. Hỏi 230/1A đường Phạm văn Chí Q6.

Taxi bán 4CV NBI 312 Dương Bá Trạc (Tế bần).

Dauphine EB 8... toàn hảo, tình trạng rất tốt, vì dư dùng bán gấp. Hỏi cô Sáu 44 Tôn thất Thiệp Saigon, từ 17g đến 20g.

Cần bán rẻ P.203 Thật tốt NBI số mới EL 300.000đ. Do 664 Phan Thanh Giản Sài Gòn.

403 Peugeot du lịch. Xem xe từ 13 giờ. 550/1 Trần hưng Đạo Saigon.

Ngoại kiều cần mướn xe. Xe hơi cũ bán giá cao, Chiếu khán theo chồng về Mỹ Passprot, Xin đến 150 Bùi thị Xuân Đ.T, 25950.

Bán gấp xe vận tải nhẹ đời EH hiệu International 1300. Máy toàn hảo, thùng gỗ, bánh đôi. Xin hỏi số 230/4 Nguyễn huỳnh Đức PN từ 11g-20g mỗi ngày.

Bán xe 1 Traction 11 normal và 1 xe Verpa 400 4 bánh, 2 xe toàn hảo. Hỏi 32 Chi Lăng GĐ.

Land Rover đời EG59 còn thật hoàn hảo Simca 9 còn tốt. Hỏi 298 Lý Thái Tổ.

Simca 1000 EB 6 du lịch màu trắng. nệm mới một đời chủ, xe hoàn hảo bán gấp 534A Hồng thập Tự Saigon Đ.T. 92957.

Bán xe Toyota Hiluxe vận tải nhẹ đời EO 1 ngăn đầu chở 1 tấn số 133B đường Hòa Hưng Saigon gần Trung Tâm Cải Huấn Chí Hòa ít xài còn mới.

Honda EO du lịch màu trắng, còn Rodage mới toanh như trong hãng bán. 534A Hồng thập Tự Sg ĐT 92957.

Volkswagen Microbus NCE thật tốt, bảng kiến nguyên thủy, 280.000đ. hay đổi xe 2 bánh. Tại 150A Cộng Hòa.

MERCEDES MICROBUS

NCE máy dầu, sơn, đồng, máy mới, bán rẻ. 104 Hàm Nghi Biên Hòa.

Volkswagen microbus EI, EO cần bán. Xin hỏi 87 Minh Mạng.

Opel Familial EB8... nệm sơn toàn mới chủ lái lấy bán rẻ. Xin hỏi số 238 đường 46 gần CảnhSát PhạmVănChi TrầnQ.Toản.

ĐAIHATSU LÝ TƯỞNG

Như một chiếc xe du lịch mà vẫn chuyên chở theo ý muốn, mui nệm được xếp gọn gàng, do nhà may mui nệm các loại xe hơi, ghế Fauteuil và Rideau :

VĨNH - GIANG
74-76 Phạm Hồng Thái Ngã Sáu Saigon Đ T. 21.486

Taxi Renault 4 CV NBS BP. Đồng Sơn máy toàn hảo 5 vỏ mới xe một đời chủ mới vết rồi mua xong chạy liền trong dịp Tết số 67 Nguyễn Hoàng tại tiệm hàm thùng nước bán gấp trong ngày.

Toyota P.U 1T5 EH 95, bán gấp,nhà may Khoa 6/4 chợ Nhỏ gần Trường Bộ Binh Thủ Đức.

Jeep Wagon máy dầu toàn hảo và một máy cày lớn. Hiệu «John Deere» số 4020 máy dầu còn mới. bán rẻ giá cũ. Hỏi 339/4 Trương minh Giảng Saigon.

2CV vận tải nhẹ máy đồng toàn hảo. 298 Lý th. Tổ.

Peugeot 203 du lịch máy sơn đồng mới toanh có Radio tự động. 298 Lý thái Tổ.

Cần bán một xe Fiat 850 đời EE giá rẻ. Xin hỏi 96D Hiền Vương Sg.

Xe Coupé Studebaker Hawk đời 62 ED, nhỏ, đẹp. toàn hảo bán gấp. 52 Lê Lợi Sg ĐT.93.747.

Austin A50 EL có radio còn toàn hảo bán hoặc đổi xe Vespa. 293 Lý thái Tổ.

Bán xe Renault Juva vận tải nhẹ máy mới làm đồng sơn còn tốt. Hỏi 801 đường Hậu Giang Chợ Lớn.

Bán Daihatsu luôn thùng chưa số bao sang tên. Hỏi chủ tiệm café 83 Huỳnh quang Tiên Sg.

Cần mướn Nhiều xe du lịch P.U xe Benne cho ngoại kiều tư nhân và hãng thầu. Liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần quí Cáp ĐT 90.689.

Bán 1 xe Jeep Capot bầu mới toàn hảo. Hỏi 5 Huỳnh Thúc Kháng Saigon giờ làm việc.

CẦN MUA XE HƠI

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) xe du lịch và vận tải nhẹ, đủ loại Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

Bán Hoặc đổi Daihatsu Hijet pickup EO-79 chưa hết rodage lấy Toyota 800 hay 2CV phụ thêm tiền. Hỏi 26 Nguyễn Huệ giờ làm việc.

Daihatsu Pick-up và kiểu Jeep, chưa số 3 chiếc có số EO. EP thật tốt, mui bố, mui tôle, bao sang tên xin số 697 Pétrus Ký (Sg).

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Casstt— Cartridge và radio Stéréo —Aiwa—Toshiba—National—Sanyo—Ten v.v.. Ant. Autom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ, nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Công Quỳnh Saigon.

Toyota Mark II bán vận tải nhẹ đời EI toàn hảo xin hỏi 441/15, Phan đình Phùng Saigon.

Bán xe Benne hiệu Mercedes đời EG đã đổi bon đít Inter 1800 và bên Inter thật tốt. Hỏi 103/5 hẻm 12 Thái Lập Thành gần Ngã Tư Phú Nhuận.

Jeep bán 1 Jeep Station. 1 Jeep Land Rover Hỏi : Garage Chín Dậu 45 xa lộ (Qua cầu Phan thanh Giản)

Bán 2 Daihatsu 1 Pickup 1 Jeep giá 430.000đ bao sang tên lấy số hoặc đổi Vespa Lambreta 173 Nguyễn Trãi.

Commer EB Toàn Hảo 539 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ xe Vedette (không đi đến) sơn đồng 4 vỏ ruột mới. máy rất tốt giá 150.000đ Xin hỏi nhà thầu Việt Hưng 548 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán một chiếc xe Daihatsu Pickup còn mới một chiếc xe Renault 1T4, tại 187/18 Cô Giang Saigon.

Volkswagen đời NBT toàn hảo bán. Hỏi 22 đường Bác Sĩ Calmette Saigon.

Morris du lịch máy sơn nệm mới gọn xinh giá 210.000đ và Taunus du lịch máy rất êm giá 270 000đ cả 2 toàn hảo Hỏi 216 Bà Hạt CL.

Dispacher Jeep thật tốt bán 350.000đ. Hỏi Đại uý Hồng, 6 Đồn Đất Sg.

Xe bán du lịch Vauxhall NBO số mới EM, đồng, sơn mới, toàn hảo. Xem xe 34 Nguyễn Phi ĐT 91480.

Toyota 800 EH6.. bán. 189 Nguyễn văn Sâm Sg. ĐT 23266.

Taxi bán rẻ Renault 4CV đồng, sơn mới làm, máy thay cốt lớn đèn xéo còn Rodage giá 330 000đ. Hỏi 89/5 Chi Lăng Phú Nhuận, Hẻm trường học Đức Tín vô 50m.

Peugeot 403 du lịch đời EA thật. Đồng, máy, vỏ bảo đảm toàn hảo Contessa du lịch. Hỏi : 161 đường Lê văn Duyệt Gia Định, (hẻm cưa máy Hồng Hoa) gần Cầu Bông.

Nash rambler xe rất hoàn hảo. Có radio -I- máy lạnh bán rẻ 320.000đ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản Sg. Hẻm trước rạp hát Long Vân.

Bán Honda TN 360 loại thực dụng đời EO sơn xanh, mui sắt, có baga, băng rời, hoặc đổi lấy Vespa Ý còn tốt, coi xe suốt ngày. 306 Tr. Minh Giảng Sg.

Renault 4CV xe nhà thật tốt. 361 Lý Thái Tổ chưa Taxi.

BÁN xe Datsun 1000 delux EI78, 188 đường Hậu Giang C.L.

Cần thuê

Ngoại kiều cần mướn nhiều xe du lịch và nhà. Xin liên lạc NBG Tours, 162 Võ Tánh Sg. Tel 93.767.

Honda PU EI 9 ngăn đầu, mui bố thật đẹp, còn rodage. bán 410.000đ. Do 612/77B đg Bàn Cờ Hóttoc Thanh Sơn Sg.

Cortina EE Vauxhall EE Standard còn tốt 120 ngà 479 Lý Thái Tổ Saigon,

XE SCOOTERS

Bán xe Vespa EN (NAA) 225 Nguyễn Kim Cholon

25.000 một xe Suzuki M15. Tình trạng toàn hảo. Bán một Cassette hiệu Sanyo 412W. Còn mới, Hỏi quán sách Nam Cường 61. Công Lý Sg.

61.000đ Honda modèle 70 màu đỏ mới 6.000cs còn mới toanh nhập ngũ bán gấp. 32A Nguyễn văn LạcThị Nghè

Đổi đi xa bán Vespa EB7. Thay máy mới. Đồng Sơn mới. Mời ông trả 105.000 tới thương lượng. Hỏi 53/9 Trần khánh Dư Tân Định coi xe ban ngày.

Bán rẻ Mini Lambretta. 37/2 Phát Diệm Saigon.

Lambretta NAZ (EM) dư dùng bán gấp giá rẻ 35.000đ hoàn toàn tốt, Hỏi X 4 Bis hoặc 9 R Bis Cư xá sĩ quan Chí Hòa

Bán Vespa Standard EE. Hỏi ông Đồng 167 đường Pasteur Saigon. Tel 20.351-20352. Xem xe trong giờ làm việc.

Bán gấp Vespa mini mua về chưa dùng giá phải chăng, hỏi 21 Cao Thắng Sg.

Mua giá cao nhiều Vespa Lambretta và Honda. 479 481 Lý Thái Tổ Sg.

Bán P.C50 ít đi, còn mới Hỏi 67 Nguyễn thái Học Sg. Giờ xem 6 giờ đến 8 giờ chiều.

Bán Yamaha 50CC dame màu xanh mới nguyên. Hỏi Ô. Trung, số 1 đường T ù k. Huân Sg.

Bán gấp xe Yamaha còn mới hỏi 476/5 Trương minh Giảng 8 giờ sáng tới 2 giờ chiều.

Bán gấp 1 xe Motobecane vàng 2 xe Bummi Đức và nhiều đồ phụ tùng. Xin hỏi 1097 Trần hưng Đạo.

Bán 1 xe Honda Dame đỏ hỏi số 85/27 Phát Diệm Sg.

Moto BMW R69 600cc toàn hảo. 65 Phan d. Phùng Gia Định lò heo mới.

Bán gấp và rẻ 1 Mini Lambretta còn mới.Hỏi 410/59 ấp 3 Lê văn Duyệt Gia định.

Bán 1 Vespa Sprint còn Rodage 4 Lambretta EB/EC, EG giá hạ 173 Ng Trãi,

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều xe hơi hiệu nào cũng được, Do 664 Phan thanh Giản Saigon.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

SALON THU TIÊN

Mua bán đổi gởi Vespa, Lambretta và đủ loại Honda. Hiện có bán Vespa Super EF, LambrettaEE Honda S90—50 đủ loại và cần mua xe Jeep capot cao cũ, 144 Tôn Đản Khánh Hội.

MÁY - TỦ LẠNH

Bán máy rang bắp hiệu Sinar, tốt đẹp, rẻ, rang điện và Gaz. Hỏi 26 Yersin Nha Trang.

Photocopy

Bán máy làm Photocopy. Loại máy điện tử, tối tân tự động pha thuốc mực, điện 110v—220v tất cả đều tự động 1 phút làm 10 bản. Có bán luôn giấy thuốc mực và đồ phụ tùng. Văn Minh 26 Đồng Khánh ChoLon.

Cần bán 1 máy phát điện hiệu Clinton, 2 máy bơm, Rabord, général électric 1 máy T.V National 23 inch 1 máy thêu Singer điện. Xin hỏi 268 Bến Hàm Tử vào buổi sáng.

Freezer 2 cửa

Còn dư 15 Freezer 180L 2 cửa, giá chính thức hàng về trước Tết. Tủ lạnh, lò gas đủ loại.
HOA MAI 454 Minh Mạng C.L.
Bán lại 1 Pickup Houda lấy số rồi chưa đi.

In Ronéo có hình và những màu của nhà in rẻ như Ronéo thường lấy ngay Fotocopy đủ loại giấy màu. Giá rẻ không ngờ. Kiosque Phú Kiệt góc Phú Kiệt Võ Di Nguy (Chợcũ)

Điện Thoại 41.963

Việt Hùng Frigo

413 Hai bà Trưng

Mua bán, sửa chữa, bảo trì tủ, máy lạnh, tủ giặt cũ. mới. Có xe lấy, trả hàng tận nhà.

Bao giấy đựng bắp rang

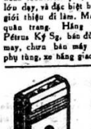
Có sẵn tại nhà in PhùngHưng.Nhận in nhãn hiệu nhiều màu. 351/44A (phía sau nhà) Nguyễn Trãi C.L.

Máy tàu Kubota 46 đến 63 mã lực đang gắn trong tàu, tình trạng tốt, giá 250 ngàn. Bán gấp Hỏi ông Ngọc 49 Mặc Vân Xóm Củi Cholon.

Máy lạnh 220V Westinghouse 16000 BTU, Fedders 13000, 14000, Kelvinator 13000. 199 Cô Giang Saigon. Đ.T.92.209.

Quà...biếu...

Quà biếu Tết, quà cưới, cho cửa, thay vì mua vàng, và lợi tức quý hơn cho 1 triệu đồng. quý ngài hãy đến hãng THALACO lựa 1 máy may đủ hiệu độc đáo, bất cứ hiệu gì, cũng tặng thêm 1 phiếu học may hoàn toàn miễn phí, do 1 trường lớn dạy, và đặc biệt hơn, học xong giới thiệu đi làm. May đồ, xưởng quân trang. Hãng Thalaco 339B Pétrus Ký Sg, bán đủ các loại. máy may, chưa bán máy may, mô tơ và phụ tùng, xe hãng giao tận nhà.



MÁY ĐIẾC NATIONAL

Đẹp và bền

VIỆT KHOA
844 T.H. Đạo

Máy lạnh Fedders 13000 BTU 220V dư dùng muốn nhượng lại. Hỏi 32 Trần văn Thạch Tân Định.

Máy lạnh Fedders

13000 BTU 220V và Westinghouse 220V còn mới. Nhượng lại.Hỏi 339 Trương minh Giảng Saigon.

Dư dùng bán 1 tủ lạnh Hitachi 140L, hoặc Sanyo 127L một. máy giặt National 4ky2 xảy khô. Hỏi tiệm tạp hóa Đông Ích 38J Công Lý số vào 50m.

Máy ảnh bán 1 Pentax Spotmatic số tele 135. 1 Auto Nikkor 105 1 posemetre 58B Phan đình Phùng, ngoài giờ sở.

Tủ lạnh hiệu Hopoint dư dùng bán còn mới tinh và 1 quạt máy để bán. Hỏi 21/10 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Tủ lạnh Hitachi 140L, National Jetcycle 115L Sanyo 127L. **Máy giặt** Sanyo vắt tay 3kg5 điện 110V và 220V, National 4kg2 tự động sấy khô. Hỏi 441 Minh Phụng Chợ Lớn.

BÁN máy may điện Necchi mới, đầy đủ phụ tùng bán 15000đ tại 113 Nguyễn Đình Chiểu Sg.

Cần bán 1 máy đan len hiệu Silver, rất ít xài còn tốt giá 11.000đ. Hỏi ông Nam chủ số 2 lô I cư xá Vĩnh Hội Sg.

Bán rẻ 2 tủ lạnh Sanyo 47L, 127L và 1 Air Cooler. 642 Hậu Giang Cholon.

TỦ LẠNH, MÁY GIẶT

Tủ lạnh Hitachi 140L, National 115L tự động, Sanyo đủ loại. Máy giặt Hitachi 5kg5. National 4kg2. Sanyo vắt tay 3kg5. Bếp gas. Thành Đạt 122 Trần quang Diệu Saigon (Trương tấn Bửu cũ).

Bán máy rọi ảnh 6x9, máy chụp Ricoh 1,4 Có Flax Hỏi 192B Hoàng Hoa Thám GĐ

Freezer 150, 200 lít và cỡ lớn hơn kiểu nằm máy Mỹ. Lạnh tối thiểu dưới 25 độ. Giá đặc biệt rẻ. Bảo đảm : Kem không chảy, bịt sinh tốt rất mau đặc. Do 183 Trần quí Cáp Saigon. Đ.T93243.

Bán 1 máy lạnh mới hiệu RCA 14.000 BTU còn trong thùng. Số 35/5 đường Bùi Viện Sg.

Máy ảnh Polaroid 100, Cassette Paros cả hai mới nguyên, thật rẻ. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Bán rẻ vài máy lạnh Fedder 1 và 1,5CV mới nguyên và 90%. 118 Trần quang Khải Saigon.

BÁN máy ép gạch bloc Nhật bổn, sản xuất 12 cục 1 phút, náo tự động. Hỏi 27 Phan Thanh Giản. ĐT 24595 Sg.

Bán máy may

ÁNH HƯNG 414 Nguyễn Trãi Chợlớn. Bán đủ máy may nhập cảng nguyên chiếc bản xứ, mới về đủ hiệu, đủ loại, gần bến xe, tiện lợi cho khách ở tỉnh, Có bán Radio và Vespa cũ.

Mamiya Press 6x9 với đủ phụ tùng bán. Hỏi 435L Võ di Nguy Phú Nhuận (đối diện Thông thiên Học) Ngoài giờ làm việc.

MÁY RANG BẮP GAZ ĐIỆN

Thùng nhôm, máy Nhật, nồi Nhật. Bền, rẻ, đẹp. Có bán bắp. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Cửu Long

57 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán các loại máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt và nước nóng. Đặc biệt có hàng cũ của Mỹ nhưng rất tốt, giá đặc biệt. Bao luôn cả việc bảo trì sửa chữa.

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH

TS. Tuấn 214 Lê Lai

giá rẻ. Tận tâm. Đúng hẹn bảo đảm có xe lấy và giao hàng tận nhà.

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim queo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế. Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Máy phát điện

Máy đèn từ 1 đến 60 KWA điện thế 110/220/380 rất tiện lợi cho mọi nơi có bán đủ các loại máy kéo chạy dầu cặn có chuyên viên chỉ dẫn bán tại Kỹ nghệ điện 37A Trần quang Khải (Tân Định) Saigon.

Máy rang bắp

máy (Nhật) Ga và điện thùng nhôm bảo đảm đủ kiểu giá 50-55 luôn bình ga 532 Hồng thập Tự Saigon ngay vườn bông Khải Định.

Hàng có sẵn:

Máy điều hòa National không khí mát như Đalạt. điện 110v. Freezer Sanyo, Hitachi, National. Hàng sắp về : Máy bán nước rau má, tủ lạnh Hitachi và National đủ cỡ, tại Quang Minh 61 Phạm Ngũ Lão. ĐT 22329 (sau bến xe buýt chợ Bến Thành).

Máy lạnh cung cấp và thiết trí máy lạnh cũ và mới gọi 40 758. 238F Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán rẻ máy rang bắp xài ga có bộ phận quay tay khỏi sợ cúp điện, mới nhất tự động bảo đảm. Hỏi 152 Phát Diệm Saigon.

Tủ lạnh dầu hôi Servel 300L bán rẻ, tại 539 Nguyễn tri Phương.

Bán vì thiếu người trông nom, bán máy kem, đủ bộ phận thật tốt, đang hoạt động, có huê lợi liền. 83 Bùi hữu Nghĩa Chợquán.

Máy may cũ bán rẻ

do Hồng Hạnh 276 Lê văn Duyệt Saigon chỉ dẫn.

HỌC

Dạy Khiêu Vũ

Riêng từng người Bán bài vũ bằng hình vẽ dễ hiểu. Đỗ Long. Bán rẻ gắn máySuzuki M12. 85 Phan thanh Giản Saigon. dạy cả 3 ngày Tết.

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.
Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

LỚP CHUYÊN NGHIỆP

Khai giảng : 16.2-70

Đào tạo :
- Ước lượng viên (métreur)
- Trắc lượng viên (opérateur)
- Họa viên kiến trúc (dessinateur d'architecture)

Do nhóm chuyên viên có nhiều kinh nghiệm trong nghề tận tâm hướng dẫn. Lớp ngày và đêm. Nhận học viên có hạn. Mời ghi tên tại 245 Lý Thái Tổ Cholon.

Lớp Sinh Ngữ LA SAN

— Anh văn La San : English For Today I, II, III — Pháp văn Lasan Cours Mauger, I, II — Nhật ngữ La San : Vỡ lòng, Đàm thoại. Tại trường La San Hiền Vương 282 Hiền Vương, Đ.T. 99.705. Khóa mới 16-2-70.

Etudiant Expérimenté Cherchant une place Précepteur ou de répétiteur Surtout Classe de 3è, S'adresser ou Ecrire à M. Hải 145 Nguyễn Hoàng Cholon.

Vô địch lái xe hơi

Thực tập, nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201, 239 Nguyễn tri Phương đặc biệt tập Daihatsu và Dispatcher toàn xe mới lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày. 15 xe đủ loại, mỗi người tập 1 xe.

Dạy may áo Raglan

Với 1m60 vải khổ 1m20 do giáo sư nữ công trường Hưng Đạo hướng dẫn. Học phí 1200. Ghi tên tại 353/62 Phạm Ngũ Lão Sg.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

KHIÊU VŨ

Cô Phụng và ông Tony Thanh nhận dạy riêng một vài người theo giờ hẹn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi viện.

ĐỒ ĐẦM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

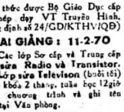
438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 69. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Thuốc nhỏ mắt CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

LỚP DẠY RADIO TELEVISION

Trường VTTT và Truyền Hình
TRƯỜNG - AN
770 Phan Đình Phùng Sg

Chính thức được Bộ Giáo Dục cấp giấy phép dạy VT Truyền Hình, (Quyết định số 24/GD/KTHV/QĐ)

KHAI GIẢNG : 11-2-70

— Các lớp Sơ cấp và Trung cấp Ráp. sửa Radio và Transistor.
— Lớp sửa Televison (buổi tối)
Mỗi khóa 2 tháng, tuần học 12giờ
Lấy chương trình và ghi tên trước tại Văn phòng.
Mỗi lớp chỉ thâu 20 học viên.
Hiệu trưởng : ĐẶNG-SĨ-HỶ

Trường Thợ Máy Thợ Điện

Muốn trở thành thợ chỉ yên nữa :

(1) THỢ MÁY XE HƠI và các loại máy nổ trọn khóa 3500đ

(2) THỢ MÁY XE NHẬT tháo ráp các loại xe Nhật trọn khóa 3000đ.

(3) ĐIỆN LẠNH Thực tập sửa chữa tim•pan•các loại tủ lạnh, máy điều hòa không khí, trọn khóa 7.000đ.

(4) LỚP VẤN DÂY (Bobinage), Thực tập vấn lại các đồ điện : Transfo, các loại động cơ: quạt, máy bơm, compresseur,Dynamo v.v... trọn khóa 5000đ.

(5) THỢ ĐIỆN NHÀ (mỗi lớp 3.000đ.)

(6) ĐIỆN XE HƠI Mãn khóa cấp chứng chỉ. Ở xa học lớp cấp tốc 1 tháng. Nội trú 4000đ mỗi lớp. Các bạn muốn tự lập hãy chọn 1 trong 6 ngành kể trên để được trọng dụng khi nhập ngũ, không thất nghiệp khi hòa bình. Sau 12 năm tín nhiệm xin quý bạn nhớ Trường ĐẠI NAM 239-241 Ng. tri Phương Ngã Sáu Cholon, Saigon 608 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần cine Opera).

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v... Bảo đảm 1 tháng ra nghề. Có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

GIÁO - SƯ DO

Quí Vị Sĩ Quan ! Khi ở tiền đồn xa xôi vắng vẻ hoặc lữ thứ trên đất khách quê người để bổ túc về chiến lược. Xua đuổi nỗi nhớ quê hương, gia đình. không phải tại các sòng bạc mà là để tâm nghiên cứu nghệ thuật, Trong các bộ, môn chỉ có Vũ để đi tới thành công. Tại V.N tìm Học Vũ G.Sư DO 14, Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R, lầu 3 (Ngã 6 Saigon).

Dạy nấu ăn

Các môn Tây Tàu VN và các thứ bánh Dạy từng món giá hạ. Nhận đặt bánh sinh nhật, ổ bánh đám cưới và bánh tiệc trà. Hỏi 43 Tự Đức (khoảng góc Nguyễn bỉnh Khiêm Tự Đức)

THUỐC

THUỐC

Đau lưng, Thận suy, Dương kém, Thuốc Gia Truyền Thiên Hạ Đệ Nhứt. Nên đến 232 Nguyễn Hoàng Cholon nhờ ông Giáo sư Anh Văn chỉ thuốc dùm cho.

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, Sâu tay, loét lăng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoái giang.Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê v. Duyệt Sg.

Thận hư dương kém. bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.
Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt. Saigon.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ. âu sầu, sứt cân : Nằm canh dần dọc, bần thần. Bạn ngày mỏi mệt. Đau gân mắt mờ. Tại vì huyết nhiệt âm hư. Dùng hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh, 469B Lê văn Duyệt Sg

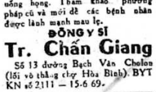
Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Phong tình Cốt, khí mai xoa Lậu, xoài, mụn cóc, thuốc thang chưa lành sinh nhiều biến chứng hoành hành. Làm cho Ngũ tạng, thân hình yếu suy. Đông dược sĩ Hoàn Sinh 469B Lê văn Duyệt Sài gòn. Nhận Tem hỏi âm.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lương, đi tiêu ra máu, sa con trê, bạch đái, tử cung có mụt, mũi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).



LINIMENT HINDOU
Dầu nóng Ấn-độ
NHỨC-MỎI, PHONG-THẤP, ĐAU MÌNH
CÓ ÍCH CHO NHÀ THỂ-THAO, SẢN-PHỤ

Mách giúp

Thuốc gia truyền từ hàng thế kỷ rất thần hiệu, trị khỏi ngay : Tê Bại Phong Thấp Nhức Mỏi (dù kinh niên).
Hỏi nhà buôn THANH THẢO số 266 Lê quang Định Xóm Gà Gia Định hoặc điện thoại 41.323 nhờ chỉ dùm.

Những người mắc bịnh lâu năm MÁU ĐỘC, PHONG ĐỘC THẤP ĐỘC, BỊNH THẬN DI MỘNG HƯỢT TINH, thiên trục nước đái đường ho suyễn, ho ra máu. Tim, bao tử, phổi, gan ruột. Trị khoa con mắt, lỗ tai, lỗ mũi và uống họng. Tham khảo phương pháp cũ và mới để các bệnh nhân được lành mạnh mau lẹ.

ĐÔNG Y SĨ
Tr. Chấn Giang
Số 13 đường Bạch Vân Cholon (lối vô thẳng chợ Hòa Bình). BYT KN số 2111 — 15-6 69.

SỮA NUÔI DA ANITA

Có nhiều chất bổ, da mềm mịn bông bảo, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay chân mọc dài, cứng, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc Tây (Béta).

Acnobel Trị mụn trứng cá, mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các Nhà thuốc Tây.

Xóa tan xế nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây.

TẶNG QUÍ BÀ, QUÍ CÔ đừng lo nữa ! Vì đã có :

PHỤ NỮ TRƯỜNG XUÂN THẢO

Là một dược phẩm mới nhất chế toàn các vị thuốc quý giá dành cho quí Bà quí Cô để Điều Kinh Bổ Huyết, chuyên trị : Máu xấu, bạch đái, kinh kỳ không đúng, khi có kinh đau bụng, đau chằng dạ dưới, đau lưng, chóng mặt, ăn ngủ không được, nước da vàng mét, hiếm muộn... Ai mắc bệnh trên nên tìm cho được PHỤ NỮ TRƯỜNG XUÂN THẢO (nhãn hiệu Cá Bay) của nhà thuốc SÙNG NGUYÊN (Đông Dược Sĩ TRẦN NGƯƠN) 157 Hương lộ 14 Cầu Tre. Có bán tại các nhà thuốc Việt Hoa.

Tiếp theo G trang 3

17-2-70 tới đây «để đòi lại các đương sự, vì Quốc Gia Ngân Hàng, Bộ Tài Chánh và Thủ Tướng Chính Phủ không có đại diện trước phiên xử».

— Về vụ thỏ ghi ông Nghị Đô Thành Huỳnh Đức Bửu kháng ông Tổng Trưởng Giáo Dục và Thanh Niên, Tối Cao Pháp Viện đã chấp nhận đơn bãi nại của nguyên đơn và truyền tịch thu tiền dự phạt.

— Ngoài ra cũng theo VTX thì về vụ HĐĐT, Tối Cao Pháp Viện đã tuyên bố bất hợp pháp quyết nghị ngày 16/8/69 của Hội Đồng Đô Thành nhằm lưu nhiệm Văn Phòng Thường Trực.

Tuy nhiên, Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện lại bác bỏ mọi thỉnh cầu của nguyên đơn đòi hủy bỏ những quyết nghị của Văn phòng thường trực cho đến trưa 27-1 trong tình trạng hiện tại.

TIẾP THEO T TRANG 3

Công chức đập phá nhà, bị phạt

Trước đây báo chí Thủ Đô đã loan tin, hồi 16giờ00 ngày 11-12-67 Ô. Nguyễn Mân, thư ký Hỏa Xa cùng vợ là bà Đinh thị Cương và Đinh Duyệt em bà Cương ngụ tại 372/15A đường Lê Văn Duyệt Saigon cùng một số quân nhân ngang nhiên vác búa tạ, xà beng đập phá cổng và tường rào của chủ nhà 372/15B. Ngày 30-5-1968 Tòa Sơ Thẩm đã xử phạt các bị can và bắt bồi thường thiệt hại 3.000 đồng. Việc kháng cáo lên Tòa Trên. Sáng 27-1-70, các bị can vẫn chối tội và Luật Sư Võ Văn Quan bênh vực xuất trình giấy tờ của Sở Hỏa Xa xác nhận Ô. Nguyễn Mân có đi làm trong ngày 11-12-67 nhưng vì chứng cớ rõ rệt và vì bằng của Thừa phát lại Trần duy Giáo. Tòa Thượng Thẩm đã tuyên phạt mỗi người 1.000đ và bắt bồi thường cho chủ nhà 372/15B 10.000đ thay vì 3.000đ.

TIẾP THEO A TRANG 3

mục khác nữa như câu cơ, kể chuyện và ca hát cho từ sĩ nghe, v...v... Theo ký giả Thanh Chiêu thì ngày «Ăn Tết với từ sĩ» được ấn định vào ngày 27 tháng chạp âm lịch, tức mồng 3-2-70. Dịp này, đồng bào có thể tự do tham dự để tri ân những người đã bỏ mình vì Tổ quốc.

— Hưởng ứng chiến dịch Cây Mùa xuân Chiến sĩ, Nhóm Tuần Báo Con Ong đã hợp tác cùng phòng trà Tự Do tổ chức một «Đêm của lính» vào tối 20-1 với kết quả số thu gần 300.000đ.

Tất cả số tiền này sẽ được gửi đến Tổng Cục Chiến Tranh Chính Trị để góp phần vào Cây Mùa Xuân tặng các chiến sĩ Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa nhân dịp Tết Canh Tuất.

TIẾP THEO B TRANG 3

Bản quyết nghị kết luận là theo điều 90 khoản 2 HP thì GSV được hưởng những quyền hạn và bảo đảm cần thiết để thi hành nhiệm vụ. GSV cần được sự hỗ trợ của Quốc Hội mới có thể làm tròn được sứ mạng. Giám Sát Viện tin tưởng ở sự sáng suốt và tinh thần trọng pháp của [illegible]

TIẾP THEO H TRANG 10

Phần lớn số kiểng hoa tại khu Chợ Cũ được chở từ Sa đéc và Đà Lạt về. Mai vàng tùy tốt, xấu, cao, thấp giá từ 700đ đến 2.000đ mỗi chậu.

Một chậu Mai vàng cao lối hai thước rưỡi nặng 80 kí giá 1.500đ.

Một giống Lan cho hoa trắng cao lối một thước, nặng 50 kí giá từ 700đ một chậu.

Cúc, Trúc thì trung bình mỗi chậu 300đ loại vừa vừa, 250đ loại nhỏ.

Kiểng cặp địa cầu, đường kính bốn phân với con chim đậu trên đỉnh uốn nắn bằng Bùm Xụm Rô giá 8000đ.

Đôi kiểng bát bình 2 chú nai ngơ ngác cạnh cây cổ thụ cao vọi nặng 60 kí giá 7.800đ.

Một chậu Quất sai trái nặng 60 kí báo khoảng 400đ. Loại Quất và Ớt năm nay theo lời một bà chủ hàng kiểng cho biết thì sai trái hơn năm rồi, có cây trổ đến 80 trái.

Năm nay loại kiểng được xem là rẻ hơn cả là loại lá Gấm, thứ lá mặt mịn như nhung vài loại Diêu Tùng giá 150đ 1 cây loại vừa và 50đ 1 chậu nhỏ xíu cỡ một phân nặng 100g kể cả chậu.

Nguyên do kiểng bán chạy

Theo sự nhận xét của một bà chủ hàng kiểng ở Chợ Cũ cho VTX biết thì nhìn chung năm nay thì kiểng số lượng tới phẩm chất đều nhiều và tươi tốt hơn năm ngoái nhờ tiết trời có phần dịu hơn năm ngoái vào tháng này.

Và bà đã nhận định rằng: «Giới công chức và một số quân nhân, tuy ít tiền, nhưng lại thích chơi kiểng, có lẽ họ muốn dùng kiểng để «thi vị hóa» ngày Xuân.

TIẾP THEO M TRANG 3

360 ngàn đô la. Một ngày gần đây, chợ cá Trần Quốc Toản sẽ được giải tỏa.

— 9 giờ 30 sáng nay, lễ đặt viên đá đầu tiên xây cất Thư Viện Tối Cao Pháp Viện và Trung Tâm Luật Pháp VN đã cử hành tại Đại Lộ Thống Nhất nơi khu đất đối diện với Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, chi phí dự trù là 70 triệu bạc, hoàn tất vào cuối 7-70.

— Trong tuần qua CS đã có 123 hoạt động khủng bố nhằm thường dân VN làm 252 người thương vong. Cũng trong tuần qua có 527 cán binh CS nở hồi chánh trên toàn quốc.

— Tỉnh Gia Định cho hay tính đến cuối 1969, Gia Định đã kiểm soát được 1.220.496 dân trong tổng số 1.223.669 tỷ lệ 99,8o/o.

TIẾP THEO C TRANG 1

Các tin khác:

— Bộ Lao Động thông cáo: những công nhân Việt Nam thôi việc ở các Hãng thầu Ngoại quốc, nếu muốn tìm việc làm, xin tiếp xúc ngay với Phòng Tìm việc Bộ Lao Động số 459 đại lộ Trần hưng Đạo Saigon hoặc các Ty Lao Động địa phương.

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
ANTIGRIPPAUX
[illegible] BỎ ĐẦU NGUỒI

Tiếp theo Q trang 3

vị sẽ chỉ bầu 1 nghị viên.

Tại Tòa Đô Chính, nhân dịp tới dự Đại Hội chính trị toàn quốc, ông T.T.T.T. đã cho rằng việc kiểm duyệt các ấn loát phẩm như hiện nay trái Hiến Pháp nhưng nếu không kiểm duyệt sách báo khiêu dâm sẽ tràn ngập thị trường. Ông tỏ ý mong mỏi các nhà văn sẽ kết hợp lại để có thể có một qui chế riêng biệt như quy chế báo chí.

Cũng dịp này, ông Tổng Trưởng Thông Tin, đã quả quyết rằng: «Dù kết quả cuộc Hội đàm Ba Lê như thế nào chăng nữa, chúng ta chỉ có thắng và Cộng Sản chỉ có bại».

TIẾP THEO N TRANG 3

và hướng về dân tộc tính.

Tổng Thống cũng loan báo giải 1970 của Tổng Thống, ngoài Văn Nghệ còn có giải tham luận và biên khảo chính trị thời sự, dĩ nhiên những giải này phải có tiêu chuẩn hẳn hòi.

Quà Văn nghệ

Trong khi Tổng Thống đang thưởng ngoạn những tác phẩm trúng giải, thì 1 Sinh Viên đã tặng Tổng Thống 1 món quà văn nghệ bằng 1 tác phẩm điêu khắc hình thiếu nữ.

Cũng trong dịp trên, Linh Mục Thanh Lãng, Chủ Tịch Hội Văn Bút đã đưa hai vụ sau đây ra trình Tổng Thống để xin Tổng Thống ân xá cho Văn nghệ cuối năm: Xin xét lại bản án 5 năm dành cho nhạc sĩ Miên đức Thắng vì theo Linh mục Thanh Lãng thì Thắng chỉ sáng tác nhạc, tương tự như của Trịnh Công Sơn, đến nỗi gì phải lãnh đến 5 năm tù. Xin Tổng Thống xét lại. Việc thứ hai là xin ân xá cho nhà văn Vũ Hạnh đang ở trong tù.

Tổng Thống nói, xin Linh Mục làm cho 2 phiếu, kể rõ cả hai trường hợp, Tổng Thống sẽ xét ngay.

Cuộc tiếp tân và phát giải đã kéo dài 18 giờ đến 21 giờ với ngót 200 văn nghệ sĩ, báo chí thủ đô tham dự

Sẽ ấn định lại...

Tiếp theo Đ trang 3

Trưởng Kinh tế đã ra lệnh ngay cho Tổng Cục Tiếp Tế phải tung ra bán giá vốn hết cho dân chúng trong dịp Tết.

Về vụ 6000 tấn gạo bị mất cắp tại các kho Chợ Lớn, Tổng Trưởng KT nói đã nhờ Giám Sát Viện điều tra để truy tố. Việc TC tiếp tế bỏ 3.229.881 in phiếu tiếp tế về chất đống không dùng, thì ông Tổng Cục Trưởng Tiếp Tế nói việc này thực hiện theo khẩu lệnh của nguyên Thủ Tướng Hương.

Riêng về số gạo mốc và mục tồn kho, ông Tổng Cục Trưởng nói rằng đã giải quyết không lỗ vốn bằng cách đem bán cho dân chúng cả rồi nhưng ông Tổng Trưởng Kinh Tế bổ túc rằng, chỉ bán cho những người chuyên nấu rượu chứ không phải bán gạo mốc cho dân chúng ăn.

Trong dịp này, Tổng cục Tiếp tế tiết lộ 1 con số thiếu nợ tiền gạo to lớn, từ ngày 30-11-68 đến nay chỉ đòi được 3.633.403229 đồng, còn lại 1.050.606.282đ không đòi được và thêm vào nợ 1969 nữa nâng Tổng số nợ lên 3.863.744.022đ phần lớn khách hàng thiếu nợ gạo là cục Quân Nhu và ở Vùng 1 chiến thuật.

Tổng Cục TT nói việc đòi nợ quá khó khăn, nên đã phải đề nghị lên Chính phủ cho thành lập 1 «phái đoàn đòi nợ» gồm đại diện Giám Sát Viện, Phủ Thủ Tướng và Bộ Kinh Tế để chuyên lo đi đòi nợ.

TT Ngọc nói rằng dù Quân nhu không trả nợ nổi, cũng vẫn phải bán gạo vì «không thể để lính đói được».

Trong dịp này T.T. Ngọc cho hay Bộ Kinh tế sẽ định lại giá gạo vì gạo «còn rẻ quá để như vậy sẽ có những sự tồn trữ phi lý làm khan hiếm giả tạo mất mát trong kho kiểm soát được và năng xuất trở nên yếu kém». Tuy vậy ông không nói rõ gạo sẽ tăng lên bao nhiêu 1 tạ.

Kính gởi:

Đồng bào Miền Trung cùng các Thương Gia có gạo chở trên Tàu «NAM - QUAN»

Qua các Báo Chí tại Thủ Đô việc báo nguy khan hiếm gạo tại Miền Trung đã khiến một số đông Đồng Bào nhứt là hai tỉnh: Huế, Quảng Trị đã điện thoại cho Công Ty chúng tôi, có vị trực tiếp liên lạc

NAM-QUAN HÀNG-HẢI CÔNG-TY nhận thấy có bổn phận phải tiếp tay với Quý Vị để giải quyết một vấn đề tối quan trọng là vấn đề tiếp tế gạo cho Đồng Bào Miền Trung, nên đã đặt trọng tâm vào công tác trên.

Vì vậy mà đã từ khước nhận lãnh chở ra Trung mọi loại hàng khác của các Thương Gia gởi đi để bán trong dịp Tết. Chúng tôi mong Quý Vị Thương Gia thông cảm và xin hứa là ra Tết chúng tôi sẽ chở đi ngay. Nhờ vậy mà một số gạo, tấm đã được tàu NAM-QUAN, chở đi ngày hôm nay 28-01-1970 lúc 08 giờ sáng khoảng 680 Tấn.

Ngày cập bến Đà Nẵng của Tàu NAM-QUAN đã được dự định vào ngày 30-01-1970. Vậy trân trọng yêu cầu các Thương Gia có gạo chở trên Tàu NAM-QUAN hãy chuẩn bị lo mọi thủ tục để lấy gạo lên gấp kịp thời phân phát cho Đồng Bào đang trông đợi hầu tránh mọi thắc mắc lo âu của Đồng Bào.

Trân trọng kính chào,
NAM-QUAN HÀNG-HẢI Cty
Tổng Giám Đốc
TRẦN [illegible]

LỘC ĐỈNH KÝ

(Tiếp theo trang 4)

Tiểu Bảo cung vội quỳ xuống tạ ơn:

— Vạn tạ Thái hậu ban thưởng, vạn tạ Hoàng thượng!

Khanh Hy liền phán:

— Tiểu Quế Tử, sau khi ăn uống bánh trái, ngươi cứ tự do ra về, trẫm ở lại đây dùng cơm với Thái Hậu, ngươi không cần phải hầu hạ!

Tiểu Bảo vạn tạ thêm một tiếng rồi đứng lên theo Nhị Sơ thẳng vào hậu đường.

Nhị Sơ đưa gã đến một căn phòng nho nhỏ, tấm màn vừa vén lên, Tiểu Bảo thấy bên trong sắp sẵn mấy chục dĩa bánh ngọt và đủ cả kẹo mứt, trái cây...

Nhị Sơ cười tủm tỉm hỏi:

— Tên của ngươi là Tiểu Quế Tử, vậy ngươi ăn thứ mứt có mùi hoa quế này nhé?

Vừa hỏi, ả vừa lấy một hộp mứt trao cho gã.

Tiểu Bảo nghe một mùi thơm phưng phức của đường, của kẹo, lẫn với mùi quế thoang thoảng, chỉ ngửi thôi mà cũng đủ cảm thấy ngon lành rồi. Gã liền cười nói:

— Mời tỷ tỷ cùng xơi với tôi nhé!

Nhị Sơ lắc đầu lia:

— Thái Hậu thưởng cho ngươi thì ngươi ăn, ngài đâu có bảo thưởng cho ta mà ta dám ăn? Phận làm nô tỳ đâu có thể đi ăn vụng như thế chứ!

Tiểu Bảo cố mời:

— Tỷ tỷ cứ ăn đi, có ai thấy đâu mà ngại?

Da mặt Nhị Sơ vụt đỏ rần lên, và ả vẫn cứ lắc đầu:

— Không, ta không ăn đâu!

(CÒN TIẾP)

Cần Mua Gấp

Cần mua 2 máy cưa CD 4, kiểu Cito six, tốt. 1 máy bào ván 60 phân, 1 máy bào ván trên 60 phân. Xin liên lạc: 265 Ng v Thoại Cholon (Cư Xá Lữ Gia), Đ.T. 37.055.

VIỆT NAM CỘNG HÒA
ỦY BAN TRUNG ƯƠNG
CHƯƠNG TRÌNH HEO GIỐNG
SAIGON

Cáo Thị Bán Đấu Giá

Chương trình Heo Giống tạp dòng nhập cảng sẽ bán đấu giá vào lúc 09 giờ sáng ngày 27 tháng 01 năm 1970 tại Trại Kiểm Nghiệm Gia Súc CHÁNH HƯNG.

A—05 (NĂM) lô heo nọc và nái tạp dòng DUROC và BLACK FOLAND CHINA nhập cảng tại Hoa kỳ. Chia ra như sau:

LÔ THỨ NHỨT	gồm có 14 con	(1 nọc và 13 nái)	B.P.CHINA
LÔ THỨ HAI	gồm có 5 con	(1 nọc và 4 nái)	DUROC
LÔ THỨ BA	gồm có 10 con	(2 nọc và 8 nái)	DUROC
LÔ THỨ TƯ	gồm có 5 con	(1 nọc và 4 nái)	DUROC
LÔ THỨ NĂM	gồm có 12 con	(2 nọc và 10 nái)	DUROC
Tổng cộng	: 46 con	(7 nọc và 39 nái)	

B— Giá ấn định là 32 000đ.00/con (BA MƯƠI HAI NGÀN ĐỒNG) và tùy theo số Heo của mỗi lô. Có thể đến xem Heo vào buổi sáng ngày 24-1-70 từ 8 đến 11 giờ.

C— Thể thức bán đấu giá miệng «khởi đầu từ giá 32.000đ/con và cứ mỗi tiếng nói ấn định là 500đ/con» (Năm trăm đồng thêm mỗi con).

Ba lần nhắc lại giá trả sau cùng nếu không ai trả thêm nữa—thì người trả giá sau cùng được mua. Sau khi hội đồng bán đấu giá tuyên bố kết quả người được mua lô heo nào (số 1.2.3.4 và 5) sẽ phải trả tiền mặt nhận heo ngay và tự túc phương tiện chuyên chở.

CƯỚC CHÚ: Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với (Sở Phát Triển Chăn Nuôi) tại Nha Thú Y và Chăn Nuôi số 29 Phan Đình Phùng SG.

Saigon ngày 12 tháng 1 năm 1970
TUN ỦY BAN TRUNG ƯƠNG
CHƯƠNG TRÌNH HEO GIỐNG
GIÁM ĐỐC NHA THÚ Y và CHĂN NUÔI

TẾT - TẾT - TẾT
BÒ 7 MÓN
Ngon — Rộng rãi mát mẻ — Lịch sự nhất
Tại: Quán bò 7 món NGỌC - LAN
I A BẠCH ĐẰNG GIA ĐỊNH
Kính mời quý vị chiếu cố và đặt tiệc TAT NIÊN tại Quán NGỌC LAN Quý vị sẽ được hoàn toàn vừa ý

Chợ Phiên Triển Lãm 70
TẠI BIÊN HOA
Mở cửa từ ngày 31-01-1970 đến ngày 14-2-70 tại sân Vận Động BIÊN HÒA.
Nhiều gian hàng rộng lớn dành Quí vị CÔNG THƯƠNG KỸ NGHỆ GIA nhiều trò chơi giải trí hào hứng nhiều hình thức cổ động tân kỳ tăng cường mãi lực.
Nhiều điều kiện dễ dàng dành cho Quí vị tham gia
CHỢ PHIÊN TRIỂN LÃM BÁN HÀNG TỪ THIỆN
Xin liên lạc với ban tổ chức tại sân Vận Động Biên Hòa

Về cuốn BANDE nhạc ..«khá» nhất Việt Nam

... Nhật-Trường đã nói:
«Đó là một cuốn bande nhạc gồm những đặc điểm:
đặc điểm:
⊕ Thu thanh tại một studio... «KHÁ» nhất.
✠ Qui tụ những giọng ca... «KHÁ» nhất.
✠ Tác phẩm... «KHÁ» nhất.
✠ Trình bày Băng nhạc... «KHÁ» nhất.
và nhất là:
★ KÈM THEO 1 TẬP NHẠC CHÉP TAY... «KHÁ» NHẤT.
(Gồm 22 bài ca trong bande 3 do chính Nhật Trường sưu tầm, ghi hộ các bạn)
Bởi thế:
NHÓM NHẬT - TRƯỜNG
nhất định phát hành Bande NHẠC HAY CỦA BẠN. Cuốn số 3 đúng vào ngày
29 - 1 - 1970
tại những nơi:
✠ Quán nhạc MỸ HẠNH... Kiosque Tân Trang. Số 51 đường Lê Lợi — Saigon.
✠ Quán THANH NGUYÊN. Kiosque 12 đường Nguyễn Huệ Saigon.
✠ Nhà xuất bản TINH HOA. 51 Trần Hưng Đạo Saigon
✠ Nhà xuất bản MINH PHÁT, số 2 Nguyễn Trung Trực Saigon.
✠ Ở xa, xin gởi bưu phiếu 2100đ (loại bande 1800 feet) hoặc 1600đ (loại Cassette C-90) và xin đề:
Bà TRẦN-THỊ-LIÊN
Số 96/1 Dương Công Trừng, Thị Nghè — Saigon
Chúng tôi sẽ gửi đến tận nơi bằng đường bưu điện.
◐ NHÓM NHẬT TRƯỜNG CHÂN THÀNH CẢM TẠ
Quí vị đã giúp ý kiến và nhiệt liệt hưởng ứng phong trào nghe...
NHẠC HAY CỦA BẠN
từ cuốn số 1 đến nay. Nhóm bạn chúng tôi nguyện sẽ cố gắng hơn để làm vừa lòng quí thính giả thân kính.
✠ Xin quí vị nhớ [illegible] Bande 4 và 5 phát hành sau Tết.

RAO VẶT RAO VẶT

Nhắn tin

Nhung (Vũng Tàu)
Bịnh đái đường tái phát, hai chân anh không đi được. Em về Saigon gấp, gia đình trông em.

Nhắn tin gấp
Ô. TRÍ, con Bà LÊ THỊ LONG yêu cầu đến ngay HỨA PHƯỚC MỸ để giải quyết cấp tốc vấn đề mướn đất Xa Lộ, Thị Nghè.

Hậu tạ Mất thẻ xe X01351 ai lượm được cho xin lại tại địa chỉ 286/4 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận Xin hậu tạ

Biên Hòa BS. PHƯỚC Thường trực ban đêm. 67 Trịnh hoài Đức Biênhòa

Nhắn tin gấp
DƯƠNG TRỌNG THÌN (tự XỆ) Con ở đâu? Về ngay! Em Lý đau nặng, gần chết!!! Em Lý mong con lắm!!!...
Má của con
NGUYỄN THỊ THÔNG (Bà Chín) (chợ Bà Chiểu)

Hậu tạ
Sáng 27-1-70, tôi có đánh rơi một túi nylon xanh trên đường Lê văn Duyệt đến Dakao. Chỉ có giấy tờ và phiếu tính tiền! Ai lượm được xin liên lạc với ông TRẦN-VĂN-ÚT (Ty Tiểu Học Gia Định) hoặc số 43bis B Nguyễn phi Khanh SG. Sẽ hậu tạ.

Nhắn tin Ô. LÂM MINH THỚI c/c số 237.332 cấp tại Saigon ngày 21-12-1960, đến gặp tôi để sang tên chiếc xe P203 vận tải nhẹ số đăng bộ EK 8789 ông mua của tôi, vì đã quá hạn. Nếu ông không đến tôi hoàn toàn không chịu trách nhiệm.
NGUYỄN V MINH

Xin chuộc xe
Xin chuộc 20.000đ xe Honda C.50, màu xanh, số 1599F, mất buổi sáng ngày 26-1-70 tại sân trường Vạn Hạnh Cam đoan không làm khó dễ Xin hỏi Thái Thanh 210A Chi Lăng Gia Định.

Nhắn tin
Em LÊ CHÍ NGHĨA 14 tuổi đi học ngày 20-1-70 trường Nguyễn Khuyến bỏ nhà ra đi. Xin quí vị nào biết tin em ở đâu xin vui lòng thông báo Địa chỉ 373/17B Phan Đình Phùng (Sg.) hoặc ĐT 93371. Xin hậu tạ.
Con Nghĩa, ba má tha thứ lỗi lầm của con, má và các em nhớ con lắm, nhất là má đang bịnh.

Mất chó lông vàng, chó ta 12 tuổi, mõm, điếc mắt yếu, khó nuôi tên «Coco». Tối 24-1 đi lạc khu Trần nhật Duật Tân Định. Vì nuôi đã lâu nên rất quý. Ai biết xin liên lạc 11 Trần nhật Duật Tân Định. Hậu tạ.

Bác Sĩ Tăng - Nhiếp
Trưởng phòng Bệnh lý Bệnh viện Bình Dân. Chuyên khoa thận sạn, đường tiểu, sinh dục. Đại học UCLA California Hoa Kỳ. Khám bệnh toàn khoa và chuyên khoa. Rọi kiến — Thử nghiệm — Giải phẫu Sáng 7g30 - 8g30. Chiều 4g30 - 6g30 468 Phan đình Phùng Sg. ĐT 91878

Nha sĩ Nguyễn Diệu Liên Hương, 154 Tôn thất Hiệp Phú Thọ. Đầy đủ dụng cụ nha khoa.

Chuộc xe Xin chuộc lại 15 000đ 1 xe Honda C50, số máy 324.011 mất chiều 20/1/70 Bà Năm Liên lạc 430/50A Lê văn Duyệt Saigon.

Đánh mất trên đường Lê Lai một xách tay đựng quần áo vào giấy tờ mang tên HỨA HUÊ SANG. Xin ân nhân mang lại số 15 Lê văn Duyệt Sg xin hậu tạ 4.000đ

Nhắn tin Con Hồ thị Hà (Thu Nguyệt) về gấp có điện, đừng để mất gia phong.
Ba: L.H.

Thưởng 2000đ
Thưởng 2000đ cho ai lượm được chiếc bóp trong có dựng thẻ căn cước số 215.308 cấp tại Gò Vấp ngày 27-11-61 tên Huỳnh thị Rạng và biên lai xe Honda tên Toạn. Xin giao tại tiệm kem Đakao Mới số 19 Nguyễn Huy Tự (Đa kao). Cam đoan biếu tạ 2000đ và không làm khó dễ.

Mất cuốn sổ rửa tội
Gia đình chúa người có tên Đinh văn Hoang, ai lượm được xin mang lại tiệm phở Tân Tân cạnh Hồ tắm Nguyễn bỉnh Khiêm Xin hậu tạ.

Tôi tên là Delia C. Mortega mất Passport số 66.515, cấp ngày 13-3-1969 trên đường Trương minh Giảng, gần cổng xe lửa số 6. Ai lượm được xin đem đến số 200 Trương minh Ký (Saigon). Xin hậu tạ.

Tìm Honda Xin hậu tạ 15 000đ. Honda C 50 xanh, số máy 259.046. số sườn 050.206, số đăng bộ GĐ-0252E. Thành thật cam đoan không làm khó dễ. Xin tiếp xúc lại 154 Trần quang Khải, ĐT 20.383.

Xin hậu tạ Ai lượm được chiếc bóp đựng giấy tờ cá nhân cần thiết (thẻ lưu ngụ giấy thông hành v.v..) của chị kiều D.N. Poblete. Xin mang lại số 2 đường Duy Tân. Xin hậu tạ.

Chủ phòng tắm hơi LAN ANH
BỐ CÁO
Cô NGUYỄN THỊ HƯƠNG tự LAN DẸO ở Tân Định Cầu Mới. Trước ở số 118/27 Trần khắc Chân bây giờ ở số 110/2 Trần khắc Chân căn cước số 791632 cấp ngày 26-2-68 tại Quận I Sg. Yêu cầu cô tới gặp tôi có việc cần trong 3 ngày kể từ ngày đăng báo này.

I B 2 Chu - Văn - An 67 — 68

Mời tất cả các bạn đến dự buổi họp mặt Tất Niên tại 212/37 Nguyễn huỳnh Đức PN. Lúc 19 giờ ngày 3-2-70 (27 tết).

Xin liên lạc với
HUỲNH-SĨ-NGHỊ
Q.G.B.Đ.

ĐẠI - HẠ - GIÁ
Bán dưới giá chánh thức
HONDA
SS-50 — C-50 — PC-50
ĐẠT - THÀNH
252-B, Lê thánh Tôn, Saigon

Chi nhánh THANH-BẠCH
Phạm ngũ Lão Saigon
TẤT NIÊN
Quán Thanh-Tuyền
160 Đại lộ Nguyễn Cư Trinh
Nơi đặc tiệc tất niên thanh lịch nhất đô thành — rộng rãi mát mẻ — giá rất hạ — lại không tính service — ê kíp bếp chuyên nghiệp. — Thực đơn Việt-Pháp — Món nhậu có cả Chạo Tôm, Chả giò Gà. Nơi tiếp quý khách sành ăn.
SÁNG: Đặc biệt — Hủ tiếu Mỹ Tho
TRƯA: Cơm, món nhậu
Tết vẫn mở cửa như thường lệ.
Trân trọng Kính mời

Nhà hàng thanh lịch nhứt vùng Phú Nhuận. Giá phải chăng.
MỘT NHÀ HÀNG ĂN TRÊN KHÔNG TRUNG!
Nhà kiến chót vót trên trời cao. Khung cảnh thanh lịch, thơ mộng, tiện cho các bạn tiếp đãi bạn bè riêng biệt. Ngồi ăn có thể nhìn thấy toàn khu trung tâm Thành phố, Bến Tàu và Sông Saigon, nhứt là về đêm cảnh rất đẹp.
Bếp Hong-Kong — Thức ăn Tây — Tàu.
NHÀ HÀNG Mã-Nhật-Tân
97-99 Tôn Thất Đạm Saigon Lầu 7 Thang máy thường trực.
Điện Thoại: 22.732
Đặc tiệc trước có giá đặc biệt.

Thông Báo

Dưỡng đường NHI KHOA Trần Bình Trọng, 113 Trần Bình Trọng Saigon, trước nhà Thờ Chợ Quán, Bịnh viện tư chuyên trị Bịnh trẻ em, hân hạnh thông báo cho quý thân chủ hay Bệnh viện chúng tôi làm việc và nhận bịnh trong dịp Tết Nguyên Đán y như ngày thường.

Giám Đốc
Bác sĩ TRẦN-VĂN-CÔN

Tiệc Tất Niên Nghiệp Đoàn Hội Họa và Mỹ Nghệ Việt Nam

Thân mời các bạn Đoàn Viên và Thân hữu dự Buổi Họp Bạn Tất Niên. Tổ chức tại Quán DUYÊN MAI số 124B Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận lúc 10 giờ sáng Chúa Nhựt 1-2-1970. (Nhằm 25 tháng Chạp Âm lịch). Mỗi khẩu phần: 500đ00

Xin ghi tên: 1º Bạn BÙI TĂNG số 744. Trần hưng Đạo Cho Lon. Đ.T. 51.964
2º TRƯƠNG V. THANH 52 Phạm Hồng Thái, Saigon.
3º NGUYỄN VĂN THẾ số 249 Hai bà Trưng Saigon.

T.M.B.Q.T: Chủ tịch Ng.v.Thế
T.B.T. Chức: Bùi văn Tăng.

Nhà Hàng Ăn
« ATERBEA »
84, Đại lộ Nguyễn Huệ (SAIGON)
Tạm đóng cửa để nhân viên nghỉ thường niên
Bắt đầu đóng cửa từ ngày: 01.02-1970
Ngày tái khai trương: 21-02-1970
Nhân dịp, Ban Giám Đốc trân trọng kính chuyển tới quý vị thân chủ khả ái và thân tín những lời chúc tụng chân thành nhất của chúng tôi cho một năm tốt lành và thịnh vượng.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh Hiệp - Thiên
— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.
42, Nguyễn văn Thinh Saigon, Đ.T. 92.623.

QUÀ TẾT! QUÀ TẾT! QUÀ TẾT!
Cho các người thân xa quê hương mến yêu
KHÔNG GÌ BẰNG MỘT TỜ
Văn-Nghệ Tiền-Phong
«Xuân Canh Tuất» 1970
Một số báo đặc biệt với:
— Rất nhiều bài vở độc đáo, hiếm thấy.
— Báo dày hơn năm ngoái và rất ít quảng cáo.
— Thêm một tập TIÊN TRI CẢ NĂM cộng CÁCH BÓI VUI ĐẦU NĂM.
— Chưa kể một Tập Lịch OFFSETS mẫu tuyệt đẹp in hình các nữ Ca - Sĩ trẻ thời trang hiện tên tuổi đang lên như sóng cồn: LỆ THU, KHÁNH LY, THIÊN-HƯƠNG, GIAO-LINH, NGỌC-ANH, PHƯƠNG-THU, PHƯỢNG-HOÀI-TÂM.
LỊCH VÀ BÁO ĐỀU XINH XẺO
Để rất gọn trong cặp sách học trò và trong túi các [illegible] trẻ.
SỐ IN có HẠN, xin mua sớm kẻo hết.

« NGỌC-BÍCH » giữa Trung Tâm Đô Thành
Có gì hay, mới, lạ !!!
Có TÂN—CỔ—NHẠC—KỊCH
với thành phần ca nhạc sĩ ưu tú Thủ Đô trình bày.
Khách mộ điệu có dịp thưởng thức các món nhậu hấp dẫn
Đặc biệt: BÒ 7 MÓN
hãy đến NHÀ HÀNG
Ngọc-Bích tức (Đại Nam cũ)
181 (lầu 1) Hàm Nghi Saigon, Đ.T. 20.719
Phần bò: 350đ. Bière: 100đ. Nước ngọt: 60đ.
Có nhận đặt tiệc tại tiệm hoặc đem tận nhà.
Cô NGỌC-BÍCH kính mời

DUY NHẤT TẠI SAIGON
Băng Học ENGLISH FOR TODAY
bộ mới dài 6 giờ (một cuốn)
ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI:
1) Âm thanh tuyệt hảo
1) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhứt.
6) Nếu theo đúng cách chỉ dẫn người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.
TIỆN DỤNG CHO:
— Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
— Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
— Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
— Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.
Bắt đầu nhận thu ENGLISH FOR TODAY BOOK ONE kể từ ngày 24-12-1969.
CÔNG THÂU: 2000đ một cuốn.
Giá Tiền Băng Bán Sẵn: Stéréo (3600F: 3000đ) — Mono (4x900F 3.500đ). Cassette (4X C90 4500đ).
Độc quyền phát hành tại:
Sơn-Hải thâu băng
6 YÊN - ĐỖ SAIGON
XIN LƯU Ý
Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu đề tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRẦN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quí vị.
Bắt đầu nhận thâu BOOK/TWO kể từ ngày 20-1-1970.

BÁN
1 Xe Herald Triumph (1961) EB-1825, 7 mã lực, 4 máy. Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc Phòng Mãi Dịch ESSO, 8 Thống Nhứt Saigon (Đ.T. 92.911 — 92.915 Máy 272).

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Bột sò Bán hỏi số 26 Trần văn Thạch Tân Định.

Bóng Bàn Bi Da. Bàn Banh. Có sẵn giao liền tại 194/151 Trần Quý Cáp SG.

Quạt máy bán quảng cáo có bảo đảm Quạt 30 giá 2.600đ. Quạt 35 giá 3.600đ và nhiều loại khác. 220 bis Pasteur Saigon.

Nhà may BELLA

96 Sương nguyệt Ánh Saigon
Bán sỉ và lẻ :
— Áo dầm trẻ em kiểu mới, may kỹ. Giá dưới 1.000đ.
— Áo Blouses thêu tay, soie Thái Lan 1.300đ.
— Đồ bộ phụ nữ 1.200đ.

Tết ! Tết ! Muốn yên chí ăn Tết khỏi lo nạn cháy nhà mỗi gia đình, mỗi Liên Gia cần trang bị một bình chữa lửa Vitex Gie bình dân xử dụng dễ dàng. Đại lý độc quyền Cocotec 209 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T. 23.262.

Hãng kem Nam Việt

Khai trương 29-1-1970

SẢN XUẤT các loại kem hộp, kem cây, kem kí, ngon rẻ, bán sỉ và lẻ.

GIÁ ĐẶC BIỆT dành cho các nơi ở xa tới lấy.

GIAO HÀNG có xe đưa đến tận nhà các quí vị ở gần.

Xin hỏi 178/13, Cô Giang Saigon.

Phòng Hớt Tóc An-Tôn

463 đường Lý Thái Tổ Chợ Lớn

KÍNH GỬI QUÝ KHÁCH

Nhân dịp Tết năm Canh Tuất, Phòng chúng tôi đã thêm thợ rành trong nghề, yêu chuộng trong nghề. Hớt—Sấy—Uốn—Ép, những mái tóc Quý Khách đón Xuân Thanh Bình và rẻ hơn mọi nơi, làm vừa lòng Quý Khách có thể tin tưởng trăm phần trăm của Phòng chúng tôi. xin tận tâm để đáp lại năm cũ.

Kính chúc Quý Khách hưởng một năm Thanh Bình.

Kính Mời
Chủ nhân và anh em thợ

CAFÉ
NHẠC CHIỀU «24»

KHAI TRƯƠNG 28-1-70
✠ Hương vị thơm tho
— Khung cảnh rộng mát
✠ Nhạc hay
Hẻm 24 đường Bạch Đằng GĐ.
(vào hẻm 10m—có nơi để xe)
(ngang chùa Bồ Đề) Hàng Xanh

Bán 1 cái cân hiệu Testut của nhà thuốc tây. Hỏi 169 Nguyễn Trãi.

Chúc tết còn 1 số đồ Veste may sẵn mới toanh bán giá khác khổ 2.500đ (1 bộ) cho quý vị cao từ 1m70 và số bán với bất cứ giá nào cho ai mua mão hết. Do 416 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Piano Moutrie Shanghai 3 pédales—S.métal,croisé thật tốt bán gấp. 68/10A Trần quang Khải Dakao.

Bán 1 cặp ngà voi lớn, đặt trên 1 chiếc bộ lưỡng long, song ngư còn giữ nguyên nét cổ kính xa xưa. Dùng làm tặng phẩm thì tuyệt nhứt. Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

Minh Tâm 80A Cao Thắng coi tay coi quẻ, Chuyên gắn và sửa cửa, người ra đi trở về, người đi xa gặp hên khỏi nạn. Trị bệnh bằng nhơn điện các loại phong tim, phỏi tê xụi.

Bán rẻ 10 bộ bàn ăn formica và 40 ghế ngồi bằng Similli giá rẻ còn mới. Hỏi 330 Trần quý Cáp Saigon.

Vì thiếu sức khỏe nhượng (trọn năm) «một thế mua 30 cây nước đá mỗi ngày» của hãng B.G.I Xin liên lạc tại 208 Bến Hàm Tử để được chỉ dẫn.

Nhà cưới NGỌC HƯƠNG

LẦU 1

Đầy đủ tiện nghi trang hoàng lịch sự có xe và quà cho mượn (tức nhà hàng Ngọc Hương). Chuyên môn : nhận đặt giò, chả, nem, bánh chưng «Tết» đã được tín nhiệm lâu năm. 155 Gia Long Sg. ĐT 93.620.

Cần bán gấp giá thật rẻ 1 S xo ténor và 1 Clarinette hiệu Selmer (France) còn tốt nguyên. Hỏi Thân 361/25 Phan Đình Phùng Sg buổi tối từ 18h.

Bán gấp giá rẻ một đàn Organ nhỏ Xem đàn suốt ngày tại số 050 Lô A. Chung cư Tái thiết Nguyễn thiện Thuật Sg.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như môi nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.695)

Thiệp Cưới
Mỹ thuật
Mới lạ
Chữ đẹp !
Màu lạ. Giá rẻ
nhà in ĐỨC TIN
110 PASTEUR SAIGON

THIỆP CƯỚI

và Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp nhứt phải. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

TV-RADIO

150-D Akai bán rẻ 32.000đ Hỏi 452 Bà Hạt CL.

Radio Thụy Long

66 Ngô đức Kế Saigon

Hàng mới về đủ loại T.V. Radio, Cassette giá phải chăng.

Loa CS 99,SP. 2.000. Whar Fedal 60D (Anh Quốc) Sony 355, Quay dĩa Sony (13) Akai M10 200D, 315/22B Trương minh Giảng Saigon. (cây xăng).

Panasonic 230

thâu băng cassette có radio (15 ngàn) Pioneer SX 440 ampli tuner (24 ngàn) bộ loa CS-33 (16 ngàn) SP-100. 133 Trần Hoàng Quân căn i-12 từ 14 giờ.

Chưa khui Sansui 5000A 4000. 2000. Kenwood 140X (kiểu mới 200w), thâu băng Sony 230w. Teac 1500, garrard 95, Elac 50H, Loa Sansui SP200, Sonics 20w, 40w, 60w. Kenwood 40w và nhiều loại khác. Tư 362 Phan Đình Phùng Sg.

Đổi Bù Akai 3600 M9 Teac 1500A Sony 5600 355 Sansui 5000 Pioneer 1000TW Loa CS77. 654 Pétrus Ký (bến xe Đalạt).

Tivi rẻ

mới nguyên thùng, bảo đảm 1 năm Thăng Long số 2 Trần Quốc Toản Công Trường Dân Chủ Saigon.

Akai 4000D cần bán gấp Hỏi 171/1E Cô Bắc Sg.

Bán 1 T.V. Motorola 12 inc mới, C.R. 110V. Hỏi 27 Đinh Công Tráng Tân Định.

Loa CS 99 M10 M9 1800 SD Sony 230 SP 200 Ampli TK 88- 3000A Headphone Pioneer. Đều chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc hẻm 376 Trần quý Cáp ngã 1 trái Gần Lớn.

Akai 1800SD trong thùng (57.000). Hỏi 6 Yên Đỗ Sài Gòn.

Sansui 5000A CS-88 bán. 60 Nguyễn Hoàng (Trần Bình Trọng) buổi chiều.

Mua TV tủ lạnh, thâu băng 61/5 Bùi Thị Xuân Lăng Cha Cả, Bán rẻ 1 quạt bàn Sanyo.

CHUYÊN SỬA
MAGNETOPHONE — T.V.

Akai-Sony-Teac-Dokorder

Bán T.V. Radio rẻ nhất. Có chuyên viên kinh nghiệm đảm trách với sự trợ giúp kỹ thuật của Nhựt bảo trợ

Do **Đồng - Tiến** Thương Cuộc
436 Phan thanh Giản Saigon
Xin liên lạc Đ.T.92.832.

Akai [illegible] 355 mới dùng còn [illegible] 1 Bộ [illegible] 1 Ampli KR [illegible] 1 cặp loa KR [illegible] 1 Tape de [illegible] Pick-Up nhà nghề [illegible] 1 Ampli Kenwood 140U. 1 Tuner Sansui AM-FM Ampli Sansui 707 Loa Sonic 401. 528/5/77 Phan thanh Giản Sg.

Sửa Ampli. Magne, Tivi, Akai, Denon, Sansui, Teac tại nhà quý vị. 126 Trần khắc Chân Tân Định.

AMPLI FISHER 600T

Sansui 5000A. Teac 1500w, quay dĩa Nivico, loa Fisher 66B (120w model mới). Wharfedale W60D. AR2X. TV RCA 23inc thật đẹp. bền. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu cũ (PN)

T.V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy liền Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Magné giá rẻ đặc biệt.

Sansui 800. 4000. 5000A TK140X 1500 TD Akai M10 M9 Dokorder 8010 (4 reels reverse) Sony 660. 540. AR4X, CS 88 SP2000. 200. 185/24 Phan đình Phùng Saigon.

Magné dokorder 8010 Teac A 1500W Akai 180 SD Ampli Pioneer 1500TD quay dĩa Elac H10 SL3+B-1- Loa CS20 bán rẻ tại 239 Nguyễn minh Chiểu (P.N).

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Lê Đô 123 Ng. thiện Thuật Bàncờ. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

BÌNH MINH THÂU BĂNG

Để thưởng Xuân em đềm, vui vẻ và tiết kiệm chi tiêu theo đà tiết kiệm rọc. Sáng kiến đầu tiên tại VN nhạc được phân loại cho : Buổi Sáng, Trưa, Chiều, Tối và nhạc trẻ, hợp với mọi lứa tuổi và trình độ thưởng thức, dùng cho mọi loại máy. Nhạc Việt : Tiền chiến. Vũ trường, Phòng trà, Ca Bắc đủ điệu, Tân và Cổ nhạc, Nhạc Ngoại quốc thâu trực tiếp từ dĩa tới băng (chờ lấy liền). Âm thanh trung thực, giá bình dân. Phòng Thâu Băng BÌNH MINH số 355 Bà Hạt Cholon (gần Cao ốc Ấn Quang).

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa từng bản,** Nhạc **Xuân.**
KINH CHÂU 66T Lê Lợi Saigon

CS99 Teac 4010S.ĐT 203[illegible] (8-15g Cô Dung).

Bán Sansui 5000 46.000đ,quay dĩa PL30 21.000đ. Xin hỏi ông Hoàng 284—286 Nguyễn Công Trứ Sg. ĐT 20898.

BÁN Akai M10, M8 (30) Teac 4010 (40) loa CS200 15 Ng. Trãi Saigon.

Ampli The Fisher bán 35 loa 33 bán 15 có thể bớt Hỏi 35C lầu 1 đường Lão Tử Cholon.

Loa 99 SP2000 Ampli Akai AA-6000 120W, Kenwood 140U (30) Akai M10, 1800SD Sony-355, quay dĩa Nivico 5240 tốt hơn PL 41 Quay dĩa Sony (12). Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Saigon.

106 BẢN NHẠC XUÂN

Thâu sẵn trên mọi cỡ băng
Nhận thâu lựa từng bản.
KINH CHÂU 66t Lê Lợi Saigon

DOKORDER 8010. 7050. Teac 4010S, 1500w. Sony 54[illegible], 355. Akai 1800SD, 200D, 150D, M9 1710 (có loa rời) Ampli 5000A, 4000, 2000, 1000A. Pioneer 1500TD. 1000TW, 990, 440 Aiwa 1001, Cassette 101. loa Wharfedale 40w, SP 200. 2000 CS33. 88 99 Panasonic 7635 (Magné, loa, ampli tự động) tất độ. đạo. TV Sanyo, Sharp 19', 16' Panasonic, Sony. 9' 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN

Thưởng xuân

Với những điệu Ca Bắc đặc biệt, Hát Cô Đầu, Ngâm Kiều, Chèo Cổ, Ca Huế, Cổ Nhạc Nam Phần, Kinh Phật Châu văn, Nhạc Xuân, Phòng Trà, Tiền Chiến, Bán sẵn tại nhà Thu Băng Hương Huyền Trinh 276A Lê văn Duyệt Saigon.

Thay đổi địa chỉ

Trung Tâm C.R.S. tạm dời về địa chỉ sau đây trong dịp Tết : Số 229 lầu 1 lô C Chung cư Nguyễn thiện Thuật. Nhận thâu gấp Nhạc Xuân (300đ / 1800 feet) và bộ **English For Today** vừa ghi âm xong tại Columbia University.

1 TV 9 inch, 1 ghi âm cassette, 1 radio phonograph còn mới, đi xa bán rẻ. Hỏi y tá Lý (ngoài giờ làm việc). 847 Hậu Giang Cholon.

CẦN MUA NHIỀU T.V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long. 78 Công Quỳnh Saigon.

654 XUÂN VIÊN mua đổi sửa chữa

Pétrus Ký Sg (Bến xe Đalạt) Nơi tập trung mọi cố gắng Kỹ thuật để cống hiến quí vị chỉ cần liên lạc với chúng tôi sẽ có ngay chuyên viên đến tận tư gia của quí vị để sửa chữa những chiếc máy âm thanh tối tân nhứt như : Sansui 5000A Kenwood KR100 Pioneer SX1500 TD Akai 360D Sony 650 Teac 6010 7020 TV : Denon Sharp Sanyo Sony Hitachi National và các loại máy xách tay của Mỹ v.v...

Đ.T 21.956 gọi cho ông Sáu trong giờ làm việc.

HEAD DEMAGNE TIZER

Dụng cụ điện tử bôi đầu Magnétophone để tiếng thu, phát được trong trẻo, dư vài cái mới nguyên mua Mỹ (3.000đ). Teac 4010S xài [illegible] (42.000đ) giá chắc, 544 Đỗ Khánh Cholon.

TV Général Eletric 19" còn mới và Sharp 12" xài bình và điện. 468/39 Nguyễn tri Phương.

SANSUI 5000A 4000, loa CS-77. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng (Ngã tư Trần bình Trọng).

Tivi quà Tết

Tặng vật ý nghĩa nhứt dịp Tết là Tivi. Bán giá hạ chứt, kiểu 1970. Tivi chạy bình,điện, xách tay, meuble. Văn Trang 46 Lê V Duyệt Sg.

Dokorder 7050 mới có 2 loa rời và 2 micro bán 40.000đ. 132 Trương minh Giảng Saigon.

Sansui 1000A tuner, bán rẻ. Xin hỏi số 12/1 Phan Kế Bính Dakao.

Dokorder 8010 có loa Sony TC 260 Tape recorder có loa tốt như M9. Sansui 2000. Mới, rẻ 41 Nguyễn Huệ, P.N. (gần Chi Lăng).

Akai M.9 150D, Sony 560. 230. Dokorder 8010, 7050. Ampli Sansui 4000. Kenwood TK 140X 14 U. KR100 KR77. Pioneer 700T. Loa SP2000. CS88 Sonics AS.31CBX. AS.61. Coral BX1000 Tivi Toshiba 20 inches. Cassette Aiwa 101 chưa khui bán rẻ. 89 đường Bàn Cờ (gần trường Lam Sơn) Sg.

Bán 1 Amplifier Sansui 3000A, 1 Teac A 1500 Cư xá Kiến Thiết lot P5 78/3 Bạch Đằng Gia Định Ngoài giờ làm việc.

TV NEC 16 inches còn mới bán rẻ.Liên lạc gấp 139J Võ Tánh Saigon ĐT 92.775.

Thật rẻ còn cả thùng, toàn hảo : Ampli Sansui AU70 (50w) và Record Player Pioneer PL6.Bán gấp. Hỏi bà Thanh, 55 Cao Thắng Saigon, trong giờ làm việc, buổi chiều.

Bán Loa Akai SS110 model mới (40w). SP200 (80w) Ampex 1113 (50w) có bookshelf. Tape Deck Sony 355,Teac A1500w. ampli Pioneer 90w SMT84 (không tuner). Kenwood TK60U (60w). 30 Hồng Thập Tự (ngõ sau).

1 bộ Stéréo Mỹ 47.000đ gồm : — Ampli Tuner EICO -1- 2 loa -1- Quay dĩa và 18 dĩa 33t. — Ampli QUAD (Anh quốc) âm thanh tuyệt hảo 43 000đ. Bao hoặc đổi máy khác hay các đồ gia dụng : Tủ lạnh, salon, máy giặt v.v.
560 Phan Đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ).

NHẠC XUÂN !

Xuân tiền chiến. Xuân thời trang. Xuân tân cổ giao duyên. Xuân thi nhạc và đủ loại nhạc phòng trà, vũ trường, kích động, kinh Phật, nhạc Phật, ca Bắc, ca Huế, nhạc trẻ, nhạc vui, nhạc buồn cho mọi loại máy

HOA XUÂN

211 Nguyễn Thiện Thuật Saigon
123-125 Trần văn Thạch Tân Định

Stéréo trọn bộ mới tinh bán Sony TC 355 Ampli Pioneer SX 990 Haut Parleur A 330. Xin hỏi tại 690 Pétrus Ký Saigon, ngoài giờ làm việc.

114 Hàm Nghi có gì lạ ?
Tinos Record

Nơi tập trung đầy đủ nhạc Ngoại quốc, Tiền chiến, Thời trang, lịch sử và dân ca 3 miền. Với kỹ thuật bảo đảm âm thanh trung thực số, dùng cho các loại máy Mono, Stéréo Cassette. Kính mời quý vị đến lựa sẵn hoặc mua băng bán sẵn.

« HOA SIM » THÂU BĂNG

259 GIA LONG SAIGON
(trước rạp hát Long Phụng)

Thâu băng chọn từng bài : Tân nhạc, tiền chiến, cổ nhạc, nhạc thính phòng, ngoại quốc, kích động,êm dịu v.v... Stereo, Mono, Hifi, Cassette. Băng thu sẵn bài bọc ngoại ngữ đủ loại. Máy tối tân, mau lẹ, cẩn thận.
HOA SIM kính mời

Xuân về, quà Tết

Quí Vị nên mua để thưởng thức, hoặc tặng quà Tết cho bà con, bạn hữu, và gửi đi Ngoại Quốc, những cuốn băng đặc biệt sau đây : Kinh Phật, Châu Văn, Ca Bắc, Hát Cô Đầu, Hát Chèo, Truyện Kiều, Ca Huế, Cổ Nhạc Nam Phần, Tân Nhạc đủ loại, E. F. Today. Tất cả được thu vào Băng Stereo. Mono Cassette và bán tại Nhà Thu Băng Hương Huyền Trinh, 276A Lê Văn Duyệt Saigon. Kính Mời

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. Nhận sửa Radio Magnétophone Ampli Cassette giá hạ nhất Thủ đô. Làm việc cả Chủ nhật. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO.

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

—Chụp lại y bản chánh lấy liền.
— Căn cước bọc nhựa — Học bạ.
- Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đảng bộ.
-- Các loại giấy đủ màu,
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại

TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.

ĐÀ NẴNG
NHẠC XUÂN

tại **THIÊN KIM thu băng**
164 Độc Lập ĐàNẵng (cạnh nhà thờ)
— Đầy đủ tất cả các loại nhạc Việt Nam và ngoại quốc.
— Phối hợp nghệ thuật thưởng thức và kỹ thuật nhà nghề.
— Thực hiện băng nhạc thích hợp với từng loại máy quí vị đang dùng.
— Nhạc tiền chiến, chủ đề, thời trang, nhạc sống, nhạc vũ trường, tân cổ, tuồng cải lương.
— Nhạc pop, psychedelic, soul... đầy đủ top 100 các năm 67, 68, 69. Nhạc thịnh hành đang phát trên đài quân đội Mỹ — Nhạc êm dịu, cổ điển — Nhạc Trung Hoa.
— Băng học sinh ngữ Anh,Pháp, Đức, Nhật.
Và đặc biệt Cassette Stereo tại
THIÊN KIM THU BĂNG
164 Độc Lập—Đà Nẵng

Sửa TV số 1

2 điểm [illegible] nhất để quý vị có TV [illegible] sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa bất kể ngày giờ nghỉ. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp giá cao. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót cảnh sát).

Du 48 Lê văn Duyệt (chợ Đũi) Saigon.
— Ampli - Radio
— Tape - Recorder
— Cassette - Phono
— Télévision - Speaker
— Mau. Bảo Đảm. Giá Phải Chăng
— Nhận sửa Tivi tại nhà
— Mua, bán, đổi, sửa.

SỬA T.V., AMPLI TAPE RECORDER
Chuyên viên tốt nghiệp ngoại quốc.
— Đầy đủ phụ tùng origine
— Trang bị máy đo điện tử tối tân
— Sửa FM các loại Ampli hư trong 10ph
— Nhận sửa tại nhà giá hạ nhất
TV Radio THIỆN MỸ 60A Thoại Ngọc Hầu (vùng ông Tạ) gần ngã tư Trương Minh Ký.

Cassette xe hơi

STEREO

Băng Cartridge 8 Track đã lỗi thời vì hay bị rối, kẹt, đứt.Hãy trang bị cho chiếc xe của mình một máy Cassette,Stereo với hệ thống âm thanh 4 loa và Micro để thâu bảo đảm âm thanh Stereo trung thực, bán và ráp tại Phòng thâu băng nhạc

TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon.
(trước mặt tiệm Radio TV Việt Nam Thương Xá Tax).

Rẻ nhất Saigon !

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa. Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà **Giá rẻ nhất Thủ Đô**, Quí khách không tin, xin khảo giá trước khắp nơi rồi. **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o** Nếu đến **T.V Thanh-Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T.: 93 2171**

SỐ 1

Café PHƯƠNG 60 Nguyễn Hoàng lộng lẫy, ấm cúng, âm thanh nổi nhất Saigon. Nơi đón tiếp, hàng trăm ngàn khách hàng yêu nhạc.

THÂU BĂNG

Trung tâm Thâu băng PHƯƠNG lầu 1, do nhóm chuyên viên Tứ Quốc : Việt, Mỹ, Phi, Trung Hoa, điều khiển. — Âm thanh tuyệt hảo; nhạc sống động nhất, nhiều bản nhạc trẻ, thị trường Saigon hiếm có. Quí vị Phòng trà, Quán kem, Café, Bar cần có 50 cuốn băng nhạc đặc biệt loại A để lôi cuốn khách hàng đông đảo, 100 bản nhạc Xuân vui tươi nhất để quí vị đón Xuân mới, Xin liên lạc địa chỉ trên, ở xa xin biên thơ. Mở cửa tới 12g đêm mỗi ngày.
Kính mời.

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT

Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu, phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Sg. Đ.T 23.196 Vũng Tàu 24 Phạm Phú Quốc Đ.T. 162VT.

Phở Tân Tân

Ai đi thăm thảo cầm viên,
Rẽ qua đường Nguyễn bỉnh Khiêm,
Hỏi nhà hai mươi nhăm để uống trà,
Thưởng qua hương vị phở nhà
Tân Tân,
Chủ nhân kính mời.

KHÔNG AI QUÊN ĐƯỢC

Tửu quán TRUNG THÀNH
171 Nguyễn văn Học Gia Định
Có nhiều món nhậu đặc biệt.

NBG TOURS

162 Võ Tánh Saigon Đ.T 93.767

ĐẶC BIỆT :

1) Hội chợ quốc tế Osaka

Đi và về 12 ngày. Khách sạn và di chuyển bảo đảm. Khởi hành tháng 3-1970 trong những ngày đầu hội chợ và tháng 8-1970.

2) Quý vị phụ huynh có con em du học Nhật Bản cùng tham dự Hội chợ Osaka.

Vì chỗ có rất ít, kính mong quý vị ghi tên gấp.

VIỆN UỐN TÓC
ÁNH LOAN

411 Phan thanh Giản Saigon (Viện của Cô NGA và chính Cô NGA điều khiển).
— Phòng rộng rãi mát mẻ sạch sẽ
— Tiếp đãi lịch thiệp
— Dùng toàn thuốc Âu Mỹ, bảo đảm 100o/o (giá bình dân)
— Cắt chải bới hợp thời trang
— Có nhiều thợ làm móng tay

CHÚ Ý : Đặc biệt tăng cường chư Hòa. Oconwngt (trước ở Ly Lu P.Đ.P.), có Wear ở Thái Lan qua đã từng đảm nhiệm tại Bangkok với cấp bằng ưu hạng

Chủ nhân kính mời
Cô NGA

TRUNG TÂM
NGHIÊN CỨU SỐ MẠNG

2093A Huỳnh Q Tiên P[illegible] Nhuận Văn phòng 54 Lê Lai [illegible]gon

Do Cụ TỐNG LÂU ng[illegible] Bắc Lạng Sơn sáng lập. MỤC [illegible]CH : Nói lên những khúc mắc, [illegible] thật về CUỘC ĐỜI BẠN. C[illegible] nhiều giấy khen và xác nhận. [illegible] Bạn ghé lại Văn Phòng đăng [illegible]

— Nhân dịp khai trương Xuân CANH TUẤT Cụ sẵn [illegible] xem tặng tất cả Anh Em Chiến [illegible] Sĩ 4 Vùng Chiến Thuật, các N[illegible], Nữ Ca, Nghệ Sĩ. Thời gian [illegible]/2/70 đến 28/2/70. Các Bạn [illegible] coi SỐ MẠNG xin biên thơ [illegible] rõ : **Họ và Tên, năm sanh, địa chỉ,** có thể thôi(Để TRUNG TÂM bồi âm bằng thơ bảo đảm). [illegible] phí là : 95đ. có thể trả bằng Tem Tiền (miễn bưu phiếu)gởi về (Ô [illegible] HẠC BOX 364 SAIGON) [illegible] nhận được thơ hồi âm kèm theo [illegible] biếu.

— Kể từ 01 03/70 lệ phí 500đ

NHÀ IN RONEO
THÔNG REO

114A Trần quang Khải (Tân Định)
Chuyên môn in :
KINH — SÁCH — NHẠC
— Đã tự viên kinh nghiệm.
— Máy in tối tân, tự động.
— Có máy điện tử chụp lại trên Stencils tất cả hình vẽ, nốt nhạc, chữ như bản chánh.
NHANH—ĐẸP—ĐÚNG HẸN

Số tử vi Xem chỉ tay. Bói bài, Đoán mạng số ở giàu nghèo, công việc làm ăn, buôn bán, kinh doanh, xí nghiệp, Công danh Khoa Cử, Hôn nhân, Gia đạo, Viễn hành, Chữ rối, Đau yếu, Thưa kiện. Tìm người nhà, Tìm mất của. Dời chỗ ở. Xin hỏi ông Đồng Thái 182 Lê Lai Saigon.

THÊU TAY Rừng áo dài, áo ngắn thêu sẵn đủ màu, đủ kiểu. Khăn bàn lớn, nhỏ thứ nào cũng nhiều cũng đẹp. Rẻ, kỹ, đẹp vì ít sở hụi. Hoàng Mai 20 Đinh Tiên Hoàng Đakao Saigon.

Tiệm mộc Đức Trọng

41 Thoại ngọc Hầu Ông Tạ
Chuyên đóng tủ rạp bóa và thuốc Tây đã có tín nhiệm giá hạ nhận âm xa và tại nhà.

TIỆM ĂN NAM PHÁT

tại 351 Trần quý Cáp Saigon. Sáng đặc biệt hủ tiếu Mỹ Tho. Chiều có đủ đồ nhậu Ngon rẻ, sẽ làm vừa lòng quý khách. Chủ nhân kính mời

Nhận chuyên chở

SAIGON — CHOLON—
GIA ĐỊNH — BIÊN HÒA
Giao hàng: từng chuyến, thường xuyên
CHỞ ĐỒ - DỌN NHÀ
Xin gọi Điện Thoại 40841
Văn Phòng : 329 Công Lý Saigon
Giá hạ — Mau chóng — Cẩn thận
(làm việc cả chủ nhật và ngày lễ)

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục
Theo chồng về nước.
Thừa nhận con riêng của vợ
Khai sinh con nuôi.

Nhận dịch Việt-Anh, Anh-Việt Công việc nhanh chóng. Luật Gia phụ trách.
Hỏi 333 Công Lý Saigon
(gần cầu Công Lý)
Đ.T. 20 683

Tiếp khách hàng ngày kể cả ngày chủ nhật và ngày lễ

PASSE-PRESENT - AVENIR

Votre destin en 1970, voyances précises, prévisions exactes, dates et initiales. CARTES - TAROTS - BOULE de CRISTAL - Voyance sur PHOTO Lignes de la Main. de 8 à 21 heures et sur rendez vous. DISCRETION ABSOLUE.CLAIRE. voyante psychiste diplomée. 100 Hong thap Tu Saigon 1er étage Tel : 22240.

GIẤY SỐNG CHUNG (lấy ngay)

VIỆT-MỸ, PHI-MỸ,

Nhận làm hôn thú Việt Mỹ. Việt Đại Hàn. Công việc nhanh chóng giá hạ. có Luật Gia Phụ trách. Số 1011 Trần Hưng Đạo.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôm thơ VietMỹ, lớp dạy khiêu vũ GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

NHÀ TẮM HƠI
LAN - ANH

87 Phạm đăng Hưng Dakao
Tắm hơi khoa học — Đấm bóp tuyệt diệu, phương pháp toàn hảo để giữ gìn sức khỏe. Với sự tiếp đãi lịch thiệp, Giá bình dân,
Chủ Nhân kính mời.

Hồng Liên

Thần bói cảo tướng số, đã đoán trúng cho rất nhiều các cấp chỉ huy Tướng lãnh, Tổng Bộ Trưởng, Sĩ quan, Giám đốc, Công kỹ nghệ gia v.v... bảo đảm biết hết cả những chuyện sắp tới. Địa chỉ 215 Nguyễn Thiện Thuật vô cư xá số 5E kế chi Cảnh Sát, thay bên Hàng Xanh GĐ.

Nhà thuốc Tây

CHUỒN CHUỒN
36 N.6 tùng Châu Saigon

Kiến bán Loại Kiến sửa đặc biệt lâu dài. sửa rất công phu. Quí Ngài kén chọn thế nào nhìn lên cặp Kiến cũng phải ưng ý ngay. Hỏi 161 Nguyễn thái Học Saigon.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Dự tiếp tân
Nhờ Clearine, mắt duyên dáng, không cay vì khói thuốc
Có bán khắp các nhà thuốc Tây
113M BYT/QCDP/7-11-69

Đồng hồ Đàn bà Longin (29 ngàn) Rolex có ngày (18 ngàn) Hỏi 259/1 Ng. huỳnh Đức PN.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu nghẹt hoặc đầy và sửa chữa bồ, mộc sơn. Hỏi chú Ngân số nhà 597 đường Vĩnh Viễn nối dài qua Nguyễn Kim.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ đẹp và rẻ — Kim Hưng 63 Pasteur. ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40 438 — Ladstrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

DỌN NHÀ

— GIAO HÀNG
— CHỞ ĐỒ
— ĐƯA RƯỚC thường xuyên Saigon - Cholon - GiaĐịnh - BiênHòa Xin liên lạc 329 Công Lý Saigon
Điện thoại 40841
(làm việc cả chủ nhật và ngày lễ)

Thợ lãnh đặt ống nước, máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 111 Cộng hòa 52 Phạm ngũ Lão 24 Nguyễn Trãi Saigon

Quí Bà
CÓ CHỒNG NGOẠI KIỀU

Muốn có hôn thú và kịp đi ngay hồi hương cùng chồng. Xin liênlạc với :
Public Relations Office
86, Võ Tánh Sài Gòn.

HÃNG DU LỊCH LỮ HÀNH
THIÊN - NGA

385, Trần quí Cáp SAIGON
— Bán vé máy bay đi ngoại quốc : AIR VIỆT NAM, AIR FRANCE, PAN AM CATHAY PACIFIC.
— Lập tất cả các thủ tục xuất ngoại nhanh chóng miễn phí kể cả các giấy tờ đi HOA-KỲ, THEO CHỒNG VỀ NƯỚC.
— Du lịch ÂU CHÂU : BELGIQUE, ROME, GENEVE, PARIS.
— Du lịch Á CHÂU : HỒNG KÔNG, THÁI LAN, TÂN GIA BA, ĐÀI LOAN, NHẬT BẢN.
— Hơn 85 triệu du khách các nước đã ghi tên dự HỘI CHỢ QUỐC TẾ OSAKA khai mạc tháng 3/1970. Sau HỘI CHỢ OSAKA, quí vị sẽ được HÃNG DU LỊCH THIÊN NGA đưa đi du ngoạn tại TOKYO, KAMAKURA, HAKONE NAGOYA. Trên đường về [illegible] ghé HỒNG KÔNG THÁI LAN [illegible] thăm viếng con em tại ÂU CHÂU. Quí vị đến ghi tên sớm [illegible] được chỗ.

CẦN NGƯỜI

Cần tài xế xe lam Xi [illegible] Yên, 145 Đề Thám Saigon ĐT 99860

Cần người giúp việc nhà ít người, lương hậu. 48 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần gấp 1 bà đứng tuổi thạo việc nhà và săn sóc em bé nhà ít người, 2 vợ chồng 1 đứa con, làm theo. lương tháng 5.000đ. Ăn ở nhà chủ. Hỏi 777 Trần hưng Đạo Saigon.

Mưa Hồng

Cần 2 cô bán hàng có lương, chia bue hồng. 145 Cao Thắng Saigon.

Cần vú em người Bắc lương hậu 130 Pasteur phòng 107

Cần 1 tài xế xe hàng 1 tài xế nhà. Hãng Võ Thanh 9 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Nhận làm đại lý phát hành sản phẩm nội địa. Có xe giao hàng và văn phòng tại Sg. Hỏi Ô. Hồng. ĐT 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Cần bà đứng tuổi giúp việc nhà lương cao. Hỏi Tín Hải 218/2 Phan th. Thái Ngã tư Bảy Hiền.

Cần 1 cô thâu ngân 1 Cậu phụ bán quán kem. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Cholon.

Cần tài xế, đứng tuổi, có kinh nghiệm lái xe du lịch lâu năm. Hỏi 30 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần một bà giúp việc nhà. Hỏi nhà thuốc tây Hương Giang số 598 Phan Thanh Giản Gò Vấp. Gần sân golf Phú Nhuận.

Cần gấp bao cả ăn lẫn ở 1 nữ giáo sư Độc Thân và Gương Mẫu rành 2 sinh ngữ Pháp Anh để dạy các trẻ tôi vừa chọn làm con nuôi. Xin mời đến : ông Sơn Vương 54/14B Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Cần 1 cô hoặc 3 cô thay phiên làm nhiều năm kinh nghiệm làm Bảo Sanh Cholon, và 1 cô Hương thôn để phụ. Hỏi 30 Trần Quý Cáp Saigon, sáng 8g trưa 2g.

Cần một người bếp đã có kinh nghiệm khoảng 40 tuổi trở lên lương 5000đ Hỏi hẻm Tân Văn số nhà 339/28B Trương minh Giảng Từ 8 giờ đến 12giờ.

Cần 1 cậu 16, 17 tuổi để sai vặt biết chút ít tiếng Anh, ở lại nhà có người bảo đảm. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Nấu ăn cần người nấu ăn riêng nàng, sạch sẽ lương hậu. Hỏi 700 Phan thanh Giản Saigon (gần rạp ciné Long Vân)

Cần 1 chị giúp việc nhà, có thể làm giờ. Hỏi : 41 Võ Tánh (lầu 2) Saigon.

Cần vợ vô [illegible] bơ ky trẻ đẹp thông thạo Anh ngữ. Xin việc tại Hotel. 22 Kỳ Đồng Saigon

Cần 1 phụ tá Hành chánh và kế toán, làm việc tại Thủ Đô. Lương hậu. Thông thạo Anh ngữ Xin hỏi ông Nhân. số 6 Trần Hoàng Quân Cholon.

Cần 1 chị giặt đồ cho Bảo sanh tại Cholon, 1 người làm công chuyện trong nhà. Hỏi 30 Trần Quý Cáp

Cần người — Maitre Hotel làm việc buổi tối — Boys và Boyess cho Hotel. — Cai, Boys và Boyess cho nhà hàng ăn. Xin hỏi : Manhattan Hotel Restaurant 97-99. Tôn Thất Đạm Saigon.

Cần tuyển

— Tài xế nói tiếng Pháp, ở vùng Tân Định. — Gác dan nói tiếng Anh có chứng chỉ tốt. Tất cả xin mời đến 39 Yersin (Saigon) phòng số 3 lầu 1.

Cần mướn một chị giữ em nhỏ. 3000đ một tháng. Liên lạc 90 - 94 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần gấp 2 cô đỡ phụ. Hỏi 86 Tôn thất Hiệp Phú Thọ (xế cửa trường đua) sáng 7g-9g. Chiều 4g-6g.

Chung cư Đại Hàn cần 4 cô gái từ 18 đến 20t, đứng bán hàng số 264G Trương Minh Giảng Sg.

Cần 1 chị lớn tuổi làm việc nhà ăn ở luôn Hỏi 416 Võ di Nguy PN.

Cần người làm việc nhà. Nhỏ hay lớn tuổi cũng được. Nhà ít người. Hỏi 521/58B Lê văn Duyệt Saigon.

PHARMACIE cần 1 cô lịch sự, bán thuốc thật giỏi, lương hậu. Hỏi 142 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Cần nhiều cô bán Kem ngày Tết, lương cao đặc biệt có tiền thưởng, và một chị bếp, chi nhánh Cẩm Bình, qua ngã tư Bảy Hiền gần trại Hoàng Hoa Thám.

Cần 1 tài xế du lịch lớn tuổi Hỏi 416 Võ di Nguy P.N.

CẦN TUYỂN

2 cô **Thư Ký** thông thạo Anh Ngữ làm tại **Saigon** phải có xe gắn máy, và **Cam Ranh.**

1 cậu **Tùy Phái** biết Anh Ngữ có xe gắn máy.

5 cô **Chiêu Đãi Viên** trẻ đẹp biết Anh ngữ làm tại Qui Nhơn, Lương căn bản 30.000đ 1 tháng.

Hỏi ông **JOHNNY** 371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg. ĐT 41539.

VĂN PHÒNG
GIẢI ĐÁP THẮC MẮC

54 Lê Lai Saigon Đ.T. 98.467. Cần 4 người giúp việc nhà ở lại, 2 cô thư ký Việt, 2 cô thâu ngân với Anh văn làm ở Saigon 3 cô Massage đẹp làm ở căn cứ Mỹ, 3 em trai gái chạy bàn cho tiệm ăn hay làm bồi ở lại (các em đến xin việc phải có cha hay mẹ dẫn) và 4 bà có chuyên môn Đặc biệt các dịch vụ liên quan đến cuộc đời về mọi phương diện. Mời đến gặp ông Hồng Đức sẽ được giải đáp rõ ràng. Viết thơ hỏi giải đáp nhớ kèm tem gởi về (ông Nhạc Bưu 364 Saigon).

Ngoài việc giải đáp, còn có Cụ **Tổng Lâu** người sáng lập **Trung Tâm Nghiên Cứu Số Mạng**

Chuyên xem **Số Mạng** nói rõ những khúc mắc về Đời Bạn. Có các giấy khen và xác nhận. Mời Bạn ghé lại đăng ký tự thật. (Văn Phòng trên lầu).

Cần gấp 1 cô đỡ hương thôn thạo việc lương hậu. Hỏi Bảo sanh Bình Dân 17 Ng. Huỳnh Đức, Mỹ Tho Chợ cũ.

Massage cần tuyển 50 cô trẻ đẹp làm tại căn cứ Long Bình. Hỏi ông Johnny 371AB Hai Bà Trưng TĐ Sg ĐT 41539.

Cần 1 chị bếp và 1 chị làm việc nhà lương hậu. 31 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Cần 1 cô giáo chương trình Pháp kèm 1 em 11ème. 41 Nguyễn Huệ. Phú Nhuận (gần Chi Lăng) hỏi từ 3g chiều.

PHÒNG TẮM HƠI
LAN ANH

87 Phạm Đăng Hưng SG
Cần gấp 3 cô rành nghề massage vui vẻ lịch thiệp. lương hậu.

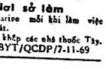
Cần một Bếp Nấu phở Bắc Rành Nghề Lương Cao ăn ở tại nhà chủ và ngoài tuổi quân dịch Hỏi 15 Trưng Trắc Mỹ Tho.

Cần 2 người thợ làm nan, Tương Tự như nan đan, rổ rá, lương hậu. Xin hỏi số nhà 149 đường Tôn Thất Thuyết đi thẳng vào 100m nhà làm sáo không rành nghề miễn tiếp.

Cần gấp 1 cô thâu ngân viên lương cao và nhiều chiêu đãi có lương. Hỏi 51/2C Nguyễn Trãi Chợlớn từ 9 giờ sáng đến 3 giờ chiều.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

— Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
— Làm sát trùng
— Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.



Nơi sở làm
Nhờ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.
Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69

BAR

Cần nhiều chiêu đãi đi xa có lương hậu bao ăn ở biết Anh ngữ hay không biết cũng được. Bình Dân 46 Trịnh M. Thế K.H.

Bar lớn cần gấp 1 ban nhạc sống rất hay, và nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar King Dom 95—96 Nguyễn V Thoại Phú Thọ Gia Định.

BONANSA Bar 138A Cách Mạng cần nhiều chiêu đãi viên biết chút tiếng Anh điều kiện dễ dàng.

Cần C.Đ.V.

Bar rộng đông khách cần thêm nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp nói thạo Anh ngữ. Hỏi Lotus bar 142 Tự Do.

Bar mới đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên uống chia nhiều hoặc bao ăn và ở. Hỏi Bar Vệ Nữ 2 (cô Phương hoặc bà Yến) 235 Nguyễn văn Thoại.

Thiếu nữ lái xe giỏi siêng năng nhận đưa rước Chiêu Đãi Viên cho Bar lớn, giao hàng cho các hãng, xưởng, nhà buôn. Xin Hỏi cô Phương 120 Phạm Phú Thứ, qua cầu Bình Tiên

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng Anh cũng được Bảo đảm kiếm năm chục ngàn mỗi tháng. Hỏi 99 Nguyễn Thông Saigon từ 12 đến 14 giờ và 18 đến 21 giờ.

Bar đẹp đông khách cần một Quản lý có sẵn gái lương hậu mới 235 Nguyễn văn Thoại Bar Vệ Nữ 2 (liên lạc bà Yến hoặc cô Phương)

Cần nhiều cô Massage và chiêu đãi trẻ đẹp bao ăn ở có lương. Hỏi 1 Nguyễn huy Tự Dakao từ 9g sáng đến 12 trưa.

Bar cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, biết tiếng Anh, uống nhiều có thưởng hậu. Hỏi 54 Hai bà Trưng Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Bar đông khách ANGIE'S BAR 14 Nguyễn văn Thoại, trên lầu (gần cây xăng).

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. Bar Thanh Bình 273 Công Lý Saigon

Bar đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Hỏi King's Bar số 14 và 85B Nguyễn Văn Thoại Gia Định.

Bar đông khách cần chiêu đãi rành nghề có xe đưa đón Hỏi 476/4 Trương minh Giảng 8 giờ sáng tới 2 giờ chiều.

Cần nhiều cô

Có duyên và đẹp để làm massage có chỗ ăn ở lương hậu, chưa hành nghề có người dạy,Liên lạc tại Biên Hòa club (Hồ Tắm Biên Hòa) số 9 Tân mai Quốc Lộ 15 Biên Hòa.

Cần nữ chiêu đãi viên thạo tiếng Anh rành nghề, có khả năng đặc biệt phần thưởng. Bé Lạc Bar 82 Nguyễn Huệ Saigon.

Club Đại Hàn khai trương cần chiêu đãi viên đẹp bồi bàn người pha rượu. Hỏi cô Nguyệt số 62 căn 36 lầu 2 Trần H Đạo Saigon.

PHÒNG TRÀ CA NHẠC

Mộng Hoa. 210 Lý thái Tổ Saigon cần nhiều chiêu đãi viên lương hậu và một người đàn bà giúp việc trong nhà.

Cần 5 cô CĐV bao ăn và ở. Đặc biệt để uống có thưởng —một quản lý gái (có sẵn (CĐV) —2 cô bồi bàn. Hỏi điều kiện tại Pop's bar 108B Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Bar đông khách Hoàng Hậu 98 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở lương hậu.

2 TIẾP THEO TRANG 1

là chủ tịch các hãng hàng không Nhật cầm đầu.

Ông Okazaki và các cộng tác viên đang tìm cách làm sao để khai diễn các cuộc thương thuyết với TC. Các ông sợ rằng TC có thể đòi các ông tố cáo chính sách của chính phủ Nhật để làm điều kiện duy trì thỏa ước. Phái bộ thương thuyết việc gia hạn thỏa ước năm 1968 đã tố cáo, tuy rằng thủ tướng Sato không đếm xỉa gì tới việc đó.

Tới nay Thủ tướng Sato không tỏ mong ước về việc tái tục thỏa ước này. Ô. Okazaki và các cộng sự viên đang cố thu xếp để có cuộc gặp gỡ Thủ tướng Sato hầu tìm biết xem sự thể ra sao.

Năm qua số buôn bán của Nhật với TC là 626 triệu Mỹ kim, một con số kỷ lục từ sau thế chiến 2, tuy nhiên con số đó chỉ bằng 2o/o tổng số mậu dịch của Nhật.

Số buôn bán của Nhật với Đài Loan trong năm qua là 658 triệu Mỹ kim.

Trong cuộc mậu dịch với TC, Nhật được lời ít, còn trong việc buôn bán với Đài Loan, Nhật được lời 410 triệu Mỹ kim, ngoài ra Nhật còn 45 triệu Mỹ kim đầu tư ở đây.

Liệu thỏa ước Nhật-TC có được tái tục không, đó là vấn đề.

Nếu được tái tục đó là vì Bắc kinh cần mua những thứ ở Nhật và muốn được vậy TC phải nuốt nhục trước việc thủ tướng Sato công khai coi thường chủ nghĩa CS.

3 TIẾP THEO TRANG 1

VNCH. Thường thường thời tiết không thuận cho các chuyến bay và có thể kéo dài nhiều ngày. Tại những phần khác ở VNCH, trời thường khá đẹp thỉnh thoảng có mây vào buổi chiều. Đôi khi vào lúc mặt trời mọc thời tiết không thuận lợi cho phi cơ nhưng thường thường vào khoảng giữa buổi sáng trời đẹp trở lại.

«Vào tháng Hai ở trên toàn cõi VN ít có mưa. Trên lãnh thổ BV và vùng núi VNCH, mực nước mưa trung bình từ 3 phân đến 10 phân. Mặc dầu mực nước mưa ở các vùng trên, thấp, nhưng mưa nhỏ và mưa phùn thường có ở triền phía Tây các vùng núi và ở vùng đồng bằng phía Nam VNCH, mực nước mưa thường thường là một phân hay ít hơn nữa.

«Vào tháng Hai thời tiết ở các vùng đồng bằng VNCH ấm áp. Thời tiết vào buổi chiều thay đổi từ 26o6 đến 31o.

Nhiệt độ tối đa tại các vùng khác khoảng từ 20o đến 26o6».

7 TIẾP THEO TRANG 1

Ông Winzer bình luận Đông Đức cho rằng các quyết nghị trên nhấn mạnh đến tính cách cực kỳ quan trọng của công ước Genève 1925 liên quan đến việc cấm sử dụng các vũ khí vi trùng và hóa học và nhấn mạnh đến sự kiện là thuốc khai quang và hơi cay cũng sẽ bị liệt vào các khoản bị cấm trong công ước Genève.

4 TIẾP THEO TRANG 1

chuyển cho quyến thuộc họ ở Hoa kỳ. Bà tin rằng một số thư nữa của tù binh sẽ tới tay ủy ban trong một ngày gần đây.

Trong buổi họp báo do ba hạ nghị sĩ dân chủ Benjamin Rosenthal, William Ryan và Richard Ottinger thuộc tiểu bang Nữu Ước mà cũng là nhân viên ủy ban liên lạc tổ chức bà Weiss kêu gọi các bà mẹ và vợ phi công tù binh Mỹ nên sử dụng «dịch vụ bưu chính» của phong trào PNTTHB hơn là chờ phương tiện của chính phủ Hoa kỳ vì đoàn thể của bà được quyền chuyển thư gia đình cho tù binh mỗi tháng một lần và nhận thư của tù binh để chuyển lại cho thân quyến họ.

5 TIẾP THEO TRANG 1

Người ta được biết sau khi Hồ chí Minh tạ thế, Trường Chinh nắm được đa số trong bộ chính trị trung ương đảng. Theo nguyên tắc «Dân chủ tập trung, thiểu số phục tùng đa số, hạ cấp phục tùng thượng cấp» vốn là xương sống của tổ chức các đảng CS thì Trường Chinh đã toàn thắng. Tuy nhiên, để đề phòng mọi bất trắc và củng cố ưu thế, Trường Chinh đã nắm chặt được bộ Công an và dùng bộ máy đàn áp này để trấn áp phe chống đối.

Triệu tập và chủ tọa cuộc tọa đàm nói trên, Trường Chinh dường như đang cố gắng tranh thủ và khống chế ủy ban trung ương đảng CS. Đề tài của tọa đàm cho thấy Trường Chinh cố chứng minh rằng đường lối của Trường Chinh là đường lối của Hồ.

Lê Duẩn vắng mặt có thể không được đến dự, không muốn đến dự, hoặc đi công tác xa, vô Nam chẳng hạn.

Cuộc tọa đàm chắc sẽ được kế tiếp bằng một cuộc họp chính thức của ủy ban Trung ương đảng CSVN để tiến tới một đại hội toàn quốc của đảng, thẩm quyền cao nhất của đảng CS có quyền bầu ra một ủy ban trung ương mới.

6 TIẾP THEO TRANG 1

cầu 75 triệu. Các Thượng nghị sĩ và Dân biểu tham dự hội nghị trong phiên đầu đã đồng ý nhân nhượng nhau về các ngân khoản này để bảo đảm cho công cuộc đầu tư ở nước ngoài của Hoa Kỳ.

Tổ chức đầu tư OPIC — ý kiến mới của Tổng Thống Nixon cho chương trình ngoại viện — có ý định đem lại sáng kiến của các xí nghiệp tư, dưới sự bảo trợ của chính phủ liên bang, vì chương trình bảo đảm đầu tư hiện hành vẫn còn do A.I.D. (Cơ quan Phát triển Quốc tế) phụ trách. A.I.D. cũng còn là cơ quan quản trị chương trình ngoại viện.

1 TIẾP THEO TRANG 1

cao cấp khác tại Dinh quốc khách (Blair House). Tuy nhiên, Rogers sẽ trở về Bộ Ngoại giao khoảng giữa chiều để tiếp Ngoại trưởng NT Anh Stewart.

Nga chê ngay

Mạc Tư Khoa, 27.1 (AFP): Báo Izvestia của Nga hôm nay cho rằng cuộc viếng thăm của thủ tướng Anh Harold Wilson ở Hoa thịnh Đốn sẽ chỉ đưa tới kết quả là «xác nhận sự thực buồn bã rằng chánh sách của Mỹ đã làm chủ chính sách của Anh. Cuộc hội đàm Wilson—Nixon sẽ không đưa tới một kết quả nào về các vấn đề then chốt vì về vấn đề VN, Âu Châu và Trung Đông, Luân Đôn đi theo chân của Hoa Thịnh Đốn.

Tờ báo cũng tố cáo việc «hợp tác xấu hổ giữa Anh và «xâm lăng» Mỹ» vì lập trường của chính phủ Wilson đối với cuộc «xâm lăng» của Mỹ ở VN.

14 TIẾP THEO TRANG 1

sinh và dân chủ với nhà cầm quyền Cộng Sản, nghị quyết của đảng ủy CS Quảng Bình còn ghi rằng: «phải đẩy mạnh sản xuất, xây dựng cơ sở vật chất, cải thiện đời sống quần chúng, để tăng cường thêm sức mạnh vật chất cũng như sức mạnh chính trị».

Về phần công tác cơ bản để thực hiện các biện pháp đối phó trên đây, viên Trưởng Ty Công An Quảng Bình cho biết tỉnh đảng bộ CS và nhất là Ty Công an Quảng Bình phải thực hiện những công tác sau đây:

«Tiến hành công tác tuyên truyền, phổ biến âm mưu lũng đoạn của địch trong giai đoạn đấu tranh mới. Mang tất cả lực lượng tăng cường hợp đồng chặt chẽ nhằm tấn công mạnh mẽ nhất vào công tác gián điệp của đế quốc Mỹ và tay sai hoạt động dưới nhiều hình thức, nhiều kiểu, nhiều loại.

Trấn áp bén nhạy mọi hoạt động phản cách mạng cấu kết với bên ngoài cũng như gây rối ở bên trong».

Cuộc phỏng vấn của đài Hanoi để lộ cho thấy tình hình an ninh ở Hải phòng còn phức tạp và khó khăn gấp trăm lần tình hình an ninh ở Quảng Bình.

Như Chính Luận đã loan báo trước đây, nhiều tàu hàng của các nước không CS viện trợ cho BV sẽ cập bến Hải phòng.

Hải phòng sẽ là đầu cầu để cho một số các doanh nhân, viên chức chính quyền và chuyên viên kỹ thuật của các nước không CS đổ bộ lên BV.

Nhưng điều quan trọng hơn hết mà viên giám đốc sở Công An Hải phòng để lộ cho thấy qua cuộc phỏng vấn là cuộc tranh chấp quyền hành ảnh hưởng giữa các phe phái CS vẫn còn âm ỉ ở Hải phòng. Lực lượng chống CS từng gia tăng hoạt động nhân cuộc tranh chấp đó vẫn chưa bị dẹp tắt ở Hải phòng. Các phe phái CS đối lập và lực lượng chống Cộng nói trên bị viên Giám đốc sở Công An Hải phòng gọi chung là «bọn phản cách mạng».

Trong cuộc phỏng vấn dành cho đài Hanoi, viên Giám đốc sở Công An Hải phòng cho biết sau khi học tập chỉ thị của trung ương, đảng bộ CS và ngành Công An Hải Phòng đã ra bản nghị quyết số 10.

Nghị quyết số 10 ấn định các nguyên tắc căn bản gồm 3 điểm nguyên văn như sau:

1) Phát động mạnh mẽ các công nhân viên và nhân dân thành phố mài sắc cảnh giác, kiên quyết đánh bại mọi âm mưu khiêu khích, mọi thủ đoạn mới của các loại gián điệp, nhất là gián điệp Mỹ và tay sai.

Tiếp tục tấn công chính trị vào hàng ngũ bọn phản cách mạng: Tạo tình giáo dục, cải tạo những con người cần cải tạo, làm cho chúng dứt khoát từ bỏ con đường tội lỗi, tự giác vạch mặt bọn phản cách mạng ngoan cố còn hoạt động ẩn nấp trong nhân dân, lập công chuộc tội với nhân dân.

Phát huy khả năng gìn giữ bí mật của đảng và nhà nước, nắm vững tình hình và phát hiện bọn gián điệp phản cách mạng.

2) Kiên quyết bảo vệ chính quyền cách mạng, bảo vệ công cuộc xây dựng và phát triển kinh tế: tiếp tục thực hiện tốt cuộc vận động tăng cường quản lý kinh tế, quản lý lao động, vật tư, kỹ thuật, quản lý thị trường, bảo vệ tài sản của nhà nước. Bảo vệ giao thông, đặc biệt là bảo vệ trật tự an ninh hải cảng. Tiếp tục kết hợp phục vụ tốt việc thực hiện điều lệ hợp tác xã ngư nghiệp và cuộc vận động dân chủ ở nông thôn, bảo vệ sự nghiệp phát triển văn hóa giáo dục của đảng, bảo vệ lực lượng vũ trang.

3) Ra sức đấu tranh chống bọn tội phạm lịch sử, giữ gìn trật tự trị an. Chủ yếu là triển khai rộng rãi và mạnh mẽ công tác nắm tình hình và từng bước giải quyết tận gốc vấn đề trị an xã hội ở các khu phố và thị xã, chú trọng vận động quần chúng tự quản đời sống, tiếp tục vận động thực hiện nếp sống mới, góp phần vào việc tổ chức đời sống, bảo vệ an toàn tính mạng và tài sản cho nhân dân.

Nội dung cuộc phỏng vấn 2 viên chức Công An BV của đài Hanoi cho thấy trước khi đón tiếp các ngoại nhân không CS phe thắng thế ở BV đang tiến hành cuộc thanh trừng và đàn áp phe bại trận và lực lượng chống Cộng ngay cả tại các hạ tầng cơ sở. Phe thắng thế cũng đang chuẩn bị dư luận quần chúng để công khai hóa cuộc thanh trừng nội bộ vào một ngày gần đây, có lẽ trước ngày kỷ niệm thành lập đảng CSVN vào tháng tới.

8 TIẾP THEO TRANG 1

Tại Phước Long, lúc 20g45 đêm vừa qua, Cộng quân pháo kích 20 quả đạn súng cối 82 ly vào thị xã Sông Bé nhưng không gây tổn thất nào cả.

Tại Bình Tuy lúc 4g30 sáng nay Cộng quân pháo kích 9 quả đạn súng cối 82 ly vào quận lỵ Hàm Tân. Cuộc pháo kích gây cho 1 thường dân chết và 6 thường dân khác bị thương.

Tối hôm qua 1 trực thăng UH 1 của Mỹ bị bắn hạ tại Thừa Thiên, 1 chết, 1 bị thương.

Ý KIẾN

(TIẾP THEO TRANG 1)

Mặc nhiên cho rằng: Cộng sản đã gây ra cuộc chiến tranh tàn bạo này, đã làm mồi cho bom đạn ngoài nửa triệu binh sĩ Bắc Việt, đã bắt nhân dân Bắc Việt chịu đựng hai năm oanh tạc kinh hoàng, đã đốt phá không biết bao nhiêu tài sản và sát hại không biết bao nhiêu tính mạng nhân dân miền Nam, chỉ vì một mục tiêu nhỏ nhen đến lố bịch: dành mấy cái ghế Tổng trưởng cho vài ba tên cán bộ Cộng sản về già.

Một ông Nghị sĩ «bồ câu» Hoa Kỳ có thể «nghĩ lầm» như vậy. Hoặc vì dại dột, ngây tình. Hoặc vì gian ý, nhằm những tính toán chánh trị riêng tư nào đó trong nội bộ Hoa Kỳ. Có thể thương hại cho ông ta, hay miễn chấp cho ông ta.

Thế nhưng, tại miền Nam VN, không lẽ còn có những «chánh khách quốc gia», trong hay ngoài chánh quyền, «nghĩ lầm» một cách ngây thơ như vậy. Không hiểu rằng: CS không bao giờ quan niệm «tình trạng chánh phủ liên hiệp» là một mục tiêu chiến lược tối hậu của họ, trong cố gắng chiến tranh phải kết thúc chiến tranh để thực hiện cho được mục tiêu ấy, và miễn là có bảo đảm thực hiện được mục tiêu ấy.

Trái lại, trong quan niệm của họ, bao giờ «tình trạng chánh phủ liên hiệp» cũng chỉ là một phương tiện chiến lược lâm thời, để giúp họ thực hiện mục tiêu chiến lược của họ để kết thúc chiến tranh theo ý muốn của họ — nghĩa là thôn tính miền Nam VN. Không ý thức được sự khác biệt giữa hai quan niệm trên đây, phía quốc gia sẽ dễ dàng lấy «ý muốn của mình» gán cho CS, và từ đó, dễ dàng đi tới những tính toán chiến lược sai lầm.

Bởi hiểu như họ hiểu, cho đến nay, họ chưa hề đòi thành lập một chánh phủ Liên hiệp ở Saigon, dầu theo cái nghĩa hẹp là «xin vài ba ghế Tổng trưởng trong nội các của TT Thiệu», hay theo cái nghĩa rộng là «xin thêm một số ghế nhỏ hơn trong khắp các cơ sở công quyền địa phương», tất cả coi như «món tiền đổi chác» bù lại quyết định «chấm dứt chiến tranh và tự giải tán» của họ, về mặt quân sự cũng như về mặt chính trị.

Họ chỉ đòi một chánh phủ Liên hiệp ở Saigon, theo một phương thức thế nào cho nó đương nhiên có giá trị như một phương tiện chiến lược giúp họ thôn tính miền Nam VN. Thế nhưng, muốn vậy, thì hiện diện của chánh phủ Liên hiệp ấy, phải đương nhiên có nghĩa là sự cáo chung của chế độ dân cử hợp hiến hợp pháp ngày nay của miền Nam VN. (Vì lẽ đó gì mà họ cần phải thủ tiêu chế độ này — họ đã khẳng định nhiều lần và Chính Luận cũng đã nhiều lần giải thích đó).

Con đường phải theo để tiến tới thứ chánh phủ Liên hiệp ấy, họ đã vạch ra tỏ rệt — Trước hết, họ đòi phải thay thế «chánh quyền hiện hữu ở đây», bằng một «chánh phủ thực tế» gọi là chánh phủ Hòa bình hay Hòa giải, chỉ có giá trị ngang hàng với «chánh phủ CM Lâm Thời» của họ là cùng, và sẵn sàng thương thuyết tay đôi với họ — Chánh phủ ấy phải gồm những đại diện của các «tổ chức nhân dân yêu nước» (theo quan niệm của họ), và có thể ít nhiều «phần tử tiến bộ» (theo quan niệm của họ) hiện nay đang cộng tác với chánh quyền của TT Thiệu. Sau đó, chánh phủ ấy sẽ có nhiệm vụ thương thuyết với «Chánh phủ CM Lâm thời» của họ để cùng nhau thành lập một «Chánh phủ Liên hiệp Lâm thời» — Và việc của «Chánh phủ Liên hiệp Lâm thời» này, sẽ là lo liệu chấm dứt chiến tranh, chuẩn bị Tổng tuyển cử để cho «Nhân dân quyết định chọn lấy chế độ chánh trị tương lai của mình».

Nói thẳng ra thì trước hết thay vì chánh quyền dân cử hiện nay, họ muốn có «một cái bóng mờ» của họ ở Saigon. Tiếp theo, họ sẽ liên hiệp với cái «bóng mờ» của họ. Đó rồi nhờ cái thế «Liên hiệp một mình» ấy, tiến tới chấm dứt chiến tranh theo ý muốn của họ, thực hiện mục tiêu thôn tính miền Nam VN, đúng với những tính toán chiến lược của họ. Họ chỉ liên hiệp với họ.

CHÍNH LUẬN

Cáo lỗi

Trong số báo hôm qua, vì khuôn chữ bị đổ, hai đoạn 4 và 5 trang 12 của bài «Tấm cột» mục ý kiến đã bị sai lầm nhiều. Xin trân trọng cáo lỗi cùng quý bạn đọc.

Xin đăng tải lại hai đoạn nói trên:

Dù vậy trục tố «chủ yếu» cụ thể do TT Thiệu nhìn nhận và công khai hóa sáng kiến «sửa đổi luật bầu cử» để vị Tổng thống tương lai chắc chắn phải là đại diện đa số. Về điều này, TT Thiệu giải thích: để thực hiện nguyên tắc căn bản về dân chủ «thiểu số phục tùng đa số» nhưng đồng thời cũng để phòng ngừa trường hợp «thiểu số sách động và CS có thể thắng cử nhờ lợi dụng tình trạng chia rẽ của các phe phái Quốc Gia».

Về vấn đề trên, những ai đối lập với TT Thiệu có thể tiếp tục tìm thấy lý lẽ để giải thích sáng kiến mới của ông. Chẳng hạn họ sẽ coi đây chỉ lại là một chiến thuật mới của TT Thiệu: là Tổng thống đương quyền, Ô. Thiệu sẽ tái ứng cử với thế mạnh và như vậy ứng cử viên đối lập sẽ càng khó tranh cử với ông (thay vì còn có chút hy vọng nếu chỉ cần đạt đa số tương đối như trước đây). Hoặc đây chỉ là để trì hoãn né tránh yêu sách «mở rộng».

Chia Buồn

Được tin:

THÂN-PHỤ

bạn MAI-CÔNG-CHÁNH thất lộc ngày 23-01-1970 tại Bình Dương.

Thành thật chia buồn cùng bạn và gia quyến và kính chúc hương hồn cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

ĐỖ-HỮU-DŨNG
TĂN-NHƯ-KHÁNH

TIN MỪNG

Được tin ngày 28-1-70 Ông Bà NGUYỄN-VĂN-THƯỞNG đã làm lễ vu quy cho Thứ Nữ là Cô:

NGUYỄN-THỊ-MINH-HÀ

đẹp duyên cùng Cậu

TRƯƠNG-ANH-TUẤN

Chúng tôi xin thành thật góp vui cùng Ô. Bà Thưởng và 2 họ, chúc dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

YẾN—ĐIỆP—QUÝ—HÒA—XIÊN

Tin Mừng

Chúc:

TRẦN-ANH-TUẤN
VÀ
NGUYỄN-THỊ-MINH-HÀ

Được nhiều Hạnh Phúc

Vợ chồng Phạm-Trọng-Thu

Chia Vui

Thân chúc 2 bạn:

NGÔ - XUÂN - HOÀNG
NGUYỄN - THỊ - THU - YẾN

trăm năm hạnh phúc

VINH-HÀ-HÒA-TIẾN.

Chúc Mừng

ĐƯỢC HỒNG THIẾP BÁO TIN NGÀY 29-1-1970

Anh NGHIÊM-XUÂN-THỊNH

đẹp duyên cùng

Chị ĐÀO - THỊ - MINH - NGUYỆT

Xin cầu chúc Tân Lang và Tân Giai nhân trọn đời Hạnh Phúc

HỘI ÁI HỮU NÔNG LÂM MỤC

CHIA VUI

Mến chúc

Anh : NGHIÊM-XUÂN-THỊNH

cùng

Cô : ĐÀO-THỊ-MINH-NGUYỆT

Ba vạn sáu nghìn ngày hạnh phúc

Ô. Bà. Nguyễn văn Khoy

NHÀ HÀNG CA VŨ NHẠC

MAXIM'S

Số 13—15—17 Tự Do Saigon
ĐT 20.575 — 20.576

Nếu quý vị đã hài lòng, Thích thú qua những chương trình UH Di, Anh Đào, Trung Hoa, Việt Nam v.v...

XIN HÃY TỚI THƯỞNG THỨC

Chương trình BALÊ

Khởi diễn từ 1-1-1970

để say sưa sống, nghe và để tưởng nhớ một Ba Lê hoa lệ qua nghệ thuật trình diễn của gần 100 nam nữ nghệ sĩ ANTONIO trong một vũ điệu mới nhất, CAO THÁI với giọng ténor tuyệt vời.

Đặc biệt: Nữ nghệ sĩ KIM CƯƠNG lần đầu xuất hiện trong vũ kịch bất hủ

CÔ GÁI LỌ LEM

để đưa tài chúng nữ minh tinh kiêm danh ca WINNE HO mới từ Hồng Kông qua độc quyền trình diễn 1 tuần lễ

Xin giữ chỗ trước

Cần:

Tài Xế Xe Xúc

Điều Kiện Tuyển Dụng:

Không cần thiết phải có kinh nghiệm trước, nhưng phải biết qua về sử dụng. Ứng viên phải mang theo giấy nghỉ việc nơi sở cuối cùng. đủ điều kiện về sức khỏe và điều tra an ninh MACV.

Ứng viên có đủ điều kiện [illegible] tin nơi đến số 2 Ter Trần Hoàng Quân Chợ lớn. Sáng từ 0800 giờ đến 1000 giờ, vào ngày Thứ Hai, Tư và Sáu.

Phân Ưu

Được tin buồn:

Cụ TRỊNH-TIẾN

THÂN-PHỤ Chuẩn Úy TRỊNH-CẦM, Sĩ Quan Trợ Y Tiểu Đoàn 3/1, vừa thất lộc tại Quảng Tín.

Thành thật phân ưu cùng Chuẩn Úy Cầm và tang quyến, cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng
Toàn thể SQ—HSQ—BS Tiểu Đoàn 3/1

Phân Ưu

Được tin buồn:

THÂN-PHỤ

Thiếu Úy CK LÊ-BÁ-CHÍNH, thất lộc ngày 27-1-70 tại tư gia.

Hạm Trưởng, Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Đoàn Viên Trợ Chiến Hạm Lê Trọng Đàm thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Hạm Trưởng, Sĩ Quan và Thủy Thủ đoàn HQ 226

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

— Quý Ông, quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã đến phúng điếu, phân ưu, giúp phương tiện và đưa linh cữu Vợ, Mẹ và Nội Tổ chúng tôi là:

BÀ ĐỖ-BÁ-TRINH

nhũ danh ANNA HUỲNH-THỊ-CÒN

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Đỗ-Bá-Trinh
và các con đồng bái tạ

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị thân bằng quyến thuộc đã đến phân ưu, phúng điếu, đánh điện tín chia buồn và tiễn đưa linh cữu của Chị, Mẹ chúng tôi:

Bà Sương Phụ

LÊ - VĂN - TÌNH

Nhủ Danh NGUYEN - THỊ - THÁI

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Em : Bà góa phụ Lê Bá Cang và các con
— Ông Bà Lê Văn Tư và các con
— Ông Bà Lê Văn Lý và các con
— Ông Bà Lê văn Nhơn và các con
— Ông Bà Trần văn Hiền và các con
— Ông Bà Nguyễn văn Dậu và các con
Con : Lê ngọc Anh, chồng Bùi văn Ngọc và các con
— Lê ngọc Yến, chồng Nguyễn văn Phi và các con
— Lê ngọc Đáng, chồng Nguyễn văn Ngọc và các con
— Lê ngọc Sáng
Con : Lê ngọc Láng, chồng Huỳnh công Truyền và các con
— Lê ngọc Huệ.
— Lê ngọc Tuyết
— Lê thị Bé; chồng và các con.
— Lê tấn Lộc

TANG GIA ĐỒNG KÍNH TẠ

Phân Ưu

Được tin muộn:

Thân-Phụ

của Cô HUỲNH-THỊ-LANG thất lộc tại Sóc Trăng

Ban Giám Đốc và toàn thể Giáo Chức, nhân viên văn phòng Trung Tâm Giáo Dục Lê-Quí-Đôn (Saigon), thành thật phân ưu cùng Cô Lang và tang quyến.

Kính chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Đau Đớn Khóc Bạn

Vô cùng xúc động hay tin:

Cố Trung Tá GIUSE LÊ-HUY-BƯỜI

Đệ Tứ Đẳng Bảo Quốc Huân chương với nhành Dương liễu
Quận Trưởng Quận Đức Dục, Quảng Nam.
Đã anh dũng đền nợ nước ngày 22-1-1970.

Thành thật chia buồn với Chị BƯỜI cùng tang quyến, nguyện cầu linh hồn Bạn LÊ-HUY-BƯỜI sớm về nước Chúa.

Thiếu Tá Đinh Trọng Mùi
Thiếu tá Bùi Thanh Qui
Thiếu tá Võ Đức Giang
Thiếu tá Đỗ Toàn Mã
Thiếu tá Trần Văn Chế và các bạn thuộc
Trung đội 20, ĐĐ5, khóa 4 SQTB Thủ Đức.

Phân Ưu

Được tin trễ

Bà Sương-Phụ LÊ-VĂN-TÌNH

nhũ danh NGUYỄN-THỊ-THÁI, Nhạc mẫu của Ông Huỳnh Công Truyền Nghị viên Hội Đồng Thị Xã Vũng Tàu vừa tạ thế ngày 24/1/1970 tại tư gia 611/4C Đường Phan Thanh Giản Saigon, hưởng thọ 66 tuổi.

Thành thật phân ưu với tang quyến và cầu chúc linh hồn Cụ Bà sớm về nơi nước Chúa.

TRUNG-TÁ NGUYỄN-VĂN-TÍNH
THỊ-TRƯỞNG VŨNG-TÀU

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Nghị Sĩ Thượng Viện MAI-ĐỨC-THIỆP.
- Trung Tá và Đại Úy Đại Diện Thiếu Tướng Chỉ Huy Trưởng Trường Bộ Binh Thủ Đức.
- Thiếu Tá Huỳnh Văn TÔN Quân Vụ Thị Trấn Saigon.
- Đại Úy Đoàn Bá SÂM, Đại Đội Trưởng Đ/Đ 42 và các Sinh Viên Sĩ Quan khóa 6/69
- Thiếu Úy Đại Diện Bộ Tư Lệnh K.Q và Quân nhân các cấp
- Quý Thầy chùa Phật Học Viện HUỆ NGHIÊM,
- Ô. ĐẶNG HUY ĐỨC, Giám Đốc võ đường HWA RANG KWAN các Võ Sư và Võ Sinh,
- Sư Huynh Georges LÊ VĂN LÝ và các Võ Sinh TAE KWON DO trường Taberd
- Anh Chị Em nhân viên HỎA XA VN Saigon.
- Nữ sinh trường Trung Học NGUYỄN -BÁ-TÒNG

quý Ông, quý Bà và thân bằng quyến thuộc gần xa đã đến phúng điếu, giúp đỡ, chia buồn và tiễn đưa linh cữu của con, cháu, em, anh chúng tôi là:

Cố SVSQ TRẦN - NGỌC - BÍCH

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại An Dưỡng Địa Phú Lâm ngày 22-01-1970 (tức ngày 15 tháng chạp năm Kỷ Dậu)

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ sót kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Cha Mẹ Ông Bà TRẦN-NGỌC-LIÊN
Chú và dì Ông Bà Trung Tá TRẦN-NGỌC-THỚI
cùng tang quyến đồng bái tạ.

Phân Ưu

Được tin trễ:

Cụ Bà NỘI-TỔ

của Chuẩn Tướng Tổng Cục Trưởng Tổng Cục Tiếp Vận

đã thất lộc ngày 21-1-1970 tại Hòa Đồng, Gò Công.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Chuẩn Tướng và tang quyến, kính chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Trung Tá Chỉ Huy Trưởng
cùng toàn thể Quân Dân Chính
Khu Vực Quân Sự [illegible]

Phân Ưu

Được tin:

CỐ THIẾU TÁ NGUYỄN-VĂN-NGHIÊM

(Nhà Văn SONG LINH)

đã hy sinh tại chiến trường miền Tây ngày 24-1-1970. Hội Ái Hữu Nông Lâm Mục xin thành thật chia buồn cùng chị Trịnh-Tuyết-Hải và tang quyến.

Hội Trưởng
HỒ-QUANG-SÁNG

Phân Ưu

Được tin:

BÀ NGOẠI

GS TRẦN-VĂN-HOÀNH

đã thất lộc ngày 25-1-70 tại tư thất Gia Định.

Xin thành thật chia buồn cùng Bạn và tang quyến, cùng cầu chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Chúa.

Bùi Khắc Lạc — Phạm Thư

Phân Ưu

Rất xúc động hay tin:

Thiếu Tá NGUYỄN-VĂN-NGHIÊM

BÀO-HUYNH Luật Sư NGUYỄN-VIẾT-ĐỊNH

vừa anh dũng hy sinh vì nước tại Định Tường.

Thành kính phân ưu cùng Luật Sư và tang quyến và cầu chúc linh hồn Cố Thiếu Tá sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Nguyễn-Hải
Nguyễn-Ngọc-Giao.

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ Quý ông:

- Trung tá Tỉnh Trưởng tỉnh Khánh Hòa.
- Ô. Phó Tỉnh Trưởng tỉnh Khánh Hòa.
- Ô. Khu trưởng đại diện ông Tổng Giám Đốc Hỏa xa VN.
- Quý ông Ty Trưởng Tỉnh Khánh Hòa.
- Quý cụ, Quý ông, Quý bà cùng toàn thể thân bằng quyến thuộc đã tới phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu của Con, Em, Anh, Chồng và Cha chúng tôi là:

LÊ - TRỌNG - ANH

Trưởng ty Điện cơ, Hiệu lệnh Hỏa xa VN Nha Trang.
Tử nạn vì công vụ ngày 14-12 năm Kỷ Dậu tại Nha Trang.
Hưởng dương 34 tuổi
An táng tại Nghĩa Trang Nha Trang

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ xuất xin quý vị niệm tình tha thứ.

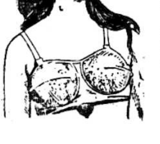
Cha mẹ	:	Ông Bà Lê Trọng Đạo
Anh chị	:	Lê Trọng Duật và các con.
Các em	:	Lê thị Đông Thi, Lê Trọng Dũng, Lê Trọng Cường
Vợ	:	Nguyễn Thị Huyên.
Con	:	Lê Trọng Nguyên.
	:	Lê Trọng Minh.

Trong dịp đau buồn này, chúng tôi thành thật chia buồn cùng ông bà Lê Trọng Duật và tang quyến.

THẠCH - THÁI - PHÚC

Quý Bà quý Cô lưu ý !!!

Sự thật về Mỹ-Phẩm M-LARGER như thế nào?



Đây, một chứng minh cụ thể về Mỹ Phẩm M-LARGER đã được đa số phụ nữ trên thế giới ưa dùng. Và được quảng bá rộng rãi trên Báo Chí, nhất là tại các nước Á CHÂU như: NHẬT BỔN và ĐẠI HÀN... v.v... Mỹ Phẩm M-LARGER giúp quý bà quý cô có một bộ ngực lý tưởng, nở nang xinh đẹp, bảo đảm 100 o/o không hại sức khỏe.

Xin liên lạc với Tổng Đại Lý và Phát Hành Duy Nhất tại số 84—86—88 Bùi Chu Saigon, hay gọi Điện Thoại số 23.596, sẽ có nhân viên mang đến tận tay quý vị. Ở xa xin gởi Bưu Phiếu 2.000$00 đề tên Cô NGUYỄN-LỆ-THU.

Cần Đại Lý các Tỉnh

HÃNG
ALASKA BARGE
AND
TRANSPORT, INC

Cần 3 Kế Toán viên
có khả năng

Liên lạc tại 171-175 Hàm-Nghi, Saigon vào khoảng 1400 đến 1700 giờ hằng ngày.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết đỏ. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán. Saigon do NHÀNH MAI 23 Tôn Thất Khải Chợ lớn (gần chợ Tân Định). KNB YT: số 334 ngày 20-11-69

WANTED

A LEADING VIETNAMESE COMPUTER CORPORATION IS ACCEPTING APPLICATONS FOR EMPLOYMENTFROM QUALIFIED VIETNAMESE COMPUTER PROGRAMMERS TO WORK IN THE SAIGON AREA FOR EXCELLENT WAGES AND ABOVE AVERAGE WORKING CONDITIONS.IF INTERESTED PLEASE CALL IMMEDIATELY IN PERSON AT 11-C-THI SACH, SAIGON.